

# LE CANADA FRANÇAIS

# 30 ANS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

131<sup>e</sup> ANNÉE NO 29  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



LE MERCREDI 26 DÉCEMBRE 1990  
116 PAGES

\$1

Claudine Mercier



## Johannaise au Bye Bye

Les gens qui regarderont le traditionnel Bye Bye, le 31 décembre

.....  
michel PHANEUF

.....  
bre prochain à l'antenne de Radio-Canada, pourront y voir une humo-

.....  
riste originaire de notre région.

.....  
Claudine Mercier sera en effet de la distribution de cette émission, aux côtés des Dominique Michel, Patrice L'écuyer, Yves Jacques et René Simard.

PAGE A-64

Vingt ans après la Crise d'octobre



C'est dans cette coquette demeure du Chemin Grand-Pré à Saint-Luc que prenait fin la Crise d'octobre il y a vingt ans avec l'arrestation des frères Rose et de Francis Simard. (photo Jacques PAUL)

## L'ex-chef de police est formel: Les Rose auraient pu être arrêtés avant

Vingt ans après la Crise d'octobre, l'ancien chef de police de Saint-Luc, M. Alain

.....  
marc-o. TRÉPANIÉ

.....  
Dufresne, aujourd'hui agent immobilier aux Immeubles Richelieu, n'accepte toujours pas de ne pas avoir été associé à la perquisition de la SQ et de la GRC qui a conduit à la découverte des frères Paul et Jacques Rose et de Francis

Simard dans une petite maison de ferme du Chemin Grand-Pré, à Saint-Luc.

Plus encore M. Dufresne a la profonde conviction que si le sergent Jean-Louis Boucher de la SQ de Saint-Jean avait bien dirigé la perquisition pratiquée le 23 octobre, les policiers auraient alors découvert les Rose et Simard dans la cachette souterraine à laquelle on accédait par un trou derrière la fournaise.

«Ils les auraient ramassés drette-là», affirme l'ex-directeur de police.

Pour soutenir que les Rose et Francis Simard étaient cachés dans la maison de Michel Viger lors de la perquisition «ratée» du 23 octobre, M. Dufresne s'appuie sur l'histoire de la camionnette de Saint-Hubert ainsi que sur certaines observations faites lors de la perquisition.

PAGES A-4 ET A-5



### CETTE SEMAINE

#### Au royaume du basket

À la surprise de plusieurs, Pascal Fleury, de Saint-Jean, a mérité un poste de partant à sa première année au sein des Hoyas de Georgetown, une équipe universitaire de basket-ball des États-Unis.

(page A-82)



#### Le CLSC à St-Jean aussi

À compter du 1<sup>er</sup> novembre 1991, les résidents de Saint-Jean n'auront plus besoin de traverser le pont pour se rendre au CLSC Vallée des Forts. Saint-Jean aura alors un point de services d'envergure proposant l'ensemble des services de base offerts à Iberville.

(page A-5)

Un adolescent dans le coma

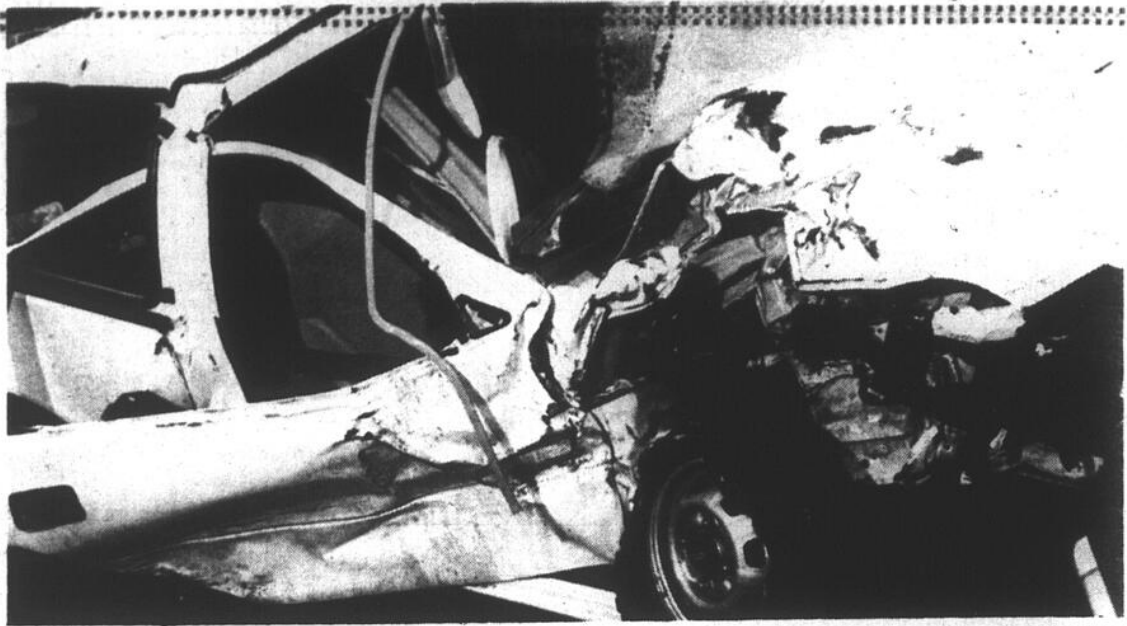
# Trois blessés dans une collision frontale

Un adolescent de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Yanick Martin, était toujours dans le coma vendredi soir, à la suite d'une collision frontale qui s'était produite quelques heures plus tôt sur la route 223, à Saint-Blaise. Deux personnes ont également été blessées gravement dans cet accident et deux autres ont subi des contusions mineures.

La collision a eu lieu à 15h15, face au 226 de la route 223. Pour dégager l'adolescent de 17 ans des débris de l'auto, les policiers ont fait appel aux pompiers de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix qui ont utilisé les pinces de

décarcération.

L'adolescent prenait place dans l'auto conduite par Martin Trahan, 19 ans, de Saint-Valentin. Le nom du conducteur du véhicule qui roulait en sens inverse est Yvon Dufour, un septuagénaire de Saint-Blaise. Il était alors en compagnie de son épouse, Yvette Dufour. Une cinquième personne a été impliquée dans cet accident mais son identité n'a pas été dévoilée. Au moins deux ambulances ont été dépêchées sur les lieux de l'accident afin de transporter les blessés à l'hôpital du Haut-Richelieu.



Le jeune Yanick Martin prenait place à bord de ce véhicule. (photo Jacques PAUL)

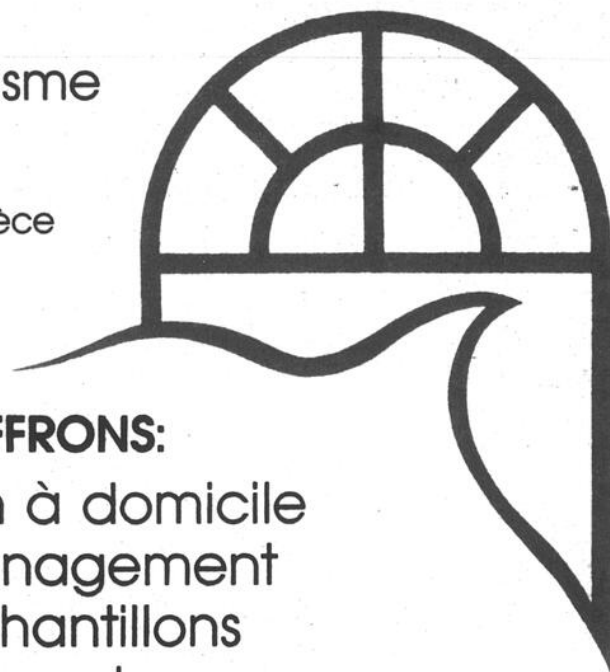
## numéros chanceux

<b>649</b> Tirage du samedi 90-12-15 <b>21 26 29 33 35 43</b> Numéro complémentaire: <b>25</b>		<b>Quotidiens</b> Tirages du 90-12-15 au 90-12-21 SAMEDI: 274 8873 LUNDI: 910 6010 MARDI: 778 6238 MERCREDI: 705 6064 JEUDI: 487 3186 VENDREDI: 974 2074	
<b>Provincial</b> Tirage du 90-12-21 NUMÉROS: 1900424, 900424, 00424, 0424, 424, 24 LOTS: 1 000 000 \$, 10 000 \$, 1 000 \$, 100 \$, 25 \$, 10 \$		<b>La Mini</b> Tirage du 90-12-21 NUMÉROS: 155039, 55039, 5039, 039, 39 LOTS: 50 000 \$, 5 000 \$, 250 \$, 25 \$, 5 \$	
<b>INTER PLUS</b> Tirage du 90-12-21 NOS MOBILES: 17579, 9102, 322 LOTS: 1 000 \$, 100 \$, 25 \$		<b>Banco</b> Tirage du 90-12-21 NUMÉROS: 670184, 70184, 0184, 184, 84, 4 LOTS: 100 000,00 \$, 1 000,00 \$, 200,00 \$, 80,00 \$, 10,00 \$, 2,00 \$	
<b>Extra</b> Tirage du samedi 90-12-15 NUMÉROS: 6, 7, 8, 9, 16, 27 Numéro complémentaire: <b>21</b>		Tirage du 90-12-15 NUMÉROS: 4, 5, 6, 8, 9, 19, 20, 27, 32, 38, 45, 47, 48, 50, 52, 53, 56, 62, 66, 67	

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Du professionnalisme

A **50\$** par pièce  
pourquoi risquer de s'en passer?



NOUS VOUS OFFRONS:

- consultation à domicile
- plan d'aménagement
- carton d'échantillons
- choix d'accessoires
- touche finale à domicile

**BOUPREUIL** Décoration

2, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-0331  
FERMÉ LE LUNDI

### sommaire

Au Clavier	A-71
À l'écoute	A-12
Au Conseil de Saint-Luc	A-18
Aux Palais de Justice	A-14
Aux tableaux indicateurs	A-85, A-86
Chasse, pêche, loisirs	A-84
Culture d'ici	A-84
Dates à retenir	A-80, 81, 82
Économie	A-42 à A-48
Éditorial	A-6
Le décompte	A-70
Le magazine	B-1 à B-28
Le monde scolaire	A-22, A-24
Lecture plus	A-73
Musique plus	A-72
Nécrologie	A-82, A-83
Parole aux lecteurs	A-7
Sports	A-76
Vitrine	A-73

### encart

Woolco - 18 000 copies..... 16 pages

### météo

**Lundi:** nuageux avec éclaircies, minimum -6°C, maximum -4°C.  
**Mardi:** plutôt nuageux, quelques averses de neige, probabilité 60%, minimum -15°C, maximum -6°C.  
**Mercredi:** plutôt nuageux, probabilité d'averses de neige à 40%, minimum -18°C, maximum -9°C.



347-0323 Saint-Jean  
658-3328 Montréal

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué., J3B 6Z8.  
 Président: M. Robert Paradis  
 Vice-présidente: Madame Maryse Racicot-Gagnon  
 Membre des Hebdo A-1 et des Hebdo Régionaux  
 Tirage certifié par ABC Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085 Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).  
 L'exemplaire \$1 00  
 Au Canada abonnement 12 mois \$48 00  
 6 mois \$25 00  
 Pays étrangers, abonnement 12 mois \$160 00  
 6 mois \$90 00

## L'équipe, NOIR sur BLANC



LE CANADA FRANÇAIS

<b>Directeur général</b> ROBERT PARADIS	<b>Secrétaire</b> Christiane Lebrun	<b>PUBLICITÉ</b> Directrice Nicole DESROCHERS	<b>Directrice-adjointe au service administratif:</b> Gabriella AGARLA	<b>Luc LALONDE</b> Madeleine GILBERT Christine MARION Hélène TURCOTTE Diane BEAUDIN	<b>Composition et montage</b> LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC Directrice Gaétane DION
<b>Directeur adjoint et Rédacteur en chef</b> René BOUCHARD	<b>Photographes</b> Jacques PAUL Bruno PETROZZA Jean-Luc LEBRUN	<b>Directeur adjoint</b> Luc MOREAU	<b>Secrétaire</b> Diane HEBERT	<b>Annonces classées:</b> Michèle CHOQUETTE	<b>Contremaîtres d'atelier:</b> Raymond PERRIER Alain LEBEAL
<b>Directeur de l'information</b> Gilles LÉVESQUE	<b>Caricaturiste</b> Pierre LAVIGNE	<b>Publicité nationale</b> McGown Interac	<b>Publicitaires</b> Denis JOLIN André CORRIVEAU Lucien LORD Sylvie LEBLANC Francine BARSALOU	<b>Contrôleur</b> Roger TRAHAN	<b>Distribution</b> LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC Directeur Paul PÉNDLETON
<b>Journalistes</b> Marc-O. TRÉPANIÉ Michel PHANEUF Gilles BÉRUBÉ Louise BÉDARD	<b>Collaborateurs</b> Daniel SIMARD Claude PIETTE	<b>Coordonnatrice des cahiers spéciaux:</b> Marie-Sylvie CHOQUETTE	<b>Comptabilité</b> Suzette VINCENT	<b>Impression</b> Imprimerie TRANSMAG	

Traité à la clinique d'Hermholtz, à Moscou

## Jonathan Blanchet revient avec une lettre attestant que sa vue est stabilisée à jamais

Jonathan Blanchet est revenu de Moscou avec ses lunettes. Dans ses bagages, il y avait toutefois une lettre attestant, semble-t-il, que sa vue est stabilisée à jamais. Pour ses parents, c'est déjà beaucoup. C'est le plus beau cadeau qu'on pouvait leur donner à quelques jours de Noël.

C'est hier après-midi, dimanche, deux semaines exactement après

gilles LÉVESQUE

avoir quitté Saint-Jean pour se rendre à Moscou, que Mme Thérèse Blanchet et son fils Jonathan sont rentrés de leur périple en Union soviétique. En raison de l'heure de tombée du journal, nous avons été dans l'impossibilité de les rencontrer pour recueillir leurs commentaires.

Pour avoir eu l'occasion de leur parler par téléphone à au moins six reprises, M. Gervais Blanchet, qui cachait mal son bonheur lorsqu'il nous a fait part de la «bonne nouvelle», a tout de même tenu à nous informer sur ce que les siens ont vécu à Moscou au cours des deux dernières semaines.

La première fois que M. Blanchet nous a parlé, le 7 décembre dernier, il venait tout juste d'apprendre que son fils ne perdrait jamais la vue, lui qui souffre d'une dystrophie des bâtonnets et des cônes de la rétine.

«C'est incroyable hein! C'est pas merveilleux! Jonathan ne sera jamais aveugle. Je savais que ça valait la peine d'essayer. Je connais des médecins qui vont être étonnés. Je savais que ça marcherait. Mon Dieu que je suis content», avait alors commenté M. Blanchet, visiblement

très ému.

### Traitements

Jeudi dernier, M. Blanchet nous rappelait à nouveau, cette fois pour nous dire que sa femme et son fils seraient de retour au cours de la fin de semaine. Il venait tout juste de leur parler.

«Ma femme m'a dit que tout a bien été, sauf à leur arrivée à Moscou, alors qu'ils ont eu quelques problèmes à l'aéroport. Dès le lendemain, lundi, Jonathan était ad-

mis à la clinique d'Hermholtz pour une consultation. Les traitements ont débuté mardi pour se terminer vendredi de la semaine dernière. On lui a fait plusieurs piqûres dans les yeux et sur les fesses.

«Lundi dernier, poursuit M. Blanchet, les spécialistes lui ont fait des traitements au laser qui ont pris fin vendredi. Le lendemain, samedi, ils quitteront Moscou pour arriver ici dimanche. J'ai bien hâte de les voir.»

M. Blanchet réalisera alors que la vision de son fils de sept ans ne sera ni pire ni meilleure qu'avant. Elle sera stable et devrait le rester. C'est du moins ce que les spécialistes soviétiques ont

promis à sa femme. Mais comment en être vraiment certain? «Ils sont supposés revenir avec une lettre prouvant que la vue de Jonathan ne baissera jamais. Je pense que c'est suffisant, je les crois», répond M. Blanchet.

### Pauvreté

De l'Union soviétique, M. Blanchet sait peu de choses. Sa femme lui racontera à son retour. «Tout ce que je sais, dit-il, c'est que les gens là-bas commencent à manquer de nourriture. Les gens mangent gras, en ce sens qu'ils ne mangent que du porc. Ma femme m'a dit qu'il était grand temps qu'ils reviennent.»

M. Blanchet a aussi



Jonathan Blanchet photographé peu avant son départ pour Moscou. (photo Jacques PAUL)

appris qu'il faut être patient pour avoir une ligne téléphonique. Très, très patient. Rusé, il a vite découvert que la meilleure façon de parler quelques minutes avec sa femme était de lui téléphoner en pleine nuit. L'attente était beaucoup moins longue. La facture, elle, était par contre toute aussi épicée. Entre \$50 et \$75 par appel.

Mais Gervais Blanchet aura bien l'occasion de mieux connaître l'Union soviétique. Il compte s'y rendre à son tour en juillet, les médecins de la clinique d'Hermholtz désirant passer d'autres tests à Jonathan. Il ne sera pas seul puisque de nombreux Américains s'y rendent dans l'espoir de ne pas perdre la vue.

## Le Dr Jacques Phaneuf est décédé

Le Dr Jacques Phaneuf de Saint-Jean est décédé samedi avant-midi, à l'âge de 70 ans, des suites d'une longue maladie.

Il laissera dans l'esprit des gens de la région le souvenir d'un chirurgien compétent et d'un homme dévoué. Le Dr Phaneuf était un médecin profondément attaché à ses patients et qui se souciait jour et nuit de leur sort.

Il avait été reçu médecin en 1947 puis s'était spécialisé en chirurgie et en gynécologie. C'est en 1952 qu'il a commencé à pratiquer la chirurgie, une spécialité qu'il exercera jusqu'à sa retraite il y a cinq ans.

Le Dr Phaneuf avait été à la bonne école puisque déjà dans son enfance il avait sous les yeux l'exemple de son père, le Dr Émile Phaneuf, lui-même un médecin de famille très dévoué qui a pratiqué à Saint-Jean.

Le Dr Phaneuf est membre d'une famille de médecins. Son oncle, le Dr Georges Phaneuf, a été chirurgien. Ses frères Paul et Jean-Guy, sont aussi des médecins bien connus de même que son beau-frère, le Dr Jean Normandin décédé il y a peu de temps.

Le Dr Jacques Phaneuf était un visionnaire qui portait un jugement critique sur la médecine. Tout spécialiste qu'il était, il avait une vision globale de la



Le Dr Jacques Phaneuf est décédé samedi dernier à Saint-Jean. (Photo ARCHIVES)

médecine et de sa pratique.

Dans la dernière longue entrevue qu'il a accordée au journal en 1979 dans le cadre de «Gens d'ici», il soulevait des questions toujours d'actualité. Il se réjouissait des progrès de la médecine mais il trouvait

dommage que peu de médecins se rendent encore à domicile. Il s'inquiétait de l'abus de consommation de médicaments et de la mauvaise alimentation des gens. Il s'élevait contre la nouvelle pratique des accouchements à domicile. Il s'interrogeait sur le problème d'engorgement de l'urgence et sur le sort des malades chroniques.

Le Dr Phaneuf croyait à l'éducation populaire. Il a tenu une chronique très lue dans LE CANADA FRANÇAIS.

Il laisse dans le deuil son épouse, Margot Cambron, professeure en technique de soins infirmiers au cégep de Saint-Jean, ses enfants, Michel (Danielle Bourdeau), Louise (Émilien Goyer), Claude, Monique (Jacques L'Écuyer), Daniel et des petits-enfants, Sophie, Sarah, Caroline, Simon et Nicolas de même que ses soeurs, Monique Normandin et Michelle Delage, ses frères Paul, Jean-Guy (Huguette Caza) et Louis (Norma Bélanger) ainsi qu'une belle-soeur, Rita Cambron.

Le service funéraire aura lieu le jeudi 27 décembre à l'église Saint-Gérard, sous la direction des Résidences Le Sieur et Frères. Pour plus de renseignements, composer le 359-0990 ou le 347-5555.

À notre confrère Michel, journaliste, et à sa famille, l'équipe du journal leur offre ses condoléances.

### CLAUDE RIVARD

OPTICIENS D'ORDONNANCES

1005, BOUL. DU SÉMINAIRE, N., ST-JEAN-SUR-RICHELIEU,

TÉL: 348-4231 ou 348-4656

- LENTILLES CORNÉENNES
- FABRICATION DE LENTILLES SUR PLACE
- LE PLUS GRAND CHOIX DE MONTURES DE QUALITÉ DANS LA RÉGION

Joyeux Noël  
Bonne Année

À l'occasion des Fêtes,  
Claude Rivard profite de  
l'occasion pour remercier  
sa clientèle de la  
confiance accordée tout  
au long de cette année!

LA QUALITÉ  
AVANT  
TOUT

AIMER  
PORTER  
DES  
LUNETTES

Silhouette

Pour Alain Dufresne, ancien chef de police de Saint-Luc

# L'arrestation des frères Rose et de Simard aurait pu se faire au lendemain de la mort de Pierre Laporte

28 décembre 1970, un lundi matin. En se rendant à son travail, le directeur de police de Saint-Luc, Alain Dufresne, se sent à la fois soulagé et frustré par la nouvelle qu'il vient d'entendre à la radio de son automobile. Soulagé d'avoir eu raison depuis les tout débuts mais frustré d'avoir été écarté de l'historique coup de filet...

Cinq minutes plus tard, après avoir encaissé la nouvelle, ce

MARC-O. TRÉPANIÉ

n'est pas au poste de police qu'il se retrouve mais sur le Chemin Grand Pré, dans la campagne de Saint-Luc, tout près des limites de L'Acadie.

Dans cette blanche campagne hivernale, le long de la rivière L'Acadie, à quelques minutes du club de golf Pinegrove, venait de se terminer... la Crise d'octobre!

«C'était plein de monde. J'étais écoeuré de ne pas avoir été appelé sur les lieux», se rappelle Alain Dufresne de son arrivée à la maison de Michel Viger.

Quelques heures plus tôt, à cinq heures du matin, les Événements d'octobre y avaient pris fin avec l'arrestation des frères Paul et Jacques Rose et Francis Simard.

Vingt ans après la crise, l'ancien chef de police de Saint-Luc, aujourd'hui agent immobilier aux Immeubles Richelieu, n'accepte toujours pas de ne pas avoir été associé à la perquisition de la SQ et de la GRC qui a conduit à la découverte des trois fugitifs.

«C'est moi qui avec insistance leur disais depuis plusieurs semaines que c'était dans cette maison que se cachaient les Rose et Simard», déclare-t-il.

## ■ Perquisition le 23 octobre

Plus encore. M. Alain Dufresne a la profonde conviction que si le sergent Jean-Louis Boucher de la SQ Saint-Jean avait bien dirigé la perquisition pratiquée le 23 octobre à la petite maison de ferme du Chemin Grand Pré, les policiers auraient alors découvert les Rose et Simard dans la cachette souterraine à laquelle on accédait par un trou derrière la four-

naise. Cet endroit est perquisitionné le 6 novembre. Le felquiste Bernard Lortie y est arrêté pendant que le trio des Rose et Simard, réfugié dans un placard à double fond, n'est pas repéré par les policiers.

Ils se réfugient en taxi chez un ami au 1845 rue Laurier puis, deux jours plus tard, se retrouvent dans une grange de Saint-Bonaventure-de-Yamaska à une vingtaine de milles de Sorel.

Fournier écrit que c'est le 24 novembre que le trio va se cacher à la maison de Michel Viger à Saint-Luc. Retraccée par la GRC, grâce à de l'écoute électronique, la cellule Chénier y est finalement capturée un mois plus tard, dans la nuit du 27 au 28 décembre.

Cette version des événements publiée par Fournier est, à quelques détails près, celle qui est aussi relatée dans le livre «Octobre 70 un an...après» de Ron Haggart et Audrey E. Golden.

## ■ Une mystérieuse camionnette

Pour soutenir que les Rose et Francis Simard étaient cachés dans la maison de Michel Viger lors de la perquisition «ratée» du 23 octobre, M. Dufresne s'appuie sur l'histoire de la camionnette de Saint-Hubert ainsi que sur certaines observations faites lors de la perquisition.

Il raconte qu'au lendemain du meurtre de Pierre Laporte, survenu le samedi 17 octobre, des patrouilleurs de Saint-Luc ont retrouvé une camionnette abandonnée sur le chemin Grand Pré, à environ 1 mille de la maison de Michel Viger.

Vérification faite, il s'agissait d'un camion de livraison d'épicerie, volée à Saint-Hubert, dans la ville même où le corps de Pierre Laporte a été retrouvé, à proximité de l'aéroport militaire.

La camionnette se trouvait sur le bord de la route sur le Chemin Grand Pré et vide de tout contenu. Les policiers de Saint-Luc avaient appris que la camionnette était remplie de sacs d'épicerie.

«Soupçonnant que ce vol pouvait être relié aux événements, mes hommes avaient communiqué avec la SQ pour le signaler et pour qu'on vienne prendre les empreintes. Ils nous ont répondu qu'ils n'avaient pas le temps de s'occuper des camions volés et qu'ils avaient beaucoup de perquisitions à faire un peu partout», raconte-t-il.

La camionnette a été retrouvée en fin de semaine alors qu'il était en congé. Arrivé au bureau lundi, M. Dufresne, après avoir pris connaissance du rapport de ses patrouilleurs, estime qu'il y a un lien entre le vol de la camionnette et le FLQ.

Ancien agent de la GRC avant de devenir directeur de la police de Saint-Luc, M. Dufresne, alors âgé de 31 ans, en arrive à la conclusion que l'unique endroit du secteur où les felquistes auraient pu se réfugier est dans la seule maison dans il ne connaît pas les habitants: «La maison appartenait à un dénommé Viger que je ne connaissais pas».



L'ancien chef de police de la ville de Saint-Luc, Alain Dufresne, est d'avis que les frères Rose et Simard étaient bel et bien cachés dans la maison de Michel Viger lors d'une perquisition effectuée le 23 octobre. (photo Jacques PAUL)

Il communique avec la SQ pour faire part de ses conclusions et suggère qu'une perquisition soit rapidement effectuée à cette maison, ce qui fut fait le 23 octobre. Il rappelle que tous les corps policiers municipaux étaient tenus de transmettre à la SQ toute information reliée aux événements reliés à la mort de Pierre Laporte et à l'enlèvement du diplomate James Cross.

## ■ Drôle de perquisition

Une équipe de plus d'une dizaine de policiers, sous la direction du sergent Jean-Louis Boucher de la SQ Saint-Jean, a donc effectué, en matinée, une perquisition à la maison de Michel Viger le 23 octobre.

«La perquisition n'a duré qu'environ cinq minutes», déclare M. Dufresne. Il a fallu casser une vitre pour pénétrer dans la demeure. Personnellement, il a visité le second étage de la maison et n'a jamais été à la cave où se trouvait le trou pour accéder à la cache.

Il se souvient qu'un tas d'indices laissent croire qu'il y avait quelqu'un dans cette maison: le fer qui était sur la planche à repasser était encore chaud; la porte du fourneau

de la Sûreté. On trouva une pelle souillée de terre fraîche, quelques meubles, des outils électriques au garage. Pas un signe de vie. L'un des policiers remarqua un trou dans le pavage de la cave, près de la fournaise, mais trouva qu'il ne menait nulle part.»

La journée de perquisitions, se souvient l'ex-chef Dufresne, s'est terminée aux États-Unis, au fort Montgomery, à Rouses Point dans l'État de New York. Avec l'aide des State troopers, ils ont visité les ruines du fort Montgomery, éclairés à la lampe de poche...

Dans les semaines qui ont suivi cette perquisition, la police de Saint-Luc a continué à exercer une surveillance de la maison de Michel Viger. «Je connaissais quelqu'un à la GRC à Montréal, à la Security and Intelligence. Il m'a demandé de faire une surveillance des automobiles et de relever les numéros des plaques d'immatriculation», souligne M. Dufresne.

Il se souvient d'avoir relevé les plaques d'automobiles de différentes personnes dont certains noms étaient alors apparentés au FLQ, notamment l'automobile de Jean Prieur, un indépendantiste actif sur la Rive Sud.

Pendant tout ce temps, Alain Dufresne est demeuré convaincu que les frères Rose et Simard se terraient dans la maison de Saint-Luc, «leur meilleure cachette».

La police se rendit chez Michel Viger à Saint-Luc pour l'appréhender à son domicile le 22 décembre, lors d'une série de descentes effectuées à Montréal et sur la Rive Sud.

Le journaliste Louis Fournier écrit dans son livre que c'est Guy Fiset, après avoir été arrêté à Beloeil le 22 décembre, qui avait informé la SQ que les Rose et Simard se cachaient à Saint-Luc chez Viger.

Louis Fournier ajoute cependant: «En fait, la SQ avait déjà obtenu le tuyau de la GRC, avant le 22 décembre, mais tout indique qu'elle ne l'avait pas pris au sérieux.»



Vingt ans après la crise, l'ancien chef de police de Saint-Luc n'accepte toujours pas de ne pas avoir été associé à la perquisition de la SQ et de la GRC qui a conduit à la découverte des trois fugitifs. (photo ARCHIVES)

Il y a vingt ans, la Crise d'octobre



C'est dans cette coquette demeure du Chemin Grand-Pré à Saint-Luc que prenait fin la Crise d'octobre il y a 20 ans avec l'arrestation des frères Paul et Jacques Rose et de Francis Simard. (photo Jacques PAUL)

## Ça s'est terminé à Saint-Luc dans la nuit du 27 décembre

«Ça s'est terminé à Saint-Luc», tirait à la Une LE CANADA FRANÇAIS du 30 décembre 1970.

MARC-O. TRÉPANIÉ

Il y a vingt ans, la Crise d'octobre prenait fin avec l'arrestation des frères Paul et Jacques Rose et de Francis Simard dans la maison de Michel Viger située dans le Chemin Grand-Pré.

La légende de la photographie de la maison de Michel Viger, publiée en première page, nous apprend notamment ce qui suit: «C'est dans cette maison de bois blanche, aux portes et aux volets bleus, située chemin Grand-Pré à Saint-Luc que s'est terminée vers 5 heures lundi matin la plus grande chasse à l'homme jamais vue au Québec. Les frères Paul et Jacques Rose de même que Francis Simard que la police recherchait depuis plus de deux mois en marge de l'enlèvement du ministre Pierre Laporte, s'étaient terrés dans une cache souterraine de quelque 25 pieds de long. Des aliments pour durer quelques semaines y étaient stockés. Le locataire de la maison, un certain Michel Viger, a aussi été arrêté.»

Le journal soulignait que la douzaine de policiers montréalais qui ont procédé à l'arrestation étaient dirigés par le capitaine-détective Denis Vieux de la Sûreté du Québec. Le Dr Jacques Ferron, écrivain, a pris part aux négociations à la suite desquelles les Rose et Simard se sont livrés.

Publiant plusieurs photographies, le journal décrivait ainsi la cave où les fugitifs furent retrouvés: «Au sous-sol, dans la pièce de droite, une vieille fournaise, installée à niveau sur des blocs de ciment. Ceux-ci dépassent la surface de la fournaise de près d'un pied de tous côtés, sauf à l'arrière où la distance est de 18 pouces, soit jusqu'au mur. C'est sous ces blocs de ciment, à l'arrière de la fournaise, qu'on avait pratiqué une ouverture qui conduisait au

souterrain qui s'étendait sur une longueur de près de 25 pieds, sur trois ou quatre pieds de haut et de large. Des fortifications de bois solidifiaient les remblais de terre. Le trou pratiqué dans le plancher de ciment de la cave était recouvert parfaitement de blocs de ciment. Munis de poignées, ces blocs étaient facilement remis en place de la cachette.»

Dans son édition suivante, le journal relatait sa visite dans la cache des Rose et Simard.

Si la maison était coquette vue de l'extérieur, l'intérieur réprimait immédiatement toute allure d'aisance: «Un désordre et une désolation quasi indescriptible y règnent. De nombreuses bouteilles d'eau gazeuse traînaient, des pots vides, des papiers étaient éparpillés ça et là au premier étage. Dans la cuisine, un vieux poêle, un réfrigérateur crasseux et une petite table. Dans plusieurs pièces, les murs et les plafonds avaient été défoncés.»

Quant à la cachette proprement dite, on souligne que le tunnel dégage une odeur terreuse d'humidité et de renfermé. Le sol est détrempe et boueux. L'allure des lieux laisse facilement supposer que les fugitifs ne s'y cachaient qu'en cas de visite imprévue. Le reste du temps, ils devaient vivre dans la maison.

Par ailleurs, le journal a fait état dans ses pages des perquisitions effectuées dans la maison du Chemin Grand Pré avant l'arrestation des felquistes, le 28 décembre au petit matin.

Ainsi, la perquisition du 23 octobre; dont fait état cette semaine l'ancien chef de police de Saint-Luc, Alain Dufresne, y est relatée avec détails. On y mentionne également que dans les semaines qui ont suivi cette perquisition, aucun occupant n'a porté plainte pour les dommages (les policiers avaient brisé une vitre à l'arrière pour pénétrer dans la maison), ce qui avait incité le chef Dufresne, lit-on, à demander à ses policiers de surveiller étroitement les alentours.

### Profitant de la relocalisation du CSS de Saint-Jean

## Le CLSC aura un point de services à St-Jean

À compter du 1<sup>er</sup> novembre 1991, les résidents de Saint-Jean

GILLES LÉVESQUE

n'auront plus besoin de traverser le pont pour se rendre au CLSC Vallée des Forts. Saint-Jean aura alors un point de services d'envergure offrant l'ensemble des services de base offerts à Iberville.

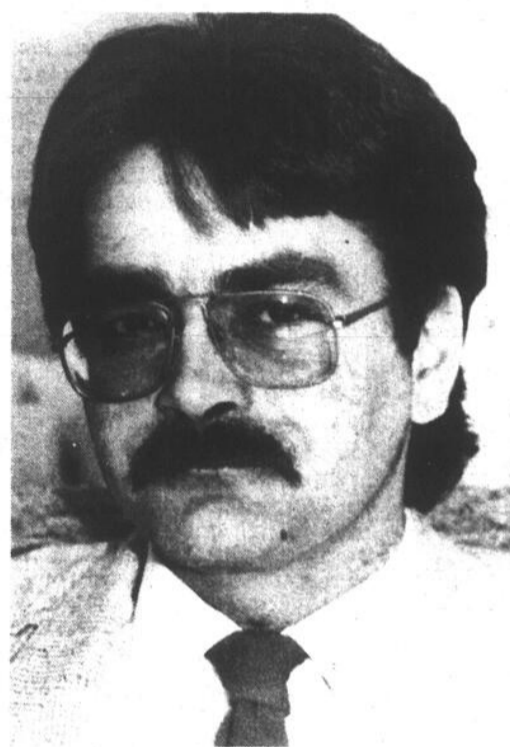
L'emplacement de ce deuxième point de services du CLSC Vallée des Forts, l'autre étant situé à Venise-en-Québec, reste à déterminer. En fait, ce n'est pas le conseil d'administration du CLSC qui aura à prendre une décision en ce sens, mais plutôt celui du centre régional de services sociaux de Saint-Jean.

En fait, le point de services du CLSC à Saint-Jean sera aménagé à l'intérieur des nouveaux locaux du centre régional de services sociaux, lesquels sont présentement situés sur la rue Jacques-Cartier. Un appel d'offres a d'ailleurs été publié dans les journaux à cet effet.

Il est entre autres précisé que la superficie locative devra être de 1,435 mètres carrés et que les locaux devront être situés à l'intérieur du quadrilatère suivant: le boulevard du Séminaire à l'ouest, le boulevard Saint-Luc au nord, la Rivière Richelieu à l'est et la rue Saint-Jacques au sud.

#### Services

M. Mario Lafrenière, directeur général du CLSC Vallée des Forts, précise que pour des raisons financières et



M. Mario Lafrenière précise qu'à compter du 1<sup>er</sup> novembre 1991, la population de Saint-Jean n'aura plus besoin de traverser le pont pour bénéficier des services du CLSC Vallée des Forts.

professionnelles, le CLSC a dernièrement décidé de profiter de la relocalisation du centre régional de services sociaux pour ouvrir son point de services à Saint-Jean.

Le CLSC sera en quelque sorte un sous-locataire des nouveaux locaux qui seront loués par le centre de services sociaux. Le CLSC y occupera une superficie de 318 mètres carrés. Cette superficie pourrait toutefois passer à 668 mètres carrés si le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec donne suite à la demande du CLSC qui vient de lui être acheminée.

«On parle ici d'un point de services d'importance. En fait, la population située de l'autre côté de la

rivière n'aurait plus besoin de traverser le pont pour venir à Iberville, à l'exception peut-être pour certains services spécialisés, comme les vaccins offerts aux voyageurs par exemple», précise M. Lafrenière tout en disant avoir obtenu le feu vert du CRSSS.

Les locaux temporaires du CLSC situés au 49, rue Saint-Charles, cesseront alors d'être en opération.

Pour en revenir à la relocalisation du centre régional de services sociaux, nous avons été dans l'impossibilité d'obtenir de plus amples informations à ce sujet, le directeur général de l'établissement, M. Denis Rhéaume, étant en vacances jusqu'au mois de janvier.

**Le Super Club Vidéo  
est déménagé au  
989, boul. du Séminaire  
Ouvert 24 heures**

**VIDEO LOGUE**

**ÉLECTRONIQUE**  
950, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-1197

# page éditoriale

## Bye, bye 90!



L'année 1990 tire déjà à sa fin, emportant avec elle de bons et de moins bons moments. Malheureusement, on s'en souviendra à jamais comme ayant été une année de récession. Le temps ne retient que peu de chose du passé. Les années passent et rares sont celles qui nous marquent à jamais.

John Kennedy est mort en 1963, on a marché sur la lune en 1969, le Parti québécois s'est fait élire en 1976, Lennon est mort en 1980, Chrétien a fait peur aux Québécois la même année, la récession a frappé durement en 1982-83, le Canadien de Montréal a gagné la Coupe Stanley en 1986, un mâle fou a tiré 14 femmes innocentes et fait de tous les hommes des salauds en 1989.

De 1990, outre la récession, on retiendra aussi les moments d'égarément des Warriors, les problèmes de santé de Robert Bourassa, la mort de Gerry et de Jean Duceppe et l'entrée en scène de Jean Chrétien, le p'tit gars de Shédiac, qui continue toujours à faire peur aux Québécois.

Mais en y pensant bien, on se souviendra de 1990 comme ayant été le début de mauvaises nouvelles économiques. À cet égard, il est maintenant acquis que tout sera plus difficile qu'avant. Un jour, nous répéterait-on depuis quelques années, il faudra passer à la caisse pour payer les comptes et les folies du passé. Ce jour est arrivé. Et y en aura d'autres, bien d'autres au cours des années à venir. Vaut mieux se faire à l'idée et cesser de rêver.

De 1990, dans quelques années, on se souviendra néanmoins qu'elle aura été moins pire que 1991 sur le plan des finances, de la pauvreté et des mises à pied. On se rappellera aussi que ce fut la dernière année avant l'entrée en vigueur de la TPS, trois lettres maudites qui auront incité les sénateurs les plus séniles à vouloir jouer aux Warriors.

Que retenir aussi de 1990, outre l'émergence d'un nouveau Hitler en Irak? Pas grand chose, si ce n'est que le monde est plus malade qu'avant, socialement parlant. Il n'y a pas que le mur séparant les deux Allemagnes qui s'écroule, le mur de l'humanité et des valeurs sociales s'effrite aussi. Et tout va tellement vite, tout s'aggrave tellement rapidement, qu'il est difficile, seul dans son salon, de changer le monde.

Mais soyons positif et souhaitons que l'année qui vient soit remplie de bonheur, de joie et de prospérité. Après tout, il est possible que les économistes ne soient que des oiseaux de malheur et que quelque part, cachés des réflecteurs, d'ex-créditistes impriment de l'argent en secret pour réduire le déficit et relancer notre soif pour le matérialisme.

Bye, bye 1990!

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 26 décembre 1989

A-6

gilles LÉVESQUE

## Noël de brume



Plus on vieillit, plus la féerie de Noël s'estompe, comme tant d'autres choses avec l'âge. Nous vieillissons tous, mais pourtant nous nous serions attendu à ce que le monde qui nous entoure, lui, reste sans âge, animé de l'éternelle jeunesse que lui redonnent nos enfants, puis bientôt nos petits-enfants.

Il y a bien quelques hommes et quelques femmes qui gardent la naïveté que seule une foi inébranlable conserve. Mais pour les autres, presque nous tous, les valeurs s'entrechoquent. Certaines résistent, d'autres pas. Ou si mal en tout cas, qu'elles s'estompent tranquillement comme la féerie de Noël.

La preuve en est que la plupart sont davantage préoccupés par le budget des cadeaux et l'horaire des congés que le sens d'une fête à l'origine religieuse. La religion, c'est une sorte de langage du dedans. Au lieu de la conscience, elle est remplacée par le silence.

Comment voulez-vous alors que je vous dise un conte de Noël?

La seule féerie qui reste est celle du père Noël quand on a six ans. Oui, oui, ce bonhomme un peu mercantile qu'on voit parcourir les nuages avec ses rennes, le soir avant de s'endormir, puis descendre mille et une cheminées tandis qu'on rêve, un cadeau serré bien fort sur son cœur.

Le bonheur est un cadeau, enrubanné avec un chou vert ou rose. De préférence porté du côté du cœur. Par un enfant.

Mais pour les cadeaux, il n'y a plus que le père Noël, les rois mages se sont perdus en chemin. Se disputant le droit de décider de la route à suivre, par ancienneté, par couleur de peau ou autre noble critère d'égalité de sexe ou d'handicap, ils ont été incapables de retrouver leur chemin. De toute façon, la campagne est de plus en plus usée, de moins en moins verte. Certains disent même que le boeuf et l'âne marchent au nucléaire.

Le bonheur est un cadeau. Mais il n'est plus ni encens, ni myrrhe. Il n'est plus qu'or et le chemin de l'étable est perdu.

Mais que faites-vous de l'étoile? Elle n'est pas égarée, elle. Elle brille, enfin de temps en temps. Elle guide, un jour elle dira peut-être le chemin.

L'étoile, c'est l'espérance de la lumière. L'espérance, tout court, derrière le désespoir qui court les rues sales, pauvres et malades. L'espérance sur notre lit de mort.

Alors le bonheur est encore et toujours un enfant, même quand les anges sont dans la brume.

Renel Bouchard



JOYEUX NOËL!

Bon  
Vo  
par  
Noël  
Mar  
de D  
Vo  
Chri  
chac  
ras  
ton  
tout  
proc  
Et  
nou  
naiss  
M  
Mons  
La  
du H  
leure  
res p  
avez  
ligue  
naiss  
avez  
Ver  
l'exp  
les m  
gros

# parole aux lecteurs

## Une consommation inutile de matière plastique

Monsieur le directeur,

Alerté par M. René Labelle, propriétaire de la station-service Calax à Saint-Jean-sur-Richelieu, qui se montre totalement scandalisé par la quantité de contenants de plastique pour

lave-vitre, huile à moteur, anti-gel à radiateur et à conduit d'essence, notre organisme ON-VIRE-O-VERT entreprend une démarche de lutte à cette consommation inutile de matière plastique.

Vous vivez tous les jours ce

problème et tout spécialement l'hiver. En plus d'utiliser des centaines de litres de ces liquides divers pour la consommation personnelle de votre entreprise, vous devez manutentionner des milliers de contenants de plastique pour votre clientèle, contenants qui encombreront vos

tablettes pour se retrouver quelques jours plus tard dans votre poubelle.

La solution au gaspillage de milliers de contenants de plastique de lave-vitres et d'huile à moteur est actuellement disponible sur le marché: c'est l'achat en vrac de ces liquides. Vous avez été ou serez peut-être visité par des représentants de compagnies vous offrant un réservoir pouvant contenir quelques 380 ou 760 litres de lave-vitre. L'achat ou la location d'un tel équipement ou son équivalent peut vous faire réaliser des économies à moyens termes (achat en vrac moins dispendieux), solutionner votre problème de poubelle volumineuse ainsi que vous aligner dans le rang des protecteurs de l'environnement par une action directe sur la réduction des déchets.

Quant à l'huile à moteur, vous savez déjà qu'il vous est possible de vous en procurer en vrac en réservoir de 5, 75 ou 250 litres.

Pourquoi ne pas vous équiper et éliminer ainsi la consommation

de milliers de contenants de plastique qui prennent 200 ans à se dégrader dans la nature et contaminent ainsi nos eaux et sols par des résidus laissés à l'intérieur? Les contenants de plastique d'antigel pour radiateur et conduit à essence pourraient aussi se rendre en vrac.

ON-VIRE-O-VERT vous sollicite à deux niveaux d'implication:

1- Débarrassez la planète de ces milliers de contenants et adopter personnellement la vente en vrac!

2- Contactez-nous pour une action concertée de «Virage au Vrac» sur une base régionale et nationale (forme associative).

La planète... il est grand temps qu'on s'en occupe!

Pour de plus amples informations et/ou votre assentiment à former une association des «Garages Verts», téléphonez au numéro suivant: 346-0117.

Danielle MAZURETTE, dir.  
ON-VIRE-O-VERT

## Arrêtez ce vandalisme

Monsieur le directeur,

Envers et contre tous, sept commissaires d'Iberville ont décidé de démolir l'école Notre-Dame-de-Lourdes, école que la majorité des Ibervilleois a fréquentée. Six commissaires s'opposaient fermement à cet acte de vandalisme.

Ceux qui sont passés par cette école savent ce qu'elle représente pour la collectivité. D'autres ne veulent pas le savoir. Il n'y a que nous pour nous acharner ainsi à démolir tout ce qui représente le passé. Tout autre peuple prendrait un soin jaloux d'un tel morceau de son patrimoine. Pas nous. Quand on ne possède ni culture ni conscience historique, les coûts sont toujours trop élevés pour conserver et rénover. On préfère effacer les

traces de son passé pour les recouvrir d'asphalte et de ciment. C'est tellement plus beau!

Il me semble qu'une loi devrait exister qui nous protégerait contre nous-mêmes quand l'intelligence et le bon sens sont déficients. C'est Arthur Miller, je crois, qui disait qu'on peut combattre la méchanceté, mais qu'on ne peut rien faire contre la bêtise et l'ignorance. Mais le comble du ridicule est atteint quand on décide de démolir sous prétexte que la salle n'est pas remplie d'opposants. Comme si une foule était indispensable pour obtenir une décision sensée des commissaires.

Et qu'on ne tente pas de faire miroiter les économies que re-

présenterait cette démolition. Entre l'école Notre-Dame-de-Lourdes et des cloisons mobiles, un ascenseur, une cour réaménagée, il faut choisir l'école. C'est tellement évident.

Il faut reprendre ce vote et obtenir l'unanimité en faveur de la conservation de l'école Notre-Dame-de-Lourdes. Elle appartient à la collectivité et non pas seulement à quelques commissaires-démolisseurs qui ne se sentent pas concernés parce que cette école ne se trouve pas dans leur patelin. Ainsi, ils éviteront plus tard de baisser les yeux et de reconnaître leur erreur. Une fois de plus...

Pierre BÉDARD  
Iberville

## Voilà le message du Christ

Bonjour,

Voilà le message proclamé par les anges en cette nuit de Noël, au moment où la Vierge Marie donne naissance au Fils de Dieu fait Homme.

Voilà le message repris par le Christ à l'adresse de tous et chacun des humains: «Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton coeur, de toute ton âme et de tout ton esprit. Tu aimeras ton prochain comme toi-même!»

Et voilà ce que le Seigneur nous demande en ce jour de sa naissance à Bethléem. Et Il nous

## Merci

Monsieur le directeur,

La Ligue de quilles des sourds du Haut-Richelieu remercie chaleureusement les commanditaires pour les cadeaux que vous avez donnés aux joueurs de la ligue. Nous sommes très reconnaissants pour le geste que vous avez posé.

Veillez agréer, monsieur l'expression de mes sentiments les meilleurs. Encore une fois un gros merci du coeur.

Le comité  
Maurice LIVERNOIS, prés.  
Bernard LATOUR, vice-prés.  
André BOUCHER, sec.  
Diane ST-HILAIRE, trés.

le demande encore aujourd'hui en cette célébration de Noël.

L'amour de Dieu et celui de nos frères et de nos soeurs, des enfants, des malades, des pauvres, des vieillards, voilà le grand message du Christ. Nous sentons-nous vraiment interpellés par Lui?

Au temps des fêtes, nous pourrions être tentés par l'achat des biens de consommation, comme si ces biens représentaient tout le bonheur.

Le bonheur vrai se trouve dans l'amour de Dieu et du prochain, dans le don de soi-même, de sa personne, envers tous ceux qui nous entourent, mais aussi et surtout envers ceux qui souffrent de pauvreté, d'isole-

ment, de manque d'affection. Avec la récession qui est en cours, il y a beaucoup de personnes qui en seront touchées et qui porteront des souffrances.

Que pouvons-nous faire concrètement à l'occasion de Noël pour cette personne, pour ces personnes, qui ont besoin de nous? Vous y trouverez votre propre bonheur, le vrai bonheur auquel nous aspirons tous de tout notre coeur.

«Il y a plus de bonheur à donner qu'à recevoir», nous a dit Jésus!...

Je vous bénis cordialement!

†Louis LANGEVIN  
Évêque de Saint-Hyacinthe

## Fier d'être anglophone

Monsieur le directeur,

Moi, je suis un anglophone. Pourtant, je n'ai rien contre les Johannais, je suis un jeune, mais je crois que nous devons tous être jeunes de coeur.

Je vous écris parce que nous autres, les anglophones de Saint-Jean, ceux qui sont nés à Saint-Jean-sur-Richelieu et aux environs, nous cherchons nos places nous autres aussi. Il y a

parmi nous, ceux qui votent différemment, c'est évident. Mais nous sommes tous des individus.

J'aimerais dire un mot de remerciement à tous ceux qui sont responsables du groupe «Pi-après». Vous avez bien fait de publier cet article, parce qu'il y a des gens qui sont allés là à cause de ça.

Gary ROBBINS

## Des profs ordinaires

Monsieur le directeur,

Des membres du personnel de l'école Dr A. Bouthillier, ont rendu hommage à trois professeurs, Ginette, Monique et Robert, qui sont passés au primaire, il y a déjà plusieurs mois, en raison d'un fouillis indescriptible, dans le domaine de l'éducation: point besoin de faire un dessin; il s'agit simplement d'entrouvrir les yeux.

Chacun a reçu son «Alexis»; un trophée d'Excellence et de Reconnaissance. - Ginette, Monique et Robert, sont évidemment des profs ordinaires; mais, qui accomplissent une oeuvre extraordinaire. En effet, ils appartiennent à cette catégorie d'éducateurs, pour qui, «éduquer» un être humain, c'est le mettre en état de faire face à toutes les situations. Bien plus, leurs paroles et leurs actes quotidiens dévoilaient leur désir

constant, et leur aspiration profonde de toujours monter, et de faire monter moralement ceux et celles sur qui ils pouvaient avoir une certaine influence.

Puissent tous les gens engagés dans l'éducation attraper leur enthousiasme, signe de jeunesse, sachant fort bien que tout ce qui ne brûle pas, n'enflamme pas; et qu'une personne sans passion est une personne de rien!

Cette petite opinion termine bien l'ensemble de cet article: ce que le miroir est à l'oeil, ce que l'écho est à l'oreille, le souvenir l'est au coeur!

Un prof heureux d'avoir trouvé en vous trois, Ginette, Monique et Robert, plus de labeur que de bruit! Travailler avec goût; ça donne le goût du travail. Voilà!

Yvon PROULX

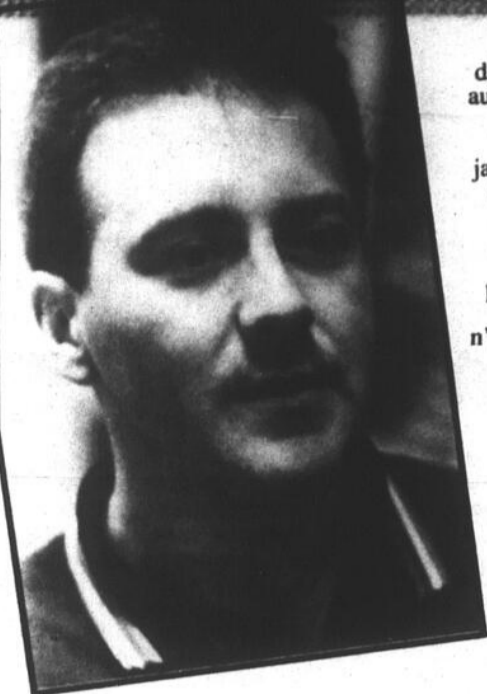
## Un gros merci

Monsieur le directeur,

Dû aux bons soins et à une attention constante durant un mois, je peux aujourd'hui dire un gros merci à tout le personnel des soins intensifs de l'hôpital du Haut-Richelieu.

Sans la compétence, le dévouement, la patience des infirmières, médecins, spécialistes, je ne serais sûrement plus ici pour répéter un gros merci.

Lilianne BOURDEAU  
DELESELEUC



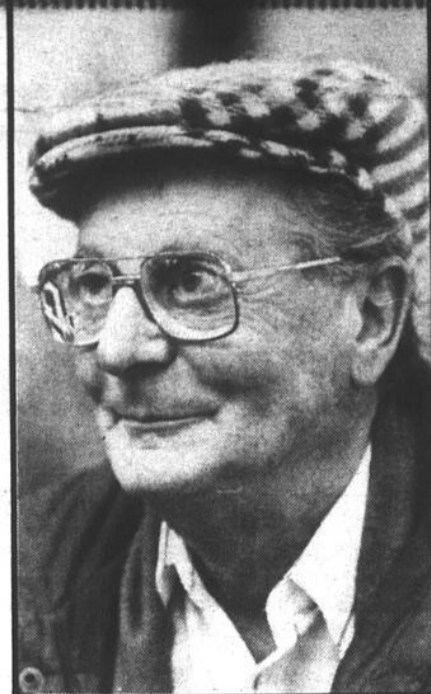
«Je fêterai Noël autant et même davantage que les autres années. J'ai acheté plus de cadeaux que jamais et dans ma famille, les gens fêteront tout autant. Je dois vous dire que personnellement, la récession n'affectera pas ma façon de fêter Noël.»

Pierre De Serres, Iberville



«Jusqu'à maintenant j'ai dépensé beaucoup plus, cette année, pour les cadeaux que les autres années. Même si les prix ont monté beaucoup plus vite que mon salaire, je consomme d'avantage. Cette année je me suis même permise des petites gâteries. La récession n'a vraiment rien changé à mes habitudes.»

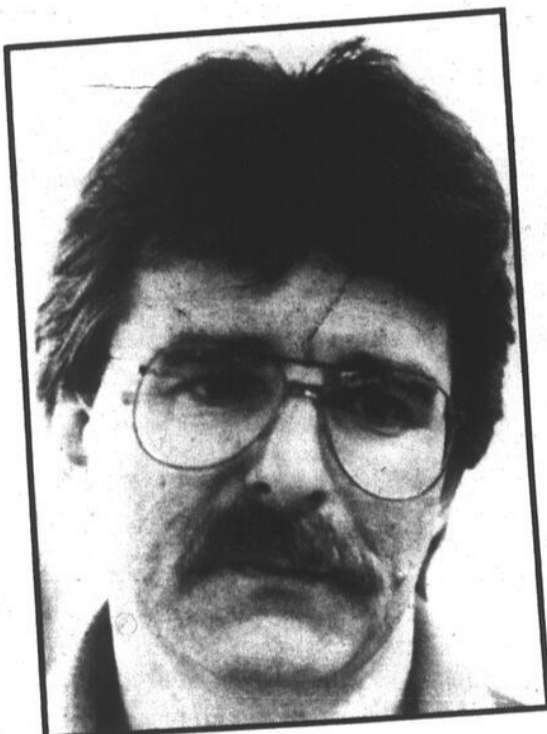
Martine Lévesque, Saint-Jean-sur-Richelieu



«Je sais que les taux d'intérêt élevés peuvent être difficiles pour certains, mais moi, je suis à la retraite et ça ne me touche pas vraiment.»

Marcel Paquette, Ste-Brigide d'Iberville

## Fêterez-vous autant malgré la récession?



«Non, la récession n'affectera pas notre façon de fêter Noël. Ma femme et moi, nous allons dépenser autant pour l'achat des cadeaux aux enfants. Cependant, nous allons acheter moins de boisson pour les réceptions. Les gens sont beaucoup plus sensibilisés à ne pas trop consommer d'alcool et c'est une bonne chose.»

Marc Perron, Saint-Jean-sur-Richelieu



«Je fêterai Noël autant, croyez-moi. J'ai dépensé le même montant que les autres années, sauf que j'ai acheté des cadeaux beaucoup plus pratiques.»

Danielle Roy-Thibodeau, Saint-Luc



«La récession ne change rien. Je fêterai Noël autant que par les années passées et je recevrai autant de monde. J'ai acheté sensiblement le même nombre de cadeaux.»

Danielle Loyer, Saint-Jean-sur-Richelieu



«Du moins pour cette année, la récession ne changera pas notre façon de fêter Noël. Nous avons légèrement diminué notre budget pour l'achat des cadeaux. Cette année, j'ai opté pour des cadeaux plus utiles.»

Marie-Claire Brunelle, Saint-Luc



«J'ai dépensé un peu moins pour l'achat des cadeaux que par les années passées car je prévois que l'année prochaine cela sera difficile financièrement, alors je fais un peu plus attention. Mon mari est actuellement hospitalisé et cela sera beaucoup plus tranquille. Je recevrai mes enfants et mes petits-enfants à Noël et au Jour de l'An. J'ai acheté, cette année, des petits cadeaux pratiques que j'ai enveloppés individuellement. Vous savez, les enfants, ce n'est pas la valeur des cadeaux qu'ils regardent.»

Lisette Perreault-Brossard, Saint-Luc

A-9 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 26 décembre 1990



N'oubliez pas de réserver dès aujourd'hui pour vos buffets des fêtes!

Méfiez-vous des imitations...

- Buffets chauds ou froids
- Service à domicile ou salle à manger
- Service de 1 à 5 000 personnes

- Bar-salon
- Salle de réception

Voyez l'expert

Chez Irène BAR-B-Q

359, 9<sup>e</sup> avenue, Iberville 346-4486-7





## Concerts au profit de la Saint-Vincent-de-Paul

La musique et les chants de Noël des élèves-officiers du collège militaire royal de Saint-Jean ont fait des merveilles pour la Saint-Vincent-de-Paul. Grâce à deux concerts-bénéfices, lundi et mardi, en plus d'autres activités de financement, le CMR

a remis trois fois plus d'argent que prévu à la S.V.P., soit \$3,000. En tout, 875 personnes ont assisté à ces deux concerts. (Photo Jacques PAUL)

# CHEZ RONDEAU

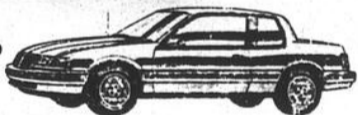
# LES 27, 28 et 29 DEC.

## AVANT AVRIL À L'ACHAT DE VOTRE GM!!!

### GRAN -AM 1990

(STOCK 90218)

2 portes, automatique, groupe instruments, radio AM/FM stéréo cassette, essuie-glace intermittents



14 599\$\*

### TEMPEST 1990

(Stock 90201)

moteur V-6, automatique, climatiseur, radio AM/FM stéréo cassette, très bien équipé



15 299\$\*

### GRAND-PRIX LE 1990

(STOCK 90204)

4 portes, moteur V-6, automatique, climatiseur, bien équipé



16 849\$\*

### JIMMY 4X4 1990

(STOCK 90155)

tout équipé, climatiseur, verrouillage et vitres électriques, instrumentation digitale, automatique, etc.



23 349\$\*

### PONTIAC BONNEVILLE SSE 1990

(STOCK 90460)

tout équipé, toit ouvrant électrique, etc.



27 999\$\*

## GARANTIE

RONDEAU  
GARANTIE LES  
PLUS BAS PRIX JAMAIS  
FAIT SUR SES GM  
EN 1990

\* Tout rabais GM inclus, transport et préparation en sus

# ÇA TOURNE ROND

# RONDEAU

PONTIAC BUICK CADILLAC LTÉE

SYNTONISEZ **Z104**

POUR NOS BULLETINS DE CIRCULATION

505 rue ST-JACQUES  
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU  
347-3711 866-7011

Rondeau Pontiac Buick Cadillac s'impose... La fidélité avant tout

Grâce à la Saint-Vincent-de-Paul

# 600 familles oublieront leur misère à Noël

Dans quelques heures, Noël sera enfin là, avec ses cadeaux, ses repas fastueux et ses éclats de rire. Mais ce privilège ne sera pas réservé uniquement aux plus nantis. Grâce aux paniers de Noël de la Saint-Vincent-de-Paul, les 600 familles les plus pauvres de Saint-Jean pourront oublier momentanément leur misère, en partageant un bon repas avec leurs proches.

«La générosité de la population nous a permis de répondre à toutes les

sophie GAGNON

demandes de paniers de Noël, soit environ 600 familles», révélait vendredi Normand Lasnier, président de la Société Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Jean. Tout au long de la semaine dernière, les bénévoles de la S.V.P. ont répondu aux appels, reçu les dons de la population et préparé les sacs de provisions qui ont été distribués vendredi et samedi aux familles les plus démunies de la ville.

Certaines familles ont eu droit à des denrées non périssables alors que d'autres ont pu acheter de la nourriture avec les bons d'achat remis par la Saint-Vincent-de-Paul. De plus, tous les efforts ont été déployés pour que les enfants de ces familles dans le besoin aient un petit quelque chose sous leur arbre de Noël.

■ \$97,481

En une semaine, le mercure du thermomètre de la Saint-Vincent-de-Paul a grimpé de près de \$25,000 pour s'établir à

tout au long de 1991.

Au cours des derniers jours, les dons du public ont été nombreux et chaque livraison de courrier comprenait quelques chèques en provenance d'entreprises de la région. C'est ce qui fait dire au président de la S.V.P. que la générosité est plus forte que la récession!

M. Lasnier ne tarit pas d'éloges envers le président d'honneur de la campagne La Guignolée 1990, le brigadier-général Roméo Dallaire, «qui consacre énormément de temps à la levée de fonds». Quant aux Johannais en général, M. Lasnier leur dit merci pour l'appui qu'ils mani-

festent année après année à la Saint-Vincent-de-Paul.

La Guignolée 90 se termine officiellement le 31 décembre. Il y aura des bénévoles pour recueillir les dons au local de la Saint-Vincent-de-Paul, 262 Foch, du 26 au 31 décembre. Le numéro de téléphone à composer est le 349-2430.



Encouragés par les résultats de La Guignolée 1990, deux bénévoles de la Saint-Vincent-de-Paul, Robert Cléroux, de la paroisse NDA et François Docquier, préparent des paniers de Noël, jeudi, au local de la S.V.P. (Photo Jacques PAUL)



## Cent cadeaux pour les enfants pauvres!

Les employés du restaurant McDonald de Saint-Jean ont décidé de faire leur part pour réchauffer le cœur des enfants pauvres à l'occasion de Noël. Ils ont acheté et emballé une centaine de cadeaux, en plus de préparer quatre paniers de Noël qui ont été distribués mercredi à des familles démunies de Saint-Jean. Sur la photo, le Père Noël est entouré de Véronique Grenier, Charles Vallée, Linda Huard, Vicky Dubé, Mélanie Dimmock et Josée Arcourt, tous des membres du personnel du restaurant McDonald. (Photo Jacques PAUL)

Pour quelques jours seulement

**NE PAYEZ RIEN\***

AVANT

**JUIN 1991**

IL NE RESTE

• Sans acompte  
• Sans intérêt  
\* Sujet à approbation de crédit

En cette période de festivités, la Maison Éthier tient à offrir ses meilleurs voeux à ses clients et amis

Pour plus de détails, syntonisez:

le nouveau

**Z104**

### HEURES D'OUVERTURE SPÉCIALES:

25 et 26 décembre: FERMÉE  
27 et 28 décembre: 9 h à 21 h  
29 et 31 décembre: 9 h à 17 h  
1er et 2 janvier: FERMÉE

## Opération Nez Rouge

# Record de 83 clients vendredi!

L'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu a brisé un record d'affluence vendredi soir en répondant à 83 appels de clients automobilistes jugeant plus prudent de ne plus se déplacer avec leur véhicule en raison de leur état d'ébriété. Le précédent record était de 46 transports.

marc-o. TRÉPANIÉ

Les douze équipes de bénévoles n'ont pas chômé en allant reconduire 93 hommes et 30 femmes, automobilistes et passagers. Grâce à l'utilisation cette année d'un système de communication-radio, le service a pu être offert rapidement. Le système de communications permet en effet d'économiser temps et essence.

Cette soirée achalandée de vendredi a porté à 289 le nombre cumulatif de transports effectués par les bénévoles de Nez rouge depuis le début de l'Opération, le 7 décembre.

Cela représente une hausse de 37,5% par rapport à la même période l'an dernier alors que 210 transports avaient été effectués.

Au total, 409 personnes, automobilistes et passagers, ont ainsi été reconduits à l'endroit de leur choix, la plupart à leur domicile. Le service GRATUIT de Nez Rouge a ainsi été utilisé par 297 hommes et 112 femmes.

Le président de l'Opération Nez rouge, René Désautels, souligne que les utilisateurs du service ont été généreux. Leurs dons totalisent déjà \$2,521, soit plus que pour toute la campagne de l'an dernier. Quelque \$2,278 avaient été recueillis en 1989. Les dons seront redistribués par le Club Optimiste de Saint-Eugène à des organismes oeuvrant pour la jeunesse.

Nez rouge se poursuit sans interruption (même à Noël) jusqu'au 31 décembre prochain, entre 21 heures et 4 heures du matin. Les automobilistes désireux d'avoir un «chauffeur privé» n'ont qu'à téléphoner au 358-1216.



Joseph Louis et Ronald Alphonse du Bar La Salsa de Saint-Jean aux côtés de leur fourgonnette servant au transport des clients automobilistes en état d'ébriété. (photo Jacques PAUL)

# QU'UNE SEMAINE

DÉCEMBRE						
DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

POUR SAUVER LA  
**TPS**  
ET LA TAXE PROVINCIALE

# RCA

Caméra vidéo  
RCA



1 299\$



Télécouleur  
26 po RCA

699\$



Télécouleur  
21 po  
RCA

449\$

Télécouleur  
28 po RCA

799\$

Vidéo RCA  
349\$

ETHIER

## La Salsa «chauffe» sa clientèle!

Le disco-bar La Salsa de Saint-Jean s'est acheté une fourgonnette pour reconduire sa clientèle trop éméchée après une soirée de danse sur des airs des îles.

marc-o. TRÉPANIÉ

Ce service de transport est offert depuis deux semaines et déjà une dizaine de personnes l'ont utilisé.

«Je pense que nous avons une responsabilité envers nos clients et la société», déclare Joseph Louis, propriétaire de ce *cruising bar* principalement fréquenté par une clientèle de 25 ans et plus.

Admirateur de l'Opération Nez rouge, M. Louis souligne qu'il avait depuis quelques mois l'idée de mettre une fourgonnette au service de la clientèle en état d'ébriété.

Il note que l'incident de Coaticook l'a inspiré. Un débit de boisson s'était vu suspendre son permis par la Régie des permis d'alcool après avoir laissé un client très ivre quitter les lieux au volant de son automobile. Ce client avait été impliqué dans un accident causant une mortalité.

Le service de transport de La Salsa est offert toute l'année, les jeudis, vendredis et samedis soirs. Contrairement à Nez rouge, il s'agit essentiellement d'un service du genre taxi. Le client qui a une automobile est reconduit à son domicile. Il doit venir récupérer son automobile le lendemain, par ses propres moyens.

## AUX QUATRE COINS DE LA VILLE

### Arrestations

■ Un homme de 57 ans de Saint-Basile et son fils de 24 ans ont été arrêtés, le 18 décembre dernier, par les policiers de La Prairie qui venaient d'être alertés par leurs confrères de la Sûreté municipale de Saint-Jean.

Selon des informations de source policière, les deux hommes se sont présentés dans une institution financière de Saint-Jean vers 10 heures pour y déposer un chèque de \$1,800. Une heure plus tard, ils effectuaient un retrait à un guichet automatique de la même institution à La Prairie.

Les deux hommes auraient répété ces gestes à différentes reprises. Les policiers estiment qu'ils auraient commis des fraudes d'une valeur de \$5,000 à Saint-Jean. D'autres corps de police enquêtent aussi à leur sujet.

Les deux hommes faisaient de l'entretien au bureau de poste de Beloeil et ils auraient subtilisé dans le courrier des chèques qu'ils transigeaient par la suite.

### Cambriolage chez Setticasti

■ Un important cambriolage a été commis dans la nuit de jeudi à

vendredi dernier au commerce de pièces d'auto Setticasti, situé sur la rue Laberge à Saint-Jean. Les voleurs se sont emparés de plusieurs pièces de véhicules.

Deux autres vols par effraction ont été commis dans des résidences de Saint-Jean vendredi soir. Le premier s'est produit dans une résidence de la rue Normandie. Il a été signalé peu après 22 heures aux policiers. Le second, commis dans une résidence de la rue Saint-Laurent, a été rapporté à 22h36.

### Blessé légèrement dans un accident

■ Malgré le mauvais temps de

vendredi, on ne signale pas d'accident majeur sur le territoire de la ville de Saint-Jean.

Une personne a été blessée légèrement dans une collision survenue face au 535, rue Pierre-Caisse à Saint-Jean, vers 14h50.

Un autre accident sans grave conséquence s'est produit vers 17h16, près du 755, rue Saint-Jacques.

Deux véhicules ont été impliqués dans une collision à l'intersection des rues Saint-Jacques et Séminaire,

vers 1h55 dans la nuit de vendredi à samedi. Aucune personne n'a été blessée.

Par ailleurs aucun autre accident causant des blessures n'est survenu au cours de la semaine dernière.

### Fausse alerte à la bombe

■ Les policiers et les pompiers ont répondu à une fausse alerte à la bombe au centre commercial Le Bougainvillier, vendredi soir, vers 22h47.

### À L'ÉCOUTE

Claude FETTE

### Auto dans le canal

■ Au cours de la nuit de mercredi à jeudi, des agents de la Sûreté du Québec et des pompiers de Saint-Jean ont été dépêchés au pont de l'Île Sainte-Thérèse, où une voiture venait tout juste de plonger dans le canal.

Heureusement, personne ne se trouvait à bord du véhicule qui fut retiré du canal pour ensuite être remis dans un garage. Il ne s'agirait pas d'une voiture volée.

### Vol à L'Acadie

■ Un vol par effraction a été commis mardi dernier à l'intérieur d'une maison du chemin Grand-Pré, à L'Acadie. Plusieurs objets totalisant une somme de \$1,300 y ont été volés. La Sûreté du Québec à Saint-Jean enquête.

### Femme agressée à Lacolle

■ Un automobiliste violent s'en est pris à une femme, lundi, en plein jour, dans le village de Lacolle. Alors que la femme arrivait au bureau de son médecin, le jeune homme, vraisemblablement mécontent de la conduite automobile de la dame, est sorti de son véhicule, a empoigné la femme par les cheveux et lui a administré quelques gifles. Heureusement, la femme n'a pas été blessée trop gravement. Les policiers de la Sûreté du Québec demandent à toute personne qui aurait été témoin de cet incident de communiquer avec la SQ, au 246-3856.

### Spectaculaire dérapage

■ À 3h30, dans la nuit de lundi à mardi, un automobiliste de la région a vu la mort de près lorsque sa voiture a dérapé avant de frapper un ponceau, en face du 600 Grande-Ligne, à Saint-Alexandre. Le conducteur a été conduit à l'hôpital du Haut-Richelieu où il a été soigné pour une fracture à une jambe, des blessures au nez et des coupures à la figure.

# 4 JOURS de LIQUIDATION

SUR TOUTE LA MARCHANDISE IDENTIFIÉE EN MAGASIN

**NE PAYEZ qu'en JUIN\* 1991**

- Sans acompte
- Sans intérêt

\* Sujet à approbation de crédit

Pour vos achats, nous avons prévus les 27 et 28 décembre de 9 h à 21 h. Samedi et lundi les 29 et 31 décembre de 9 h à 17 h.

## MEUBLE BUDGET

EN HAUT DE LA RUE ST-JACQUES

**LES PRIX SONT BAS**

845, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-1390

# Avant de mourir, Skerrett a identifié ses agresseurs: Boutin et Souliny

Après Jacques Boutin, c'est au tour de André Souliny d'être libéré des accusations de meurtre qui pesaient contre lui à la suite de la mort en mai 1989 de Reynald Skerrett, l'ancien propriétaire du bar Champlain, et de sa compagne, Guylaine Charrette.

Comme dans le cas de Boutin, la couronne a indiqué ne pas avoir

**louise BÉDARD**

de preuve à offrir. Souliny a été amené la semaine dernière devant un juge de la Cour supérieure à Montréal pour être libéré.

On se rappelle que la journée même du choix du jury au procès de Boutin, le 29 novembre dernier, le ministère public décidait de tout laisser tomber et évaluait que la preuve qu'il détenait ne serait pas suffisante pour faire condamner l'accusé.

Quelques jours auparavant une décision de la juge Dionysias Zerbias de la Cour supérieure avait amputé une partie de la preuve de la couronne en jugeant inadmissibles certaines déclarations faites par Skerrett avant sa mort.

Dans cette affaire de double meurtre qui remonte au 3 mai 1989 et qui a été compris comme un règlement de compte dans le milieu de la drogue, la couronne ne pouvait compter que sur une preuve dite «ante mortem», c'est-à-dire des déclarations fournies par une des victimes, Reynald Skerrett, avant sa mort. Il n'y avait pas de témoin oculaire des meurtres et pas de preuve circonstancielle.

Des règles très strictes régissent la mise en preuve de déclarations dites «ante mortem». Les déclarations doivent avoir été faites alors que la victime n'a plus d'espoir de vivre. Dans cette affaire, la cause était d'autant plus complexe que Skerrett est décédé quinze jours après avoir été tiré et non pas dans les instants qui ont suivi les déclarations faites à différentes personnes.

La défense a notam-

ment plaidé que dans ce cas-ci, la preuve «ante mortem» ne répondait pas aux critères traditionnels de la jurisprudence. Elle a surtout invoqué la Charte canadienne des droits en invoquant le fait que l'accusé ne pouvait contre-interroger l'auteur des déclarations. Certaines de ses prétentions ont été retenues par la juge, d'autres non.

Par ailleurs le procès de Boutin avait été retardé de quelques jours par l'annonce du procureur de la couronne de son intention de produire un témoin surprise. On comprenait que la couronne entendait utiliser un délateur. Mais il semble que dans les jours qui ont suivi cette annonce, la décision a été prise de ne plus faire témoigner ce témoin.

■ Voisine

Selon la preuve déposée à l'enquête préliminaire en juillet 1989 et au voir-dire entendu avant la formation du jury en novembre 1990, c'est une voisine de l'appartement de Skerrett qui a alerté les policiers, la nuit du 3 mai 1989. Durant toute la nuit, elle avait entendu une personne gémir.

Le policier Denis Brien, de la Sûreté municipale de Saint-Jean, s'est présenté vers 5h15 à l'immeuble du 355 Lachance à Saint-Jean. Il y a trouvé Skerrett dans son appartement. L'homme était couché par terre et se lamentait.

Le policier voit qu'il a deux trous de balle au niveau des omoplates. Il respire difficilement. L'agent craint qu'il ne trépassse et se hâte de lui parler. Skerrett lui dit qu'il a été tiré, qu'il est étendu là depuis 1h30 du matin. Il lui dit que celui qui a fait ça, c'est Jacques Boutin et son

garde du corps, Pierre. Il ne connaît pas le nom de famille de ce dernier mais il dit que sa blonde s'appelle Sonia. Il précise que c'est Pierre qui l'a tiré.

Skerrett explique par la suite au policier Brien que Boutin voulait acheter son bar et que lui ne voulait pas lui vendre.

Le propriétaire du Champlain demande où est Guylaine. Le policier va voir et découvre le corps sans vie d'une femme qui a le visage ensanglanté. Elle est étendue sur le lit dans la chambre. Elle est morte. Plus tard il trouva un bébé qui dort paisiblement. Skerrett indique au policier que l'arme utilisée est un Magnum, qu'il a été tiré en premier et après il a entendu Guylaine crier.

Cette déclaration a été jugée admissible en preuve parce que fiable; la victime venait d'être tiré et sa condition physique telle qu'il pouvait se croire en danger de mort. Mais la juge n'a pas accepté que soient exposées aux jurés d'autres déclarations faites par la victime à des policiers. Ainsi à l'urgence de l'hôpital du Haut-Richelieu où il avait été transporté, Skerrett a répété le matin du 3 mai 1989 à l'inspecteur Réal Gagnon, de la Sûreté municipale, que c'était Pierre qui l'avait tiré après que Boutin lui ait remis l'arme. Il a précisé que la blonde de Pierre demeurait sur la rue Content.

Il a expliqué qu'il avait ouvert la porte aux deux hommes parce qu'il les connaissait. Boutin voulait le Champlain mais ne voulait pas payer.

■ Photos

De son côté le lieutenant détective Yvan Huard a témoigné à l'effet que le 4 mai 1989 à l'hôpital Saint-Luc de Montréal, il a vu à son tour Skerrett qui avait été opéré et qui était intubé. Il ne pouvait donc pas parler et il était paralysé des épaules aux pieds. Il a convenu avec lui d'un code pour communiquer. Pour dire oui, Skerrett fermait les yeux.

Il lui a présenté une série de douze photos. À la photo de Boutin et celle de André Souliny, il a cligné des yeux. Pour être bien certain de l'identité de ce dernier, le policier lui a demandé si c'est bien lui qui l'avait tiré.

Skerrett a été affirmatif comme il l'a été quand le policier lui a demandé si Boutin avait passé l'arme à Souliny.

La veille Souliny avait été arrêté par les policiers qui s'étaient présentés à l'appartement de Sonia Charrette sur la rue Content à Saint-Jean. Il y avait trouvé l'accusé. Quant à Boutin, il s'était présenté lui-même au poste de police de Saint-Jean quelques heures après la découverte des corps. Il venait pour faire prendre ses empreintes après avoir été intercepté pour facultés affaiblies.

Les policiers l'avaient cueilli sur place.

Si la juge n'a pas permis la présentation de la preuve d'identification en présence des policiers, elle a cependant retenu une déclaration faite par Skerrett à son beau-frère venu le visiter à l'hôpital la veille de sa mort. Skerrett était très affaibli et il lui a répété les mêmes informations quant à l'identité de Boutin et Souliny.

Par ailleurs, l'ex-femme de Skerrett a témoigné que dans les jours précédents, son ex-époux lui avait dé-

claré prier Dieu pour vivre assez longtemps pour les dénoncer. Il a identifié ses deux agresseurs comme ceux dont la photo avait été publiée dans LE CANADA FRANÇAIS. Le témoignage de cette femme n'a pas été jugé admissible.

■ Saga judiciaire

La libération de Souliny met fin à une saga judiciaire. La défense avait d'abord contesté la citation à procès décidée le 31 juillet 1989 par le juge Yvan Mayrand, de la Cour du Québec. En novembre 1989, le juge

François Tremblay, de la Cour supérieure, rejetait les prétentions de la défense et maintenait la citation devant les assises.

Cette décision a été contestée en Cour d'appel du Québec qui ne s'était toujours pas prononcée sur le fond de la question au moment de la libération de Boutin. La défense n'avait pas obtenu de la Cour d'appel qu'entre temps soient suspendues les procédures. La défense est allée sans succès jusqu'en Cour suprême du Canada pour faire suspendre les procédures.

«Je ne suis plus le même homme depuis que j'ai perdu 74 livres avec Nutri/Système»

*Matthew M. Deller*

Le programme complet de Nutri/Système aidera plus **D'UN MILLION** de clients cette année. Il comporte:

- Perte de poids sécuritaire et efficace
- Repas sains, nutritifs et équilibrés
- Surveillance nutritionnelle
- Aucune nécessité de compter les calories
- Plus de 19 ans d'expérience en amaigrissement



Notre client Matt Deller a perdu 74 livres

PLUS DE 1 000 CLINIQUE À TRAVERS LE MONDE

**nutri/système**  
cliniques minceur MD



Fantastique promotion de Noël **199\$\***  
Perdez tout votre poids pour

APPELZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION!

**359-4422**

575, rue Pierre-Caisse, bureau 110  
Saint-Jean-sur-Richelieu

\* Ne comprend pas le coût des aliments Nutri/Système exclusifs, les vidéos cassettes et les livres. Valable aux centres participants. Nouveaux clients seulement.



**Champagne et Girard cités à leur procès**

■ Mercredi dernier, Daniel Girard, 26 ans, et Alain Champagne, 25 ans, ont été cités à leur procès à la suite d'une brève enquête préliminaire entendue par le juge Jacques Rancourt, de la Cour du Québec.

Détenu depuis leur arrestation, le 28 novembre dernier, ils seront ramenés devant la cour, le 3 janvier prochain, alors que leur procès a été fixé pour la forme.

Ils sont accusés d'avoir exercé des voies de fait graves contre un homme de trente ans. L'incident à l'origine des accusations est survenu dans un appartement de la rue Vaudreuil à Saint-Jean. La victime a été blessée très sérieusement au visage.

**Enquête reportée**

■ C'est le 14 janvier prochain que sera fixée la date d'audition de l'enquête préliminaire de deux hommes et deux femmes soupçonnés de plusieurs délits à caractère sexuel qui auraient été commis sur quatre enfants gardés en famille accueil.

Les quatre prévenus, résidents d'Iberville, ont comparu mercredi dernier alors que leur cause a été remise. Au total 77 chefs d'accusation ont été portés contre eux pour des incidents qui seraient survenus entre le 6 juillet 1984 et le 7 avril 1989. Les présumées victimes sont aujourd'hui âgées de 14 ans, 10 ans, 8 ans et 7 ans.

**Demers obtient un cautionnement**

■ Ghislain Demers, 21 ans, de

Saint-Jean, a obtenu un cautionnement mercredi dernier et a été remis en liberté à la suite d'une décision rendue mercredi dernier par le juge Jacques Rancourt, de la Cour du Québec.

Demers est notamment soupçonné d'avoir participé au vol de quelques centaines de manteaux de cuir survenu le 11 août dernier au marché aux puces de L'Acadie, la Fournierie. Il était détenu depuis le 17 décembre. La preuve déposée par le ministère public fait l'objet d'une ordonnance de non publication.

Pour le remettre en liberté, le juge a exigé des engagements financiers de la part des parents, le respect d'un couvre-feu et l'interdiction pour le prévenu de mettre les pieds dans le district d'Iberville.

Il reviendra devant la cour le 14 janvier pour répondre non seulement à une plainte de vol mais aussi à des accusations de menace et d'introduction par effraction relativement à d'autres affaires.

**Coupable d'avoir menacé son patron**

■ Un ancien employé de l'hôpital du Haut-Richelieu a été condamné à 90 jours de prison à être purgés les fins de semaines pour avoir menacé à différentes reprises le directeur des ressources humaines de l'établissement. Il a aussi été condamné pour avoir effectué un grand nombre d'appels harassants à des membres du personnel, avoir exercé des voies de fait contre sa mère et avoir commis des fraudes.

Au cours des derniers mois, il a été arrêté à différentes reprises et avait pu reprendre sa liberté. Finalement le 7 novembre dernier, il était gardé détenu.

Il avait déjà été condamné en 1988 pour avoir exercé des menaces et commis des fraudes.

Dans ses représentations devant la cour, Me Danielle Simoneau, de la couronne a fait remarquer que l'accusé n'éprouvait pas de sentiment de culpabilité et se croyait plutôt victime de la situation. Un rapport présentiel rédigé par le service de probation a conclu qu'une peine d'emprisonnement s'imposait. Considérant les récidives commises par l'accusé, Me Simoneau a suggéré une peine de prison variant entre un an et deux ans.

Me Jean-Pierre Robillard a répliqué que la sentence proposée était beaucoup trop sévère pour le type d'infractions commises. Il a surtout insisté sur le fait que le litige de relation de travail à l'origine des menaces venait d'être réglé à la satisfaction des deux parties. Il a aussi demandé au juge de prendre en considération le fait que son client était incarcéré depuis 51 jours.

Avant de rendre sentence, le juge Jacques Rancourt, de la Cour du Québec, a fait référence à des passages du rapport à l'effet que l'accusé est un individu habile à mentir, qu'il présente des risques de récidives. Il doit réaliser les conséquences de ces gestes, a conclu le juge.

Il l'a donc condamné à 90 jours de prison. Une sentence qu'il a assorti d'une probation de trois ans. Il lui a ordonné de participer au mouvement des AA pour résoudre son problème d'alcoolisme et il lui a interdit d'entrer en communication avec les membres du personnel de l'hôpital.

**Camionnettes volées: deux comparutions**

■ Jacques Chartier, 52 ans, a comparu mercredi dernier pour répondre à une plainte de vol et recel de véhicule. La couronne ne s'est pas objectée à sa remise en liberté. Le prévenu devra respecter un couvre-feu et se rapporter une fois par semaine à la Sûreté du Québec. Son enquête préliminaire a été fixée pour la forme au 25 février. Il devra aussi comparaître à Longueuil.

Chartier a été arrêté le 18 décembre dernier à la suite d'une opération de la SQ. Trois perquisitions ont conduit à la récupération de 20 camionnettes volées. La police estime avoir démantelé un réseau qui opérait sur la rive-sud.

Les policiers ont effectué des perquisitions dans une résidence de Saint-Mathieu-de-Laprairie et deux garages de Saint-Jacques-le-Mineur, un sur le rang du Côteau et un sur le boulevard Édouard VII.

Un autre individu avait été appréhendé le 11 décembre. Il s'agit de Sylvain Bertrand qui devra aussi comparaître à Saint-Jean.

**La défense entend invoquer la Charte**

■ La défense entend présenter une requête reposant sur la Charte canadienne des droits et libertés avant que ne débute le procès de Jacques Martin, accusé de complot

et de trafic de drogue. La semaine dernière Me Alain Dubois, de la défense, a indiqué vouloir présenter une requête en vertu des dispositions de la Charte qui stipule que tout inculpé a droit à un procès dans un délai raisonnable.

Les plaintes portées contre Martin remontent au 13 avril 1988. Il est depuis cette date en liberté sur caution.

Il comparait la semaine dernière pour connaître la date de son procès. La première date qui était disponible pour la tenue du procès était juin 1991. Mais à la demande du procureur de la couronne fédérale, le juge a obtenu qu'un collègue vienne entendre la cause le 18 février prochain, soit près de trois ans après le dépôt de la dénonciation.

**L'enquête de Maigar aura lieu fin janvier**

■ L'enquête préliminaire de John Magda Maigar relativement à une affaire de drogue aura lieu les 29 et 30 janvier prochain. La Sûreté du Québec associe Maigar à la saisie de haschich et de cocaïne d'une valeur de \$822,000 sur la rue et du matériel dont une presse.

Des perquisitions avaient eu lieu dans deux résidences du chemin Middle à Clarenceville, le 11 octobre dernier. La plus grande partie de la drogue avait été découverte dans la résidence de sa mère.

Maigar est détenu depuis son arrestation en octobre.

**SERVICE PHOTO**   **JEAN COUTU**

**DU JAMAIS VU POUR LA PÉRIODE DES FÊTES**

**25%** DE RABAIS SUR LE DÉVELOPPEMENT DE FILMS

**36 POSES** **977** RÉG. 12,97\$

**15 POSES** **447** RÉG. 5,97\$

**12 POSES** **297** RÉG. 3,97\$

**24 POSES** **597** RÉG. 7,97\$

**FILM COULEUR** 24 POSES PIG JEAN COUTU 135DX 35 mm 100

**SPECIAL** 24 POSES 35 mm **299** RÉG. 4,07\$

LIMITE 3 PAR CLIENT

LE NUMÉRO 1 EN DÉVELOPPEMENT DE FILMS

**PHOTO** 

Spéciaux en vigueur à nos 2 succursales du 28 décembre

947, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-9251

130, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-2311

A-14 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 28 décembre 1989

**Hold-up à**

**la caisse d'Henryville**

# Cotnoir acquitté pour cause d'aliénation mentale

Jean-Paul Cotnoir a été acquitté des accusations qui pesaient contre lui pour cause d'aliénation mentale. Il a été confié aux bons soins du lieutenant-gouverneur en conseil. Cela signifie qu'il sera interné aussi longtemps que les psychiatres le jugeront nécessaire.

**louise BÉDARD**

Mercredi dernier, la défense a reconnu le bien fondé des accusations portées contre Cotnoir. Mais pour la défense de son client, Me Robert Proulx a déposé un rapport du Dr Talbot de l'Institut Philippe-Pinel.

Après avoir pris connaissance de ce rapport, le juge Jacques Rancourt, de la Cour du Québec, a suivi la recommandation de la défense et a acquitté l'accusé pour raison d'aliénation.

C'est le sourire aux lèvres que Cotnoir a repris le chemin des cellules. Il était déjà détenu depuis un mois.

Le 19 octobre dernier, Cotnoir s'est présenté à la caisse populaire d'Henryville. Il a demandé à voir le directeur. Il a indiqué qu'il avait une bombe dans la boîte qu'il transportait. Sous la menace, il a volé une somme de \$28,000.

En quittant la caisse, il a tenté de prendre en otage le directeur de la caisse qui a réussi à le pousser en dehors de l'établissement et à refermer la porte.

En prenant la fuite, Cotnoir s'était emparé d'un véhicule qui a plus tard été retrouvé à Clarenceville. Moins de deux heures après le vol, la Sûreté du Québec arrêtait Cotnoir.

Le rapport psychiatrique indique qu'au moment de la commission du délit, Cotnoir souffrait d'une maladie psychiatrique majeure qui l'empêchait de faire la distinction entre le bien et le mal.



## Centre des aînés: chantier arrêté jusqu'au 7 janvier

La construction du Centre des aînés va bon train. La température clémente de décembre aura facilité la réalisation des travaux d'infrastructures. Les fondations de l'édifice sont terminées et reliées au réseau d'aqueduc et d'égouts. Les bornes-fontaines sont installées. Les travaux effectués jusqu'ici représentent un montant d'environ \$250,000, soit un peu plus de 10% de ce chantier de \$2,1 millions. L'ouverture du Centre est prévue pour l'automne 91. En raison des vacances d'hiver des travailleurs de la construction, le chantier est arrêté jusqu'au lundi 7 janvier. (photo Jacques PAUL)



**TAXES, BLA, BLA, BLA,  
BLA, BLA**

**P.S.: N'EN PARLONS  
PLUS, MAIS ÉVITONS-LES  
LORS DE NOTRE**

**VENTE  
ANNUELLE**

**DERNIÈRE  
CHANCE**

**les ameublements  
BOUCREUIL**

2, rue St-Georges St-Jean-sur-Richelieu Tél.: 347-0331

MEMBRE DU GROUPE OPTION

★  
FERMÉ LE LUNDI

MARDI, MERCREDI, JEUDI, VENDREDI, DE 9 00 HRES À 21 00 HRES SAMEDI, DE 9 00 HRES À 17 00 HRES

**Priorité du juge Roy**

## Une justice plus rapide!

Au lendemain de sa nomination à titre de juge coordonnateur pour la Montérégie, le juge Lucien Roy, de la Cour du Québec, se donne comme première priorité de travail de réduire le délai d'audition des procès de nature criminelle à Saint-Jean.

**louise BÉDARD**

Il veut faire en sorte que les procès portant sur des infractions de nature criminelle soient entendus dans les quatre mois et ceux de nature pénale dans les six mois. Présentement des procès sont fixés pour être entendus à la fin d'août 1991.

Le juge Roy souligne que c'est avec la collaboration des avocats qu'il pourra réaliser cet objectif.

Le juge Robert Sansfaçon, qui siège habituellement à Longueuil, viendra prêter main forte aux deux juges affectés à Saint-Jean, les juges Yvan Mayrand et Jacques Rancourt.

La Charte canadienne des droits et libertés stipule que tout inculpé a le droit d'être jugé dans un délai raisonnable. Le Code criminel prévoit que la défense peut exiger qu'une enquête préliminaire soit tenue dans les huit jours.

Très rarement les avocats invoquent-ils cette disposition à moins que leur client ne soit détenu. Et quand c'est le cas et que l'enquête est entendue dans ce délai, une réaction en chaîne suit souvent. Le rôle prévu des causes fixées depuis déjà plusieurs mois est perturbé et le délai pour l'audition de ces causes s'allonge encore. C'est sans compter toutes les dépenses encourues par l'administration de la justice: déplacement inutile des témoins, perte de temps par les policiers, etc.

Quartiers Saint-Gérard, Saint-Lucien et NDL

# Nouvel horaire de cueillette des vidanges à Saint-Jean

Un nouvel horaire de cueillette des ordures ménagères entrera en vigueur le lundi 7 janvier 1991 à Saint-Jean et touchera plus de 5,200 foyers, soit près du tiers des 17,510 portes de tout le territoire.

MARC-O. TRÉPANIÉ

Les quartiers concernés par ces changements permanents à l'horaire du ramassage des déchets sont Saint-Gérard, Saint-Lucien et Notre-Dame-de-Lourdes.

Dans ces quartiers, la collecte des déchets avait lieu le lundi. Dorénavant, elle aura lieu soit le mardi, soit le vendredi.

## Le MARDI

La cueillette des ordures ménagères aura lieu le MARDI pour la population habitant la zone formée à l'Est par le boulevard du Séminaire, à l'Ouest par le boulevard Industriel, au Nord par la rue Neuve-France et au Sud par la rue Saint-Jacques.

Cette zone correspond au quartier Saint-Gérard.

## Le VENDREDI

La collecte des déchets domestiques se fera le VENDREDI pour les citoyens demeurant dans le secteur formé au Nord par Pierre-Caisse, longeant ensuite le boulevard Industriel jusqu'à



Un nouvel horaire permanent de collecte des ordures ménagères entrera en vigueur à Saint-Jean dès le 7 janvier pour les résidents des quartiers Saint-Gérard, NDL et Saint-Lucien.

Saint-Jacques, puis vers l'Est jusqu'au boulevard du Séminaire, jusqu'à Carillon au Sud et aux limites municipales à l'Ouest.

Cette grande zone englobe les quartiers Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Lucien.

## Cinq jours par semaine

L'adoption de ce nouvel horaire, explique Anne Potvin du service

des Communications, a pour but d'étaler la collecte des déchets sur cinq jours, du lundi au vendredi.

En étalant sur cinq jours la collecte des déchets, la municipalité estime que le service sera amélioré.

Normalement, la cueillette des déchets devrait se faire plus rapidement dans chacun des quartiers puisque le territoire à couvrir sera plus petit à chaque col-

lecte.

## Copie du nouvel horaire

Les citoyens concernés par les changements à l'horaire de la cueillette des ordures seront avisés par la poste. Ils recevront un dépliant explicatif.

Ceux qui auront besoin d'information additionnelle pourront communiquer au service des Travaux publics au 348-2382.

Ex-directeur du SLP de Saint-Jean

# Pierre Dion aux projets spéciaux

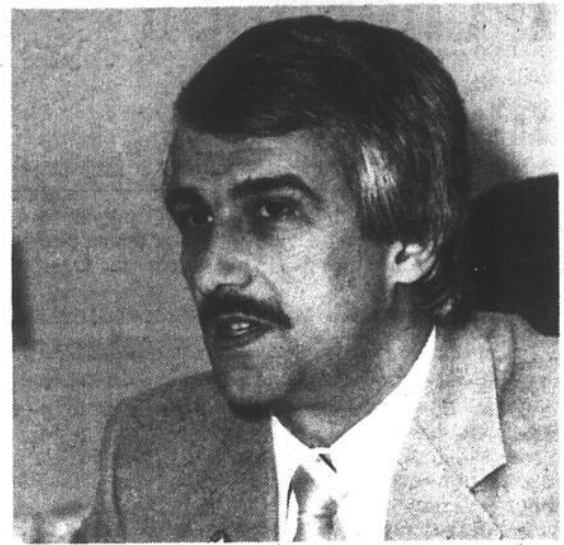
Il aura fallu un an de patience au haut fonctionnaire Pierre Dion, ex-directeur du Service des loisirs et parcs (SLP), avant de voir sa fonction clarifiée par le conseil municipal.

MARC-O. TRÉPANIÉ

Employé de la direction générale, M. Dion est titulaire d'un nouveau poste, celui de directeur de la Planification, de la programmation et des projets spéciaux.

La décision de la création de ce poste a été prise par les politiciens lors de l'étude du budget et il ne reste plus que l'adoption d'une résolution pour ratifier officiellement le tout.

Sous l'autorité du directeur général, Édouard Bonaldo, Pierre Dion sera notamment chargé de la gestion du programme triennal d'immobilisations. Il travaillera également à la conception du program-



Ex-directeur du SLP, Pierre Dion est titulaire d'un nouveau poste créé à la direction générale de la ville de Saint-Jean, soit celui de directeur de la Planification, de la programmation et des projets spéciaux.

me triennal.

Au chapitre des projets spéciaux, il aura notamment à assurer la supervision de projets spécifiques (centre des aînés, etc.). Il siègera

aussi sur le «Comité du colloque socio-économique 1991-92».

Le budget de la direction générale de la ville de Saint-Jean sera de \$272,000 en 1991.

## Allocations d'automobiles

# Les cadres de Saint-Jean mécontents des coupures

La décision du conseil municipal de Saint-Jean de couper unilatéralement les allocations d'automobiles offertes à une quinzaine de ses employés cadres n'a pas été sans provoquer du mécontentement chez les principaux intéressés.

MARC-O. TRÉPANIÉ

Nous avons appris que les employés concernés ont formé un comité qui se penchera sur cette question afin de

soumettre leur point de vue aux membres du conseil.

L'allocation versée pour une automobile était de \$1,800 par année (\$150 par mois).

Les cadres se demandent notamment pourquoi ils devraient mettre leur automobile personnelle au service de la ville sans compensation fixe pour couvrir en partie leurs dépenses d'amortissement et d'usure de leur véhicule.

## Saint-Jean

# Rien en caisse pour les élections de 94

Depuis les dernières années, la ville de Saint-Jean avait pris l'habitude de se créer un «fonds électoral». Un montant de \$40,000 était provisionné annuellement dans le budget.

MARC-O. TRÉPANIÉ

Le conseil municipal a tellement comprimé ses dépenses cette année que la lecture des prévisions budgétaires nous permet de constater qu'aucun montant ne sera versé l'an prochain dans le fonds électoral en vue du scrutin de novembre 1994.

Lors des élections, à tous les quatre ans, la ville, avec un fonds de \$160,000, était donc en mesure de couvrir tous les coûts de la tenue de

l'élection: recensement, jour du scrutin, remboursement des dépenses des candidats, etc.

En agissant ainsi, le conseil évitait d'avoir à décréter une augmentation d'environ 10% du taux de la taxe foncière lors de l'année électorale. Un sou de taxe foncière rapporte environ \$140,000 dans les coffres municipaux.

Ce principe de l'étalement des coûts de l'élection faisait en sorte que ces dépenses devenaient «récurrentes» dans le budget municipal.

De plus, le fonds électoral permet, si nécessaire, de couvrir les coûts d'une éventuelle élection partielle en cours de mandat.

# PASCAL

645, rue Pierre-Caisse  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
359-1666

**Veillez prendre note des errata suivants dans notre encart «Super solde après Noël» inséré dans le journal d'aujourd'hui.**

**Suite à des ventes plus grandes que prévues, nous sommes dans le regret de ne pouvoir vous offrir les jouets en liquidation tel qu'annoncés à la page 1 de notre encart.**

Page 11, le logo «Remington» n'aurait pas dû paraître avec les aspirateurs et laveuses à tapis.

**Les articles suivants auraient dû porter la mention «Solde en vigueur jusqu'à écoulement du stock»:**

Page 1, décorations de Noël électriques, décorations de Noël non-électriques  
Page 2, tous les articles de sport apparaissant sur cette page  
Page 4, génératrices électriques de 1500 W, 4000 W et 4500 W

**Les articles suivants auraient dû porter la mention «Solde en vigueur jusqu'au 1er mars 1991 et retour au prix régulier après cette date».**

Page 1, accessoires de foyer (excluant les bûches Ultraflame)  
Page 4, coupe-froid

**Nous nous excusons des inconvénients qu'aurait pu subir notre distinguée clientèle.**

# Erratum

# St-Luc aura son plan d'urgence

Si une catastrophe se produisait à Saint-Luc, comme un déversement

sophie GAGNON

de matières dangereuses, est-ce que la municipalité saurait réagir adéquatement pour assurer la sécurité des citoyens? Afin de pouvoir répondre par l'affirmative à cette épineuse question, le conseil municipal de Saint-Luc a décidé de se doter d'un plan de mesures d'urgence.

La résolution à ce sujet a été adoptée lors de la dernière séance du conseil municipal de Saint-Luc en 1990, le 17 décembre.

La confection du plan d'action des mesures d'urgence a été confiée à la firme Gestion Paul Chevrette, de Trois-Rivières. Le consultant en mesures d'urgence recevra un traitement de \$4,050 pour l'élaboration de ce plan. Cette somme sera dépensée à même les crédits extra-budgétaires de 1990.

## Tempêtes de neige

Lors de l'adoption de la résolution, la conseillère Simone Duval a révélé que les tempêtes de neige constituent la situation d'urgence à laquelle sont le plus exposés les citoyens de Saint-Luc. En deuxième lieu, on retrouve les déversements de matières dangereuses. La conseillère du quartier 6 s'intéresse au dossier du plan d'action des mesures d'urgence depuis déjà quelques années.



Mme Simone Duval

La direction et le personnel vous offrent leurs meilleurs vœux et vous remercient de votre encouragement en 1990.

Racine pour le goût et la qualité

### CHARCUTERIE

**Jambon cuit**  
«Lafleur»  
extra-maigre  **3<sup>09</sup>** lb

**Pain de viande**  
Choix assorti  
«Schneider» **4<sup>79</sup>** lb

**Saucisson à l'ail ou au poivre**  
«Tour Eiffel» **4<sup>79</sup>** lb

**Terrine**  
«Tour Eiffel»  
Choix assorti **3<sup>99</sup>** lb

### FROMAGERIE

«Saint-Benoit»  
ou «Gouda» doux  
canadien **6<sup>29</sup>** lb

### ÉPICERIE

**Amandes «Tamari»**  
«Nature Source»  
Format 200 g  
Rég. 3,69\$ **2<sup>99</sup>**

**AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN**  
Spéciaux en vigueur du 26 au 31 décembre 1990

**HORAIRE DES FÊTES**  
Lundi 24 et 31 décembre: 9 h à 10 h  
Mardi 25 décembre et 1er janvier: fermé  
Mercredi 26 décembre et 2 janvier: 12 h à 20 h

Brocoli

Gr. 14  
pr. É.-U.

**99¢** ch.

Carottes

sac 5 lb  
Pr. Québec

**79¢** ch.

Concombres

«Super Sélect»  
pr. Mexique

**4/99¢**

Zucchini

(courgettes)  
«Extra Fantaisie»  
pr. Mexique

**79¢** lb

Pamplemousses roses

«Indian River»  
Gr. 56  
pr. Floride

**5/99¢**

Poires «Bartlett»

Gr. 120  
pr. É.-U.

**79¢** lb

Pommes «McIntosh»

pr. Québec  
sac ou paquet 5 lb

**1<sup>99</sup>** ch.

Avocats

«Hass»  
Gr. 16  
pr. Mexique

**2/99¢**

# FRUITS ET LÉGUMES RACINE

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean sur-Richelieu 346-2440  
950, boul. du Séminaire nord, Saint-sur-Richelieu 348-8834

# À SAINT-LUC

## Deux très longs règlements...

Il y avait une «foule» exceptionnelle de 15 citoyens lors de la séance du conseil municipal réservée au budget, le lundi 17 décembre. Et

sophie GAGNON

puisqu'ils étaient déjà sur place, plusieurs contribuables ont décidé d'assister également à la séance régulière qui suivait immédiatement le dépôt du budget. Mais il y a fort à parier que cette expérience n'incitera pas les profanes à venir passer leurs lundis soirs dans le sous-sol de l'hôtel de ville.

En effet, la lecture de deux règlements très techniques a contribué à prolonger d'au moins une heure le déroulement de l'ordre du jour de la séance. Pendant que la greffière Lise Bigonnesse et le trésorier Claude Bertrand lisaient tour à tour les 17 pages du règlement sur le régime de retraite des employés et les neuf pages du règlement sur le régime d'assurances collectives des employés, les citoyens bayaient aux corniches ou regardaient s'égrener les minutes sur l'horloge de la salle du conseil. Ces règlements devaient être lus intégralement avant d'être adoptés. C'est la loi...

## Des Fortifi...quoi?

Les décisions du comité de toponymie de Saint-Luc ont le don d'éberluer le conseiller du quartier 2, André Baillargeon. Il a fait connaître son opinion au conseil après l'adoption de la résolution visant à baptiser une nouvelle artère municipale «rue des Fortifications». «C'est un nom qui n'a pas de bon sens. Il faut penser aux gens qui resteront sur cette rue», a lancé le conseiller Baillargeon. La conseillère du quartier 6 et représentante du conseil au comité de toponymie, Simone Duval, a aussitôt répliquer que les noms de rues n'étaient pas choisis au hasard. «Le nom de rue des Fortifications évoque l'histoire de la région de la Vallée des Forts», a expliqué Mme Duval pour clore le sujet.

## Aire glacée ou patinoire?

La nouvelle aire glacée aménagée dans le quartier Talon a été au centre d'une longue discussion lors de la dernière séance du conseil municipal. Deux citoyens du quartier voudraient que la bande de 12 pouces de hauteur soit remplacée par une bande plus haute qui permettrait aux jeunes de jouer au hockey. Ces deux contribuables réclamaient également l'installation d'un système d'éclairage et d'une cabane pour permettre aux enfants de se réchauffer.



Jean-Pierre Cadotte.

«Tous ces services, vous les aurez lorsque l'aménagement du parc de Musset sera complété, dans votre quartier. En attendant, vous devrez vous contenter d'une aire glacée avec un système d'éclairage temporaire, sans plus», a répondu le conseiller du quartier 4, Jean-Pierre Cadotte.

## Le ramonage confié à Dapo

Encore cette année, le conseil municipal autorise la firme Dapo ramonage, de Saint-Luc, à effectuer le

ramonage des cheminées sur le territoire de la municipalité, au cours de 1991. Du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre, le montant facturé au citoyen par l'entrepreneur sera de \$15 par cheminée et de \$10 par cheminée supplémentaire alors qu'à l'extérieur de cette période, le prix sera de \$20 par cheminée et de \$10 par cheminée supplémentaire, TPS en sus, naturellement. La firme Dapo ramonage s'engage à avoir une assurance responsabilité d'au moins \$500,000 en 1991.

## \$165,000 pour le boulevard de la Mairie

Le conseil municipal a adopté le règlement décrétant une dépense de \$165,000 pour l'achat de terrains en vue de la construction du boulevard de la Mairie, qui reliera les secteurs est et ouest de la municipalité, en enjambant l'autoroute 35. Des soldes disponibles sur plusieurs règlements d'emprunt serviront à payer une partie de cette dépense tandis qu'un montant de \$135,098 sera approprié à même le surplus accumulé de la municipalité.

# Hydro-Québec veut grossir le poste de transformation L'Acadie

En septembre 1993, Hydro-Québec prévoit accroître la puissance du poste de transformation L'Acadie, situé à l'intersection du chemin des Ormes et du chemin du Clocher. La société d'État a entrepris de consulter les résidents du voisinage sur ce projet qui sera également assorti de travaux de paysagement.

gilles BÉRUBÉ

Une porte-parole d'Hydro, Mme Claudette Nadeau, précise qu'il s'agira d'ajouter deux transformateurs à ceux existants. Ultérieurement, deux autres

transformateurs pourront être ajoutés.

Le projet n'impliquera pas de ligne de transport ni de pylône additionnel. Les départs de lignes de distribution, à partir des nouveaux transformateurs, se feront par des conduites sous-terraines. Hydro envisage cependant d'acquérir une superficie de terrain supplémentaire pour mener à bien l'expansion de ses installations.

Mme Nadeau souligne que le projet contribuera à l'amélioration du service aux abonnés et de l'environnement du poste de transformation.

# VIENNETTE

# BOXING DAY

DU LUNDI 24 AU SAMEDI 29 DÉCEMBRE 1990 SEULEMENT

**QUANTITÉS LIMITÉES** **PRIX JAMAIS VUS!** **ACHATS SPÉCIAUX!**

**MITSUBISHI**

**TÉLÉCOULEUR STÉRÉO 21 PO.**

- 181 canaux
- Vue rapide
- Minuterie d'arrêt
- Entrée/sortie audio/vidéo

**529\$**

**MITSUBISHI**

**TÉLÉCOULEUR 14 PO.**

- 181 canaux
- Vue rapide
- Minuterie d'arrêt

**354\$**

**MITSUBISHI**

**TÉLÉCOULEUR 21 PO.**

- 181 canaux
- Vue rapide
- Minuterie d'arrêt

**459\$**

**MITSUBISHI**

**VIDÉO 4 TÊTES**

- 181 canaux
- Programmation sur écran, 8 événements/4 semaines
- "Digital auto-tracking"
- Départ rapide (2 secondes)
- Recherche par index
- Recherche par temps absolu
- "Spot check"

**449\$**

**Le spécialiste en audio-vidéo**

# SPEC ELECTRONIQUE

## HÉBERT ET GOUIN

160, rue Notre-Dame St-Jean-sur-Richelieu 348-5210 744, Boul. Périgny Chambly

Plus de 80 MARQUES PATRIOT AU QUÉBEC

Plus de 80 SERVICES ÉLECTRONIQUES ENTRETIENS RÉPARATIONS

**SPEC SERVICE GARANTI**

# Iberville adopte un programme triennal de \$7,8 millions

À Iberville, le programme triennal des dépenses en immobilisations totalise \$7,8 millions pour les années 1991-92-93. Un peu plus de la moitié de cette somme (\$4,19 millions) est prévue en 1991. \$1,83 million sont prévus en 1992 et \$1,8 million en 1993.

**YVES MALLETTE**

Un programme triennal de dépenses en immobilisations, c'est en quelque sorte un outil de planification. Il ne s'agit là que de projets, non d'engagements formels.

Jusqu'à maintenant, seulement deux de ces projets sont officiels pour 1991, c'est-à-dire qu'ils ont déjà fait l'objet d'un règlement d'emprunt adopté par le conseil municipal. Il s'agit de l'infrastructure de l'avenue Gagnon (\$210,000) et de l'élargissement du boulevard d'Iberville entre la 4<sup>e</sup> Avenue et la 9<sup>e</sup> Avenue (\$500,000).

Le collecteur pluvial sur la 5<sup>e</sup> avenue (\$1,3 million), l'assainissement des eaux (\$400,000), le développement de la succession Bessette — projet Servico dans le Centre Desjardins — (\$600,000) et l'élargissement du boulevard d'Iberville (\$500,000), prennent par ailleurs la plus grosse part du gâteau en 1991.

«Si nous comparons le total des dépenses en immobilisations prévues en 1991 et le pourcentage important du budget qui est consacré à la dette, c'est rêver en couleurs que de penser que tous ces projets seront réalisés cette année. Le conseil aura à faire des choix entre des travaux qui sont tout aussi importants les uns que les autres», a commenté le conseiller Serge Goyette lors de l'assemblée extraordinaire du 17 décembre dernier.

Luc Gauthier, maire d'Iberville, a répondu qu'il est bien d'accord avec son conseiller. Mais il a précisé que les projets prévus en 1991 n'ont pas tous à être réalisés. «Nous les prévoyons quand même, car nous ne savons pas ce qui peut arriver, notamment en regard des subventions. Si un programme de subventions est annoncé et que

bles, peut-être que nous perdrons ces subventions. Alors, aussi bien prévenir», a souligné M. Gauthier.

■ Riverains

nous n'avions pas prévu les travaux admissi-

Il faut noter par

ailleurs que les dépenses prévues ne seront pas toutes assumées par la ville. En effet, les riverains et les promoteurs immobiliers auront à payer leur part pour ce qui est de nombreux travaux. Par

exemple, ce n'est pas la ville qui aura à payer pour le développement de la «succession Bessette» (projet Servico), les infrastructures dans le Parc Industriel, la 10<sup>e</sup> Avenue, l'avenue Dufresne, avenue Ga-

gnon et les nouveaux trottoirs.

Mentionnons en terminant que dans trois ans, au total, c'est l'assainissement des eaux qui représentera le plus gros morceau (\$1,9 million), suivi du

collecteur pluvial (\$1,3 million), l'élargissement du boulevard d'Iberville (\$1 million), le développement de la succession Bessette (\$928,000) et la réfection de pavage (\$600,000).

## «BOXING DAY»

DU DIMANCHE 23 AU SAMEDI 29 DÉCEMBRE 1990 SEULEMENT

**Vidéo VHS PROGRAMME À L'ÉCRAN SAMSUNG**

- télécommande à accès direct
- câblelecteur intégré
- HQ (haute qualité d'image)

VT8245

**319\$**



**Vidéo VHS 4 TÊTES SHARP**

- programmable à l'écran
- 8 programmes/1 an
- HQ
- effets spéciaux et ralenti ultra net

VC6620

**419\$**

ÉTAIT 499\$ SPÉCIAL



**Vidéo VHS 4 TÊTES HI-FI STÉRÉO TOSHIBA**

- programmable à l'écran
- haute qualité d'image HQ

ÉTAIT 649\$

**549\$**



**Vidéo VHS HI-FI STÉRÉO TOSHIBA**

- programmable à l'écran
- recherche par image
- télécommande à accès direct

ÉTAIT 579\$

**499\$**



**Télécouleur 28 po stéréo moniteur TOSHIBA**

- entrée et sortie audio-vidéo
- haute définition d'image
- sortie audio variable

ÉTAIT 849\$

**775\$**

50 MOIS DE GARANTIE



**Télécouleur 21 po stéréo moniteur SONY**

- télécommande à multifonctions
- affichage à l'écran
- entrée et sortie audio-vidéo
- réception stéréo bilingue

KV20TS20

**649\$**



**Caméra vidéo 8 mm SONY**

- zoom 6x1
- entièrement automatique

CCDTR4

**1 188\$**

PRIME: mallette de transport  
BONI: 2e pile longue durée, d'une valeur de 80\$

OFFRE DE MALLETTE EN PRIME  
Handycam  
RENSEIGNEZ-VOUS



**Récepteur AM/FM stéréo digital SONY**

- avec mémoires
- 3 ans de garantie

STR-AV220

**259\$**



**Lecteur au laser SONY**

- programmable à 20 plages
- possibilité de télécommande
- 3 ans de garantie

CDP291

**225\$**



**SONY Disc Jockey**

**349\$**

**Lecteur au laser**

- 8 plages
- télécommande
- 18 bits
- 8 échantillonnages
- 3 ans de garantie

CDPC5050



**Table-tournante SONY**

- cartouche incluse
- semi-automatique
- 3 ans de garantie

P5LX100

**79\$**



**Téléphone sans fil SONY**

- antenne flexible
- se fixe au mur

SPP50

**159\$**



Ouvert jusqu'à 21 h tous les soirs

OUVERT LE DIMANCHE

Television et centre audio

**HÉBERT ET GOUIN**

160, rue Notre-Dame St-Jean-sur-Richelieu 744, Boul. Périgny Chambly

348-5210

**SPEC**

La carte Privilège est disponible chez votre marchand SPEC. Demandez-la et profitez-en.



80 marchands ... service compris!

Remis à Saint-Alexandre

# La MRC émet son premier certificat de conformité

La MRC du Haut-Richelieu a finalement émis un certificat de conformité. C'est à la municipalité de Saint-Alexandre que revient l'honneur, ou le mérite, d'avoir été la première à franchir la procédure.

gilles BÉRUBÉ

Rappelons qu'à la suite de l'approbation du schéma d'aménagement régional, chacune des municipalités de la MRC doit soumettre son plan d'urbanisme à la MRC qui vérifie s'il est conforme au schéma d'aménagement.

Le schéma d'aménagement définit les grandes orientations de l'aménagement et les affectations du territoire ayant une portée régionale. Les plans d'urbanisme doivent tenir compte de ces orientations.

La première des municipalités à soumettre son plan a été Saint-Alexandre. À l'assemblée du mois d'octobre, le comité d'aménagement a recommandé au conseil des maires de demander à Saint-Alexandre de refaire ses devoirs. C'est ce qu'elle a fait. À la séance de décembre, le comité administratif a cette fois recommandé l'émission du certificat de conformité.

Pour obtenir ce certificat, Saint-Alexandre a dû apporter des précisions relativement à son périmètre d'urbanisation, à sa politique d'aménagement sectoriel concernant les boisés de ferme, de même que celle concernant le territoire d'intérêt patrimonial. Elle a dû aussi identifier les équipements et les infrastructures et définir les densités d'occupation du sol pour chacune des affectations.

■ Refus



Le maire Delbert Deschambault a souligné le sérieux de la procédure.

Par ailleurs, quatre autres municipalités ont soumis leur plan d'urbanisme et se sont vu refuser leur certificat de conformité. Il s'agit de Saint-Luc, L'Acadie, Saint-Sébastien et le village de Lacolle.

Saint-Luc doit apporter des corrections ou des précisions à des questions comme le périmètre d'urbanisation, sa politique d'aménagement industriel, la préservation en milieu urbain, les secteurs de récréation, les boisés de ferme, les zones inondables, les ensembles ruraux et la densité d'occupation pour les différentes affectations du territoire.

■ L'Acadie

Pour ce qui est de L'Acadie, il lui suffira

d'apporter des précisions concernant les orientations et la politique se rattachant au contrôle des usages agricoles et l'identification des équipements et des infrastructures se trouvant sur le territoire de la municipalité.

Pour sa part, Saint-Sébastien devra se repencher sur la délimitation de son périmètre d'urbanisation, sa politique et ses orientations quant aux affectations à l'intérieur de ce périmètre, ses politiques et ses orientations touchant l'affectation agricole, les territoires d'intérêt écologique et patrimoniaux, ainsi que leur localisation.

La MRC a également demandé des précisions sur l'identification et la politique de gestion de la zone inondable, sur l'i-

dentification des équipements et des infrastructures se trouvant sur le territoire et sur la densité d'occupation pour chacune des affectations.

À Lacolle, les correctifs au plan d'urbanisme consistent à délimiter les zones de glissement de terrain et à définir sa politique d'aménagement se rattachant à ces zones.

À la séance du mois de novembre, en proposant les avis de non-conformité pour Saint-Luc, L'Acadie et Saint-Sébastien, le maire de Saint-Jean, M. Delbert Deschambault, qui siège sur le comité d'aménagement, a souligné le sérieux de cette procédure. Après avoir passé cinq ans à figurer le schéma, il apparaît normal qu'on s'assure que la réglementation municipale soit conforme au schéma. L'évaluation de chaque dossier se fait d'ailleurs de façon très rationnelle à partir d'un barème établi par le comité d'aménagement.

## Amendement au schéma d'aménagement

# Venise réclame une zone urbaine mieux définie

La MRC du Haut-Richelieu a reçu, lors de sa séance régulière du mois de décembre, un avis de motion pour amender le schéma d'aménagement du territoire. La municipalité de Venise-en-Québec demande à la MRC de modifier une partie de son périmètre d'urbanisation.

gilles BÉRUBÉ

Le maire de la municipalité, M. Pierre Gaudreau, a expliqué à ses collègues qu'en délimitant le secteur urbain, le schéma a coupé en deux des lots cadastrés. Ces lots étaient déjà approuvés dans le règlement de zonage de la municipalité depuis plusieurs années.

Ces terrains sont limitrophes à une zone de conservation prévue au schéma d'aménagement. En délimitant cette zone, la MRC a inclus une partie des lots dans la zone de conservation, laissant le reste en zone urbaine.

Le préfet de la MRC, M. Charlemagne Vaillancourt, a pour

sa part précisé que le comité administratif s'était rendu sur les lieux pour mieux évaluer le dossier. «Au départ, on pensait qu'il s'agissait d'une bande de quelques dizaines de pieds, a relevé M. Vaillancourt. En fait, il s'agit d'une superficie beaucoup plus vaste». Le préfet a aussi souligné que plusieurs de ces terrains avaient été rehaussés, tel que le permet la réglementation.

Selon M. Gaudreau, la largeur de la bande de terrain varie entre 500 et 600 pieds sur une zone de conservation profonde d'environ un mille. Il observe que la délimitation indiquée au schéma est approximative, ce qui laisse place à l'interprétation. La municipalité souhaite avoir une démarcation exacte des lots qui composent la zone urbaine, «de façon à avoir un bon outil quand il faudra défendre nos positions», a conclu le maire de Venise.

Notons que le projet de règlement sera soumis au conseil des maires lors de la séance du 9 janvier.



*En cette période de réjouissances qui est un moment spécial de l'année où l'on doit s'arrêter et réfléchir, les membres de notre étude profitent de cette occasion pour vous souhaiter d'heureuses Fêtes et de chaleureuses retrouvailles. Meilleurs voeux à tous nos clients et amis. Que la nouvelle année soit synonyme de santé, bonheur et prospérité...*



Me Michel Houle Me Gilles Grégoire Me Nathalie Madore Me Gilbert Lanthier Me Robert Choquette B.Sc.L.L., M.A.

**GRÉGOIRE, LANTHIER, HOULE**  
AVOCATS

123, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: (514) 347-5511  
Montréal: (514) 447-3437  
Télécopieur: (514) 346-3483



Joyeux Noël!

à tous nos clients et amis...



170, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-7585

# SUPER VENTE

## FIN DE SAISON

Débutant le 26 décembre

### Pour lui

**Complets**

**139<sup>99</sup>** ch.

Rég. jusqu'à 250\$

**Vestons sport**

**149<sup>99</sup>** ch.

Rég. 185\$

**Chandails**

**25% de rabais**

Rég. jusqu'à 90\$

**Lot de chemise sport**

**40% de rabais**

Rég. jusqu'à 60\$

**Chemise habillées**

**19<sup>99</sup>** ch.

Rég. 40\$

### Pour elle

**«Naf Naf»**

**40% de rabais**

**Robes**

**79<sup>99</sup>** rég. 120\$

**Vêtements pour les fêtes**

**25% de rabais**

**Manteaux d'hiver**

**30% de rabais**

**Profitez de ces super prix**



**MODE JEUNESSE  
POUR ELLE ET LUI**

600, rue Pierre-Caisse  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**349-2345**

carrefour  
richelieu

## Dossier de l'école Notre-Dame-de-Lourdes

# Les commissaires veulent rencontrer le conseil municipal

La commission scolaire d'Iberville demande à rencontrer les autorités municipales pour discuter du dossier de la démolition de la vieille partie de l'école Notre-Dame-de-Lourdes. La rencontre pourrait avoir lieu le 7 janvier prochain.

Une résolution proposée par la commissaire Angèle Barrière, de Saint-Grégoire, a été adoptée en ce sens lors d'une assemblée spéciale du conseil scolaire qui s'est tenue mercredi soir dernier. L'assemblée des commissaires s'est prolongée jusqu'à tard en soirée.

Rappelons que le 10 décembre dernier le conseil scolaire décidait de ne pas préserver la vieille partie de l'école lors des travaux d'agrandissement qui doivent débuter l'été prochain. Par une seule voix de majorité, le conseil décidait de démolir l'ancien Palais de justice érigé en 1861 pour faire place à un édifice neuf.

### LE MONDE

## SCOLAIRE

### Nomination de délégués

■ La commission scolaire de Saint-Jean a renouvelé son affiliation à l'Association régionale du sport étudiant du Richelieu, à raison de 9¢ par élève.

De plus elle y a délégué Suzanne Benoit, de la polyvalente Armand-Racicot, Rostand Phaneuf, de l'école Dr Alexis-Bouthillier, Fernand Kirouac, de l'école Beaulieu, Jacques Brisson, de l'école Marguerite-Bourgeois, et Guy Giroux, conseiller pédagogique.

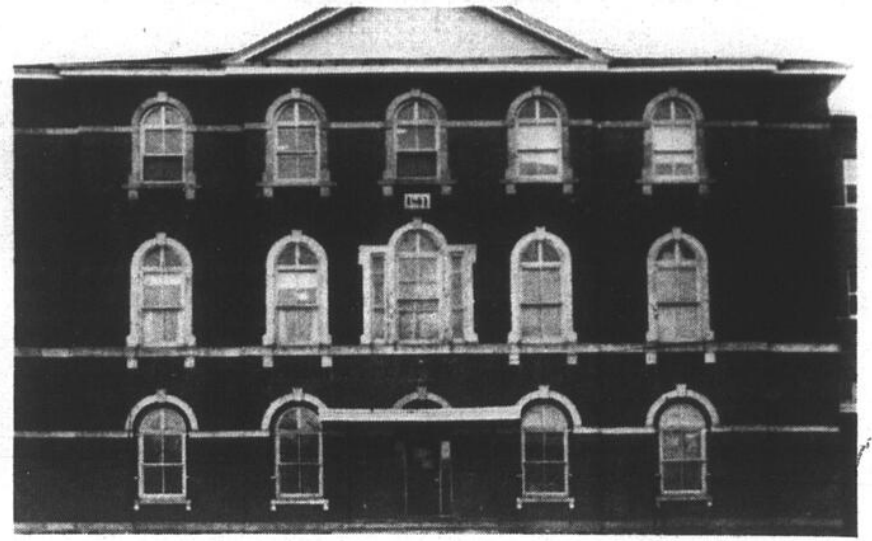
### Demande d'un service de garde pour St-Blaise

■ La commission scolaire a officiellement demandé à l'Office des services de garde à l'enfance une subvention de \$160,000 pour l'ajout d'un local à l'école Saint-Blaise pour assurer un service de garde en milieu scolaire.

Dorénavant il est prévu que lors de toute construction ou agrandissement d'une école au Québec, une garderie en milieu scolaire doit être aménagée. Cette garderie accueille uniquement les élèves de l'école avant et après les cours.

Deux écoles de Saint-Jean seront dotées d'une telle garderie: Marie-Derome et Saint-Blaise.

La décision du conseil scolaire a soulevé un tollé général. Le 13 décembre, lors d'une assemblée spéciale de la commission, le conseil municipal d'Iberville signifiait aux commissaires son opposition au projet et indiquait qu'il n'entendait pas accorder de permis de démolition. De plus, la ville annonçait son intention de déclarer historique la vieille partie de l'école. Mentionnons que c'est la plus vieille bâtisse utilisée comme école au Québec.



La ville d'Iberville n'entend pas accorder de permis de démolition pour la vieille partie de l'école Notre-Dame-de-Lourdes

Nos  
meilleurs  
vœux

Nous profitons de la période des Fêtes pour offrir à tous les Johannais et Johannaises, nos vœux de bonheur et de prospérité pour la Nouvelle Année.



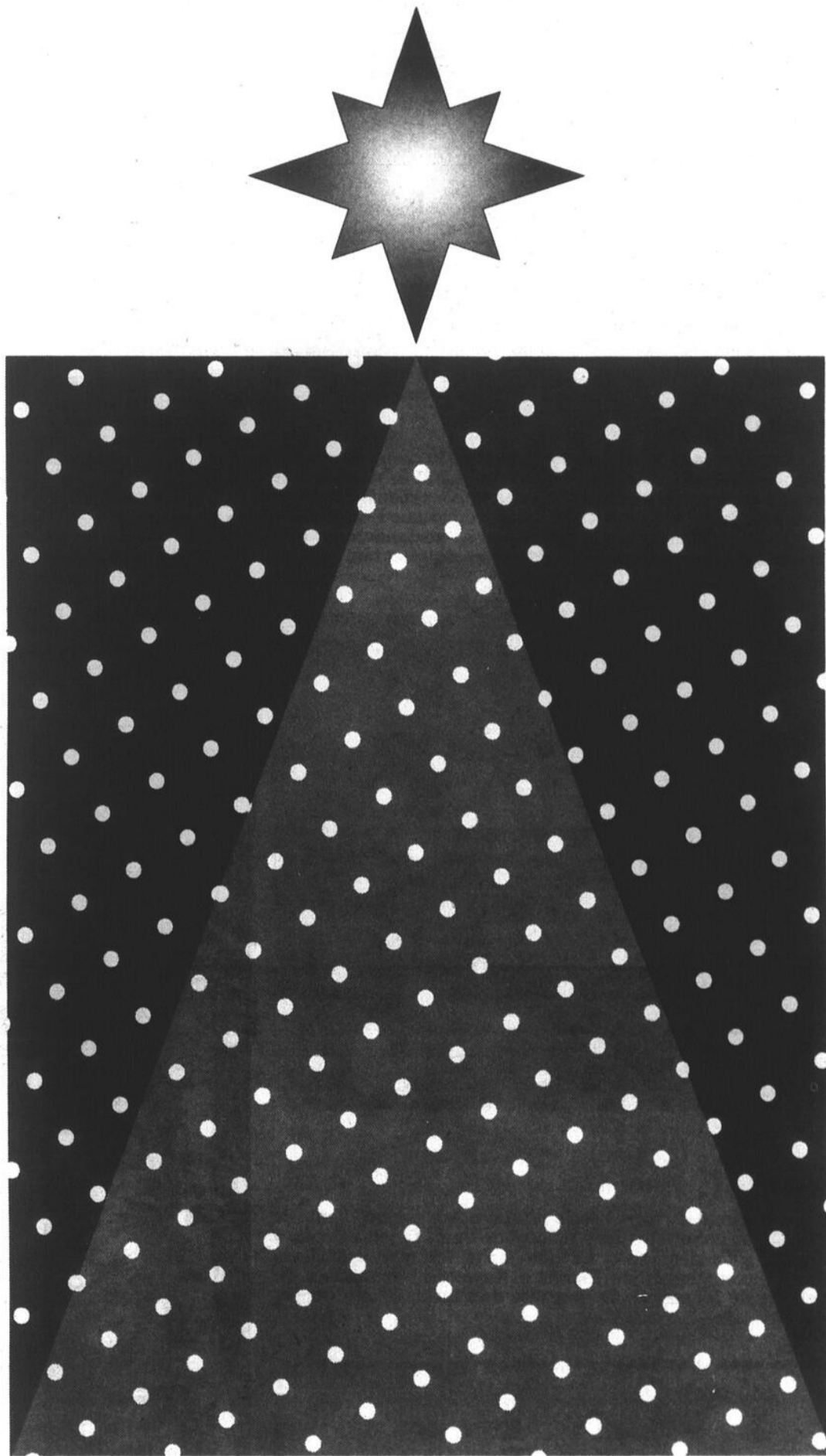
M. le maire Delbert Deschambault, Lise Dallaire-Durocher, Jules Roy, Jean Grimard, Yvette Beaudin-St-Onge, Marie Signori-Guérin, Robert Lafontaine, Yvan Roy et René Gallipeau.



Ville de  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Le mercredi matin,  
NOIR sur BLANC





QUE L'ESPRIT DE NOËL VOUS  
APPORTE JOIE, BONHEUR ET  
SÉRÉNITÉ



OERLIKON AÉROSPATIALE INC.  
225, BOUL. DU SÉMINAIRE SUD  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
(QUÉBEC) J3B 8E9 CANADA

TÉLÉPHONE: (514) 358-2000  
TÉLÉCOPIEUR: (514) 358-1744



## 450 cartes de souhait

Les élèves de l'école primaire Aux Quatre Vents de Saint-Luc ont présenté 450 cartes de souhait au maire Gilles Dolbec pour remercier les autorités municipales. Chaque lundi la municipalité installe la cloche de récupération du papier permettant à l'école d'écouler tous les rebuts de papier qu'elle amasse. Rappelons que c'est dans le cadre d'un projet de récupération que l'école mène cette opération. Le directeur de l'école, Pierre Boulais, et Michèle Doré, enseignante en arts plastiques de même que la mascotte Messajoie accompagnaient les élèves représentant chaque niveau. (Photo Jacques PAUL)



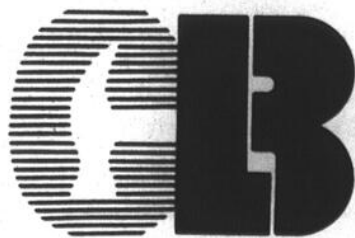
## Contribution à la St-Vincent-de-Paul

À l'occasion de la fête de Noël célébrée vendredi dernier, l'école primaire Aux Quatre Vents de Saint-Luc a remis \$1,017 à Edmond Greffe de la Société Saint-Vincent-de-Paul. De plus l'école a recueilli douze paniers pour les familles plus démunies. Le don a été fait par des élèves représentant chaque niveau. Ils étaient accompagnés de Pierrette Raymond, animatrice de pastorale, du directeur, Pierre Boulais, et de Messajoie, la mascotte de l'école. (Photo Jacques PAUL)

Après un repos mérité,  
toute notre équipe se  
fera un plaisir de vous  
servir en 1991 et  
vous souhaite

*Bonne et  
Heureuse  
Année!*

Construction et rénovation  
• commercial • résidentiel • industriel



CONSTRUCTION  
**LUC BRAULT INC.** 347-8467

38-A, rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean-sur-Richelieu

## LE MONDE SCOLAIRE

### Nouvel adjoint à Marcel-Landry

■ Pierre Rheault, un enseignant en français, a été nommé adjoint à la directrice de la polyvalente Marcel-Landry, Mme Lucienne Perreault. Il sera en fonction jusqu'à la fin de l'année. Ce nouveau poste est créé sur une base temporaire.

Luc Jourdenais, Pierre Alix et Aimé Bossé sont les autres adjoints à la directrice. Laurent Stewart est adjoint administratif.

L'arrivée de M. Rheault a amené une nouvelle répartition des responsabilités au sein de l'équipe de direction. M. Rheault sera en charge des élèves de 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> secondaire du secteur régulier.

### Dépenses électorales

■ La commission scolaire de Saint-Jean a commencé à rembourser des dépenses électorales à des candidats aux dernières élections, conformément aux nouvelles dispositions de la loi de l'Instruction publique.

Le conseil scolaire de Saint-Jean a déjà décidé que les candidats ont jusqu'au 1<sup>er</sup> février 1991 pour présenter une réclamation.

Seuls les commissaires qui ont obtenu 20% et plus des suffrages peuvent réclamer un remboursement pour des dépenses encourues en cours de campagne. Ils ont droit à un remboursement qui équivaut à 25¢ par électeur inscrit dans leur circonscription jusqu'à un maximum de \$750. Les candidats doivent présenter des pièces justificatives à l'appui de leur demande.

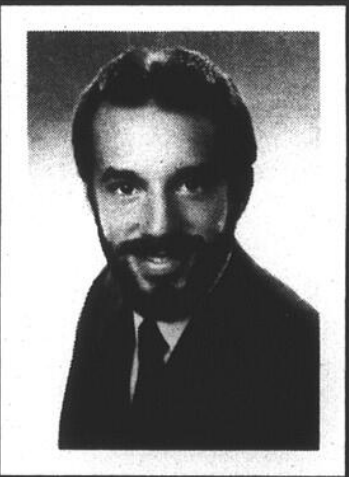
### Jusqu'en juin

■ Le conseil des commissaires de Saint-Jean a ratifié l'engagement de l'enseignant Roland Suchet de l'École professionnelle de Métiers (EPM) à titre de conseiller pédagogique pour la formation professionnelle dans les matières plastiques. M. Suchet sera en poste jusqu'au 30 juin.

Il est le concepteur du programme en plasturgie. Il était membre de la mission québécoise qui s'est rendue en France cet automne pour étudier la formation en plasturgie et les relations entre les entreprises et les écoles dans ce domaine.

**Le Permanent**

Le Permanent Québec Inc. Courrier



**Richard Boire**

«grand maître  
vendeur»

**347-7766**

Que ces vœux des plus sincères viennent gentiment parfaire toute période de l'année tout à fait extraordinaire!  
Joyeux Noël et Bonne Année



## Concert de Noël à Bouthillier

Les élèves de l'école secondaire Bouthillier offraient le 12 décembre dernier leur traditionnel concert de Noël. Les parents et amis avaient été conviés au spectacle présenté par les étudiants de musique. (Photos Jacques PAUL)



# GRANDE VENTE

DE FOURRURES

CHEZ  
**FARHAT**

Le **2** pour **1...**

*Joyeux Noël*

*c'est*

*renversant!*

À l'achat d'une paire  
de lunettes  
(monture et lentilles)

Obtenez-en une 2e  
gratuitement... ou  
une paire de verres  
de contact\*\*

\*SUPPLÉMENT NON INCLUS  
\*\*PUISSANCE SPHÉRIQUE CLAIRE  
SIMPLE VISION

«EXAMEN DE LA VUE  
PAR UN OPTOMÉTRISTE»

LENTILLES DE 1re QUALITÉ!  
MONTURE GARANTIE 1 AN  
contre tout défaut de fabrication

SPECIAL VALIDE JUSQU'AU  
31 DÉCEMBRE 1990

LA PLUS GRANDE MAISON D'OPTICIENS D'ORDONNANCES AU QUÉBEC



**F. FARHAT**  
OPTICIEN D'ORDONNANCES

**348-8651**

1000, boul. du Séminaire nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

LES GALERIES  
RICHELIEU  
WOODCO

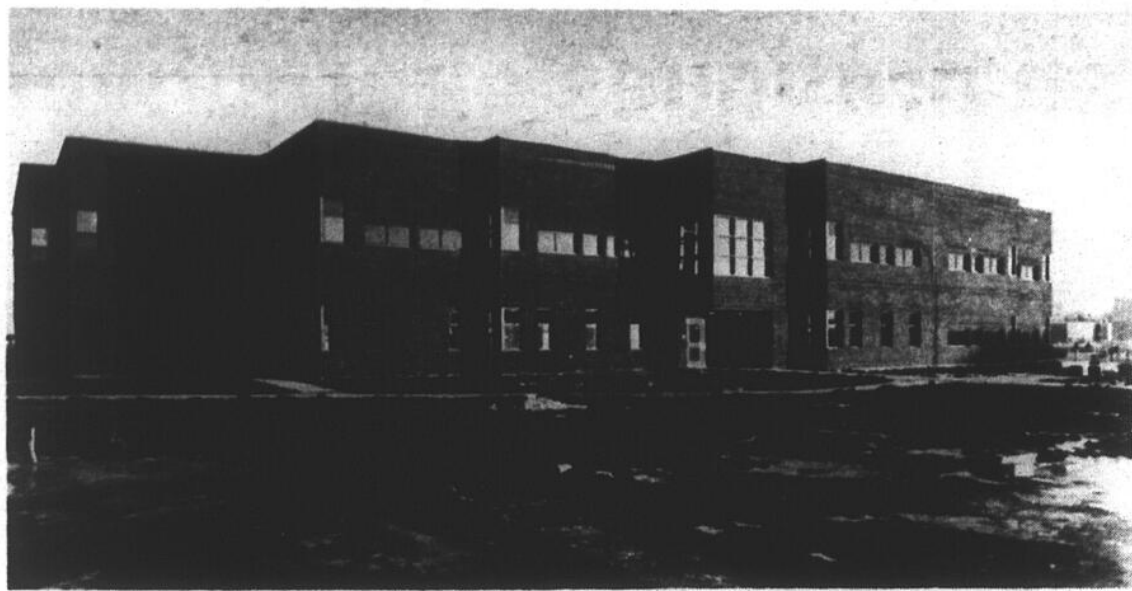
LES FOURRURES  
**BROSSEAU**  
et BRASSARD  
MANUFACTURIER  
740, 2e Rue, Iberville  
**346-3765**

AVANT LA TPS  
DES RABAIS DE  
**10% à 30%**

Nous serons ouverts  
le 26 décembre  
à 13 heures  
Durée de la vente:  
du 26 au 31 décembre  
1990 incl.

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 26 décembre 1990

A-25



L'école primaire Marie-Derome accueillera ses premiers élèves en janvier. L'école qui a été construite sur le modèle de l'école Aux Quatre Vents a été livrée à la commission scolaire la semaine dernière. (Photos Jacques PAUL)

## Quartier Normandie

# L'école Marie-Derome accueillera ses premiers élèves en janvier

La nouvelle école primaire Marie-Derome du quartier Normandie, à Saint-Jean, accueillera ses premiers élèves en janvier. Dans le respect de l'échéancier établi, l'école a été livrée à la commission scolaire de Saint-Jean la semaine dernière.

**Louise BÉDARD**

Mais ce ne sont pas les enfants du quartier qui auront l'honneur de l'inaugurer mais plutôt ceux de l'école Saint-Blaise. Des travaux d'agrandissement et de réaménagement dans cette dernière école obligent les élèves à déménager leurs pénates à Marie-Derome d'ici à la fin de l'année scolaire.

Les jeunes entreront dans une école qui sent encore le neuf. Les murs sont d'un rose pâle et d'un vert tirant sur l'aqua. Les planchers cirés brillent. Les lignes de jeu viennent tout juste d'être tracées dans le gymnase. La cour arrière est déjà asphaltée. Les jeux extérieurs sont installés, mais le mobilier n'est pas encore livré.

L'école est construite à partir des mêmes plans que ceux de l'école Aux Quatre Vents de Saint-Luc. Sa façade principale est sur la rue Camaraire.

Elle compte seize classes, deux maternelles, une salle servant entre autres de cafétéria, une garderie, une bibliothèque, un gymnase et des locaux de service. Un flot de casiers à linge est aménagé vis-à-vis chaque classe. Des fenêtres au second étage donnent une vue sur le gymnase.

Un local pour une garderie en milieu scolaire a son entrée autonome sur la rue Camaraire. Une salle polyvalente servant de cafétéria et un coin cuisine ont aussi été aménagés. La bibliothèque a une vue sur le corridor par de larges vitres.

C'est la firme Construction Régnald Chartrand de

Saint-Bruno qui était l'entrepreneur général. À l'annonce de l'octroi de la subvention dans les derniers jours de la campagne électorale provinciale de septembre 1989, le ministère de l'Éducation avait précisé que les travaux devaient être complétés en septembre 1991, mais déjà la commission scolaire voulait qu'ils soient terminés au printemps 1991. Finalement les travaux ont été accélérés avec pour objectif d'être parachevés à la fin décembre 1990. Le projet totalise une somme de \$3,9 millions.

### ■ Pression

Les citoyens du quartier ont fait pression pour inciter la commission scolaire à construire l'école dans Normandie plutôt qu'à Saint-Luc. Ils ont fait valoir que leur quartier était le seul à ne pas avoir d'école primaire sur son territoire. Ils ont plaidé que la présence d'une école contribuerait à créer un sentiment d'appartenance au quartier.

L'an dernier, en tranchant en faveur de Normandie plutôt que Saint-Luc, la commission scolaire avait justifié ce choix par la nécessité de résoudre aussi le problème du surplus de clientèle dans les écoles secondaires. Elle avait opté pour le changement de vocation de deux écoles primaires de Saint-Jean, d'où la nécessité de libérer des places et de rapatrier les élèves de Normandie dans leur quartier.

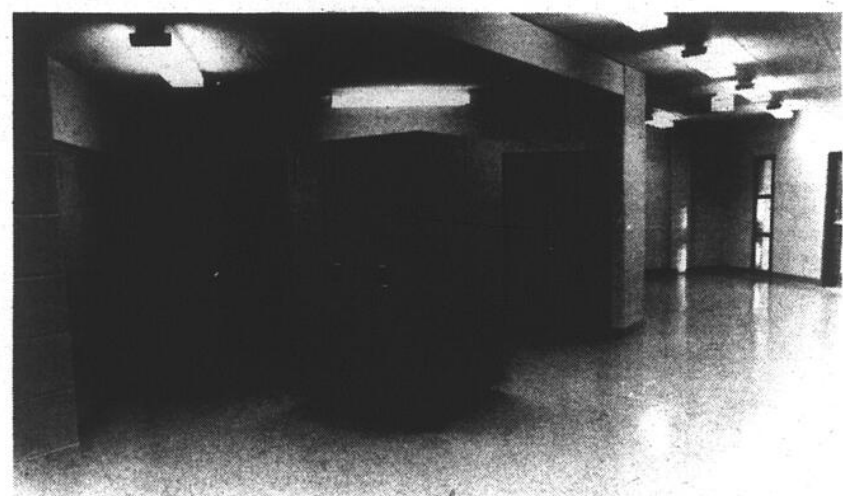
### ■ Marie Derome

L'école a été baptisée du nom de la première institutrice d'une école pour filles à Saint-Jean. Marie-Louise Derome, née le 29 avril 1830.

C'est le 1<sup>er</sup> mars 1830 qu'elle reçoit les premiers élèves dans son école. Plus tard elle exercera le métier de modiste dans son commerce situé sur le coin sud-ouest de l'intersection des rues Saint-Jacques et Jacques-Cartier. Elle est morte à Saint-Jean le 2 juin 1875 à l'âge de 65 ans.



La semaine dernière les employés s'affairaient à dessiner les lignes de jeu dans le gymnase.



Devant l'entrée de chaque classe, les casiers des élèves de la classe ont été regroupés.

À L'OCCASION DES FÊTES,  
LA BOUTIQUE BELLE DE NUIT  
PROFITE DE L'OCCASION  
POUR REMERCIER SA  
CLIENTELE DE LA  
CONFIANCE ACCORDÉE  
DEPUIS L'OUVERTURE.

Puissiez-vous célébrer  
dans la paix et le bonheur.  
Joyeux Noël et une Bonne  
Année remplie de succès à  
tous nos client(e)s et ami(e)s

Lucette Labrecque  
et Ida Després, propres

BOUTIQUE  
*Belle de nuit*

600, rue Pierre-Caisse  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Carrefour Richelieu 359-6191

Joyeux Noël et très Heureuse Année  
à tous nos clients et amis



Michel Frégeau  
propriétaire



Serge Frégeau  
propriétaire

**Volonté politique clairement exprimée**

# Les professionnels en pratiques alternatives satisfaits de la réforme du ministre Côté

L'Alliance des professionnels en pratiques alternatives de santé du Québec se dit heureuse de la teneur du projet de réforme de la santé. La présidente de cet organisme, Mme Jacinthe Lévesque, se réjouit aussi des déclarations du ministre Marc-Yvan Côté, qui «expriment clairement une volonté politique de reconnaître prochainement les thérapies alternatives comme un intervenant valable et crédible du réseau de santé».

Pour l'Alliance, qui regroupe déjà sept pratiques alternatives, la né-

## gilles LÉVESQUE

cessité invoqué de réglementer les pratiques par ses mécanismes d'accréditation spécifiques est plus que bienvenue.

«Dans la mesure où l'autonomie des pratiques alternatives est assurée, nous endossons la position du ministre de préserver le caractère privé des services professionnels de pratiques alternatives», commente Mme Lévesque.

Établie à Saint-Jean depuis plusieurs années, Mme Lévesque est aussi déléguée et directrice provisoire d'une table de concertation regroupant trente associations et près de 1.500 membres, table qui travaille assidûment à établir l'encadrement idéal pour la reconnaissance officielle des thérapies alternatives au Québec.

«Le 7 décembre 1990 reste un jour important pour les professionnels en pratiques alternatives de santé puisque enfin, nous pouvons entrevoir prochainement une réelle reconnaissance professionnelle endossée ouvertement par les instances gouvernementales.

Nous attendons avec enthousiasme la tenue d'une commission parlementaire concernant l'encadrement professionnel que nécessitera la reconnaissance officielle des thérapies alternatives au Québec», conclut Mme Lévesque.

## ■ Réforme

Cela dit, il est en effet question des médecines alternatives dans le projet de réforme. Sous l'item intitulé «Définir le rôle et la place des thérapies alternatives au

sein du réseau de services», il est d'abord précisé ce qui suit:

-Depuis 1980, les citoyens ont de plus en plus recours à des thérapies dites alternatives. Bien que les données soient imprécises, près du tiers des citoyens consultent les quelque 7.000 praticiens des «médecines douces». Parmi ces derniers, 85% seraient des praticiens non reconnus, exerçant en dehors du réseau de la

ailleurs la mise en place de mécanismes d'agrément et de contrôle.

À partir de ce constat, il est mentionné dans le projet de réforme qu'afin de permettre à ces thérapies de trouver au sein du système une place éventuelle en rapport avec leur contribution particulière et de préciser en même temps les façons de protéger le public, le ministre entend, avec son collègue responsable de l'application des lois professionnelles, tenir en Commission parlementaire un débat public portant sur:

-les critères en fonction desquels les thérapies alternatives pourraient être reconnues;

-les critères et les mécanismes en vertu desquels



Mme Jacinthe Lévesque, présidente de l'Alliance des professionnels en pratiques alternatives de santé du Québec.

santé et des services sociaux.

-L'appui dont bénéficient certaines thérapies dans la population renforce cependant les arguments des associations de praticiens qui désirent être reconnus et voir leur pratique légalisée. Cette reconnaissance exige par

la compétence des professionnels pratiquant ces thérapies pourrait être évaluée et accréditée;

-les mécanismes de collaboration avec le réseau public sans pour autant que l'État finance le coût des services offerts par les praticiens des thérapies alternatives.

## COVOITURAGE

Vous cherchez à covoiturer pour Montréal ou Rive-Sud Pour être «jumelé» ou pour renseignements:

MOUVEMENT ÉCOLOGIQUE DU HAUT-RICHELIEU

**349-6208**  
entre 9 h et 22 h

**LE SUPER**

**SOLDÉ**

**20**

**À 50% DE RABAIS**  
sur toute la marchandise en inventaire

DU MAGICIEN!  
DE 20 DÉCEMBRE AU 12 JANVIER

Distributeur des produits:  
**ARTCRAFT**  
ÉCLAIRAGE SUPÉRIEUR  
ILLUMINA  
PROGRESS  
**SPECTRO**  
verripar

**MULTI GARANTIE LUMINAIRE**  
**GARANTIE DU MEILLEUR PRIX**  
(Détails en magasin)

**MULTI LUMINAIRE**  
**LE MAGICIEN DE LA LUMIÈRE**

ARTHABASKA  
BROSSARD  
DRUMMONDVILLE  
GATINEAU  
GRANBY  
LAVAL  
LÉVIS  
LONGUEUIL  
NEUCHÂTEL  
POINTE-CLAIRE  
QUÉBEC  
RENTIGNY  
RIMOUSKI  
SAINT-JEAN  
SAINT-LÉONARD  
SHAWINIGAN

SAINT-JEAN: 575, boul. Pierre-Caisse 349-6781

LE CANADA FRANÇAIS, le samedi 29 décembre 1990 A-27

En poste depuis le 3 décembre

# L'hôpital embauche un directeur des services gérontologiques

L'hôpital du Haut-Richelieu a procédé le 3 décembre dernier à l'embauche d'un directeur des services gérontologiques. Il s'agit de Mme Flore Barrière, laquelle, malgré son jeune âge, possède une vaste expérience auprès des personnes âgées, tant sur le plan professionnel qu'humain.

Il s'agit en quelque sorte d'un nouveau poste. D'une fonction

**gilles LÉVESQUE**

importante qui permettra de mieux gérer les services offerts aux personnes âgées.

La titulaire de ce nouveau poste est en fait responsable de l'ensemble des services disponibles pour cette catégorie d'âges, à savoir le service de gériatrie, l'hôpital de jour et les centres d'accueil Gertrude-Lafrance et Georges-Phaneuf.

«Ces services vont maintenant relever d'une seule et même personne. Ça va permettre une plus grande effica-

cité et une meilleure coordination. La directrice des services gérontologiques va aussi être appelée à établir des liens avec le CLSC et le Centre des services sociaux», explique Me Daniel Dupuis, président du conseil d'administration de l'hôpital du Haut-Richelieu.

### ■ Expérience

Pas moins de 70 personnes étaient sur les rangs pour occuper cette importante fonction. Du nombre, six candidats ont été retenus pour la sélection finale. C'est finalement Mme Barrière qui l'a emporté, sa vaste expérience ayant convaincu les membres du comité de sélection qu'elle avait les qualités requi-

ses pour occuper ce poste.

Mme Barrière était jusqu'à tout dernièrement consultante pour la firme CGO de Montréal. Il s'agit d'une entreprise de consultation, de gestion et d'organisation (d'où son nom) spécialisée dans le secteur hospitalier. Pour le compte de cette firme, Mme Barrière avait d'ailleurs eu l'occasion de travailler à la planification de l'hôpital du Haut-Richelieu il y a quelques années.

Ergothérapeute de formation, Mme Barrière a aussi eu l'occasion de monter un important dossier sur les centres d'accueil. L'avenir a fait en sorte qu'elle est maintenant appelée à vivre des situations et des recommandations qui faisaient l'objet de ce dossier.



## Gabrielle Bertrand au comité Beaudoin

La députée de Brome-Missisquoi, Mme Gabrielle Bertrand, a été nommée par le premier ministre Brian Mulroney pour siéger sur le Comité sur le processus de modification de la constitution. Ce comité, présidé par le sénateur conservateur et constitutionnaliste reconnu, Gérard Beaudoin, a pour mandat de suggérer des modifications à la formule d'amendement. Le comité tiendra des audiences à travers le Canada et remettra son rapport au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet.

A-28 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 28 décembre 1988

Pour le temps

## des Fêtes à l'hôpital

# Plusieurs services réduits au maximum

Dans le but de maintenir des services de qualité, l'hôpital du Haut-Richelieu profite de la période des Fêtes pour réduire certaines de ses activités.

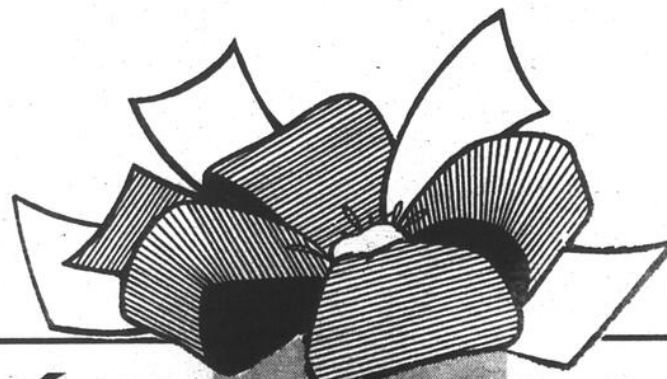
C'est ainsi, par exemple, que les services de physiothérapie, laboratoire, radiologie et médecine nucléaire seront réduits au maximum pendant la période du 24 décembre au 1<sup>er</sup> janvier inclusivement et seront réservés strictement aux cas hospitalisés et aux cas d'urgence.

De plus, les cliniques externes et le centre de prélèvement seront fermés pendant cette période. En conséquence, l'hôpital compte sur votre collaboration pour utiliser les services des CLSC et des cliniques médicales privées. Il va sans dire, toutefois, que le service d'urgence demeurera ouvert en tout temps pour les soins médicaux d'urgence.

Notons également que les bureaux administratifs de l'hôtel du Haut-Richelieu seront fermés les 24 et 25 décembre ainsi que les 1<sup>er</sup> et 2 janvier.

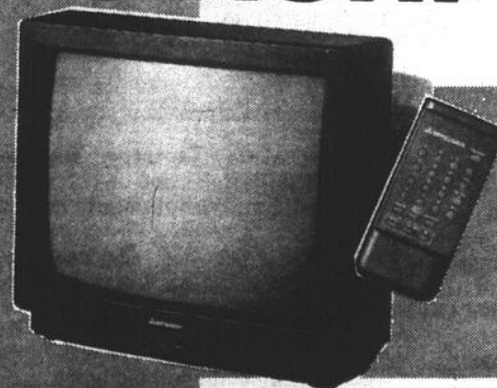


Me Daniel Dupuis, président du conseil d'administration de l'hôpital, précise que pas moins de 70 candidats étaient sur les rangs. C'est finalement Mme Flore Barrière qui l'a emporté. (photo Jacques PAUL)



# TÉLÉCOULEUR 21 PO MITSUBISHI®

# 499\$



- 21 po, commande à distance, meuble noir, conception haute technologie de style contemporain
- Écran complet de 21 po
- 161 canaux prêts pour le câble

*Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année*

C'est electronics

TELEVISION

IMAGE ET SON

# Marcel Hébert

VENTE ET SERVICE

529, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-1675

# Sécurité et défense: des questions fondamentales

**NDLR:** Pour le bénéfice de nos lecteurs et des nombreux militaires en poste à Saint-Jean, nous reproduisons cette semaine le texte intégral du mémoire présenté le 17 décembre dernier à la Commission sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec par le «Groupe franco-militaire». Intitulé «Sécurité et défense: des questions fondamentales», le mémoire a été soumis à la Commission Bélanger-Campeau par Yvon Lafrance, député d'Iberville et ex-vice-commandant du Collège militaire royal (CMR) de Saint-Jean, Jacques Castonguay, ex-recteur du CMR et Jacques Chouinard, lieutenant-général à la retraite et ancien commandant du CMR. Le Groupe franco-militaire est formé d'universitaires et d'anciens officiers francophones des Forces canadiennes ayant servi aux échelons les plus élevés de la hiérarchie militaire, dont le général à la retraite Jean-Victor Allard, ancien chef de l'état-major de la Défense nationale.

On ne saurait discuter de l'avenir du Québec sans aborder des questions aussi fondamentales que celles de la sécurité et de la défense. La souveraineté, principe selon lequel l'état détient l'autorité suprême en ce qui a trait à son territoire, est en soi illimitée. Dans la réalité, elle est toutefois limitée de multiples façons. On peut en mesurer l'importance par la capacité que possède l'état de veiller à son intégrité et à sa défense. Or, cette capacité résulte d'un ensemble de moyens d'ordre politique, économique et militaire. Le recours à la diplomatie et à la stratégie, généralement par le biais de sanctions économiques, et le recours à des mesures d'ordre psychologique, telles la dissuasion et la persuasion, constituent l'essentiel de l'arsenal de la souveraineté. L'intervention armée, avec ou sans l'usage de la force, est rarement absente de ces processus.

L'histoire du Canada en général et celle du Québec en particulier sont parsemées d'événements où la présence militaire et l'intervention armée apparurent indis-

pensables à la défense de l'intégrité territoriale et au maintien de l'ordre et de la sécurité à l'intérieur des frontières.

Est-il besoin de rappeler que les premières habitations construites par les blancs chez nous il y aura bientôt cinq cents ans furent des forts et que le Québec, encore tout récemment, a fait appel aux Forces armées pour maintenir l'ordre sur son territoire et assurer la sécurité d'un certain nombre de ses citoyens. Bien qu'on persiste à invoquer le mythe de la non-violence au Canada, on a relevé pas moins «d'une centaine d'interventions armées en réponse à la violence, au cours du siècle qui a précédé la Confédération, ainsi que 145 cas d'aide au pouvoir civil et 11 cas d'assistance aux pénitenciers» de la Confédération au début des années 1980. Aucune province n'a été exempte de violence. En ce qui a trait au Québec, on a dénombré, dans le contexte de l'aide au pouvoir civil, 46 interventions militaires de 1867 à 1990, exception faite des interventions dans les pénitenciers. Il n'est peut-être pas sans

intérêt de mentionner que la seule présence des militaires a suffi dans 92% des cas à ramener l'ordre, et ce dans toutes les provinces.

Au Canada, le maintien de l'ordre public incombe d'abord, on le sait, aux policiers. Lorsque le pays demande aux Forces armées d'assumer ou de partager cette responsabilité, il fait appel à ses dernières réserves. Celles-ci doivent réussir, au risque de voir l'anarchie s'installer.

On aimerait pouvoir répéter après d'autres que le Québec de demain

n'aura pas besoin des Forces armées, mais ce serait utopique de le faire. Souveraineté, limitée ou non, sécurité, défense et forces militaires sont des concepts difficilement dissociables non seulement sur le plan théorique, mais dans les faits. Il est illusoire de penser qu'on puisse constamment défendre les lois et la liberté sans soldats. L'histoire est instructive sur ce point. La seule forme de pacifisme non suspecte est spirituelle et implique que le non-violent accepte de subir la violence plutôt que d'en user ou bien encore est prêt à sacrifier sa vie pour ne pas supprimer

celle de son semblable.

Ne voulant pas présumer des conclusions de la présente commission, ni prendre position sur les options à l'étude, on peut néanmoins formuler trois hypothèses quant à l'avenir plus ou moins éloigné du Québec:

- a. le Québec demeurera une province au sein de l'actuelle confédération et les domaines relevant de sa compétence demeureront plus ou moins les mêmes (statu quo);
- b. il évoluera au sein d'une nouvelle association ou d'une

confédération renouvelée; ou bien encore

c. il sera indépendant.

Quelle que soit la situation, le débat actuel ne saurait faire abstraction de ces questions et le Québec de demain, tout comme celui d'aujourd'hui, devra prendre les moyens nécessaires pour assurer sa défense, maintenir l'ordre sur son territoire et veiller à la sécurité de ses citoyens. Peu importe l'option choisie, il continuera toujours à exister une menace potentielle là où des intérêts québécois recouperont des intérêts étrangers, c'est-à-dire aussi bien sur les mers

que dans les airs et sur la terre. Aussi, veiller à l'intégrité et à la défense de son territoire signifiera toujours disposer d'une marine, d'une aviation et d'une armée bien entraînées, bien équipées et capables de mener des opérations n'importe où dans les limites de ses frontières et des zones qui sont les siennes. Les coûts d'un tel arsenal sont considérables, personne ne l'ignore, et il ne serait pas réaliste de penser qu'un état voisin, peu importe son identité, pourrait assumer demain cette responsabilité pour le Québec à peu de frais et sans qu'il en coûte autre chose que des dollars.

## LE SEUL MAGASIN OFFRANT MARQUES CONNUES ET POINTS DU CLUB Z!

# Zellers SOLDE

## D'APRES-NOEL

DU 26 AU 29 DÉCEMBRE 1990

<h3>50%</h3>	<p><b>SUR TOUS LES SAPINS, PAPIERS ET DÉCORATIONS DE NOËL</b></p>	<h3>50%</h3>	<p><b>SUR NOTRE COLLECTION ENTIÈRE DE VERRERIE ET VAISSELLE DE NOËL</b></p>
<h3>50%</h3>	<p><b>SUR NOTRE COLLECTION ENTIÈRE D'ARTICLES DE CUISINE DE NOËL</b></p>	<h3>50%</h3>	<p><b>SUR NOTRE COLLECTION DE TENUES DE NUIT ET JAQUETTES DE NOËL</b></p>
<h3>50%</h3>	<p><b>SUR PANTOUFLES DE NOËL</b></p>	<h3>8<sup>97</sup></h3>	<p><b>CHAISES PLIANTES EN BOIS</b></p>

Parce que... le prix le plus bas fait loi!

## Zellers

**CARREFOUR RICHELIEU**  
600, rue Pierre-Caisse  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
348-3858

**Heures d'ouverture**  
Mercredi 26 décembre: 13 h à 21 h  
Jeudi 27 décembre: 9 h 30 à 21 h  
Vendredi 28 décembre: 9 h 30 à 21 h  
Samedi 29 décembre: 9 h à 17 h

Haut de gamme  
**NOIR sur BLANC**

**L'équipe de Coffre inc.**

*désire souhaiter un joyeux Noël et une année prospère à toutes les participantes anciennes et actuelles, de même qu'aux employeurs et collaborateurs pour avoir aussi gentiment coopéré tout au long de l'année.*

**L'équipe de Coffre inc.**

Sondage à Saint-Jean

# 50% des parents prêts à utiliser un service de lavage de couches

Un sondage effectué en début d'année auprès de 100 familles de Saint-Jean-sur-Richelieu et des environs

maryse GERVAIS

révèle que près de la moitié des parents ayant des enfants âgés entre zéro et trois ans seraient prêts à avoir recours à un service de lavage de couches de coton plutôt que d'utiliser des couches jetables, afin de minimiser les effets polluants sur l'environnement.

Ce sondage, qui n'a rien de scientifique et dont les résultats n'ont pas été compilés de façon systématique, a été réalisé par Josée Langlois et Sylvie Normandin, dans le cadre du programme «Jeunes volontaires». Celui-ci vise à permettre à des moins de trente ans, en transition entre les études et le marché du travail, de prendre de l'expérience dans un domaine particulier ou encore de partir leur propre entreprise.

Au départ, ces deux femmes pensaient mettre sur pied un service de lavage de couches. La somme des investissements nécessaires à cette fin les a toutefois découragé de mener leur projet à terme. «Juste pour nous procurer une laveuse et une sècheuse, il aurait fallu investir \$70,000, explique Josée Langlois. C'était beaucoup trop pour nous».

## ■ Sondage

Les résultats du sondage étaient pourtant

encourageants. La majorité des répondants affirmaient utiliser une soixantaine de couches jetables par semaine pour leur enfant, au coût moyen de \$10. Lorsque interrogés s'ils seraient intéressés à faire appel à un service de lavage de couches en coton à un prix semblable, 48% des répondants ont dit *oui*, 31% *non* et 21% *peut-être*.

«Le peut-être penchait toutefois beaucoup plus vers le *non* que vers le *oui*, dit Josée Langlois. Nous avons eu l'impression très nette qu'il aurait été difficile de les convertir. D'autant plus que nous nous sommes rendues compte par la suite que nous ne pourrions offrir ce service pour \$10 par semaine. Le coût aurait plutôt été de 13 ou \$14».

La raison la plus souvent invoquée pour ne pas avoir recours à un tel service était reliée à la propreté. Beaucoup craignaient que les couches ne soient pas bien lavées. L'autre raison mentionnée était la peur que la gardienne refuse de prendre un bébé utilisant des couches qu'il faut vider et rincer.

«D'autres affirmaient qu'ils n'avaient tout simplement pas le goût de se mettre les mains dans la...», dit-elle. Pourtant, il est aussi recommandé de jeter les matières fécales de la couche jetable dans les toilettes et, sur certains emballages, de séparer les parties de la couche afin de mettre l'enveloppe de plastique à la poubelle, mais la bourre dans les toilettes. Du moins là où on traite les eaux usées, ce qui n'est pas très répandu au Québec. Fibres et matières fécales peuvent alors être récupérés, sous forme de boues résiduelles, comme engrais.

Josée Langlois affirme que la majorité des parents disaient être conscients que les couches jetables étaient source de pollution mais peu avaient idée de l'ampleur du problème. Entre autres, ils ont pu apprendre qu'en 2 1/2 ans, un bébé souille en moyenne 7,000 couches. Juste pour le territoire de la commission scolaire de Saint-Jean-sur-Richelieu, on pouvait dénombrer 2,453 bébés âgés entre zéro et trois ans en 1989. Cela fait plus de 15,000 couches de papier. Pour l'ensemble du Québec, 600 millions de couches sont utilisées chaque année. Elles totalisent 60,000 tonnes de déchets.

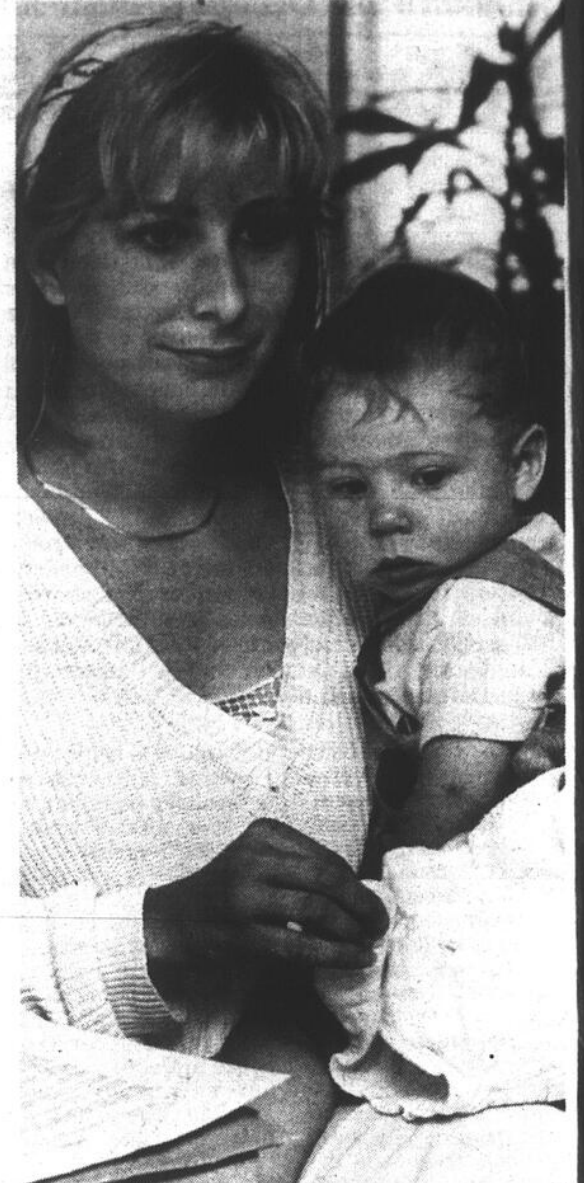
D'après le numéro de mai 1989 de la revue Protégez-vous, si les couches utilisées au Québec chaque année étaient mises bout à bout, elle feraient six fois le tour de la terre. Empilées les unes sur les autres, elles atteindraient une hauteur de 16,000 km.

«Au Canada, affirme Josée Langlois, il se coupe 2,4 millions d'arbres à chaque année pour fabriquer ces couches. Et 77,000 mètres cube de gaz naturel sont consommés pour leur fabrication».

Le bois utilisé est blanchi par gaz chlorique qui, combiné à d'autres produits chimiques, produit de la dioxine et des furannes, des substances hautement toxiques. Sans compter que virus et bactéries peuvent survivre quelques semaines et contaminer les eaux souterraines.

«Évidemment, note Josée Langlois, la fabrication des couches de coton est aussi une opération polluante. Sauf qu'un enfant n'en utilise pas 7,000 en trois ans. Tout au plus en a-t-il besoin de quelques douzaines».

Prix annuels Desjardins



En attendant qu'il existe un service de lavage de couches à Saint-Jean, Josée Langlois, n'utilise que des couches de coton pour son bébé Maxime. (Photo Jacques PAUL)

## Boutique Du Cuir

# DONA



MANUFACTURIER  
MANTEAUX EN CUIR D'AGNEAU  
UNISEXES

Seulement 7 jours avant la TPS

POUR LE  
TEMPS DES FÊTES

## SPÉCIAL

prix du manufacturier  
sur toute la marchandise

Joyeux  
Noël

RECEVEZ  
GRATUITEMENT

UNE CEINTURE  
DE CUIR

RÉVERSIBLE  
d'une valeur de 20\$

à l'achat d'un manteau de plus de 250\$

Manteaux exclusifs  
modèles longs,  
3/4 et courts  
Pantalons et jupes

217, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**347-9900**

SERVICE APRÈS-VENTE  
RETOUCHES  
GRATUITES  
SUR PRÉSENTATION  
DE LA FACTURE

**Prix annuels Desjardins**

# Les organismes communautaires ont jusqu'au 15 janvier pour s'inscrire au concours

Le Mouvement des caisses Desjardins tient à rappeler aux groupes ou organismes communautaires exerçant leurs activités sur le territoire de ses fédérations participantes qu'ils ont jusqu'au 15 janvier prochain pour poser leur candidature à l'un des Prix annuels Desjardins. Des montant totalisant \$50,000 seront remis aux organismes gagnants.

Le prix Alphonse-Desjardins comprend trois prix de \$10,000 et une mention de \$2,500. Ce prix s'adresse aux groupes ou organismes sans but lucratif ayant réalisé une activité à caractère communautaire, novatrice et susceptible de servir d'inspiration à d'autres groupes ou organismes de même nature.

À titre d'exemple, les lauréats du Prix Alphonse-Desjardins étaient, en 1989, la Corporation de développement des Bois-Francis inc. de Victoriaville, la Corporation de développement de Saint-Ferréol-les-Neiges de Montmorency et la

Corporation régionale de développement de la récupération et du recyclage Région 02 d'Alma.

**■ Prix Alfred-Rouleau**

Le Prix Alfred-Rouleau comprend un prix de \$10,000 ainsi qu'une mention de \$2,500. Il s'adresse aux groupes ou organismes sans but lucratif ayant fait preuve de persévérance et de ténacité dans leurs engagements sociaux. Ces deux dernières années, le prix Alfred-Rouleau a été remporté successivement par Caritas-Sherbrooke inc., organisme catholique d'action sociale ainsi que par l'Association féminine d'é-

ducation et d'action sociale (AFEAS) de Montréal-Nord.

Les prix annuels Desjardins sont offerts par le Mouvement des caisses Desjardins pour la 15<sup>e</sup>

année consécutive. Par ce prix, le Mouvement vise à reconnaître le mérite d'initiatives dans les domaines du développement social, économique, coopératif et culturel et à mettre en

valeur l'action bénévole. La remise des prix sera d'ailleurs faite, cette année, au cours de la Semaine de l'action bénévole organisée par la Fédération des centres d'action bénévoles du

Québec, du 21 au 27 avril 1991.

Les groupes ou organismes qui répondent aux critères d'inscription des Prix annuels Desjardins sont invités à pré-

senler leur candidature avant le 15 janvier 1991. On peut obtenir un formulaire d'inscription dans toute caisse populaire ou caisse d'économie Desjardins participantes.



**Don de la Fondation Isabelle-Brault**

La Fondation Isabelle-Brault défrayera un montant de \$250 mensuellement pour la location d'un appareil respiratoire «Pulsur», nécessaire au jeune Carl Pelletier. Cet appareil portatif permettra à ce jeune garçon de sortir de la maison. (photo Jacques PAUL)

SAUVÉZ LA TPS

**SAUVEZ LES MATELAS!**

3 jours seulement

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI  
27, 28 ET 29 DÉCEMBRE

des prix à vous faire rêver

**VENTE DÉCEMBRE 1990**

LIQUIDATION MATELAS CHIROPÉDIQUES MATELAS

**MOITIÉ PRIX**

JUSQU'AU 29 DÉCEMBRE 1990

LIQUIDATION MATELAS CHIROPÉDIQUES MATELAS

**EXTRA SPÉCIAL**

Base de lit en métal sur roulettes  
Ajustable pour les 39" - 54"

**19.95 \$**

**PAYEZ ET EMPORTEZ**

OU

NOUS VOUS LIVRONS À DOMICILE, LIVRAISON EN SUS, PARTOUT DANS LA RÉGION

MATELAS CONVENTIONNEL À PARTIR DE

**75\$ SIMPLE**  
**105\$ DOUBLE**

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF AU QUÉBEC

du fameux matelas

**CHIRO-D'OR®**

25 ANS DE GARANTIE

CHIRO ROYAL				CHIRO D'OR				
	15 ANS	DÉTAIL	PROMOTION		25 ANS	DÉTAIL	PROMOTION	
FERME	SIMPLE 30 36 39	290 \$	145 \$	EXTRA FERME	SIMPLE 30 36 39	400 \$	200 \$	
	ENSEMBLE	480 \$	240 \$		ENSEMBLE	630 \$	315 \$	
	DOUBLE 48 ou 54	400 \$	200 \$		DOUBLE 48 ou 54	MATELAS	480 \$	240 \$
	ENSEMBLE	630 \$	315 \$		ENSEMBLE	790 \$	395 \$	
	QUEEN 60 x 80	480 \$	240 \$		QUEEN 60 x 80	MATELAS	590 \$	295 \$
	ENSEMBLE	760 \$	380 \$		ENSEMBLE	960 \$	480 \$	
KING	MATELAS 78 x 80	750 \$	375 \$	KING 78 x 80	MATELAS	990 \$	495 \$	
	ENSEMBLE	1290 \$	645 \$	ENSEMBLE	1500 \$	750 \$		

Découvrez notre nouveau matelas "NOBLESSE" super moelleux

*Bonne et heureuse Année!*

MATELAS

**MICHEL MERCIER**

NEGOCIANT (GROS & DÉTAIL)

133, MONTEE SAINT-LUC, SAINT-LUC  
349-5828 • 348-1011

**LIQUIDATION CHIROPÉDIQUES**

LE CANON FRANÇAIS, le mercredi 29 décembre 1990 A-31



Le propriétaire du dépanneur «O Bon Vivant» M. Bernard Laplante, a invité les jeunes du quartier Normandie, à participer à un concours de création de crèches de Noël. (photos Jacques PAUL)



Quelques-unes des crèches fabriquées par des jeunes du quartier Normandie.

## Concours organisé par un dépanneur

# Qui fabriquera la plus belle crèche?

M. Bernard Laplante, propriétaire du dépanneur «O Bon Vivant» au Complexe Oasis, à Saint-Jean, a décidé de stimuler et d'encourager la créativité chez les jeunes, en invitant les enfants âgés de 3 à 11 ans à faire une crèche de Noël.

sylvie PROVOST

Le créateur de la plus belle crèche ou de la plus originale se verra

remettre un immense bas de Noël rempli de cadeaux et de surprises. Une canne géante en bonbon sera également offert comme prix de participation.

M. Laplante se dit très étonné du travail réalisé par les jeunes. «J'ai entre autres été très surpris de voir que les enfants mettaient autant de coeur à l'ouvrage pour fabriquer la plus belle crèche possible. Je pense que cela est important d'organiser un tel concours. Les jeunes se voient dans l'obligation de faire un effort supplémentaire et de faire travailler leur imagination», souligne-t-il.

M. Bernard Laplante nous a rappelé qu'il n'en est pas à sa première expérience. L'an passé, il avait demandé aux jeunes du quartier de créer ou de dessiner des Pères Noël. Des citrouilles avaient également envahies les tablettes du commerce lors de l'Halloween.

Tout au cours de l'année, M. Laplante amasse des cadeaux que lui

donnent les fournisseurs ou accumule des articles qui sont offerts en promotion et c'est grâce à ceux-ci qu'il peut remettre des beaux prix lors de ses concours maisons.

Les personnes qui désirent voir de près les crèches de Noël fabriquées par les jeunes du quartier Normandie pourront le faire jusqu'au début du mois de janvier.



## LE CADEAU DES BONS SOUVENIRS... Polaroid

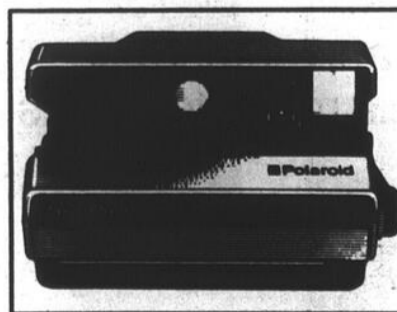


Le Cool Cam de Polaroid est l'appareil idéal pour les adolescents par son prix peu élevé et sa facilité d'utilisation. L'ensemble cadeau comprend: l'appareil LMS, une lunette soleil, et un radio am.

**Film 600+**  
**24.95\$**  
(Paquet double)



## SPECTRA! Nouveau bas prix!



L'appareil Spectra est le dernier-né dans la famille Polaroid. Venez l'essayer!

**139.95\$**

**N'oubliez pas nos spéciaux**  
sur le film 35mm avec développement inclus...

Plusieurs autres spéciaux en magasin  
Financement disponible

**lord photo inc.**

- 185, RUE CHAMPLAIN
- CARREFOUR LAPLANTE
- 950, BOUL. DU SEMINAIRE

Le no **1** de la région

# À TOUS NOS CLIENTS LES PRIX

# Woolco

# INCLUENT LA TPS

Contrairement aux autres détaillants qui ajoutent la TPS à la caisse, Woolco inclut la TPS à ses prix.

Nous avons pris cette décision après avoir consulté un grand nombre de clients de Woolco. La majorité de ces

clients ont répondu qu'ils voulaient que la TPS soit incluse dans les prix. Lorsqu'ils arrivent à la caisse, ils savent exactement combien ils doivent déboursier. Woolco a écouté...ce que vous demandiez.

- Pas de calcul à faire pour connaître le prix réel d'un article.
- Pas de mauvaise surprise à la caisse en voyant la TPS ajoutée à la facture.
- Chez Woolco, le prix indiqué est celui que vous payez... comme toujours!



**Woolco**  
gagnant!

**LES GALERIES RICHELIEU**  
978 boulevard du Séminaire,  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**HEURES**

**D'OUVERTURE: Samedi: 9 h à 17 h**

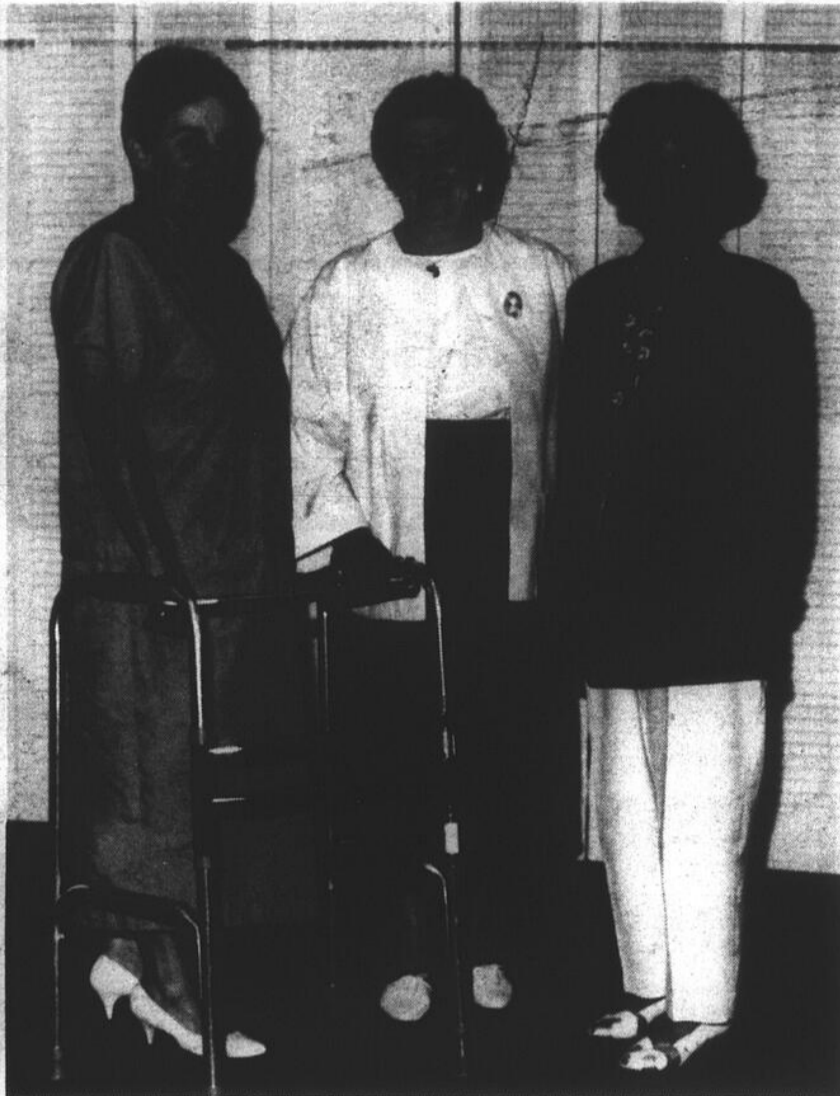
Lundi, mardi: 9 h à 17 h 30

Mercredi, jeudi, vendredi: 9 h à 21 h



## Noël au pays de Pagnol

La pièce de théâtre «La Pastorale des Santons de Provence» a été présentée la semaine dernière au centre communautaire Saint-Eugène, à Saint-Jean. Cette évocation folklorique d'un Noël au pays de Pagnol a été présentée à cinq reprises et mettait en vedette des jeunes comédiens des classes de 5<sup>e</sup> et de 6<sup>e</sup> des écoles Sainte-Eugène et Bruno-Choquette. La mise en scène et la technique étaient assurées par des élèves de l'école secondaire Beaulieu. (photo jacques PAUL)



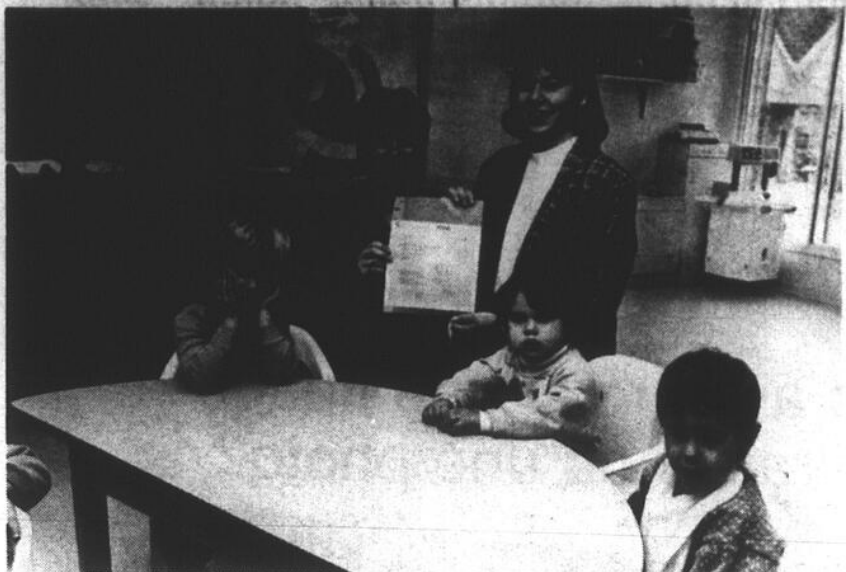
## Don au CLSC

Le CLSC Vallée des Forts tient à remercier le comité de relocalisation pour son don de deux marchettes pliantes avec roues. Ce don profite à des bénéficiaires dont l'état nécessite l'utilisation de ces appareils. Sur la photo: Mme Ghislaine Chartier-Giguère, présidente du conseil d'administration du CLSC, Mme Clarisse Lord, présidente du comité de relocalisation du CLSC, et Mme Célyne Choinière, coordonnatrice du module personnes âgées/maintien à domicile.



LES ENTREPRISES  
**PELOSSÉ & FILS** LTÉE

entrepreneur en électricité  
vous offrent leurs souhaits  
les plus chaleureux  
Tél.: 346-9410  
Fernand Pelosse, président



Les propriétaires de la garderie Au clair de lune, Mmes Colette Lachance et Suzanne Carreau viennent de recevoir leur permis afin d'opérer, à Iberville, une garderie reconnue par l'Office des services de garde à l'enfance du Québec. (photo Jacques PAUL)

## Permis accordé à la garderie Au clair de lune

La garderie Au clair de lune d'Iberville vient de recevoir son permis

sylvie PROVOST

de service de garde en garderie de l'Office des services de garde à l'enfance du Québec. Avec cette autorisation, la garderie pourra désormais accueillir la clientèle qui se fait rembourser des frais de garde par le gouvernement du Québec.

Les propriétaires de la Garderie Au Clair de lune, Mmes Suzanne Carreau et Colette Lachance, ont dû attendre trois ans avant d'obte-

nir cette autorisation. La garderie Au Clair de Lune devient donc la deuxième garderie de la ville d'Iberville à être reconnue par l'Office des services de garde à l'enfance. Le nombre d'enfants a été fixé à 26 et la garderie répond à toutes les normes exigées par le gouvernement.

La garderie offre le service tous les jours de la semaine de 7 à 18 heures. Selon la demande, les propriétaires envisagent d'étendre le service de garde les fins de semaine. La garderie Au clair de lune est située au 150, 8<sup>e</sup> Avenue à Iberville. Il est possible d'obtenir

plus d'informations sur les services offerts en communiquant avec les responsables au 346-1322.



## Promesse de Louveteaux!

Les membres de la 15<sup>e</sup> Meute Katimavik ont participé à la promesse de 16 nouveaux Louveteaux. Le groupe compte désormais 24 membres sous la direction de M. André Lagacé. Les Louveteaux de la 15<sup>e</sup> Meute Katimavik se réunissent à toute les semaines à l'école Bruno-Choquette à Saint-Jean-sur-Richelieu. (photo bruno PETROZZA)



## Mon beau sapin!

L'Association des marchands du Carrefour Richelieu a dernièrement organisé un atelier de bricolage pour les jeunes. Ces derniers ont alors eu le loisir de fabriquer sur place un sapin de Noël. Il a ensuite été tiré parmi les participants et c'est la jeune Rebecca Ledoux, de Saint-Jean, qui se l'est mérité. Sur la photo, Mme Marie-Andrée Arcand et la jeune Rebecca Ledoux entourée des membres de sa famille.

# Super Solde d'inventaire avant la TPS

Jusqu'au 31 décembre 1990 chez

FOURRURES  
*Jacques Saflamme inc.*

Manteaux de notre collection 1990-1991...  
les styles les plus recherchés!  
Tous en vente...

Exemples:

Lot de manteaux en renard, raton laveur, loup, rat musqué, pattes de vison, «Nutria», têtes de vison, «Sherling», etc.

Pour aussi peu que

**1495\$**

Lot de jaquettes en fourrure, cuir et fourrure et «Sherling»

**895\$**

244, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-6545

OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 17 H.



FOURRURES  
*Jacques Saflamme inc.*



### De nouvelles Jeannettes

Dix jeunes filles âgées de 9 à 11 ans viennent de joindre les rangs de la 47<sup>e</sup> Ronde «Bouquet d'étincelles» des Jeannettes de Saint-Jean. La Ronde regroupe maintenant 24 membres qui se réunissent régulièrement à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc de Saint-Jean-sur-Richelieu. Au moment de la promesse, les jeunes filles ont présenté aux personnes présentes une pièce de théâtre qu'elles ont entièrement conçue. (photo Jacques PAUL)



## Le hasard, NOIR sur BLANC



**André-Philippe Gagnon**  
Théâtre des Deux-Rives (Cégep)  
Le jeudi 17 janvier 1991 à 20h00  
Gagnez une paire de billets (valeur \$35.00 du billet)  
(Gracieuseté: Théâtre des Deux-Rives et LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....

Adresse: .....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi 9 janvier 1991 à 17 heures.

Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez nous faire parvenir vos coupons réponses à l'adresse suivante: 81, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J1B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout temps quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Règle des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

**LE CANADA  
FRANÇAIS**

# SUPER VENTE

DU 26 DÉCEMBRE AU 12 JANVIER

Vous avez reçu une image  
décorative ou une photo?

**LAMINAGE**  
obtenez **20%**  
D'ESCOMPTE

**ENCADREMENTS**  
sélectionnés en magasin  
**20% à 60%** DE RÉDUCTION

FAITES LAMINER  
OU ENCADRER

## DÉCOREZ VOS MURS

à peu de frais

*Le plus grand choix  
d'images de la région*

**L'Encadreur  
PLUS**

**347-5991**  
227, RUE RICHELIEU  
Saint-Jean-sur-Richelieu



### Pour de meilleurs services

L'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle (AHRDI) vient d'obtenir du gouvernement du Canada un programme de développement à l'emploi pour engager trois personnes jusqu'au 7 juin prochain. L'équipe de travail de l'AHRDI, en poste depuis le 12 octobre, verra à mettre en place dans la région un programme de sensibilisation sur la déficience intellectuelle. De plus, le personnel de l'AHRDI s'occupera d'augmenter le service aux parents. Sur la photo, Mme Nicole Plouffe, Mme Suzanne Bertrand, directrice de projet, et M. Mario Girard. (photo Jacques PAUL)



### L'ARBRE fête Noël

La direction de l'Association la roseaie bleu rayon d'espoir (ARBRE) a dernièrement organisé une fête de Noël à l'intention des 70 personnes qui participent chaque jour aux ateliers de travail. Au cours de cette fête animée par le clown Belle Balloune, le père Noël a fait la distribution des cadeaux et les participants ont été invités à déguster un repas léger. Les organisateurs de cette journée tiennent à souligner l'apport des nombreux commanditaires sans qui la présentation d'une telle journée n'aurait pu être possible. Rappelons que les ateliers de travail reprendront le 7 janvier.

## Les trois cahiers, NOIR sur BLANC



De la lecture pour toute la famille!

**LE CANADA FRANÇAIS**

Toute l'actualité de la semaine:

- Affaires municipales
- Arts divers
- Affaires scolaires
- Politique
- Langues
- Affaires sociales
- Économie
- Santé
- Loisirs

**LE CANADA FRANÇAIS**  
*MAGAZINE*

Pour une meilleure qualité de vie:

- Santé
- Consommation
- Les jeunes
- La mode
- Religion
- Loisirs

Notre cahier  
Ma Maison

**LE CANADA FRANÇAIS**  
*ÉCONOMIQUE*

Pour les décideurs, toute la vie économique du Haut-Richelieu

- Votre impôt
- Le prêt
- La bourse
- Les taux d'intérêt
- Les axes publics
- Dates à retenir

Notre cahier des  
annonces classées

# La nouvelle Place St-Jean en fête!

## TOUT PLEIN d'activités pour vous...

LE JEUDI 27 DÉCEMBRE À 14 H

Une grande rencontre  
du bon vieux temps  
avec

ANDRÉ  
LEJEUNE

LE SAMEDI 29 DÉCEMBRE À 13 H

Présente son nouvel album  
«Chants du Pays» dans une  
atmosphère du Jour de l'An

JEAN  
COLLARD

Joyeux  
Noël  
et  
meilleurs  
souhaités

La Nouvelle  
Place  
Saint-Jean

400 boulevard du Séminaire, Tél. 346-6913

Un choix pour tous!

IGA Boniprix

Bonimart

Distribution aux  
Consommateurs



### La Société luçoise en fête

La Société luçoise des handicapés actifs a dernièrement organisé une soirée à l'intention de ses membres pour célébrer la fête de Noël. Plus de cent personnes ont pris part à cette activité au cours de laquelle les responsables de l'organisme ont fait la promotion de la nouvelle ligue d'impro qui débutera le 18 janvier prochain, à l'école Aux Quatre Vents. Sur la photo, à l'arrière: Mme Denise Larivière, Mme Elisabeth Stégink, M. Bernard Paquette, Mme Lise Chamberland et M. Gilles Clouâtre. À l'avant: M. Claude Giroux et M. Daniel Raiche. (photo Jean-luc LEBRUN)



### La fête des enfants

Une centaine de personnes ont participé à la fête de Noël organisée par l'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle. Au cours de la journée, les jeunes ont tous reçu des cadeaux et l'animation était assurée par les cadets de la Ligue navale. (photo Bruno PETROZZA)



### Noël à l'Arc-en-joie

Une centaine d'enfants et leur parents ont assisté à la fête de Noël organisée par la garderie l'Arc-en-joie. La présence du Père Noël et de Johami, la mascotte de la ville de Saint-Jean, a été grandement appréciée des jeunes. Sur la photo, les membres du conseil d'administration et des jeunes participants à la fête. (photo Bruno PETROZZA)



### Une belle fête de Noël

Cent quarante-sept personnes ont participé à la soirée de Noël organisé par le Regroupement des personnes handicapées de la région du Haut-Richelieu. Cette activité annuelle s'est déroulée à la salle des Chevaliers de Colomb à Iberville. Au cours de la soirée, M. Pierre Baillargeon a remis un chèque de \$1,000 aux responsables de l'organisme. (photo Jean-luc LEBRUN)

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 26 décembre 1990

A-38

DU 26 AU 29 DÉCEMBRE SEULEMENT

JUSQU'À 50%

LA CARTE DE CREDIT CITADELLE. DEMANDEZ-LA! CREDIT ADHESIF. PROGRAMMEMENT. SANS ANNUALITÉ. CONTRÔLÉE.

NOËL CENTRE CITADELLE

575 RUE PIERRE-CAISSE, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU  
349-6761

HEURES D'OUVERTURE:  
MERCREDI DE 13 h à 18h., JEUDI, VENDREDI DE 9h à 21h.,  
SAMEDI DE 9h à 17h., DIMANCHE FERMÉ.

# SOLDES FIN D'ANNÉE SEARS!

et bons achats habituels

**COMPLETS POUR HOMMES**  
**99<sup>99</sup> 129<sup>99</sup>**  
Ch. Groupe I Ch. Groupe II  
**149<sup>99</sup>**  
Ch. Groupe III  
 Juste à temps pour la nouvelle année! Bel assortiment de motifs; tailles 36-44 pour la plupart des statures.

**VESTES SPORT POUR HOMMES**  
**49<sup>99</sup>**  
Ch.  
 Tissus et motifs variés; tailles 38-46. Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

**RABAIS 40%<sup>††</sup>**  
des prix d'origine

**VASTE CHOIX DE TENUES D'EXTÉRIEUR POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS TAILLES 4-16.**

Voilà une offre qui vous gardera bien au chaud cet hiver!

**RABAIS 1/3 SOUTIENS-GORGE ET SOUS-VÊTEMENTS CHOISIS**  
 Voici une excellente occasion de vous procurer ces excellents modèles. Choix de tailles et couleurs. Le choix peut varier d'un magasin à l'autre.

**VÊTEMENTS EN ÉPAIS COTON MOLLETONNÉ POUR FEMMES**  
**19<sup>99</sup>**  
Ch.  
 Confortables modèles 14 oz de coupe ample en tissu molletonné teint après confection avec imprimé 'Nevada<sup>MC</sup>' en relief. Tons pastel ou vifs. Choix de 9 modèles de pantalons et hauts.

**BOTTES POUR FEMMES**  
**14<sup>99</sup>**  
Paire. Groupe I  
**19<sup>99</sup>**  
Paire. Groupe II  
**24<sup>99</sup>**  
Paire. Groupe III  
**29<sup>99</sup>**  
Paire. Groupe IV  
 Super prix sur modèles en cuir ou matière synthétique.

**CHAUSSURES POUR ENFANTS**  
**RIEN QUE 4<sup>99</sup>**  
Pre. Souliers d'entraînement ou bottes  
**7<sup>99</sup> 12<sup>99</sup>**  
Paire. Bottes Paire. Bottes  
 Ne râtez pas ces super offres!

**CHAUSSURES POUR FEMMES**  
**RIEN QUE 7<sup>99</sup> 9<sup>99</sup>**  
Paire Groupe I Paire Groupe II

**RIEN QUE 14<sup>99</sup>**  
Paire  
**Chaussures habillées et tout-aller pour femmes. Incroyable...un seul bas prix! Super sélection pour compléter votre garde-robe.**

**BOTTES D'HIVER POUR FEMMES**  
**RIEN QUE 9<sup>99</sup>**  
Paire  
 Liquidation! Sélection de modèles habillés ou tout-aller. Très confortable. En matière synthétique. Le choix peut varier d'un magasin à l'autre.

## VÊTEMENTS POUR HOMMES

**ACTIVÉTEMENTS MOLLETONNÉS**  
 Vaste choix de modèles et couleurs.  
 Ch..... 9,99\$-14,99\$-19,99\$

**SUPERBES PULLS**  
 Grand choix de modèles, motifs et couleurs.  
 Ch..... 11,99\$-14,99\$-19,99\$

**CHEMISES SPORT ET POLOS POUR HOMMES**  
 Vaste assortiment de modèles et de couleurs.  
 Ch..... 9,99\$-12,99\$

**PANTALONS HABILÉS ET TOUT-ALLER**  
 Grand choix de modèles et de couleurs.  
 Ch..... 14,99\$-19,99\$-24,99\$

**CHAUDS SOUS-VÊTEMENTS ISOTHERMES**  
**Rabais 25%\***. Tous les modèles pour hommes. Restez bien au chaud cet hiver!

**RÉCLAME DE CHAUSSETTES**  
 Motifs Argyle habillés variés en acrylique et nylon. 1 taille pour la plupart. Paire..... 1,44\$

**AMATEURS DE HOCKEY**  
**Gagnez des billets pour la partie des étoiles de la L.N.H.!**  
 3 participants recevront chacun 2 billets, le transport par avion à Chicago et l'hébergement pour 2 nuits à l'hôtel. Bulletins dans les magasins Sears, au rayon Enfants et plus!

†Le concours se termine le 5 janvier 1991. Détails du concours chez Sears.

## POUR LES ENFANTS

**VÊTEMENTS BABY BOOTS<sup>MD</sup>**  
 Modèles choisis exclusifs. 20, 26, 32 lb. Ord. 8,79\$-22\$.  
 Ch..... 4,99\$-12,99\$

**LIQUIDATION DE VÊTEMENTS POUR GARÇONS**  
**Rabais 40%.** Vêtements d'automne y compris modèles McKids\*\* et Winnie l'ourson®. Tailles 4-6X.  
 ©1990 McDonald's Corporation. McKids, les arches d'or McDonald's et les personnages du royaume de Ronald sont des marques de commerce de McDonald's Corporation  
 \*\*TM/MC McDonald's Corp.  
 ©1990 Walt Disney Company

**PANTALONS EN DENIM POUR FILLES**  
 Modèles Fame<sup>MD</sup> choisis avec imperfections. Tailles 4-6X.  
 Ch..... 9,99\$  
 Légères imperfections n'affectant pas l'usage

**ENS. MOLLETONNÉS POUR TOUT-PETITS**  
 Ens. 2 pièces choisis. Tailles 2-3X.  
 Ord. 10,99\$-12,99\$. Ch..... 5,99\$

**BAVOIRS POUR BÉBÉS**  
 En tissu éponge avec poche, tablier sans manches ou tablier-gilet. Ch..... 1,49\$-3,99\$

**PANTALONS POUR FILLES ET GARÇONS**  
**Rabais 33%** sur modèles habillés et tout-aller choisis. Couleurs variées. Tailles 8-16.  
 \*Sur articles à prix ord. seulement

ACHAT SUR PLACE

## CHAUSSURES ET BAGAGES

**CHAUSSURES POUR HOMMES**  
**Rabais 25-40%.** Modèles habillés en cuir: Fiori, Brutini, Boulevard Club, et plus!

**CHAUSSURES POUR FEMMES**  
 Liquidation de modèles habillés choisis.  
 Paire..... 14,99\$-19,99\$-29,99\$  
 Dans la limite des stocks disponibles.

**TENDER TOOTSIES<sup>MD</sup>**  
**Rabais 40%.** Sélection de chaussures de marche Tender Tootsies<sup>MD</sup> et Secret<sup>MD</sup> pour femmes.

**MALLETES**  
**Rabais 20%\***. Toutes nos mallettes en stock.

**FOURRE-TOUT**  
**Rabais 40%.** Vaste choix de modèles  
**Rabais 50%\*** sur toutes les pantoufles pour la famille.  
Prix en vigueur jusqu'au lundi 31 décembre 1990, sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

## VÊTEMENTS POUR FEMMES

**POUR L'AUTOMNE ET LES FÊTES**  
**Rabais 40%.** Coordonnés choisis y compris modèles Deux Routes<sup>MC</sup>.

**MOLLETONNÉS DRAGON**  
**Rabais 40%** sur un vaste choix de modèles offerts en couleurs automnales!

**MAGNIFIQUES BLOUSES**  
**Rabais 40%** sur blouses choisies y compris un choix de modèles Deux Routes<sup>MC</sup>.

**VÊTEMENTS SPORT DEUX ROUTES<sup>MC</sup>**  
**Rabais 40%.** Superbe choix de modèles à porter en toute occasion!

**CHEMISIER AMPLÉ**  
**Moitié prix!** Tons unis, à poche brodée. Ord. 29,97\$.  
 Ch..... 14,49\$

**PULLS EN TRICOT BOUCLÉ**  
**Rabais 40%.** Choix de 4 modèles en 5 couleurs. Tailles P, M, G.  
 Ord. 25\$. Ch..... 14,99\$

**PULLS AUTOMNE/HIVER**  
**Rabais 40%.** Modèles choisis y compris ceux de la collection Deux Routes<sup>MC</sup>.

**PULLS À MOITIÉ PRIX**  
 Modèles à faux col à 3 boutons. Couleurs variées. P, M, G.  
 Ord. 25\$. Ch..... 12,49\$

## ACCESSOIRES POUR FEMMES

**BAS POUR LES FÊTES**  
**Rabais 30%\***. Tous nos modèles en stock. Noir. Ord. 3,99\$-7\$.  
 Ch..... 2,79\$-4,90\$.  
 Les tailles et modèles peuvent varier d'un magasin à l'autre

**SCINTILLEMENT DES FÊTES**  
**Rabais 25-50%.** Accessoires pour les cheveux et bijoux mode variés.

**BIJOUX DE FANTAISIE**  
 Liquidation du fabricant. Modèles étincelants.  
 Ch..... 1,99\$-2,99\$-4,99\$-9,99\$  
 Dans la limite des stocks disponibles

**SACS À COSMÉTIQUES**  
**Rabais 25%.** Modèles et formats variés. Ord. 5,99\$-19,99\$  
 Ch..... 4,49\$-14,99\$

**FRAGRANCE EN ENS.-CADEAUX**  
**Rabais 30-50%.** Ens. cadeaux variés et menus articles. Profitez de cette offre!

**PORTEFEUILLES EN CUIR**  
**Rabais 30-40%** sur porte-billets, pochettes choisis pour hommes et femmes.

**ACCESSOIRES POUR LES FÊTES**  
**Rabais 30-50%\***. Tous les foulards, sacs habillés et ceintures. Venez vite!  
 Les modèles peuvent varier d'un magasin à l'autre

**ARTICLES EN TRICOT**  
**Rabais 35%\***. Tous les chapeaux, foulards, gants, mouffles et cols-cagoules. Soyez bien au chaud!

# SEARS

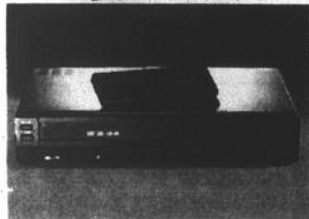
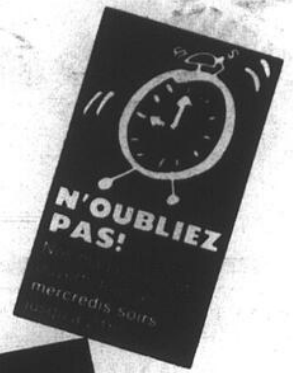
vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •

LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Ville St-Laurent, la Place Vertu, 335-7770; Brossard, Mail Champlain, 465-1000; Anjou, Galeries d'Anjou, 353-7770; Laval, Carrefour Laval, 682-1200; LaSalle, Carrefour Angrignon, 364-7310; St-Jérôme, Carrefour du Nord, 432-2110; St-Jean-sur-Richelieu, Carrefour Richelieu, 349-2651; Ste-Marthe-sur-le-Lac, Les Promenades Deux-Montagnes, 491-5000; Repentigny, Galeries Rivé-Nord, 582-5532. Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.

# SOLDÉS SEARS DE FIN D'ANNÉE



**RABAIS 150\$**  
Magnéto 4 têtes, avec 2 vitesses: avance image par image, ralenti. No 30130.  
Ord. 549,99\$. Ch.....399,99\$



**RABAIS 50\$**  
Magnéto haute fidélité, à 4 têtes; modèle stéréo. No 30520.  
Ord. 749,99\$. Ch.....699,99\$



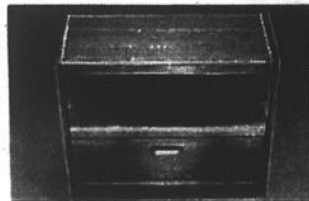
**RABAIS 50\$**  
Télécouleur stéréo 21" avec télécommande. No 14970.  
Ord. 699,99\$. Ch.....649,99\$



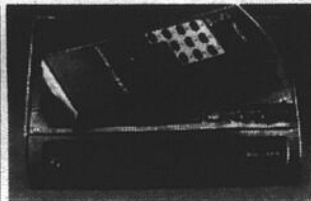
**RABAIS 50\$**  
Télécouleur 26" avec télécommande 21 boutons. No 14100.  
Ord. 699,99\$. Ch.....649,99\$



**RABAIS 100\$**  
Télécouleur stéréo 28"; télécommande 38 boutons. No 14210.  
Ord. 999,99\$. Ch.....899,99\$



**RABAIS 20\$**  
Meuble vidéo avec socle pivotant. No 45247.  
Sears ord. 99,99\$. Ch...79,99\$



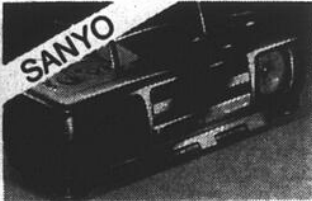
**89\$**  
Convertisseur Philips. Reçoit jusqu'à 84 canaux; télécommande incluse. No 21940/1.



**MOITIÉ PRIX**  
Casque d'écoute stéréo. No 35159.  
Sears ord. 24,99\$. Ch...12,49\$



**SEULEMENT 999\$**  
Super chaîne stéréo avec lecteur de DC, télécommande, correcteur graphique et plus. No 28224.



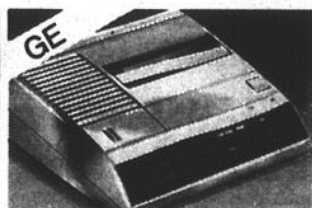
**384\$**  
Rabais 15\$ sur combiné avec amplification des basses fréquences. No 20910.



**SEULEMENT 169\$**  
Lecteur de disque compact. Chargement dessus avec prise pour casque d'écoute. No 28906.



**RABAIS 30\$**  
Clavier de format moyen; 100 sons prééglés. No 26545.  
Ord. 179,99\$. Ch.....149,99\$



**SEULEMENT 164\$**  
Rabais 15\$ sur répondeur 12 fonctions à distance à partir de tout téléphone. Compteur d'appels. No 16170.



**SEULEMENT 169\$**  
Rabais 10\$ sur téléphone sans fil de luxe. Circuit Crystal Clear™. No 16418.



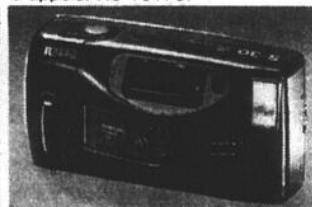
**RABAIS 30\$**  
Machine à écrire avec dictionnaire Spell-Right™. Nos 40073/4.  
Ord. 289,99\$. Ch.....259,99\$



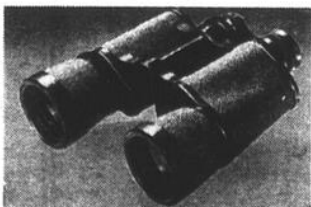
**RABAIS 20\$**  
Poste de travail avec dessus bibliothèque. No 43602.  
Ord. 219,99\$. Ch.....199,99\$



**RABAIS 20%\***  
Tous les étuis pour appareils photo à disque, reflex ou à viseur!  
\* Sur articles à prix ord. seulement



**SEULEMENT 129\$**  
Rabais 10\$ sur appareil Ricoh S-30 avec mise au point 35 mm auto, et plus!  
No 11851.



**RABAIS 30\$**  
Jumelles Tasco™ 10 x 50. No 25021.  
Ord. 119,99\$. Ch.....89,99\$  
Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears.



**RABAIS 1/3\***  
Tous les cadres pour photos en un assortiment de couleurs, modèles et dimensions. La sélection peut varier selon les magasins.

Tous les articles ne sont pas nécessairement offerts dans tous les magasins.

## ÉLECTRONIQUE... DE TOUTE CONFIANCE

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1990, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

### SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Ville St-Laurent, la Place Vertu, 335-7770; Brossard, Mail Champlain, 465-1000; Anjou, Galeries d'Anjou, 353-7770; Laval, Carrefour Laval, 682-1200; LaSalle, Carrefour Angrignon, 364-7310; St-Jérôme, Carrefour du Nord, 432-2110; St-Jean-sur-Richelieu, Carrefour Richelieu, 349-2651; Ste-Marthe-sur-le-Lac, Les Promenades Deux-Montagnes, 491-5000; Repentigny, Galeries Rive-Nord, 582-5532. Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.

**EN VIGUEUR  
MAINTENANT!**

# CHEZ SEARS

**DERNIÈRE CHANCE DE PROFITER DES RABAIS EN 1990!**

**99<sup>99</sup>**  
Ch.  
ord. 109,99\$-159,99\$

**AU CHOIX!**

**OUTILS ÉLECTRIQUES CRAFTSMAN<sup>MD</sup>**

Rabais 10\$-60\$ sur outils portatifs choisis incluant toupie, touret d'établi, scie circulaire, polisseuse/ponceuse, perceuse, rabot électrique, scie à guichet automatique, et plus.

**RABAIS 15\$-80\$**

**OUTILS CRAFTSMAN<sup>MD</sup> POUR PROFESSIONNELS**

Outils choisis tels scies circulaires, tournevis sans fil, tournevis pour placoplâtre, perceuse à percussion, scie à va-et-vient, ponceuse de finition, etc.

**RABAIS  
10\$-20\$**

**TOUTES LES BICYCLETTES EN STOCK**  
Peuvent nécessiter un léger assemblage.

**RABAIS 10-25%\***

**TOUTS LES LUMINAIRES**

Venez vite choisir des lampes de table, ou lampadaires, lustres, appliques, lampes suspendues, rampes d'éclairage et éclairages pour l'extérieur!

**RABAIS 20-50%\***

**UNE FOULE D'ARTICLES POUR LA MAISON**

Certains avec motif de Noël, des ensembles pour la fondue, et pour la cuisson.

\* De plus, toutes les nappes, napperons, couverts, la verrerie, verrerie et articles en cristal. Ne tardez pas!

\* Sur articles à prix ord. seulement

Pour atténuer les effets de la TPS de 7% sur les produits et services, Sears annonce...

**LA SOLUTION AUX 7% MC**

Obtenez votre coupon avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991 et vous pourriez économiser 7%, 14%, 21% ou 28%† sur des vêtements achetés au cours de la nouvelle année.

† Détails sur le coupon  
\* La solution aux 7% est une marque de commerce de Sears Canada Inc.

**GRANDE RÉCLAME  
DE BLANC**

**RABAIS 40-50%**  
SERVIETTES CHOISIES

**RABAIS 30-50%**  
SÉLECTION DE DRAPS

**RABAIS 50%**  
SÉLECTION D'OREILLERS

**RABAIS 15-25%**  
SÉLECTION DE DOUILLETES ET COUVRE-LITS

**RABAIS 10\$-70\$**  
COUVERTURES CHAUFFANTES CHOISIES

**RABAIS 15-30%**  
SÉLECTION DE TENTURES ET VOILAGES

**MODE POUR HOMMES  
SEULEMENT**

**11<sup>99</sup>-14<sup>99</sup>-19<sup>99</sup>**  
Ch.

SÉLECTION DE PULLS D'AUTOMNE  
Vaste choix de modèles et de couleurs. Tailles P, M, G et TG.

**SEULEMENT**

**14<sup>99</sup>-19<sup>99</sup>-24<sup>99</sup>**  
Ch.

PANTALONS HABILÉS ET TOUT-ALLER  
Des modèles de choix pour agrémenter votre garde-robe.

**99<sup>99</sup>-129<sup>99</sup>-149<sup>99</sup>**  
Ch.

COMPLETS POUR HOMMES!

Une super sélection de modèles, tailles 36-44 pour la plupart des statures.

**SEULEMENT 49<sup>99</sup>-79<sup>99</sup>**  
Ch.

VESTES SPORT D'AUTOMNE  
Modèles choisis en tailles 36-46 pour la plupart des statures.

**RABAIS 20%\***

**TOUTS LES MEUBLES FIN DE SÉRIE POUR BÉBÉS**  
Des parcs, lits, poussettes et plus.

**MOITIÉ PRIX**

**MONTRES CHOISIES**

Une sélection parmi les modèles "Boutique Antique" de Cardinal  
Sears ord. 69,95\$-84,95\$. Ch. 34,97\$-42,47\$

**BONS RABAIS**

OFFERTS DANS TOUTES  
LES GAMMES DE MEUBLES,  
ET REVÊTEMENTS DE SOL CHOISIS

**DE PLUS!**

UNE SÉLECTION DE MEUBLES OFFERTS  
EN UN SEUL EXEMPLAIRE

SUPER ACHATS  
SUR ÉLECTROMÉNAGERS...  
ET ÉLECTRONIQUES AUSSI!

**AFFAIRES SUR CHAUSSURES!**

**RABAIS 20%\***

TOUTES LES PANTOUFLES  
D'HIVER POUR FEMMES

**RABAIS 50%\***

TOUTES LES BOTTES D'HIVER POUR FEMMES

**RABAIS 30-40%\***

CHAUSSURES D'ENTRAÎNEMENT

Choix parmi des modèles fin de série, de marques Brooks<sup>MD</sup>, Reebok<sup>MD</sup>, L.A. Gear, Converse<sup>MD</sup> et autres de grandes marques.  
La sélection peut varier selon les magasins

\* Sur articles à prix ord. seulement

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU LUNDI 31 DÉCEMBRE 1990,  
SAUF AVIS CONTRAIRE DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES.

**SEARS**

**vous en avez pour votre argent...et plus**

**SATISFACTION OU  
REMBOURSEMENT**

**SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ  
DANS TOUT LE CANADA**

**LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES  
MAGASINS À RAYONS AU CANADA**

**LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE  
DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Ville St-Laurent**, la Place Vertu, 335-7770; **Brossard**, Mail Champlain, 465-1000; **Anjou**, Galeries d'Anjou, 353-7770; **Laval**, Carrefour Laval, 682-1200; **LaSalle**, Carrefour Angrignon, 364-7310; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord, 432-2110; **St-Jean-sur-Richelieu**, Carrefour Richelieu, 349-2651; **Ste-Marthe-sur-le-Lac**, Les Promenades Deux-Montagnes, 491-5000; **Repentigny**, Galeries Rive-Nord, 582-5532. Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.

# LE CANADA FRANÇAIS

## Économique

Subvention de \$456,000

# Innotermodal roulera en janvier

Le premier train Innotermodal devrait rouler sur des rails quelque part vers la fin de janvier. Le prototype est sur le point de sortir des ateliers. La production commerciale pourrait démarrer au cours de 1991, à Saint-Jean.



Gilles Bérubé

Par ailleurs, M.O.Q. Rail, une filiale d'Innotermodal, vient de recevoir une subvention de \$456,000 pour le développement de ses prototypes.

Innotermodal, rappelons-le, est une entreprise qui a conçu un système de transport intermodal rail-route. Ce système délaisse la technologie intermodale conventionnelle pour mettre les remorques de camion carrément sur les rails. Il met à la poubelle les locomotives diesel pour les remplacer par des unités motorisées de plus petites tailles, mais plus nombreuses dans chacun des convois.

Ce projet, rappelons-le, a été dévoilé en août dernier. Les promoteurs, MM. Jacques Viens et Michel Dupuis, avaient alors annoncé leur intention ferme d'installer à Saint-Jean une usine pour assembler le nouveau

système. Ils maintiennent leur point de vue.

L'été dernier, M. Viens avait précisé que le train prototype devrait être mis à l'essai au cours du mois de décembre. Le projet accuse un retard d'environ un mois. Il précise que les boggies sont prêts, de même que le wagon de commande. La première unité motrice est encore en atelier, chez Hewitt, à Pointe-Claire. On attend toujours la livraison d'un moteur diesel de la compagnie Caterpillar.

### ■ Prototypes

Rappelons que le système consiste à atteler les remorques de camions à des boggies (jeu de roues). Ces boggies ont été fabriqués par la compagnie Mil-Quip, qui possède des usines à Napierville et Saint-Jean. Mil-Quip a également participé à la fabrication du wagon de commande. ITB, une entreprise de métallurgie de Montréal, et Econocamp, une usine de fibre de verre de Granby,

Selon le commandant Roméo Dallaire

# Les entreprises devraient utiliser les ressources du Collège militaire

Page C-3

ont aussi collaboré à la fabrication des prototypes.

M. Michel Dupuis indique que les essais statiques en ateliers sont déjà en cours. On teste le fonctionnement du module de commande, du système d'air comprimé, des freins et autres. Les essais dynamiques (en mouvement) devraient se faire vers la fin de janvier, vraisemblablement sur une ligne ferroviaire située sur la Rive-Sud. Il faudra, selon M. Dupuis, entre 60 et 75 jours pour réaliser ces essais, après quoi, on devrait pouvoir passer à la phase de commercialisation.

### ■ Subvention

Par ailleurs, le député fédéral du comté de Saint-Jean, M. Clément Couture, confirme l'octroi d'une subvention de \$456,000 à la compagnie M.O.Q. Rail, une filiale d'Innotermodal. Cette aide est versée par les gouvernements fédéral et provincial dans le cadre d'une entente entre les ministères québécois et canadiens des Transports.

La subvention vise à compléter l'étude de faisabilité commerciale du système Innotermodal. Dans un communiqué, M. Couture parle d'essai entre Montréal et Toronto.

### ■ Rail

En dehors des questions de technologie, M. Dupuis indique que le dossier progresse bien. M.O.Q. Rail mène toujours des discussions avec les transporteurs ferroviaires pour utiliser leur réseau. «Au CP, il y a beaucoup, beaucoup d'intérêt», observe M. Dupuis, qui ajoute que cette compagnie a eu un réflexe d'affaires en étudiant ce dossier.

Par contre, avec le CN, les relations sont moins bonnes. En mai dernier, M.O.Q. Rail a obtenu son certificat d'aptitude de l'Office national des transports, ce qui est en quelque sorte son permis de transporteur ferroviaire. En septembre, le CN a demandé la radiation de ce certificat. En novembre, l'Office national des transports a rejeté cette requête du CN. Toutefois, au début de la semaine dernière, la société d'État a déposé une requête pour en appeler de la décision de l'Office.

M. Dupuis n'est pas tendre avec le CN qui semble vouloir protéger son marché. Il est vrai que si le système Innotermodal voit le jour, il risque d'envoyer aux rebus le système intermodal «Piggy Back», développé par le CN. Celui-ci consiste à transporter les remorques de camions sur des

wagons plats. Il nécessite des terminaux de transbordement et il est beaucoup moins souple.

M. Dupuis rappelle la maxime anglaise «If you can't beat them, join them». «Les gens du CP semble avoir compris ça. Ils parlent en gens d'affaires, lance M. Dupuis avec assurance. J'aimerais ça que le CN en fasse autant. Tout le monde ramerait avec le courant. Ça ferait juste aller mieux».

Jusqu'à maintenant, la mise au point du système Innotermodal a nécessité \$2,2 millions d'investissement. C'est sans compter le temps. Avec la dernière subvention, l'aide gouvernementale oscille autour de \$1,5 million. Le reste provient de capitaux privés. Les deux principaux promoteurs y ont mis beaucoup de leurs avoirs. «On peut pas reculer. On va se battre jusqu'au bout», commente M. Dupuis.

Il est confiant de passer à la phase commerciale dès 1991. En fait, il prévoit qu'Innotermodal pourrait réaliser des revenus de \$10 millions dès 91. Rappelons que pour assembler le système, Innotermodal a l'intention de construire une usine dans le parc industriel de Saint-Jean. Cette usine pourrait employer plus de 1,000 personnes.

# Les entreprises de construction contre le supplément à l'assurance chômage

Page C-4

## L'INDEX

La Bourse Page A-48

Le notaire Page A-46

Votre impôt Page A-47

## La fiscalité et les pensions alimentaires

Dans la chronique Votre impôt, M. Gerald Charet parle des conséquences fiscales de certains jugements relatifs aux pensions alimentaires, notamment des règlements forfaitaires et définitifs. Page C-5

## LES PETITES ANNONCES

Annonces classées Pages A-49 à A-58

Dates à retenir Pages A-57, A-58 et A-62

Nécrologie Pages A-62 et A-63

# La Cage aux sports ouvre ses portes

Le restaurant La Cage aux sports a ouvert ses portes mardi der-

nier, le 18 décembre. Ce soir là, le patron a reçu gracieusement les

invités pour l'inauguration officielle. Exactement 501 personnes

ont été de la fête alors que quelque 700 per-



## Gervais s'en va

Le directeur général du Conseil économique du Haut-Richelieu, M. Raymond Gervais, a officiellement remis sa démission le vendredi 14 décembre dernier. M. Gervais réoriente sa carrière dans le domaine de la consultation, plus précisément dans la prospection de nouvelles entreprises.

Le Conseil économique a publié une offre d'emploi de directeur général dans les pages de La Presse de samedi dernier, offre qu'il reprend dans notre édition d'aujourd'hui.

Le départ de M. Gervais ne surprendra pas. Cet automne, une controverse est survenue à propos de son travail. Le Conseil économique n'a jamais dit publiquement ce qu'il reprochait à M. Gervais, qui a largement contribué à étayer le dossier du parc industriel de haute technologie.

En pleine campagne électorale, le maire Delbert Deschambault s'en est pris ouvertement à M. Gervais, affirmant que sa vision n'allait plus avec celle de la ville de Saint-Jean. M. Deschambault n'a pas expliqué clairement où étaient les divergences de vue, mais partant de là, la position de M. Gervais était difficile à tenir.

## Gagnant à Iberville

M. Yvan Cormier, client de la banque CIBC, située au 640, 1<sup>re</sup> Rue, Iberville, est l'un des gagnants du concours «Passez à la pratique» qui s'est déroulé du 30 juillet au 7 septembre 1990. M. Cormier se mérite un ordinateur portatif «Panasonic». M. Cormier a gagné cet ordinateur suite à une demande de carte CIBC-Visa à la succursale ci-haut mentionnée.



De gauche à droite: Mme Pierrette Bertrand, Mme Sylvie Rocheford, Mme Lucie Lafamme, M. Marc Barel, directeur, Mme Linda Boucher, M. Yvan Cormier, heureux gagnant, M. Claude Grandmont, directeur du district de la Montérégie Ouest, et Mme France Raymond.

Le prix a été remis en présence du directeur de la succursale d'Iberville, M. Marc Barel, ainsi que le directeur du district de la Montérégie Ouest, M. Claude Grandmont et les membres du personnel de la succursale.

### Félicitations à M. Cormier

Par la même occasion, nous voulons aviser la population que la CIBC dispose maintenant de 4 guichets télébanque avec l'addition récemment d'un guichet télécomptant au dépanneur Les Trois Soeurs situé au 485, boul. d'Iberville, dans l'édifice Pro 40. Les autres télébanques sont situés aux succursales Richelieu et Saint-Jacques, Carrefour Richelieu, et Dorchester et Lebeau. Le personnel de la Banque encourage la population plus particulièrement celle d'Iberville d'utiliser ce nouveau télé-comptant.

### Gilles BÉRUBÉ

sonnes avaient été invitées. L'ennui, c'est que tout le monde s'est pointé à la même heure.

Mercredi et jeudi, il y a encore eu affluence. La Cage aux sports échangeait des repas pour de vieux articles de sports, qui servent à la décoration du restaurant.

Le projet d'un restaurant La Cage aux sports à Saint-Jean est dans l'air depuis déjà quelques années. Finalement, cette année, un ancien franchisé de la chaîne Dunkin's Donuts, M. David Vo, s'est porté acquéreur des droits pour la ville de Saint-Jean. Il a promptement lancé le projet.

Rappelons que le restaurant occupe un local de 6,700 pieds carrés dans le centre commercial Le Bougainvillier. Il offre 250 places et emploie une quarantaine de personnes. Le projet représente un investissement de \$800,000.



Le propriétaire de la Cage aux sports de Saint-Jean, M. David Vo, coupe le ruban traditionnel. Il est entouré de M. Ray Ouimet, président des Restaurants Sportscene, et de M. Georges Durst, président du conseil d'administration. (Photo Jacques PAUL)



Mardi, 500 convives ont été reçus par la Cage aux sports.

## CARTES PROFESSIONNELLES, INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES

### Excavation

**LES EXCAVATIONS J.M. PRAIRIE ET FILS INC.**  
pépine - pelle - camion - bulldozer  
sable - terre - gravier

**CHAMPS D'ÉPURATION**  
986, route 219, L'Acadie  
TEL.: 346-5063

### lignes de la main

**Lorraine voyante**

**LIGNES DE LA MAIN**  
Numérologie - tarots  
Tél.: 346-8644

### Laboratoire d'orthèses

**LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED NORMAND**

Accrédité par M.A.S. et C.S.S.T.

Évaluation de vos pieds

- Orthèse plantaire
- Chaussures orthopédiques

Sur rendez-vous **348-5388**  
**94, rue Saint-Paul**  
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

### Podiatre

**Robert Noisieux, podiatre**

Tél.: 359-6181 sur rendez-vous

TRAITEMENT DES PIEDS  
ORTHÈSES PODIATRIQUES

Permis en podiatrie no 75-054 **598, boul. du Séminaire**  
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

### Produits santé

**Shaklee** **Vivre en santé**

- protéines
- vitamines
- minéraux

Avec nos produits biodégradables, protégeons notre environnement.

**Germaine Laroché 346-4215** **Nicole Berger 349-1734**

Si vous êtes intéressé à insérer votre carte d'affaires, communiquez avec Gabrielle Agaria au 347-0323

## Collège militaire

# Dallaire invite les entreprises à profiter de l'expertise des étudiants en administration

«Les entreprises de la région devraient mieux utiliser les ressources du

**Gilles BÉRUBÉ**

Collège militaire, notamment celles des étudiants». Lors de son passage devant les membres de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu, le commandant du Collège militaire, le brigadier-général Roméo Dallaire, a mis en évidence l'expertise que peuvent offrir les étudiants du Collège aux entreprises de la région.

Le commandant Dallaire a souligné que dans le cadre de leur programme académique, les étudiants en administration

doivent effectuer des projets sur le terrain. «Souvent, les étudiants cherchent des projets à réaliser. Parfois, ils dénichent des études de cas à Bromont ou Sutton», a observé le général.

Le directeur du Département d'administration, M. Jocelyn Gagné, observe que les entreprises peuvent bénéficier d'une bonne expertise de la part des étudiants. Il commente que les rapports produits par ses étudiants sont de bonne qualité.

M. Gagné explique que les finissants au baccalauréat en administration doivent réaliser un projet de groupe en relation avec une entreprise. Leur projet

peut porter sur à peu près toutes les fonctions de l'entreprise, que ce soit au niveau de l'administration, de la gestion financière, du marketing, de la gestion du personnel, de la production ou de l'informatique.

### ■ Calendrier

Le Collège militaire donne également le bac en informatique. Il arrive que des étudiants en informatique s'associent avec des étudiants en administration pour mener un projet commun.

M. Gagné précise que les projets démarrent en septembre, avec le début de l'année scolaire. Ils passent généralement le premier semestre à se familiariser avec l'entre-

prise et à tracer un diagnostic. Il reste que règle générale, les dirigeants de l'entreprise les orientent vers un problème précis.

Au cours du deuxième semestre, ils travaillent sur les solutions. Ils remettent leur rapport aux professeurs et à l'entreprise au cours du mois de mars. Selon M. Gagné, les rapports sont habituellement utiles aux entreprises. Il souligne que les étudiants bénéficient de l'encadrement des professeurs du Collège. En fait, selon le directeur du département, là où les résultats sont moins bons, c'est quand les dirigeants de l'entreprise se montrent réticents à fournir toute l'information nécessairement au bon déroulement du projet.

### ■ Gratuit

Les entreprises qui bénéficient d'un tel service n'ont aucun frais à déboursier. Le Collège militaire assume même les frais de déplacement des étudiants. «Ce qu'il faut, c'est que les dirigeants de l'entreprise prennent le projet au sérieux et qu'ils accordent de leur temps aux étudiants, au même titre qu'ils le feraient avec des consultants qu'ils paieraient».

En septembre prochain, le département acceptera dix ou douze dossiers. M. Gagné note que les étudiants commencent à établir les contacts dès le printemps pour choisir leur projet. En septembre, en reprenant les cours, ils sont prêts à commencer. Les entreprises qui auraient des cas à soumettre doivent le faire dès l'hiver. Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec le directeur du département d'administration du Collège militaire.



Le commandant du Collège militaire, le brigadier-général Roméo Dallaire, a profité de son passage devant la Chambre de commerce pour mettre en évidence les ressources de l'institution dont les entreprises peuvent profiter. (Photos Jacques PAUL)

## Le mercredi 16 janvier

# Robert Boisvert devant la Chambre de commerce

Le prochain conférencier de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu sera M. Robert Boisvert, président-directeur général de la compagnie Ozite Canada. Le dîner-causerie se tiendra le mercredi 16 janvier prochain.

Âgé de seulement 33 ans, M. Boisvert détient un baccalauréat en administration, option marketing, de l'École des Hautes études commerciales. Il a commencé sa carrière comme consultant en gestion auprès de différentes firmes pour lesquelles il a élaboré et mis de l'avant des plans de marketing, d'affaires et de redressement.



M. Robert P. Boisvert



Ville  
Saint-Jean-sur-Richelieu

MOI, JE L'AI DÉCOUVERT...  
ET TOI?



Service urbain d'autobus  
Circuits 31 et 33

6 JOURS PAR SEMAINE (DU LUNDI AU SAMEDI)

FIABLE, RAPIDE, CONFORTABLE,  
ÉCONOMIQUE

RENSEIGNEMENTS: 359-6024 et 346-3614

COMMENTAIRES: 359-6024 et 347-5351

**On allonge nos heures.**

St-Jean a droit à plus de service! Pour mieux vous servir, la Banque Royale prolonge les heures d'ouverture de la succursale suivante:

**Succursale de St-Jean**  
135 Richelieu

**Services bancaires personnels et Services à la clientèle**  
9 h 30 à 16 h 00 - lundi au mercredi  
9 h 30 à 20 h 00 - jeudi  
9 h 30 à 17 h 00 - vendredi

**Services à la PME et Services bancaires à l'Agriculture**  
9 h 00 à 17 h 00 - lundi au vendredi

Nos meilleurs vœux pour le temps des fêtes.

**BANQUE ROYALE**

Il est entré au service d'Ozite Canada en 1985 comme vice-président aux Finances et à l'administration. Comme p.-d. g. de la compagnie, M. Boisvert dirige quelque 150 employés. Ozite génère un chiffre d'affaires de \$25 millions. Depuis quelques années, la compagnie a pris un virage majeur dans la gestion de son personnel. Elle a mis en place un programme de formation qui lui a valu d'être finaliste aux dernières Mercuriades de la Chambre de commerce du Québec.

Selon l'Association de la construction

# Le régime de stabilisation des revenus dans la construction serait socialement injuste

Le régime de stabilisation des revenus que réclament les travailleurs de la construction revient à garantir un salaire de \$58,000 par année à un travailleur qui serait une partie de l'année en chômage.

gilles BÉRUBÉ

«C'est de la fiction économique et c'est socialement injuste. Un

tel régime nous éloignerait de la capacité de payer des consommateurs et favoriserait le travail au noir. Il contribuerait encore plus à déstabiliser l'emploi dans la construction».

L'Association de la construction de la Montérégie a tenu son assemblée générale annuelle le mardi 4 décembre. Le sujet majeur à l'ordre du jour a été le rapport de la Commission sur la stabilisation du revenu et de l'emploi des travailleurs de la construction, mieux connu sous l'appellation de Rapport Picard-Sexton, du nom des co-présidents.

Au lendemain de l'assemblée, le secrétaire général de l'Association de la construction du Québec, Me Michel Paré, qui avait été conférencier à l'assemblée régionale, a présenté la position de son organisme à sujet du rapport.

Cet automne, des syndicats représentants les travailleurs de la construction ont réclaté à grands cris l'instauration du régime de stabilisation des revenus recommandé dans le Rapport Picard-Sexton. Cette recommandation est cependant assortie de plusieurs dizaines d'autres. Dans sa conclusion, la Commission explique que l'instauration du régime ne peut se faire isolément sans l'application d'un ensemble de mesure. Me Paré reproche aux syndicats d'utiliser «faussetment les recommandations du rapport Picard-Sexton».

## ■ Financièrement

Mais au-delà de la stratégie syndicale, l'Association, qui regroupe la majorité des employeurs de la construction, s'attaque au fonds de la question. Pour les entrepreneurs, le régime de stabilisa-



Le secrétaire général de l'Association de la construction du Québec, Me Michel Paré, est entouré du président de l'Association de la Montérégie, M. Jacques Lavoie, et de la directrice générale, Mme Suzie Bessette.

tion des revenus est injuste socialement, il n'est pas viable financièrement et il risque d'avoir de dures répercussions économiques, notamment sur le marché de la construction.

Le président de l'Association de la Montérégie, M. Jacques Lavoie, souligne qu'un travailleur de la construction, qui a occupé un emploi toute l'année en 1989, a touché un salaire de \$58,731 ou \$42,845 selon qu'il était compagnon ou apprenti. Les travailleurs syndiqués demandent que ce revenu leur soit garanti même s'ils sont en chômage.

## ■ Supplément

En fait, le régime de stabilisation des revenus est un supplément aux prestations d'assurance chômage. Le

Rapport Picard-Sexton recommande la création, par les employeurs, d'un fonds pour payer ce supplément aux travailleurs de la construction pour qu'ils reçoivent 90% de leur salaire quand ils sont en chômage.

M. Lavoie fait remarquer que les hauts salaires payés dans l'industrie de la construction sont justifiés par le fait qu'il s'agit d'emplois saisonniers. Il note que cette situation est de moins en moins vraie puisque les entrepreneurs réussissent mieux à étaler le travail sur l'ensemble de l'année.

## ■ Injuste

L'Association retient qu'un travailleur sur deux fait plus de six mois de travail annuellement pour un revenu annuel moyen pondéré

de \$33,491. 70% des employés de la construction gagnent une moyenne salariale annuelle égale ou nettement supérieure à la moyenne générale des travailleurs du Québec.

M. Lavoie trouverait injuste que les travailleurs de la construction puisse bénéficier en plus, d'un régime qui leur garantit la presque totalité de leur salaire. Il ajoute que le salaire horaire moyen de la construction est de \$20.91. C'est 75% de plus que le salaire horaire moyen de l'ensemble des travailleurs du Québec qui est de \$11.90. Et ces derniers bénéficient de bénéfices marginaux beaucoup moins intéressants. Et c'est sans compter la population en chômage ou qui bénéficie de l'aide sociale.

## «Une mesure irréaliste sur le plan financier»

Selon l'Association de la construction du Québec, le régime de stabilisation des revenus réclamé par les travailleurs de la construction pourrait représenter une majoration de plus de 10% du coût de la main-d'oeuvre.

gilles BÉRUBÉ

Le secrétaire général de l'Association, Me Michel Paré, s'emporte quand il parle de l'impact financier d'un tel régime. Dans son rapport, la Commission Picard-Sexton indique que c'est seulement après l'entrée en vigueur du régime que l'on procéderait aux études actuarielles. Le rapport émet l'hypothèse que le régime coûterait \$0.40 l'heure travaillée la première année et \$0.80 par la suite.

«Comment peut-on accorder de la valeur à de telles suppositions», soulève Me Paré. Certains actuaires auraient parlé de \$4 l'heure travaillée. Jacques Lavoie et Michel Gagnon, de l'Association de la Montérégie ont aussi fait une évaluation de leur côté. Ils arrivent aussi à environ \$4 l'heure travaillée.

Actuellement, le salaire horaire moyen est de \$20.91 dans l'industrie de la construction. Avec les bénéfices marginaux, l'entrepreneur doit déboursé près de \$30 pour chaque heure travaillée. Si on ajoute un \$4, cela fait une augmentation de l'ordre de 13%.

«On nage dans l'aventure, dans la fiction économique», commente Me Paré. Selon certains scénarios, le supplément de revenu aurait coûté \$500 millions en 1989. Sur le prix d'une maison de \$100,000, c'est un coût de \$5,000.

En outre, Me Paré rappelle que le

placement, dans l'industrie de la construction, relève des syndicats. «Le placement nous échappe, note Me Paré. Dans ce contexte, on craint que le supplément favorise un roulement artificiel de la main-d'oeuvre».

«Chose certaine, on s'éloigne du consommateur». Les représentants du patronat de la construction conviennent que les coûts de la construction sont élevés et que les consommateurs ont de moins en moins les moyens de payer. C'est pour cette raison que le travail au noir est aussi florissant. L'ennui c'est que ce sont souvent des travailleurs en chômage qui travaillent au noir. Le régime risque d'accélérer le mouvement et de déstabiliser encore plus l'emploi.

Et il n'y a pas que les consommateurs qui trouvent que ça coûte cher. De plus en plus d'institutions, notamment les municipalités et les hôpitaux, demandent de pouvoir employer leur propre personnel, à des prix hors du décret de la construction, pour exécuter leurs travaux de construction.

Me Paré souligne que le milieu syndical est divisé sur la question. Alors que la CSN et la FTQ réclament l'instauration du régime, la CSD et le Conseil provincial des métiers de la construction (associé aussi à la FTQ) s'y opposent.

Enfin, l'Association est d'avis que les dés étaient pipés d'avance. Dans une entrevue accordée au Journal de Montréal, en août dernier, le commissaire Jean Sexton l'a avoué sans détour: «Notre mandat était d'établir les modalités d'implantation d'un système de stabilisation du revenu et de l'emploi. Il n'était pas question de faisabilité, mais bien de modalités d'application.»

Louise Rousseau

Claude Éthier

Les associés de Bellefleur, Chartrand, Tétrault, comptables agréés, sont heureux de faire part à la population que Mlle Louise Rousseau, fille de François Rousseau et de Aurore Girard de Saint-Jean-sur-Richelieu, et M. Claude Éthier, fils de Roger Éthier et de Fernande Hébert, de Saint-Jean-sur-Richelieu, ont réussi l'examen final uniforme de l'Ordre des comptables agréés du Québec. Ces deux nouveaux diplômés poursuivent présentement leur stage au sein du cabinet.

# La Renardière

LES CONSTRUCTIONS DE LA RENARDIÈRE INC.

## LE PROJET EST FACE À UN PARC

- Projet exclusif pour cottages avec garage intégré
- Maisons personnalisées
- Accès immédiat à l'autoroute 35
- Construction de qualité supérieure
- Nous construisons aussi selon vos plans

**Vous avez des projets de maison neuve, nous serons heureux d'en discuter**

**57, rue des Renards, Saint-Luc JOJ 2A0**

école par la montée Saint-Luc, rue Fitz ou Saint-Gérard, puis rue Grenier

Plan de garantie de maisons neuves

GARANTIE DE 5 ANS

348-7647

L'équipe de La Renardière offre ses meilleurs vœux à toute la population

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 29 décembre 1989



# La dissolution d'une société nécessite sa liquidation

Lors de notre dernière chronique nous avons examiné les différentes situations qui peuvent entraîner la dissolution d'une société commerciale. Toute dissolution entraîne automatiquement la nécessité de liquider et de partager le

capital et les biens de la société, à défaut d'avoir, les associés se partageront les dettes de la société. En attendant ce partage, tous les associés deviennent propriétaires indivis en parts égales de tous les biens de la société.

## ■ Reddition de compte

Chaque associé ayant le pouvoir de lier la société par son seul consentement dans les actes d'administration, chacun est considéré comme étant le mandataire de ses co-associés. La dissolution met fin à ce mandat réciproque. Chaque associé doit donc rendre compte de son administration et de sa gestion à tous ses co-associés. L'on doit donc procéder à ce que l'on appelle une reddition de compte qui pour être valide doit être très détaillée et complète en elle-même, et être accompagnée de toutes les pièces justificatives.

Chaque associé devra en plus accompagner sa reddition d'un affidavit c'est-à-dire d'une déclaration assermentée attestant que toutes ses déclarations sont vraies et authentiques. Dans un contrat de société, les associés peuvent convenir que seulement certains d'entre eux ont la charge de l'administration, dans un tel cas seulement les associés ayant le pouvoir d'administration auront à faire une reddition de compte. Une reddition de compte devra aussi être fournie par tout associé qui, alors même qu'il n'avait pas le pouvoir d'administrer, s'est quand même immiscé dans les affaires de la société.

Si les associés ne font pas reddition de compte volontairement, alors tout associé peut l'exiger par l'entremise d'une action dite «action pro socio». Celui ou ceux qui demandent l'action pro socio doivent l'accompagner de leur propre reddition de compte. Dès lors tous les autres associés seront obligés de produire leur propre reddition de compte.

## ■ Partage à l'amiable

Une fois la reddition de compte mutuelle établie et complétée, les associés sont alors en mesure de connaître les droits de chacun ainsi que la part de chacun. Ils

peuvent alors procéder au partage des biens de la société entre eux. Si la société a fait l'objet d'un contrat et que ce dernier stipulait les modalités de partage, alors ce dernier s'effectuera selon cette entente.

À défaut le partage se fera en parts égales entre tous les associés.

## ■ La liquidation forcée

À défaut d'entente entre les associés sur le partage, tout associé pourra s'adresser en justice pour demander la liquidation forcée de la société. Dès lors un liquidateur sera nommé et c'est lui seul qui aura autorité pour procéder au

partage et les associés devront se soumettre à sa décision.

La liquidation forcée n'est donc pas très agréable car c'est un étranger qui sera désigné par le tribunal pour procéder au partage. C'est pourquoi un bon contrat de société devrait prévoir une clause très complète sur la procédure de liquidation de la société afin d'échapper à cette exigence du code civil de la nomination d'un liquidateur par le tribunal.

Pour toutes questions: Tanguay, Lévesque, Monette et Associés, a/s Me Claudine Monette, 1050 du Séminaire Nord, suite 220, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3A 1S7.

## Lafrance défend le salaire minimum

Le député d'Iberville, M. Yvon Lafrance, considère tout à fait justifiée la hausse du salaire minimum en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> octobre dernier.

M. Lafrance rappelle que le taux général du salaire minimum passe de \$5 à \$5.30, ce qui représente une augmentation de 6%. De plus, le taux payable aux employés à pourboire est porté de \$4.28 à \$4.58 l'heure, tandis que celui payable aux domestiques qui résident chez leur employeur passe de \$186 à \$202 par semaine.

Le député d'Iberville tient à souligner que l'augmentation du taux général du salaire minimum est supérieure de 0,7% à l'inflation et en outre qu'entre le 1<sup>er</sup> octobre 1981 et le 30 septembre 1986, le salaire minimum au Québec fut gelé à \$4 l'heure. Le gouvernement libéral l'a haussé à \$4.30 l'heure le 1<sup>er</sup> octobre 1986, puis à \$4.55 l'heure en octobre 1987, à \$4.75 l'heure en octobre 1988, à \$5 l'heure en octobre 1989 et il est passé à \$5.30 l'heure à compter du 1<sup>er</sup> octobre 1990. Il est important de noter que, selon les données de Statistiques Canada, quelque 153,000 personnes travailleraient au salaire minimum au Québec, ce qui représente 6,7% de la main-d'oeuvre en emploi.

Le député Yvon Lafrance se dit persuadé que cette nouvelle majoration du salaire minimum contribuera certainement à améliorer les conditions de vie des personnes à faible revenu au Québec.



M. Roland Granger

La direction de Dery Automobile est très heureuse de féliciter **MONSIEUR GRANGER**, qui pour le dernier trimestre (sept., oct. et nov.), est le représentant qui a atteint le plus haut taux de satisfaction à la clientèle suite à son excellent travail.

FÉLICITATIONS!



Le Plan Vert du Canada est le plan d'action environnemental pour l'ensemble des Canadiens. Il décrit clairement les choix que nous devons faire aujourd'hui, pour notre bien et celui de nos enfants. Nous sommes responsables des torts que le gaspillage a causés à l'environnement.

scientifiques approfondies, un travail d'éducation, et encourage la coopération de tous, aussi bien au Canada qu'à l'échelle de la planète.

Par l'action et l'information, le Plan Vert du Canada prescrit les moyens que les Canadiens doivent prendre pour venir à bout de la pollution de l'air, de l'eau et du sol, pour mettre un terme à leur gaspillage et pour se donner un environnement sain dont

## VOICI LE PLAN VERT DU CANADA, POUR UN ENVIRONNEMENT SAIN.

Le Plan Vert propose des programmes, des règlements, des objectifs et des calendriers précis. Et surtout, il s'adresse à tous les "citoyens de l'environnement" - qu'il s'agisse des gouvernements, de l'industrie ou des individus.

Et la terre, dans tout ça? Le Plan Vert préconise le nettoyage des principales voies navigables, de nouvelles normes sur la qualité de l'air et de l'eau, des programmes de gestion des déchets et des mesures pour la protection des sols. Il prévoit aussi des études

scientifiques approfondies, un travail d'éducation, et encourage la coopération de tous, aussi bien au Canada qu'à l'échelle de la planète.

Comment y prendre part. Il est facile de se procurer de l'information sur le Plan Vert du Canada et sur les façons d'y participer. On peut obtenir sur demande un résumé du Plan, de même que des suggestions à l'intention de tous et chacun. Il suffit de composer le numéro sans frais ou de remplir le coupon et de le retourner à l'adresse indiquée.



Gouvernement du Canada / Government of Canada

Ce que vous pouvez faire des maintenant.

- Appuyez les organismes voués à la protection de l'environnement dans votre localité.
- Participez - et au besoin mettez en marche - un programme de recyclage dans votre localité.

Pour tout renseignement, composez sans frais

1 800 668-6767

Ou remplissez ce coupon et retournez-le à l'adresse suivante: LE PLAN VERT DU CANADA, Ottawa, Ontario, K1A 0S9

VEUILLEZ ME FAIRE PARVENIR DE L'INFORMATION SUR LE PLAN VERT DU CANADA ET CE QUE JE PEUX FAIRE POUR L'ENVIRONNEMENT

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL \_\_\_\_\_

Canada

# POUR QUE CE PAYS RESTE BEAU, IL FAUT LE GARDER PROPRE.



# Pension alimentaire: une somme forfaitaire peut être déductible

Les diverses formes de pension alimentaire que peuvent accorder les tribunaux ont toujours posé certains problèmes en regard de leur déductibilité en vertu de l'article 60(b) L.I.R. Après avoir connu la problématique posée par les jugements qui ordonnaient au conjoint de verser des sommes à des tiers plutôt qu'à l'ex-conjoint, il y a eu aussi celle posée par l'octroi de sommes globales ou forfaitaires.

En 1974, l'Honorable Juge Pratte, siégeant alors en division de première instance de la Cour fédérale, dans l'affaire *Veliotis v. The Queen* (1974) C.T.C. 237, s'était refusé à reconnaître la déductibilité d'une somme globale à titre de «pension alimentaire ou autre allocation payable périodiquement pour subvenir

aux besoins du bénéficiaire» en vertu du paragraphe 60(b) L.I.R. Le contribuable s'était alors vu ordonné de payer à son épouse en règlement de tous ses droits en vertu du mariage, une somme de \$50,000 dont \$25,000 dans les quinze jours du jugement de divorce et une somme de \$25,000 en trois versements annuels, égaux et consécutifs dont le premier était dû et exigible à compter du premier anniversaire de tel jugement. D'après les termes du jugement, il s'agissait du règlement définitif de tous les droits de l'épouse et le bénéfice de la somme accordée pouvait être cédé et voire même transmissible aux héritiers.

L'Honorable Juge Pratte avait alors refusé de reconnaître la déductibilité du premier versement. D'une part, cette

somme ne pouvait constituer une pension alimentaire parce que cette expression est la traduction de l'expression «alimony» qui désigne limitativement l'allocation périodique payée à un conjoint durant le mariage. D'autre part, elle ne pouvait non plus constituer une «allocation payable périodiquement» pour le motif qu'une allocation doit représenter une somme suffisante pour subvenir aux besoins du bénéficiaire jusqu'au prochain paiement et être payée en montants égaux et consécutifs. Ce faisant, l'Honorable Juge Pratte limitait passablement les conditions dans lesquelles des sommes globales pouvaient s'avérer déductibles.

Siégeant maintenant en Cour fédérale d'appel, il eut l'occasion

cette année de nuancer sa pensée à cet égard dans l'affaire *Larivière* en informant un jugement de la Cour fédérale, division de première instance, fondé sur la décision *Veliotis*.

### Faits

En cette affaire, le jugement de divorce ordonnait au contribuable de verser à son épouse en lieu et place d'une pension mensuelle, une somme globale de \$20,000 payable un mois et demi après le jugement de divorce, soit le 1<sup>er</sup> avril 1979 et deux autres sommes de \$5,000 chacune payable le 1<sup>er</sup> avril 1980 et 1981 respectivement. Les motifs du jugement laissent voir que cette somme était accordée à titre de mesure temporaire pour permettre à l'ex-conjoint de réorganiser sa vie, compléter sa formation et commencer une nouvelle vie. Cette somme était d'ailleurs inférieure à la pension mensuelle dont le conjoint bénéficiait antérieurement aux termes des mesures provisoires.

### Jugement

L'Honorable Juge Pratte rendant jugement pour la Cour fédérale d'appel, apporta des précisions sur ses motifs antérieurs. Si la somme doit être adéquate pour subvenir aux besoins de l'ex-conjoint pour constituer une allocation, ceci signifie qu'elle doit

être de nature à lui permettre de subvenir à ses besoins sans pour autant lui permettre d'accumuler du capital. Considérant que la pension mensuelle versée antérieurement au divorce représentait annuellement une somme supérieure à la somme accordée de \$10,000 celle-ci pouvait certainement représenter une allocation au sens du paragraphe 60(b). Le jugement avait pour objet d'accorder une pension annuelle pour une période de trois (3) ans.

En ce qui concerne la périodicité des sommes versées, l'Honorable Juge Pratte s'est ravisé quant à sa position antérieure pour conclure qu'une allocation pouvait être payable périodiquement même si elle n'était pas payable en versements égaux, de telle sorte que les versements effectués par le contribuable étaient déductibles en vertu du paragraphe 60(b).

### Commentaires

Il était tellement évident aux termes du jugement que le Juge avait essentiellement accordé

les sommes pour subvenir aux besoins de l'ex-conjoint durant une période de trois (3) ans qu'il aurait été dommage que la forme l'emporte sur le fond au point de priver le contribuable du droit à la déductibilité. C'est sans doute un facteur déterminant qui a milité en faveur du résultat.

Ceci ne signifie pas qu'il s'agit d'un renversement jurisprudentiel au point où une somme globale sans aucune commune mesure avec les besoins de l'ex-conjoint pourrait être déductible pour le simple motif qu'elle est payable périodiquement même en montants inégaux. C'est un renversement uniquement dans la mesure où l'égalité des versements n'est plus requise pour établir la périodicité de l'allocation. En cela, elle offrira certainement plus de souplesse dans la détermination des modalités de versements de l'allocation.

Lors de l'octroi d'une somme globale, il serait plus prudent que les motifs du jugement précisent qu'elle est accor-

dée pour subvenir aux besoins du conjoint. Elle

Lors de l'octroi d'une somme globale, il serait plus prudent que les motifs du jugement précisent qu'elle est accordée pour subvenir aux besoins du conjoint. Elle devra aussi être étalée sur la période nécessaire selon les circonstances pour que chaque versement corresponde effectivement aux besoins de l'ex-conjoint durant cette période. Autrement, les tribunaux risqueraient de conclure à l'octroi d'une prestation de capital à l'épouse, prestation qui ne serait pas déductible.

Depuis le temps que les contribuables souffrent du manque de clarté de ces mesures que même les tribunaux ont peine à interpréter, nous ne pouvons que souhaiter que le législateur repense ces dispositions et mette autant d'ardeur, comme il l'a fait à d'autres égards, à formuler des règles claires et, de préférence, plus compatibles avec le droit matrimonial actuel.

Gérald Chauret, c.g.a. M.Fisc., Raymond, Chabot, Martin, Paré.

# Le Fédéral hausse les allocations familiales

Près de 3,7 millions de familles canadiennes qui reçoivent des allocations familiales au nom de 6,7 millions d'enfants bénéficieront d'une augmentation au début de l'année.

L'honorable Perrin Beatty, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, a en effet annoncé que les allocations versées mensuellement par le gouvernement fédéral pour les enfants de moins de 18 ans passeront de \$33.33 à \$33.93 dans la plupart des provinces et dans les territoires, à compter du mois de janvier 1991. Cet ajustement, qui correspond à la partie du taux d'inflation qui dépasse trois pour cent, est fondé sur les augmentations de l'indice des prix à la consommation, mesure qu'utilise Statistique Canada pour évaluer le coût de la vie.

En vertu d'une disposition de la Loi sur les allocations familiales, un gouvernement provincial peut demander au gouvernement fédéral de varier le taux des versements dans sa province selon l'âge ou le nombre d'enfants d'une famille, pourvu que le versement mensuel moyen de cette

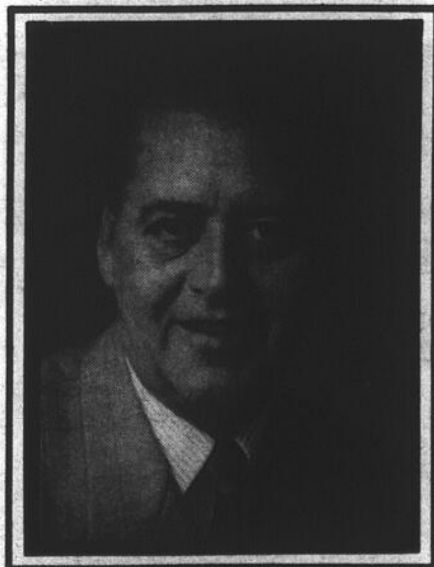
province soit égal au taux fédéral. Le Québec et l'Alberta ont opté pour ce mode de paiement.

Le Crédit d'impôt pour enfants remboursable pour l'année d'imposition 1990 atteindra jusqu'à \$575 par enfant, en fonction du revenu

familial. De plus, les parents qui rencontrent les critères d'admissibilité peuvent demander dans leur déclaration un supplément de \$203 pour chaque enfant de six ans ou moins pour qui aucune déduction pour frais de garde d'enfants n'a été demandée.

L'Honorable Juge Pratte rendant jugement pour la Cour fédérale d'appel, apporta des précisions sur ses motifs antérieurs. Si la somme doit être adéquate pour subvenir aux besoins de l'ex-conjoint pour constituer une allocation, ceci signifie qu'elle doit

# NOMINATION



Michel Longpré

La maison de courtage Lewis, Apedaile & Hanson Inc. est heureuse d'avoir au sein de son équipe M. Michel Longpré.

Monsieur Longpré, courtier d'assurances associé, se fera un plaisir de vous offrir les meilleurs services tout en respectant les intérêts de ses assurés.



Zenith: 1-800-361-1420 347-3813

1080, Côte du Beaver Hall, bureau 500 Montréal

## sorties

# LINO

### Unique dans la région

LINOTRONIC 300

8 1/2 x 11: 7\$      Tabloïd: 12\$  
8 1/2 x 14: 10\$      Minimum: 12\$

Escompte sur quantités

## DÉLAI DE 24 HEURES



84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 6X3  
tél.: 347-0323, Mt: 688-3328, fax: 347-4539





# L'Impériale fait de meilleurs bénéfices et achève la fusion de Texaco Canada

Cette semaine, nous jetons un coup d'oeil sur les résultats financiers de la compagnie pétrolière Impériale Ltée pour les neuf mois terminés le 30 septembre 1990.

Le bénéfice de l'Impériale, à l'exclusion de la vente d'actifs, a été de \$262 M (\$1.37 par action) pour les neuf premiers mois de 1990, contre \$340 M (\$1.93 par action) l'an dernier.

Le bénéfice net, y compris les gains réalisés sur la vente d'actifs, s'est chiffré à \$582 M (\$3.05 par action) pour les neuf premiers mois de l'exercice, par rapport à \$369 M (\$2.10 par action) pour la même période l'an dernier.

Le bénéfice net du troisième trimestre s'est élevé à \$194 M (\$1.01 par action), contre \$112 M (\$0.59 par action) l'an dernier. Ces résultats comprennent des gains nets réalisés sur la vente d'actifs de \$7 M et de \$3 M respectivement.

L'encaisse tirée de l'exploitation s'est établie à \$346 M pour les neuf premiers mois de 1990, contre \$324 M en 1989. L'encaisse tirée de l'exploitation au troisième trimestre a été de \$312 M, par rapport à \$337 M l'an dernier.

La hausse du bénéfice net du troisième trimestre est attribuable en quasi-totalité à l'augmentation des cours du pétrole.

### ■ La fusion est pratiquement terminée

Malgré les incertitudes découlant de l'instabilité extrême des prix du brut, la compagnie a continué de progresser dans la réalisation de ses trois priorités pour cette année, c'est-à-dire mener à bien la fusion, réduire la dette et continuer d'améliorer la productivité.

En ce qui concerne la fusion, plus de 90% de 1400 stations Texacos Canada conservées par la

## Pas de taux

N.D.L.R. En raison de nos heures de tombées durant la période des Fêtes, le tableau des taux d'intérêt ne sera pas publié au cours des deux prochaines semaines. La publication du tableau reprendra dans l'édition du 9 janvier.

compagnie ont été converties. En outre, les installations de raffinage et de commercialisation de Texaco Canada dans les provinces de l'Atlantique ont été vendues en octobre au prix de \$115 M.

Quant à la dette, elle a continué de baisser au cours de l'année. De près de six (6) milliards de dollars qu'elle était en 1989, elle est passée à moins de 3,2 milliards de dollars à la fin du troisième trimestre.

Le principal facteur de réduction de la dette en 1990 a été la vente d'actifs. À signaler la cession, vers la fin septembre, de la participation de la compagnie dans Énergie Interhome Inc. et la vente de concessions de pétrole et de gaz.

### ■ Embargo de l'Iraq et du Koweït

Selon une analyse de la compagnie, les appro-

visionnements mondiaux en pétrole suffiront à répondre à la demande cet hiver, même en cas de poursuite de l'embargo international sur la production de l'Iraq et du Koweït, qui a réduit les approvisionnement de près de 4 millions de barils par jour.

La hausse de la production, principalement en Arabie Saoudite et au Venezuela, a compensé une bonne part de la réduction des approvisionnements par suite de l'embargo. Pour combler le reste du déficit, les compagnies ont puisé à même les stocks commerciaux excédentaires accumulés au cours des périodes de surproduction de l'OPEP avant l'embargo.

Si l'embargo se prolonge, les forces du marché découlant d'une majoration des prix des produits pétroliers réduiront la demande et favoriseront l'approvisionnement auprès de sources

autres que l'OPEP, ce qui assurerait le maintien de l'équilibre entre l'offre et la demande.

La menace d'une guerre au Moyen-Orient a entraîné une hausse rapide des cours mondiaux du pétrole ces derniers mois. Ces cours ont été très instables, leurs fluctuations ayant atteint plus de \$5 le baril en un seul jour.

Pour l'Impériale, l'effet immédiat de la hausse des cours s'est fait sentir sur le bénéfice des ressources naturelles, qui a plus que doublé au troisième trimestre par rapport à la même période l'an dernier. En règle générale, chaque fois que le prix du baril varie de \$1 US, le bénéfice du secteur d'amont de la compagnie fluctue d'environ \$70 M par année.

### ■ Renseignements aux investisseurs

Les investisseurs peuvent obtenir des renseignements sur les résul-

tats d'exploitation de la compagnie en écrivant au service des relations

avec les investisseurs, Clair Avenue West, Toronto, Canada M5W 1K3. Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 111 St.

### FAITS SAILLANTS-FINANCES

Neuf mois terminés le 30 septembre

	1990	1989
<b>Bénéfice (en millions de dollars)</b>		
Bénéfice avant la vente d'actifs		
Ressources naturelles	232	209
Produits pétroliers	159	231
Produits chimiques	15	75
Comptes non sectoriels	(144)	(175)
<b>Total du bénéfice avant la vente d'actifs</b>	<b>262</b>	<b>340</b>
Bénéfice tiré de la vente d'actifs	320	29
<b>Bénéfice net</b>	<b>582</b>	<b>369</b>
Encaisse tirée de l'exploitation	346	324
Dépenses en immobilisations et d'exploration, sans les frais d'acquisition de Texaco Canada	452	575
<b>Données par action (en dollars)</b>		
Bénéfice net	3,05	2,10
Encaisse tirée de l'exploitation	1,82	1,84
Dividendes	1,35	1,35
Cours de l'action de catégorie A à la clôture le 30 septembre	66 3/8	60
Nombre moyen d'actions en circulation, pondéré mensuellement (en milliers)	190,606	175,785

## Joyeux Noël et Bonne Année 91

### Que l'An Nouveau vous apporte joie, santé et prospérité

Toute l'équipe des Assurances Émilien Paré inc.



*Nous remercions toute notre clientèle qui nous encourage depuis 35 ans.*

## ASSURANCES ÉMILIEN PARÉ INC.

845, boul. d'Iberville, Iberville  
931, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

347-0341

Mtl: 658-5566

## IMMEUBLES

### 1 bungalows

**AU VILLAGE** de L'Acadie, tout près de l'école, maison canadienne 8 1/2 pièces, entièrement rénovée (moderne), sur terrain 17,200 pi carrés avec remise chauffée 20x25, tél.: 347-2525.

**BON ÇA Y'EST**, vous voulez être propriétaire pour de bon, j'ai ce qu'il vous faut: cottage rénové, style intérieur antique, face au parc, près des écoles, autobus, 46, rue Notre-Dame, Saint-Jean, prix: 69,000\$, aucun comptant requis. 291-3398.

**RIEUVILLE**, grand split-level avec garage, 1988, 3 chambres à coucher, planchers bois franc, foyer, aspirateur central, terrain 15,000 pi carrés, 144,000\$, 347-1017.

**MAISON** à vendre, quartier Saint-Eugène, finition de qualité, moderne et très fonctionnelle, tél.: Richard, 346-8038.

**MAISON** moderne à vendre, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, cabanon, combustion lente, infrastructures payées, aspirateur central, à 501, rue Bouchard, via Carillon, 347-6090, 346-6293.

**MAISON SAINT-EDMOND** près du Cégep, possibilité de louer le sous-sol, très bien entretenue, chauffage 850\$/année, 84 000\$ faite une offre, 348-2129, 346-6923.

**PAR LE PROPRIÉTAIRE**: à Saint-Jean, bungalow de 8 pièces, dont 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, taxes très basses, 82,000\$, prix ferme, pas d'agent. Endroit idéal pour famille. Situé au 11, des Orchidées, Robert: 348-1473.

### MAISONS ET TERRAINS

#### À VENDRE

• Construction  
• Rénovation  
**GUY BARRIÈRE INC.**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
347-3115

#### Hypothèque et taxe gratuites pendant 12 mois MAISON À VENDRE à Saint-Eugène

Maison 1 250 pi carrés, terrain 14 000 pi carrés, 3 chambres, foyer, entrée indépendante pour le sous-sol, salle de séjour au sous-sol, piscine hors-terre, grand patio à 2 paliers, entrée asphaltée, terrain paysager, située près d'un parc. Idéal avec enfant.  
Prix: 117 000\$  
346-8499/359-6105

### MAISON NEUVE

SAUVEZ DES \$\$\$\$

#### À VENDRE

-Saint-Jean-sur-Richelieu  
-Quartier Saint-Edmond  
-1 100 pi carrés  
-Terrain de 6 100 pi carrés  
-Services payés à 100%  
97 500\$  
tout inclus

347-8977

**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**: luxueuse propriété à paliers multiples, 11 pièces avec garage double, thermopompe, puits de lumière, foyer, plafond cathédrale, aspirateur central, planchers chêne, armoires blanches en stratifié, Jenn-Air, terrain paysager, arbres matures, piscine hors-terre, patio 3 niveaux bois traité, secteur paisible et recherché, et nombreux extra. Prix: 225,000\$. Hypothèque 10 1/2% transférable. Pas d'agent. Sur rendez-vous: 346-9453.

**SAINT-LUC**, bungalow 1987, impeccable, 3 chambres à coucher, aire ouverte, planchers de bois, 1,250 pieds carrés plus sous-sol, terrain 70x100, quartier paisible près de l'école Aux-4-Vents, taxes basses, 114,000\$, tél.: 349-4333.

#### Saint-Luc Maison neuve à vendre

située au  
286, rue des Sapins  
avec les  
infrastructures  
payées  
347-2750  
346-4388

**VILLAGE HAPIERVILLE**, maison à vendre, 4 1/2, planchers bois franc, sous-sol, garage, 245-0222, 245-7293.

### 3 commerces

**CENTRE-VILLE**, près du Palais de Justice, résidence privée pour gens autonomes, pourrait se convertir en bureau; stationnement; tél.: 347-8162.

### 4 condos

#### TRÈS GRANDS 4 1/2

Modernes et luxueux  
Libres immédiatement  
1 mois gratuit  
348-5330  
348-3341

#### Maison à vendre au prix de l'hypothèque

4, rue Grenier,  
Saint-Luc  
Renseignements:  
346-9353

## LES HABITATIONS DENIS ROY INC. ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

- résidentiel
- multifamilial
- commercial
- rénovations

2 SIXPLEX À VENDRE, RUE BOUTHILLIER (près de Westinghouse) 346-4308

### Maison à vendre



Cottage jumelé, 1 250 pi carrés, 3 chambres, secteur de prestige, près École Aux Quatre Vents, taux hypothécaire 10 1/2%.

Prix spécial

Renseignements: 349-3435

## À VENDRE

Maison entièrement rénovée, située au 87, rue Saint-Pierre, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

- Idéale pour jeune couple avec 1 enfant
- Hypothèque à 11%

Prix de vente suggéré 78 000\$  
Comptant requis 8 000\$

Une visite vous convaincra  
Disponible immédiatement

POUR RENDEZ-VOUS: 349-6701, jour  
347-8443, soir

### À vendre ou à louer avec option d'achat Saint-Luc

Split-level avec garage, 3 chambres, sous-sol fini, grand terrain entièrement paysager dans un quartier en plein développement. Aucune offre raisonnable refusée.

349-3435

### Spécial 1re maison Maison neuve «clés en main»

419\$/mois, 1re année  
Si éligible P.A.M.F.  
en périphérie de Saint-Jean-sur-Richelieu  
Construction Ulysse Inc.  
359-6105-346-9499

### MAISON NEUVE ET TERRAIN 76 900\$

rue Saint-Georges  
St-Jean-sur-Richelieu  
À finir par le client:  
-isolation du sous-sol (matériaux fournis)  
-travaux de finition (matériaux inclus)  
-couvre-planchers (matériaux inclus)  
-joints de gypse  
-peinture  
-travaux légers inclus  
Construction Ulysse  
359-6105-346-9499

### MAISON À VENDRE 52 530\$

À finir par le client:  
-isolation du sous-sol (matériaux inclus)  
-travaux de finition (matériaux inclus)  
-couvre-planchers (matériaux inclus)  
-joints de gypse - peinture  
-travaux légers inclus  
Construction Ulysse Inc.  
359-6105-346-9499

## TARIFS

### ANNONCES CLASSÉES

Première insertion:  
5\$/20 mots  
Répétition: 4,50\$ chacune  
15¢ le mot additionnel

### ANNONCES ENCADRÉES

25 lignes x 1 colonne:  
(environ 3 1/2 x 4 1/2 cm)  
14,50\$/payable comptant  
15,75\$/avec facture  
25 lignes x 2 colonnes:  
(environ 7 x 4 1/2 cm)  
29,00\$/payable comptant  
31,50\$/avec facture



### Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes  
**ENCADRÉES** 12 heures le vendredi précédant la parution  
**CLASSÉES** 12 heures le lundi précédant la parution  
Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le Canada Français ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

## Sommaire

IMMEUBLES	DIVERS
Bungalows .....	Accessoires de bébé .....
Chalets .....	Ameublement .....
Commerces .....	Animaux .....
Condos .....	Articles de sport .....
Maisons mobiles .....	Bois et matériaux de construction .....
Propriétés de campagne .....	Camping .....
Propriétés à revenus .....	Machinerie-outillage .....
Terrains .....	Musique ou instruments .....
Terres .....	Vêtements .....
Divers .....	Divers .....
<b>LOCATION</b>	
Appartements .....	<b>EMPLOI</b>
Appartements meublés .....	Demandes .....
Chalets .....	Offres .....
Chambres .....	<b>SERVICES</b>
Propriétés .....	Offres .....
Divers .....	Demandes .....
<b>VÉHICULES</b>	
Automobiles .....	<b>AVIS</b>
Bateaux et moteurs .....	Avis publics .....
Bicyclettes .....	Avis divers .....
Camions .....	<b>RENCONTRE-AMITIÉ</b>
Motocyclettes .....	Divers .....
Motoneiges .....	<b>ENCANS</b>
Accessoires-services .....	Divers .....
Location .....	<b>ÉCHANGE</b>
Machinerie agricole .....	Divers .....
Divers .....	Divers .....

# DOMAINE SUR LE GOLF

À SAINT-LUC



76 800\$ Terrain en sus

Maisons détachées à partir de 61 500\$ Terrain en sus



ÉGALEMENT MAISONS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT À VENDRE OU À LOUER AVEC OPTION D'ACHAT



CONSTRUCTION NOR-LUC LTÉE

18, rue Louis-Fréchette, Saint-Luc  
348-1517, 348-6511

(Cette offre peut être retirée sans préavis)



Robert Vallée

Comparez avant d'acheter

3 terrains disponibles

65 4,25\$ pi carré

### NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE

20 terrains disponibles, avec services communautaires tels que: eau, égouts pluvial et sanitaire, bordure de rue et asphalte, réseau électrique souterrain arrière lot (Hydro, Bell, Vidéotron), pas de poteaux!

**5**  
**maisons mobiles**

**MAISON MOBILE** à vendre, à Saint-Jean-Baptiste, Mtl.: 467-4882.  
**OFFRE CHER-VENDU** pour le prix d'un loyer! Saint-Jean, maison mobile 14x54, armoires cuisine neuves, salle de bains complètement refaite. Comprend: stores, rideaux, antenne, rotor, cabanon, etc... Pour moins de 30,000\$. Terrain loué avec possibilité d'achat immédiat! 346-1172, après 15 h.

**6**  
**propriétés de campagne**

**SAINTE-GENEVIÈVE**, bungalow construction 1985, 3 chambres à coucher, piscine, terrain 6 arpents, à 5 minutes de la Route 10 et de la Route 104, 678-7184, Lucette Langevin, Société Immobilière Sélection.

**SAINTE-GENEVIÈVE**, à 5 minutes de la Route 10, bungalow 3 chambres, garage attaché, terrain 32,000 pi carrés, à vendre ou à louer, 678-7184, Lucette Langevin, Société Immobilière Sélection.

**SAINTE-GENEVIÈVE**, petite ferme, cottage 5 pièces, garage double, petite grande, une stalle et espace pour petits animaux, étang, espace clôture, 5 minutes de la Route 10, 678-7184, Lucette Langevin, Société Immobilière Sélection.

**SAINTE-VALÉRIE**, terrain plus de 48,000 pi carrés avec grange et coteau à finir de rénové, 55,000\$, idéal pour bricoleur, 678-7184, Lucette Langevin, Société Immobilière Sélection.

**7**  
**propriétés à revenus**

**À VENDRE:** 8x4 1/2, 1x5 1/2, rénové 256-258, Collin et 208, Saint-Charles, possibilité balance de vente, revenus annuels 28,212\$, 348-5252, après 19 h.

- SIXPLEX
- 12 LOGEMENTS
- 32 LOGEMENTS

Prix raisonnable, excellentes conditions de financement

**349-4284**

**ÉDIFICE** commercial et résidentiel, à vendre, une aubaine à ne pas manquer! 349-1846, 348-1850.

**IBERVILLE**, sixplex à vendre, neuf, bons revenus, 280,000\$, tél.: 299-2541, 444-3211.

**IBERVILLE**, duplex jumelé 2 x grands 4 1/2, 200 ampères, construction rénovée, terrain 14,000 pieds carrés, cabanon, zonage semi-commercial, 85,500\$, 348-1998.

**J'ACHÈTE.** Vous voulez vendre votre immeuble rapidement? J'achète maison à 8 logis, je vous aide à vendre! Vous m'aidez à acheter? Je ne suis pas un agent d'immeuble. Tél.: 358-4586.

**PRÈS DES MALLS** Saint-Jean, par propriétaire, quadruplex rénové, stationnement, revenus 13,740\$, frais 4,200\$, prix 75,000\$. Sixplex avec garage, stationnement, revenus 21,300\$, frais 6,000\$, prix 105,000\$. 11 logements, revenus 34,500\$, frais 10,000\$, prix 158,000\$, hypothèque transférable, balance de vente négociable, 291-5713, 348-5281.

**SAINTE-VALÉRIE**  
**PRÈS DE LA**  
**BASE MILITAIRE**  
2x12 logements, 4 1/2, chauffage électrique locataire, balance de vente disponible à bon taux, petit comptant

**Florent Gadin**  
**Re/Max Brossard**  
**466-6000**

**À vendre**  
**638, Marie-Dorime**  
**4 logis neufs de luxe**  
1 grand 6 1/2 pièces, foyer, salle familiale, garage  
3 grands 3 1/2 pièces  
Faut vendre, par le propriétaire

près du centre commercial et de l'autoroute 35  
Revenus: 24 000\$  
Rens.: 347-1921,  
348-1921

**TRIPLEX À VENDRE**

**À SAINT-LUC**

3 logis de 5 1/2, construction 1990, intéressant pour acheteur résident ou investissement.  
**348-8590, 348-7542**

**SIXPLEX** dont 2 locaux commerciaux, 215,000\$, renseignements: 347-4448 ou le 348-7296.

**TROIS BEAUX** et très propres: sixplex de 4 1/2 pièces, situé près du Cégep et Base Militaire, installation laveuse/sécheuse, planchers bois franc, très grands, stationnement. Hypothèque transférable à 11 3/4% pour 2 ans, revenus 23,580\$, tél.: 347-8182.

**TRIPLEX**, très grand, 3x4 1/2, construction 1988, à vendre par le propriétaire. Agens s'abstenir. 358-1896.

**2 SIXPLEX NEUFS À VENDRE**  
Situés 1 et 3, rue Bouthillier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Intercom, aspirateur central, climatiseur  
**346-4308**  
**347-3139**

**6 LOGIS** 5 1/2, à vendre ou échanger, construction 1989, bien situé, tous loués, revenus 32,400\$, armoires métalliques, balcon avant et arrière, aspirateur central, etc. 347-2647.

**8**  
**terrains**

**FINANCEMENT À 0%**, Cantons de L'Est, Domaine Lac Sugarloaf près de Mansonville. 1 acre et plus à 25¢ le pied carré. Hâtez-vous avant la TPS! 346-5871, 655-2569.

**LE SAINT-ÉTIENNE**, très beau terrain boisé, 12,000 pi carrés (75x160), prêt à construire, aucun remplissage, prix à discuter, 349-1416.

**SAINTE-GENEVIÈVE**, terrain à vendre pour 92 logements, coin Vanier et Bouthillier Sud, Mtl.: 299-2541, 444-3211.

**TERREIN** à vendre, pour construire, site enchanteur, .405 le pied carré, demandez Pierre 348-5005 ou 358-3822.

**TERREIN** pour 4 et 6 logis, arrière Cases Populaire Saint-Luc, près de tous les services, infrastructures payées. 5,25\$/pi carré. 347-9721.

**TERREIN** rue Kelly, Saint-Athanase, 65¢ le pied carré, rue Larivière à Iberville, 3,85\$ le pied carré, coin Favreau et Bouchard, 3,75\$ le pied carré, rue Des Métaux et des Sapins à Saint-Luc, près de la rue France, 4,50\$ le pied carré, services inclus, terrain sur la rue Prescott, Saint-Jean, 100x100, pour jumelés, tous prêts à construire, bonnes conditions de paiement, 347-2647.

**SAINTE-ALEXANDRE**, terrain 65x100, services municipaux, prêt à construire, 5,300\$, Mtl.: (514) 327-8871.

**SAINTE-ALEXANDRE**, terrains 100x384, 127x384, Montée Saint-François Xavier, 348-0198.

**SAINTE-ATHANASE**: 6 terrains, grandeurs variées, dézonés, prêts à construire, résidentiels ou semi-commerciaux, Chemin du Bord de l'Eau, entre Iberville et Richelieu, soir: 468-7558 ou fin de semaine.

**TERRAINS SAUVEZ LA TPS À VENDRE**  
À Saint-Jean-sur-Richelieu, près du Cégep et Oerlikon  
Services payés à 100%  
À partir de **19 000\$**  
**347-8977**

**TERRAIN À VENDRE**  
rue Saint-Georges  
près de la Base militaire  
58 pi x 116 pi  
-services entièrement payés  
Rens.: **346-9499**  
**359-6105**

**SAINT-LUC**  
rue Deslandes  
**TERRAIN À VENDRE**  
pour 4 ou 6 logements ou condos, services inclus (chaîne de rue, asphalte, etc.) prêt à construire immédiatement.  
**348-7542, 348-8590**

**TERRAINS À VENDRE à Saint-Luc**  
Communiquez avec **Michel Clermont:**  
**348-6868**  
**348-7617**

**SAINT-LUC, RUE DES RENARDS**  
**TERRAINS AVEC SERVICES ET LAMPADAIRES**  
prêts à construire (cottage avec garage)  
**348-7647 347-3267**  
Les Développements Merco Inc.

*Pour un service professionnel et courtois*  
**Marcel Hamel** pour de l'action **349-4951**

**MLS**

*Joyeuse période des Fêtes... santé et prospérité pour 1991*

**MH-106, IBERVILLE:** bungalow 1979, 3 c.c., sous-sol fini avec bar, piscine hors-terre, super pro-pre.

**MH-109, IBERVILLE:** 5 pièces, 3 c.c., construction 1963, face à une école primaire, très beau secteur. À voir!

**MH-126, SAINT-JEAN:** près du Cégep, quadruplex, revenus 15 960\$/an, idéal pour propriétaire occupant.

**LES IMMEUBLES RICHELIEU N. REON INC.**  
923, boul. du Séminaire nord (suite 103) St-Jean-sur-Richelieu 348-5883, Mtl 658-7804

**Robert Bessette**  
à votre service **349-5883** **MLS**

Que mes meilleurs vœux vous accompagnent...  
**Joyeux Noël et Bonne Année 1991!**

**I-1236, CETTE MAGNIFIQUE CANADIENNE:** peut être à vous pour un prix incroyablement intéressant, demandez une visite! Robert Bessette

**I-1376, BELLE OCCASION:** jumelé de qualité, fenêtres supérieure, entrée spécial, sous-sol fini, foyer au salon, plusieurs extra, 79 000\$. Robert Bessette

**I-1358, SAINT-JEAN:** paroisse Saint-Gérard, brique, 3 chambres, sous-sol fini, fenêtres neuves, planchers bois franc, entrée extérieure pour sous-sol, faites vite! Robert Bessette

**I-1371, QUADRUPLEX:** paroisse Saint-Gérard, belle brique, logis du propriétaire entièrement rénové, galeries neuves, plusieurs fenêtres neuves. Robert Bessette

**I-1377, CAMPAGNE DE SAINT-LUC:** sur vaste terrain, arrière boisé, 7 pièces plus garage, planchers bois franc, grande salle de bains. Robert Bessette

**I-1383, SAINT-LUC:** maison luxueuse, décoration faite par professionnels, planchers bois franc et céramique, garage, séjour avec foyer à l'arrière, à voir! Robert Bessette

**LES IMMEUBLES RICHELIEU N. REON INC.**  
923 boul du Séminaire (suite 103) Saint-Jean-sur-Richelieu 348-5883 Mtl: 658-7804

*Une si belle période des Fêtes vous apporte le pain et la joie... Joyeux Noël et Bonne Année!*

**Joane Curadeau** **349-5883** **Luc Bessette**

**I-1358, SAINT-JEAN:** 76000\$, 29x41, brique, abri d'auto, salle familiale au sous-sol avec combustion lente, cause transfert, faites une offre. Demandez Luc Bessette 349-5883

**I-1343, SAINT-JEAN:** beau duplex, brique, garage, bois franc, très bien situé, idéal pour propriétaire occupant. Demandez Luc Bessette 349-5883

**1372, QUALITÉ:** cottage 9 pièces, fini avec goût, 4 chambres, il vous plaira. Luc Bessette 349-5883

**I-1281, IBERVILLE:** bungalow 1985, secteur paisible, services de ville, un bon achat. Luc Bessette 349-5883

**I-1288, SAINT-JEAN:** oui, c'est encore possible d'avoir une maison de brique, 3 chambres, garage et un excellent condition pour 79000\$. Demandez Luc Bessette 349-5883

**I-1288, SAINT-LUC:** construction 1989, 3 chambres au rez-de-chaussée, bois franc, thermopompe, osez comparer: 119000\$. Joane Curadeau 349-5883

**1383, CONSTRUCTION 1988:** près de tout, superbe cuisine, piscine, sous-sol semi-fini. Joane Curadeau 349-5883

**I-1387, COTTAGE:** 3 chambres, beau terrain, zone commerciale pour dépanneur ou autres, toute offre sera considérée. Joane Curadeau 349-5883

**1387, SAINT-LUC:** 3 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bains, aires ouvertes avec mezzanine, taxes 1457\$, 92500\$. Joane Curadeau 349-5883

## LOCATION

### 11 appartements

**AAA. A IBERVILLE, 4 1/2,** moderne, tapis, installation laveuse/sécheuse, chauffage électrique, espace de rangement au sous-sol, grand stationnement, 335\$/mois, libre, 348-6480.

**A BAS PRIX, 4 1/2,** à Saint-Luc, cour gazonnée, endroit tranquille, 325\$/mois, références demandées. 359-4708, 346-0280.

**A DEUX MILLES d'Iberville, 643,** Chemin des Patriotes, luxueux 4 1/2, planchers de bois, stationnement, entrées laveuse/sécheuse, 340\$/mois, 346-1509, 293-7323.

**A DEUX RUE de l'hôpital, janvier,** logis 2e étage, installation laveuse/sécheuse, tapis, balcon, 350\$/mois, 445, Thibodeau, s'adresser 878, Champlain, 348-4592.

**A IBERVILLE, 5 1/2,** 7, rue Monique, grand stationnement, remise extérieure, libre 1er février, 325\$/mois, 358-3781.

**A IBERVILLE, grand 4 1/2** très propre, installation laveuse/sécheuse, demi sous-sol, 295\$/mois, 348-6480.

**A IBERVILLE, 4 1/2** chauffé par le propriétaire, au 91, 1re Avenue, 340\$/mois, libre immédiatement, tél.: 347-6484 ou 348-8909.

**A IBERVILLE, 4 1/2** moderne, 905, rue Vinette, 1 mois gratuit, aspirateur central, concierge, intercom, libre, 346-3829, 347-0915.

**A IBERVILLE, 5 1/2** pièces, à la campagne, très luxueux, au sous-sol d'un bungalow, grand stationnement, remise, corde à linge, possibilité de jardin, libre immédiatement, après 17 h, 346-1758.

Aubaine de Noël  
Premier et dernier  
mois gratuits

### BEAU 3 1/2

- Repeint
- Stores verticaux
- Tapis neufs

348-5273  
348-7601

Piscine extérieure

### 3 1/2 - 4 1/2 À LOUER

situées face  
au Cégep

Rens.:  
346-7367

### Pour combattre L'INFLATION

#### RABAIS

200\$/mois  
pendant 5 mois  
sur 4 1/2 et 5 1/2  
Près de l'hôpital

Rens.: 349-5544

### HABITATIONS DE LUXE À LOUER

face au  
Carrefour Richelieu

- Foyer
- Bain tourbillon
- Douche séparée
- Lave-vaisselle
- 2 balcons avant et arrière

Pour  
renseignements:  
348-0621

**À LOUER:** grands 4 1/2, 3 1/2, semi-meublés, grand stationnement, rénovés à neuf, mois gratuit, stores inclus, toutes commodités et plus, près hôpital et des centres commerciaux, 1 mois décembre, appelez-nous, tél.: 348-0780.

**À LOUER,** logis de 2 pièces, près des Halles, 165\$/mois, 104, rue Grégoire, Saint-Jean, 347-1541, 347-5084.

**À LOUER:** logi 4 1/2, rez-de-chaussée, situé boul. Industriel, 340\$/mois, libre, tél.: 348-4034. S'adresser au 699, Normandie, Saint-Jean.

**À LOUER,** 206, rue Saint-Charles, 5 1/2 rénové, planchers bois franc, installation laveuse/sécheuse, chauffage électrique, 348-5252, après 19 h.

**À LOUER:** 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé ou non, tranquille, près de centre commercial et clinique médicale, 350\$/mois, 346-8197, après 18 h.

### 4 1/2 À LOUER

situé au 812,  
rue Normandie

face au Carrefour Richelieu

Rens.:  
348-7701

### À louer GRAND 4 1/2

- Style condo
- Lave-vaisselle
- Entrée laveuse/sécheuse
- Près Cégep

Renseignements:  
299-2541

### 3 1/2 À LOUER

près de  
l'hôpital et  
Carrefour  
Richelieu,  
très propre

348-9415  
347-8977

### Entrepôts à louer

Près du Collège Militaire,  
630 pi et 300 pi, aussi hangar  
500 pi, situés sur artère  
commerciale.

347-8467

Gardez votre argent  
pour vos cadeaux

Ne commencez à payer  
votre loyer qu'en mars

### Grand 3 1/2 neuf

325\$/mois

QUARTIER NORD

348-6269

### 1000, RUE CHAMPLAIN

- Immeuble tout béton
- Ascenseur
- Stationnement intérieur

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

348-1036

### À louer 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés

Logis neufs avec cli-

matiseur, près hôpital

358-1741

348-6102

### À LOUER 4 1/2

Situé rue Boisvert, près  
de la Base militaire.

Rens.: 346-6270

### Immense 5 1/2

1 mois gratuit

Libre le

1er décembre

Loyer très bas

Faut voir

349-3435

### À LOUER

**639, Marie-Dorome,**  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(1 mois gratuit)  
Grand 6 1/2, neuf, de luxe  
Libre le 1er décembre.  
garage, salle familiale, foyer, 2  
salles de bains, très grandes pié-  
ces, aspirateur central, entrée  
privée, grand patio de béton, ter-  
rasse privée, très ensoleillé.  
**Faut voir,**  
**un bijou d'appartement!**  
Près centre commercial  
et autoroute 35

Rens.: 347-1921,  
348-1921

**À LOUER:** 3 1/2, rue Laurier, pour personne tranquille, chauffage électrique, libre immédiatement, loyer raisonnable, s'adresser à 330, rue Laurier.

**À LOUER:** 5 1/2, rez-de-chaussée, près école Aux-Quatre-Vents, libre immédiatement, 190, rue Courbevoix, app. 1, Saint-Luc, 425\$/mois, 348-6689, après 16 h.

**A SAINT-JEAN, grand 5 1/2,** rue Gaudette, près du parc industriel, et service d'autobus demi sous-sol, très éclairé, libre immédiatement, 370\$/mois, 346-6003.

### GRAND 5 1/2

115, rue Dufresne  
Saint-Luc  
430\$/mois

DEMANDEZ  
Michel Gaudreault  
358-4486  
ou  
Donald Gaucher  
349-4146

### À LOUER

4 1/2 - 5 1/2

Situés face  
au Carrefour  
Richelieu

Rens.: 348-0621

### CHATILLONS

- Immeubles tout béton
- Ascenseurs
- Stationnements intérieurs

3 1/2 ET 4 1/2

349-1489 et 348-6984

Grand 5 1/2  
1 mois gratuit

- un micro-ondes gratuit
- construction récente
- porte-patios, stationnement asphalté, espace vert

348-8220

Rue Jacques-Cartier Sud

Saint-Jean-sur-Richelieu  
À LOUER  
Libres immédiatement

### Promotion d'automne

Grâce à nos coupons-rabais, obtenez un 2 1/2 à partir de 245\$, un 3 1/2 à partir de 255\$, un 4 1/2 à partir de 310\$, avec un bail de 12 mois et plus.

- Frais peint
- Près de tous les services
- Intercom
- Cuisinière et réfrigérateur (si désiré)
- Stationnement extérieur avec prise

Pour renseignements: 348-0654

Pour visites: 200, rue Lesieur, app. 17  
(Nombre limité de logements)

### À LOUER

3 1/2 meublé ou non  
4 1/2 - 5 1/2

près polyvalente, hôpital  
et centres commerciaux  
Offre valide jusqu'au  
31 décembre 1990

2 MOIS GRATUITS

(bail 1 an)

4 MOIS GRATUITS

(bail 2 ans)

Fraîchement peints et très propres

800, rue Champlain (bord de l'eau)

348-9920

Si occupé 348-4444

### À louer 3 1/2 meublé ou non 4 1/2 - 5 1/2 2 à 4 mois gratuits

- Secteur paisible
  - Près des centres commerciaux
  - Rues Laberge et Normandie
- Service de conciergerie fiable et efficace

359-4739

Si occupé

348-4422

### Club d'investissement du Haut-Richelieu enr.

Gestionnaire et promoteur  
Société Guy Benoit et associés

Logement à louer

Logements disponibles 3 1/2 et 4 1/2  
situés à Iberville, près des services,  
taux fixe pour 2 ans et plus  
Ainsi que choix d'accessoires  
Réservez des maintenant pour juillet 1991

Paul. E. Labrie 347-9560

Lundi au vendredi 9 h à 17 h:

349-6701 Elaine

### LOGEMENTS À LOUER

### 3 1/2 - 4 1/2

Saint-Jean-sur-Richelieu

- rue Fredette  
(à l'arrière du raquetball)

- rue Plante

347-6968

358-4791

349-4743

### À louer Grand 4 1/2

rue Saint-Georges

Super spécial

jusqu'au 31 décembre

3 mois gratuits

(bail 1 an)

6 mois gratuits

(bail de 2 ans)

Peinture et tapis neufs

348-4422

(service d'appels 24 h)

## appartements

**À SAINT-JEAN**, 5 1/2 à louer, 291, rue Laurier avec stationnement, libre immédiatement, 335\$/mois, tél. 348-7632.

**À SAINT-JEAN** près de l'hôpital 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, piscine extérieure, aspirateur central, 348-6455, 245-3322 (sans frais).

**À SAINT-JEAN**, Cherchez-vous un beau 3 1/2 bien situé, à un bon prix, meublé ou non, 348-7720 ou 460-7509.

**À SAINT-JEAN**, 575, rue Bristol, 3 1/2, entrée laveuse/sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, tél. 354-1524.

**À SAINT-LUC** 4 1/2, près école des Quatre Vents, 346-3101.

**À Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**3 1/2**  
à partir de 285\$/mois, meublé ou non  
**4 1/2**  
Libres immédiatement, stationnement. Situés à l'arrière du club de tennis  
**245-7933**  
**347-0113**  
**245-3561**

**À SOUS-LOUER**: 6 1/2, près Base Militaire, très propre avec aspirateur central, libre 1er février 1991, 400\$/mois, 358-2596.

**À SOUS-LOUER**: Saint-Jean, 4 1/2, logement neuf, stationnement, laissez message: 1-596-0264.

**À SOUS-LOUER**, 5 1/2 à Saint-Jean, tél.: 460-2215.

**AU 400 A, LAURIER** à Saint-Jean, 3 1/2, frais peints, près des Halles, libre immédiatement, 265\$/mois, tél.: 347-9572.

**BEAU** 5 1/2, moderne, sur boul. Gouin, face à la Base Militaire, impeccable, 346-8467.

**CENTRE-VILLE** Saint-Jean, 5 pièces, situé Place du Marché, chauffage électrique locataire, 295\$/mois, tél.: 347-6885.

**CENTRE-VILLE**, 4 1/2, libre immédiatement ou en janvier, prix abordable, 348-1200.

**CENTRE-VILLE**, Saint-Jean, 4 1/2 à louer, très propre, tél. 346-7293.

**CENTRE-VILLE**, Saint-Jean, 2 1/2 à louer, chauffé, éclairé, tél. 346-7293.

**FIN JUIN '91**, grand 5 1/2, actuellement le logement du propriétaire, prélat et tapis récents, bois franc, stores vénitiens, cabanon, accès au terrain clôturé, stationnement pour 2 autos, situé à deux coins de rue de l'école primaire et des arrêts d'autobus dans N.D.L. Personnes sérieuses avec références seulement, jour ou soir: 358-5022.

**GRAND 3 1/2**, rue Davignon, près de l'hôpital, balcon, intercom, chute à déchet, insonorisé, semi-meublé ou non, 340\$ ou 360\$ (semi-meublé), 347-4964.

**GRAND 3 1/2**, 913, rue Beaudry, Saint-Jean, tél.: 349-5310, 635-0959 (frais virés).

**GRAND 4 1/2** à louer, 695, rue Saint-Georges (coin rue Boisvert), près de la Base Militaire, construction récente, tél. 346-3936.

**GRAND 4 1/2**  
916, rue Beaudry  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Frais peints, toutes commodités, près des grands centres  
**355\$/mois**  
**349-4936**  
**291-5933**

**GRAND 5 1/2** chauffé, dans Saint-Eugène, libre immédiatement, 395\$/mois, 346-2185.

**GRAND 5 1/2**, semi-détaché, fraîchement peinturé, grand sous-sol, abri d'auto, remise, libre immédiatement, 1199, boul. d'Iberville, Iberville, 475\$/mois, soir: 358-5212.

**À LOUER**  
**Grand 5 1/2**  
rue Saint-Gerard à Saint-Luc

Carl Jean 359-1309 ou Michel Goudreau 358-4486  
Après 17 h

**Grand 3 1/2 à louer**  
**1 mois gratuit**  
Libre immédiatement, très propre, balcon, stationnement privé déneigé, rangement, aspirateur central.  
**349-1257**  
**ou 1-364-0200**  
(frais virés)

**IBERVILLE**, grand 5 1/2 à sous-louer, 1er étage, très propre, libre immédiatement, construction 1989, stores verticaux, prix réduit jusqu'en juillet 1991, 380\$/mois, 347-9812.

**IBERVILLE**, grand 5 1/2 et 3 1/2, neufs, 1 mois gratuit ou lave-vaisselle au choix, 347-9114.

**IBERVILLE GRAND 5 1/2**, construction 1989, 595, rue Larivière, 3e étage, près Carrefour Laplante, libre immédiatement, balayuse centrale, balcon avant/arrière, armoires mélamine, portes-patio avant/arrière, entrée laveuse/sécheuse, rangement, prise extérieure, concierge, etc., 450\$/mois, 347-2647.

**IBERVILLE**  
**4 1/2, 5 1/2**  
**1 mois gratuit**  
Modernes, aspirateur central, balcon, stationnement avec prises.  
**1164, rue Nadeau**  
(près de l'aréna)  
**360\$/mois et 425\$/mois**  
**358-4691** jour et soir  
**1-462-1040** (jour)

**Iberville**  
**412, 7e Avenue**  
**4 1/2**  
Grands logements très bien isolés et insonorisés, dans immeuble récent, armoires de mélamine, beaucoup d'espace de rangement, pièces plus grandes que standard.  
**346-0470**  
**348-1010**  
après 15 h 30  
**1 mois gratuit**

### LE BERTHIER

**2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2**

Très spacieux, très modernes, près polyvalente, hôpital, centres commerciaux, échangeur  
• entrées sécuritaires avec intercom  
• bien isolés et insonorisés  
• tapis mur à mur  
• très grands balcons (6 1/2 x 12)  
• espace de rangement dans logement  
• lave-vaisselle  
• aspirateurs centraux - buanderie centrale  
• terrain paysager - lave-auto  
• stationnement pavé avec prise  
• bâtisse tranquille et propre  
Propriétaire occupant - faut voir!

**435, rue Berthier**  
**348-8568** ou **348-9277**

**LIBRE**: 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, commodités laveuse/sécheuse, 930, Beaudry (arrière de l'hôpital), 335\$/mois, ménage fait prochainement, s'adresser app. 4, 359-0962, 347-5748.

**LOFT** à louer, 1,100 pieds carrés, complètement rénové, planchers bois franc, libre, 152, rue Richelieu, app. 4, 358-2556.

**LOGEMENT** à louer, 5 1/2, situé à 621, rue Boisvert à Saint-Jean, s'adresser à Roland Clément 346-7489.

**LOGIS 3 1/2**, très grand, ménage fait, possibilité d'acheter cuisinière et réfrigérateur, situé au 1070, boul. Normandie, Saint-Jean, tél.: 347-8162.

**LOGIS 5 1/2**, à louer au 87, rue Grenier, Saint-Luc, disponible immédiatement, tél. 359-5885.

**LUXUEUX 5 1/2** neuf, beaucoup de rangement, armoires mélamine, aspirateur central, 475\$/mois, 347-1357.

**Promotion spéciale**  
**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**BORD DE L'EAU**  
**3 1/2-5 1/2**  
Chauffage électrique, intercom, caméra sécuritaire, libres immédiatement, entrées laveuse/sécheuse, stationnement ext avec prise Allocation pour déménagement  
**349-4425**

**SAINT-ÉROD**, 6 1/2 rez-de-chaussée d'un triplex, avec foyer, chauffage électrique, installation laveuse/sécheuse, avec stationnement et déneigement, libre 1er février 1991, 495\$/mois, 296-4644.

**SAINT-JACQUES** Le Mineur, grand 5 1/2, libre début janvier 1991, entrée laveuse/sécheuse, stationnement et déneigement, 330\$/mois, 347-0755, 659-3309.

**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
**3 1/2, 4 1/2, 5 1/2**  
Libres immédiatement et 1er juillet. Près de tous les services  
**348-8558**  
**348-5236**

**SAINT-JEAN**, grand 5 1/2, moderne, tranquille, près de l'hôpital et centres commerciaux, balcon avant et arrière, stationnement avec prise, espace de rangement, libre immédiatement, 349-5588, 1-632-0227.

**SAINT-JEAN**, 215, Laurier, coin Saint-Jacques, grand 5 1/2 plus solarium, chauffage électrique, 325\$, libre, 694, Fredette, près Base Militaire, grand 4 1/2 neuf, 345\$/mois, 672-6974.

**SAINT-JEAN**, près Base et Cégep, grand 4 1/2 libre, 2 mois gratuits, 370\$/mois, meublé 50\$ de plus, se présenter 425, boul. Gouin, app. 8, 346-6080.

**SAINT-JEAN**, 2 mois gratuits, Place Poitiers, 6 logis neufs, 4 1/2, près de tout, stationnement avec prise, tranquille, Sonia: 348-2157, Brigitte: 659-6157 frais virés, 497-0792.

**SAINT-JEAN**, 1 mois gratuit, 4 1/2, endroit paisible, 285, rue Lachance, vue sur la rivière, concierge à temps plein, système d'intercom, installation laveuse/sécheuse, salle de lavage, 385\$/mois, possibilité de semi-meublé, 349-3913, 348-8705.

**SAINT-JEAN**, 4 1/2, frais peints, très propre, près de l'école Saint-Lucien, stationnement avec prise, déneigé, libre immédiatement, tél.: 346-0158.

**SAINT-JEAN**, 4 1/2, chauffage électrique, installation laveuse/sécheuse, porte-patio, espace de rangement, laveuse/sécheuse commerciales dans l'immeuble, stationnement avec prise, libre immédiatement, situé rue Davignon, tél.: 348-4113, après 17 h.

**SAINT-LUC**, rue Grenier, 4 1/2, dans six-pièces récent, spacieux, insonorisé, beaucoup d'espace de rangement, stationnement asphalté avec prise, conciergerie, près de tous les services, 359-5885, 347-0658.

**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**1 MOIS GRATUIT**  
**BEAU 4 1/2**  
Fraîchement peint, près de l'hôpital et services, 1er étage, idéal pour personnes âgées  
**Tél.: 348-2009**

**Saint-Luc et Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**4 1/2**  
Situés 502, boul. Saint-Luc, 1, rue Bouthillier Sud et 189, rue Manseau, avec intercom, aspirateur central, climatiseur  
**346-4308**  
**347-3139**

**SOUS-LOCATION** 4 1/2, 295\$/mois, tél.: 443-6840.

**TRÈS GRANDS**  
**4 1/2 NEUFS**  
Modernes et spacieux, insonorisés, 2 portes-patios, 1 500 pi carrés. Disponibles immédiatement.  
**1 mois gratuit**  
**348-5330**  
**348-3341**

**VILLAGE SUISSE**: 4 1/2, planchers bois franc, chauffé 485\$/mois, libre immédiatement, 358-2422.

**À louer**  
**Grand 5 1/2**  
**avec foyer**  
Propriétaire occupant  
**600, rue Maisonneuve**  
**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**348-6728**

**DUPLIX**  
**À LOUER**  
**7 1/2 pièces**  
Avec garage, situé à Saint-Blaise, libre le 1er février 1991  
**291-3151**  
demandez Claude

**GRANDS 4 1/2**  
**Paroisse Saint-Eugène**  
Insonorisés, modernes, conciergerie, vue sur le golf, déneigement inclus, possibilité 1 mois gratuit  
**155 et 165, rue Therrien**  
**347-3795**  
**346-6224**

**GRAND 4 1/2**  
**MOIS GRATUIT**  
310, rue Lachance, situé à l'arrière de Jean Coutu, planchers béton, intercom, frais peints  
Pour renseignements s'adresser à l'appartement 3  
**348-3964**  
**346-5698**

**IBERVILLE**  
**1 mois gratuit**  
**Très beau 4 1/2**  
Grandes pièces éclairées, beaucoup de rangement, endroit tranquille, libre immédiatement.  
**358-5637**  
**346-6803**

**Logements à louer**  
**4 1/2 - 5 1/2**  
Situés près de l'hôpital et du Carrefour Richelieu  
**348-2460**  
**349-4339**  
**348-5797**

**Saint-Luc**  
**1 MOIS GRATUIT**  
**Grands 4 1/2 luxueux**  
insonorisés, armoires de mélamine, 2 portes patio par logement, bien éclairés  
**435\$/mois**  
**447-7349**  
**349-6109**

**2x3 1/2**  
**à louer**  
**À partir du**  
**1er janvier 1991**  
Stationnement, lave-vaisselle fourni, vue sur la rivière  
**347-7822,**  
demandez  
**Jocelyne Sénécal**  
**346-7209,** après 17 h

**3 1/2**  
**Semi-meublé**  
Propre, moderne, bien situé, libre 1er janvier  
**315\$/mois**  
**358-9117**  
**358-5637**

**LE GROUPE HABITAT**  
**APPARTEMENTS**  
**À LOUER**  
**2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2**  
**meublés ou non meublés**

- modernes
- luxueux
- buanderie
- conciergerie
- piscine
- stationnement avec prise
- déneigement
- possibilité d'un four micro-ondes

Rues Bonneau et Content  
près de l'hôpital et  
des centres commerciaux

**UN SEUL NUMÉRO**  
**2 MOIS GRATUITS**  
**359-4120**

**4 1/2**  
**À LOUER**  
rue Saint-Georges  
Libre  
immédiatement  
**346-6865**

**4 1/2**  
avec lave-vaisselle  
184, rue Saint-Gérard, Saint-Luc, face à l'école «Aux Quatre Vents», libre immédiatement  
**291-3151**  
**ou**  
**291-5753**

**4 1/2**  
**TRÈS GRANDS**  
**CONDOS NEUFS**  
Modernes et luxueux, 2 portes-patios. Libres immédiatement  
**1 MOIS GRATUIT**  
**348-5330**  
**348-3341**

**4 1/2**  
**rue Lachance**  
**1 mois gratuit**  
Libre immédiatement  
**349-4284**  
**348-3268**

**4 1/2**  
**1 400 pi carrés, garage avec porte électrique, split-level, à sous-louer, 525\$.**  
**358-9703**  
**347-5596** (jour)

**4 1/2**  
Rue Desaulniers, stationnement avec prise, espace de rangement au sous-sol, entrée laveuse/sécheuse dans salle de bains  
**360\$/mois**  
**347-2836**  
**348-1200**  
**348-9543**

**4 1/2**  
**591, rue Gaudette**  
Lave-vaisselle inclus, cuisinière et réfrigérateur si désiré, libre le 1er janvier 1991  
**347-3613**

**1 1/2**, à louer, dans Notre-Dame, 225\$/mois, tél.: 348-1850.

**1er FÉVRIER**, 5 1/2 à Saint-Jean, près de la Base, logement moderne avec aspirateur central, prise extérieure, stationnement et prise, rangement au sous-sol, 375\$/mois, au 1er plancher, renseignements 585, boul. Gouin, app. 6 conciergerie, tél.: 348-8895, 346-2128.

**1 mois gratuit**  
**Grand 5 1/2**  
**Faut voir!**  
Luxueux et neuf, climatiseur, insonorisation spéciale, aspirateur central, système d'intercom, antenne communautaire, espace de rangement dans le logement.  
**123, rue Saint-Gérard**  
**Saint-Luc**  
**349-4351**  
**348-0629**

**1 mois gratuit**  
**4 1/2**  
Libre immédiatement, 910, rue Desaulniers, très propre, peinture fraîche, tapis neufs, stationnement privé et déneigé.  
**348-9591**  
**ou 1-364-0200**  
(frais virés)

**2 MOIS GRATUITS**, luxueux 4 1/2, avec salle à manger, aspirateur central, systèmes d'intercom et d'alarme, bien insonorisé, bien isolé, concierge, stationnement pavé et déneigé, près du centre commercial Carrefour Laplante à Iberville, 415\$/mois, jour: 347-4446, soir: 358-9477 ou 348-2447.

**2 mois gratuits**  
**5 1/2 neuf**  
**à louer**  
**au 850, rue Paré**  
**à Iberville**  
-Aspirateur central, prise extérieure, près du Carrefour Laplante et du nouveau CLSC.  
**346-1998**

**3 MOIS GRATUITS**  
(bail 18 mois)  
**3 1/2 - 4 1/2**  
• Iberville  
• Saint-Jean-sur-Richelieu  
• Saint-Luc  
**359-4383**

**11**  
**appartements**

**3 1/2** MEUF, à Iberville (pas besoin d'automobile), face clinique, Carrefour Laplante, voisin Caisse, entrées laveuse/sécheuse et lave-vaisselle, insonorisé, armoires mélamine, planchers béton et balcon, disponible en février, tél.: 347-2647.

**3 1/2**, près du centre-ville, libre immédiatement, 260\$/mois, s'adresser 100, rue Mercier.

**3 1/2**, semi-meublé, grand, bien éclairé, propre, porte-patio, buanderie, eau chaude fournie, stationnement, libre 1er février 1991. 348-8442, 358-4540.

**3 1/2**, 325\$/mois, chauffé, éclairé, 370 A, Jacques-Cartier Sud, contactez Lucille, bureau: 347-5398, résidence: 347-7536.

**4 1/2**, à louer, à 5 minutes d'Iberville, demi sous-sol, moderne, emplacement pour 2 autos, remise extérieure, 348-7203.

**4 1/2** à louer sur la rue Bristol, près de tous les services, 405\$/mois pour une durée de 17 mois, entrées pour laveuse/sécheuse et lave-vaisselle, possibilité de 2 mois gratuits, pour renseignements: 349-3383.

**4 1/2** à sous-louer, libre immédiatement, très propre, stationnement privé, laveuse/sécheuse, intercom, endroit tranquille, près hôpital. Spécial pour personne âgée, 348-0525.

**4 1/2** à sous-louer, rue Fredette, Saint-Jean-sur-Richelieu, 390\$/mois, 346-1379.

**4 1/2**, entièrement rénové, près du Cégep, planchers bois franc, stores inclus, 346-2734.

**4 1/2**, neuf à sous-louer, 310\$/mois, bail jusqu'à 31 mai 1991, 630, rue Contant app. 21, Saint-Jean, 348-0654.

**4 1/2**, non meublé ou semi-meublé, ménage refait ainsi que peinture et planchers, situé au 396, rue Saint-Eugène, libre immédiatement, 346-4908.

**4 1/2** PIÈCES, près du Cégep, 1er plancher, balcons avant/arrière, planchers bois franc, chauffage électrique, 325\$/mois, libre immédiatement, 346-1289.

**4 1/2**  
**Près de la Base Militaire**  
Chauffage électrique, 2 mois gratuits pour bail 1 1/2 an, 1 mois gratuit pour 1 an. Semi-meublé: 10\$ de plus par mois 350\$/mois  
**Florian Godin**  
**Re/Max Brossard**  
**466-6000**  
ou concierger:  
**358-8973,**  
**Mme Cloutier**

**4 1/2**, situé 900, rue Beaudry près de l'hôpital, meublé ou non, libre immédiatement, tél.: 347-2573.

**4 1/2**, 1 MOIS GRATUIT, moderne, tapis, aspirateur central, intercom, cuisinière/réfrigérateur disponible, près du raquet-ball, 347-8790, 359-4177.

**4 1/2**, 268, rue Laurier, Saint-Jean, 1er étage, propre, chauffage électrique, planchers bois franc, stationnement, 295\$/mois, avec références, 347-3367, laissez message.

**4 1/2**, 8 1/2, appartements modernes, avec foyer, près de la Route 35 et tous les services, 1 mois gratuit, libre immédiatement, 348-1200.

**4 1/2**, 808, RUE PLANTE, insonorisés, intercom, aspirateur central, stationnement pour automobile, libres, conciergerie, 348-9543, 346-1331.

**5 1/2** au 407, rue Saint-Michel, ménage fait à neuf, près d'un terrain de jeux, 435\$/mois chauffé, eau chaude fournie, 347-0191.

**5 1/2**, Notre-Dame-de-Standbridge, bord de l'eau, frais peint, toiture neuve, toutes commodités, tapis, déneigement, stationnement compris, libre 1er décembre, 296-4793, 296-4365, 296-4941.

**5 1/2**, au 879, rue Normandie, près du Carrefour, de la polyvalente et de l'hôpital, 405\$/mois, 348-1949 ou 348-8330.

**5 1/2** à louer, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, 370, Jacques-Cartier Sud, contactez Lucille, bureau: 347-5396, résidence: 347-7536.

**12**  
**appartements meublés**

**À IBERVILLE**, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, avec stationnement, 346-3646, après 17 h.

**BACHELOR** sans bail, 2 1/2 meublé, téléviseur, téléphone, chauffé, éclairé, 80\$/semaine, Marie Vachon, 347-3741.

**BACHELOR** 2 1/2, meublé, dans Saint-Eugène, libre immédiatement, tél.: 346-5432.

**DANS SAINT-JEAN**, 3 1/2 meublé, avec grandes pièces, face à un arrêt d'autobus, immeuble tranquille et propre, libre immédiatement, 290\$/mois, tél.: 346-8673.

**IBERVILLE**, près pont neuf, 1 1/2, 180\$, 2 1/2, 260\$, meublés, chauffés, éclairés, stationnement, tranquille, endroit isolé, 108, Bord de l'Eau, 346-7777.

**LIBRE 1er JANVIER**, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, installation laveuse/sécheuse, 300\$/mois, tél.: 346-1877.

**LIBRE 2 1/2**, meublé, chauffé, stationnement, s'adresser à 103, rue Latour, tél.: 348-3650.

**PRÈS DE LA Base et Cégep**, 1 1/2, 180\$, 2 1/2, 260\$, 3 1/2, 360\$, 4 1/2, 460\$, meublés, chauffés, éclairés, s'adresser 425, Gouin, app. B, 346-6080.

**PRÈS DES HALLES**, 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille, 348-5281 ou 291-5713.

**SAINTE-JEAN** près arène et École des Métiers, 1 1/2, 160\$, 2 1/2, 260\$, meublés, chauffés, éclairés, stationnement, s'adresser 55, Frontenac, app. 3, 346-8856.

**SAINTE-JEAN**, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, buanderie, tapis, aspirateur central, piscine extérieure, intercom, stationnement, antenne communautaire, propre, possibilité d'un mois gratuit, 300, Vaudreuil, 347-5979, 346-6523.

**1 1/2**, à louer, éclairé, chauffé, meublé, libre 1er janvier, 346-6925, 348-4442, 348-0302.

**1 1/2**, fraîchement peint, meublé, chauffé, rez-de-chaussée, près du Cégep, idéal pour étudiant, tél.: 347-1083.

**2 1/2** meublé à louer, rue Laurier, Saint-Jean, tél.: 346-1724.

**2 1/2**, meublé, 420, rue Nadeau, Saint-Jean. Chauffé, éclairé, endroit tranquille, stores verticaux dans porte-patio inclus, service de laveuse et sécheuse, stationnement, 347-8403.

**2 1/2**, 3 1/2, meublés, 265\$/mois, 285\$/mois, concierge sur place, 458 A, rue Mercier, près des Halles, 349-6119 ou 349-3448.

**3 1/2** à louer, meublé, chauffé, éclairé, 290\$/mois, rue Mercier à Saint-Jean, tél.: 348-1703.

**3 1/2**, meublé ou semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 280\$/mois, rue des Carrières, pour visiter 715, Des Carrières, Saint-Jean, 3 1/2, semi-meublé, 285\$/mois ou non meublé, installation laveuse/sécheuse, rue Saint-Paul, Saint-Jean, 246-2926, 246-2964.

**3 1/2** meublé ou semi-meublé 280\$/mois, 3 1/2 semi-meublé 270\$/mois, rue Des Carrières, pour visiter s'adresser 715, Des Carrières, 246-2926, 246-2964.

**3 1/2**  
**meublé**  
**305, rue St-Georges**  
**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
Situé près de tous les services, endroit tranquille, chauffé, eau chaude fournie, aspirateur central, laveuse, sécheuse, porte d'entrée principale à serrure contrôlée, stationnement  
**347-8403**

**13**  
**chalets**

**CHALET** à louer à Sutton, avec vue sur les pistes, tél.: 346-0814.

**OWL'S HEAD**  
**CHALET À LOUER**  
**4 1/2 pièces**  
À 1 mille des pentes de ski, tout près du lac  
**SITE ENCHANTEUR**  
**293-5139**

**14**  
**chambres**

**CENTRE-VILLE**, chambre et pension pour personnes autonomes, dans une résidence pour gens retraités, tél.: 347-8182.

**CHAMBRE** à louer pour personne âgée, tél.: 348-0658.

**Le Castel**  
**D'Henryville**  
**Résidence pour gens du 3e Âge**  
Chambres simples ou doubles, bachelors  
Service du médecin, infirmière 24 heures, nombreux autres services.  
Renseignements:  
**299-2446**  
**Mme Gauthier**

**CHAMBRE** à louer, près du Cégep, entrée privée, électricité payée, 2e étage, tél.: 347-8890.

**CHAMBRE** calme et tranquille pour étudiants, 4 minutes du Cégep, tél.: 346-0868.

**À IBERVILLE**, chambres 1 1/2 et 2 1/2, toutes avec évier, cuisinière, réfrigérateur, litaria. À la journée ou à la semaine. Au 172, 9e Avenue, rens: 346-3641 (en haut).

**MAISON D'ACCUEIL** grande chambre avec toilette et lavabo; pour couple ou personne seule et autonome, médecin et coiffeuse à domicile, bonne nourriture, 358-5342.

**15**  
**propriétés**

**À IBERVILLE**, maison à louer ou à vendre, 4 chambres à coucher, terrains doubles, hypothèque, location ou achats à prix avantageux, 346-2300 ou 671-2605.

**À LOUER**  
**BUNGALOW**  
Grand bungalow de 4 chambres sur même plancher + bureau, salle familiale  
**348-8620**  
**460-2887**

**BUNGALOW** à louer 1,000\$/mois, 10 appartements, avec garage 40x50, ou à vendre 140,000\$. 268, rue Bonneau, Saint-Jean-sur-Richelieu, 291-3061.

**MAISON** à louer à Saint-Alexandre, 400\$3mois (négociable), tél.: 296-4627, 296-4718.

**MAISON** à louer, 260, 1re Rue, Iberville. 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, face à la rivière, 347-7455.

**MAISON MOBILE** à louer, rénovée à neuf, à 2 coins de rue du boul. Séminaire Nord et de l'autoroute 35, 4 1/2 pièces plus cabanon, 455\$/mois, 447-3984.

**MAISON** neuve à louer, grand terrain, piscine, 650\$/mois, tél.: 346-1724.

**1 MOIS GRATUIT**, maison de campagne à louer à Henryville, libre immédiatement, soir: 277-1871, fin de semaine: 1-819-868-0033, jour: 279-8577.

**Propriété de prestige**  
**À LOUER**  
avec option d'achat  
  
**1 000\$/mois**  
Renseignements:  
**348-1517**  
**340-6511**

**À LOUER**  
**MAGASINS-BUREAUX**  
dans centres commerciaux  
**3 MOIS GRATUITS**  
Prêts pour occupation  
-1025, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu  
-216, boul. Saint-Luc, Saint-Luc  
**348-7888**  
**348-0833**  
**M. Mme Balde**

**16**  
**divers**

**ENTREPÔT** à louer, 20x40, isolé, près autoroute 35, 350\$/mois, tél.: 347-8426.

**IBERVILLE**  
**Magasin à louer**  
2 mois gratuits sur bail d'un an  
**1 1/2-2 1/2-3 1/2**  
Conciergerie:  
**347-4222**  
Propriétaire:  
**449-4449**

**LOCAL COMMERCIAL** à louer, 28, Pépinière, Iberville, 300\$/mois hydro inclus, libre, 346-7777.

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER**  
775 pieds carrés  
Situé au 339, rue Jacques-Cartier Sud  
**Tél.: 346-2052**

**LOCAL** commercial à louer, 1,500 pieds carrés, 43x35 pi, 346-1222.

**LOCAL** pour entreposage de marchandises ou matériaux, 20 pi. x 50 pi., système de chauffage, idéal pour commerçant ou entrepreneur, 225\$/mois, 348-6480.

**LOCALS À LOUER**, commerciaux, industriels: 1 de 3,600 pieds carrés, 1 de 1,200 pieds carrés, peuvent être combinés. Situés au 901, rue Gaudette. Prix très compétitif; 652-5462, après 21 h.

**LOCALS COMMERCIAUX** à louer, centre-ville, rue Champlain, possibilités: bureau, atelier, entrepôt. 244-5484.

**À LOUER-ESPACES À BUREAUX**  
  
**COMPLEXE TASSÉ**  
895, boul. du Séminaire  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Renseignements: 347-6446

**À louer**  
**Espaces commerciaux**  
dans la  
**Plaza du Séminaire**  
1005, boul. du Séminaire,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
900 à 2 500 pi carrés  
Idéals pour professionnels, boutique, salon de coiffure, restaurant ou tout genre de commerces au détail.  
Demandez Normand Lessier  
Tél.: (514) 747-4040

**Bureau à louer**  
**200 pi carrés**  
entièrement aménagé  
service de secrétariat disponible  
(télécopieur, photocopieur, ordinateur, comptabilité)  
idéal pour jeune entrepreneur  
**359-5949**  
**349-3435**

**LOCAUX À LOUER**  
**Édifice neuf**  
**ENVIRON 4 000 PI CARRÉS**  
**COMMERCIAL - INDUSTRIEL**  
**COIN GRAND BERNIER ET DIJON**  
Entreposage autos, motos, bateaux  
**347-1834**

**VÉHICULES**

**21**  
**automobiles**

**CAVALIER** 1986, 2 portes, 78,000 km, cassette, très propre, faut vendre, 347-9708.

**CHEVETTE** 1986, 5 portes, automatique, très propre, prix à discuter, 349-3668.

**CHEVROLET CAVALIER** 1988, 4 portes, bleu nuit, automatique, excellente condition, comme neuf, 2 ans d'assurances garanties transférables, 61,000 km, am/m stéréo cassette, 6,700\$, tél.: 348-1967.

**CHRYSLER LASER** 1985, 2.2, 5 vitesses, 64,000 km, -fuel injection-, toit ouvrant, peinture neuve gris/noir, mécanique A-1, 4,400\$, 349-3064.

**CHRYSLER LASER** 1986, A-1, à vendre, tél.: 349-1783.

**GARAGE PAUL RONDEAU**  
  
**SPECIALITÉS: TRANSMISSION**  
**FREINS**  
**SILENCIEUX**  
**AMORTISSEUR**  
**347-7287**  
**347-7988**  
**864, boul d'Iberville**  
**Iberville**

**BedFord**  
Ford, Mercury Inc.  
**Michel Richard**  
copropriétaire  
**147, rue Rivière**  
**Bedford**  
**Pour une voiture**  
**neuve ou usagée**  
**248-3388**  
**295-3293**

**PIÈCES D'AUTO**  
**du Haut-Richelieu inc.**  
**VENTE DE PIÈCES**  
**D'AUTOS ET**  
**CAMIONS USAGÉS**  
SYSTÈME D'INTERCOMM.  
Achat d'autos accidentées et usagées  
**274, Route 133**  
**Sabrevois**  
**LOCAL 346-9233 MTL: 875-5258**

**NADEAU AUTOMOBILES**  
117, rue Beauvais, Iberville 347-3558

<b>Pick-up Mazda 1984</b> 96 000 km, 5 vitesses, avec boîte	<b>Chevette 1986</b> 2 portes, 5 vitesses
<b>Pick-up Datsun 1984</b> King Cab, automatique, avec boîte	<b>Chevrolet Celebrity 1984</b> 4 portes, V-6
<b>Pick-up Datsun 1978</b> 5 vitesses, 84 000 km	<b>Ford LTD 1984</b> 4 portes
<b>Van Ford 1981</b> V-6, automatique	<b>Aries 1984</b> familiale, automatique
<b>Honda Civic 1987</b> 2 portes, 5 vitesses	<b>Pontiac Firebird 1982</b> toit en «i»
<b>Honda Civic 1981</b> 4 portes, 5 vitesses	<b>Mazda GLC 1983</b> 5 vitesses, 4 portes
<b>Pontiac Grand-Prix 1985</b> tout équipé	<b>Buick Century 1981</b> 4 portes
<b>Pontiac Bonneville 1985</b> 4 portes	<b>Camaro 1980</b> automatique
<b>Chevrolet Cavalier 1986</b> coupé, 2 portes, automatique	<b>Mustang 1979</b>
<b>Ford Tempo 1985</b> automatique	<b>Pontiac Acadia 1980</b> 2 portes
<b>Chevette 1985</b> 75 000 km, automatique	<b>Buick Skyhawk 1982</b> automatique
	<b>Spirit 1981</b> 6 cylindres

Joyeux Noël et Bonne Année!

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 25 décembre 1988 A-53

automobiles

BONNE ANNÉE 1984, 2 portes, servofreins, servodirection, automatique, 83.000 km, très propre intérieur et extérieur, 2.500\$, après 18 h, 291-3454.

BONNE BAYONA Shelby Z, 1988, noir, turbo-intercooler, 35.000 km, prix: 9.500\$, balance de garantie jusqu'en 1995, 347-5013.

BONNE 9-80 pick-up 1986, 4 cylindres, 5 vitesses, prix: 1.900\$, le jour: demandez Pierre 346-1112.

BONNE 900 1985, 2 portes coupé, automatique, transmission au plancher, tout équipé, climatiseur, moteur neuf, faut voir! Jour: 348-3801, soir: 349-5347.

FORD THUNDERBOLT Héritage 1983, très propre, 4 pneus neufs, 2.900\$, discutable, après 18 h, 358-4317.

FORD THUNDERBOLT 1983, peinture neuve, tél.: 346-3135, demandez Richard.

HONDA ACCORD 1986, hatchback, blanche, excellente condition, 6.500\$, après 18 h, 358-5428.

HONDA ACCORD LX 1983, 4 portes, 5 vitesses, 140.000 km, peinture originale, avec 2 pneus à neige et roues, prix: 2.200\$, après 18 h, 346-6764.

HONDA CIVIC 1983, 4 portes, automatique, 45.000 km original, très propre, état neuf, 3.600\$, après 17 h 30, 346-0750.

HONDA CIVIC 1984, radio am/fm cassette, bon état, faut vendre, 347-9708.

JETTA CARA 1987, automatique, 83.000 km, freins neufs, excellente condition, 1-951-4073.

JETTA GL 1985, «fuel injection», 110.000 km, prix à discuter, tél.: 246-3904.

LASER CHEVROLET 1986, très propre, automatique, gris, toit ouvrant, radio cassette am/fm stéréo, 5 000\$ ferme, 346-3427, après 17 h.

MERCEDES 300 E 1987, impeccable, 79.000 km, sièges chauffants, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, extérieur et intérieur beige, prix demandé: 40.000\$, 444-1972.

Mobilier de chambre, brun, style provincial français, sans matelas, 600\$, tél.: 348-6301.

NISSAN PLSAR BX 1988, rouge, 41.000 km, manuelle, radio am/fm cassette, excellente condition, contactez Josée, 358-3903, laissez message sur répondeur.

NISSAN SENTRA 1983 diesel, automatique, moteur 4 cylindres 1.7 litres, 90.000 km, très bonne mécanique, très propre, 2.400\$, 460-3149.

OLDSMOBILE CUTLASS Ciera 1983, V-6, automatique, 4 portes, tout équipé, 2.950\$, le jour demandez Pierre, 346-1112.

OLDSMOBILE REGENCY 1977, propre, 1.200\$, tél.: 358-2151.

PONTIAC GRAND PRIX 1989, tout équipé, climatiseur, 48.000 km, tél.: 348-6313.

PONTIAC GRAND PRIX LE 1988, 2 tons, 30.000 km, 2 portes, tout équipé, très propre, tél.: 291-3422.

PONTIAC PARKWAY 1979, 92.000 km, excellente condition, 1.100\$, tél.: 358-0457, 348-1851.

STELLAR GEL 1985, automatique, comme neuf, 54.000 milles, stéréo-cassette, «equalizer», vitres et miroir électrique, 4 portes, tout ouvrant, 2.950\$, 346-7929.

TOYOTA CORONA 1988, 84.000 km, garantie 5 ans ou 100.000 km, tout équipé, 8 pneus neufs avec magas, échange acceptée pour petite voiture, tél.: 358-3426.

TOYOTA 875 1987, noire, 85.000 km, garantie 100.000 km ou 92, bien entretenue, très propre, 6 pneus, prix à discuter, tél.: 349-2000, demandez Louise ou laissez message sur répondeur.

URGENTI PONTIAC TRANS-AM 1986, prix: 8.500\$, négociable, demandez Michel Lambert: 348-4501, après 18 h.

VOLVO 1988, voiture de collection, 4 cylindres, 84.000 km original, demande 5.500\$, tél.: 358-5557.

camions

BLAZER 4x4 1983, entièrement refait, peinture et moteur neufs, prix à discuter, 358-4183.

CAMION «GUTAWAY», blanc, 12 pieds de boîte, 1988, 8 cylindres 350, 3.000 km, 20.000\$, tél.: 348-4029.

CAMION GMC 3/4 de tonne, 4x4, avec charrieuse à neige, 2.800\$, 358-2448, 346-7777.

CHEVROLET 610 1988, 5 vitesses, 87.000 km, boîte «Fibrobec», après 18 h, 347-3212.

FORD EXPLORER 1991, 4x4, manuel, tout équipé avec toit ouvrant, 23.000\$, tél.: 291-4140.

GMC 1987 King Cab, V-6 2.8, automatique, garantie, boîte «Fibrobec», le soir: 346-8676.

JEEP COMANCHE 4x4, 6 cylindres, 1986, boîte fibre, excellente condition, 10.500\$, 347-0022, 347-0669.

NISSAN PICK-UP King Cab 1987, 75.000 km, excellent état, beaucoup d'équipements, prix à discuter. Rés.: après 17 h 358-3410, travail: 358-6011, ext. 6788, Jean-Pierre.

PICK-UP CHEVROLET 3/4 tonne 1988, moteur 305 po cu., transmission 3 vitesses automatique, seulement 40.000 km, véhicule très propre, vendu avec ou sans couvert de boîte «Super Simdal». Prix demandé: 8.500\$, au 348-7539, entre 9 h et 17 h 30.

PICK-UP DODGE 318, 1977, bonne condition, 750\$, tél.: 358-3955.

TOYOTA 424 1986, 4 cylindres, SR5 extra-cab, gris, pare-choc, sport, marchepied, boîte en plastique noir, toit ouvrant, excellente condition, 10.900\$, 348-6785.

PICK-UP DODGE 318, 1977, bonne condition, 750\$, tél.: 358-3955.

TOYOTA 424 1986, 4 cylindres, SR5 extra-cab, gris, pare-choc, sport, marchepied, boîte en plastique noir, toit ouvrant, excellente condition, 10.900\$, 348-6785.

YAMAHA VIRAGO 1100 cc, 1987, 3.000\$, tél.: 348-6785.

YAMAHA 1984, 750cc, 12.400 km, en excellente état, très propre jamais sortie à la pluie, «drive shaft» pneus neufs, noir chrome «lo-ryder», sacoche Harley prix demandé 2.400\$, 349-2838 après 15 h.

AND 1988, 6 roues, comme neuf, le soir: 291-5867.

YAMAHA VIRAGO 1100 cc, 1987, 3.000\$, tél.: 348-6785.

YAMAHA 1984, 750cc, 12.400 km, en excellente état, très propre jamais sortie à la pluie, «drive shaft» pneus neufs, noir chrome «lo-ryder», sacoche Harley prix demandé 2.400\$, 349-2838 après 15 h.

YAMAHA 1984, 750cc, 12.400 km, en excellente état, très propre jamais sortie à la pluie, «drive shaft» pneus neufs, noir chrome «lo-ryder», sacoche Harley prix demandé 2.400\$, 349-2838 après 15 h.

YAMAHA 1984, 750cc, 12.400 km, en excellente état, très propre jamais sortie à la pluie, «drive shaft» pneus neufs, noir chrome «lo-ryder», sacoche Harley prix demandé 2.400\$, 349-2838 après 15 h.

MOTONEIGE «SNOW JET» 440, moteur «Yamaha» 43 H.P., très bonne condition, 300\$, 346-4053.

MOTONEIGE «Bombardier» 1987 «Tundra L.T.», très propre, en bon état, 1.500\$, 349-5600 ou 743-9153.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

POLARS COLS 1973, peu de mileage, pont neuf, 600\$, 358-2938, soir.

VOITURES

CHEVROLET CHEVETTE 1985 4 portes, automatique voiture très propre 1700\$

CADILLAC FLEETWOOD 1979 4 portes, très propre 2400\$

DODGE LANCER 1985 4 portes, automatique, 88000 km 2850\$

RENAULT ALLIANCE 1984 4 portes, manuel 850\$

AUTRES VÉHICULES INFÉRIEURS À 1000\$

CAMIONS

TOYOTA PICK-UP KING CAB 1984

MAZDA B2000 1982

DODGE PICK-UP KING CAB 1976 500\$

FORD F-150 1977 carrosserie propre 850\$

CHEVROLET 1979 1 1/2 tonne, roues doubles

FORD PICK-UP 1975 500\$

VAN GMC 1979 600\$

FORD F-150 1981 automatique 1600\$

DODGE STEP VAN roues doubles 900\$

FORD CARRY VAN roues doubles, boîte 14 pi 2400\$

PLUSIEURS AUTRES CAMIONS INFÉRIEURS À 2000\$

J'achète les vieilles autos pour ferraille 291-3188

Joyeuses Fêtes et Bonne Année à tous!

PELLY AUTOMOBILE 660, Route 219 Napierville 245-3443 Après 18 h. 245-7242

PELLY AUTOMOBILE 660, Route 219 Napierville 245-3443 Après 18 h. 245-7242

PELLY AUTOMOBILE 660, Route 219 Napierville 245-3443 Après 18 h. 245-7242

PELLY AUTOMOBILE 660, Route 219 Napierville 245-3443 Après 18 h. 245-7242

PELLY AUTOMOBILE 660, Route 219 Napierville 245-3443 Après 18 h. 245-7242

ACCESSOIRES DE BÉBÉ

BALANÇOIRE musicale pour enfant, à vendre, tél.: 348-0312.

BASSINETTE, berceau et table à langer, en bois (brun), donne matelas et literie etc. Très bon prix. Demandez Audette, après 18 h, 348-2163.

AMEUBLEMENT

AA. ACHEVONS, laveuses, sècheuses défectueuses, payons jusqu'à 2000\$ par ensemble, cuisinières et réfrigérateurs. 185-A, rue Bouthillier, 346-3701.

ACHEVONS réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses, congélateur, en bonne ou mauvaise condition, tél.: 346-8080.

ACHEVONS et vendons meubles usagés, allons chercher, payons comptant, 347-1373.

ACHEVONS cuisinières, réfrigérateurs, payons jusqu'à 500\$, et laveuses, sècheuses, payons jusqu'à 400\$, en bonne condition et achetons appareils ménagers défectueux, téléviseurs ainsi que mobiliers de cuisine en bois, Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier, 346-3701.

BIBLIOTHÈQUE 3 sections en mélamine grise, avec espace de rangement, tél.: 348-6013, après 17 h 30.

CHAISE «GRAP-MATIC» ajustable et vibratoire, prix: 800\$, tél.: (514) 348-6721, 236, Jean-Talon, Saint-Luc.

COMPLÉTEMENT debout, sans givre, blanc, marque «Golden Crest», comme neuf, 500\$, tél.: 346-1041.

CUISINIÈRE et sècheuse blanches, 110\$ chacune, mobilier de salle à manger avec buffet, très propre, valeur 2.250\$ pour 850\$, table et lampe de salon, aubaine, faut voir! 348-9452.

CUISINIÈRE «Gibson» autonettoyante, (peut faire barbecue), prix: 225\$, tél.: 347-1331.

FOUR À MICRO-ONDES Panasonic «Genius», plateau rotatif, 1.5 pi cube, valeur 620\$, aubaine 275\$, tél.: 347-6076.

GRAND BUREAU de travail, 5 tiroirs, dont 1 classeur, très propre. 347-0551, après 17 h.

MEUBLES ET appareils ménagers à vendre, très bonne condition, Mario Thibodeau, 348-5853.

MEUBLES «Ingles» 15 pi cubes, mobilier de salon en bois, meuble pour micro-ondes, pupitre d'étudiant avec chaise sur roulettes, antenne 2000, tél.: 347-8155, le soir.

30 MÉCANISME, 25 laveuses, à vendre à très bon prix, avec bonne garantie, 185-A, rue Bouthillier, 346-3701.

ANTIQUEMENTS Mobilier de salle à manger, 9 morceaux; piano; table de salon; etc. Autres meubles Réfrigérateur 2 portes; ensemble laveuse et sècheuse; congélateur 25 pi cubes; etc. 348-5828

ANTIQUEMENTS Mobilier de salle à manger, 9 morceaux; piano; table de salon; etc. Autres meubles Réfrigérateur 2 portes; ensemble laveuse et sècheuse; congélateur 25 pi cubes; etc. 348-5828

ANTIQUEMENTS Mobilier de salle à manger, 9 morceaux; piano; table de salon; etc. Autres meubles Réfrigérateur 2 portes; ensemble laveuse et sècheuse; congélateur 25 pi cubes; etc. 348-5828

ANTIQUEMENTS Mobilier de salle à manger, 9 morceaux; piano; table de salon; etc. Autres meubles Réfrigérateur 2 portes; ensemble laveuse et sècheuse; congélateur 25 pi cubes; etc. 348-5828

ANTIQUEMENTS Mobilier de salle à manger, 9 morceaux; piano; table de salon; etc. Autres meubles Réfrigérateur 2 portes; ensemble laveuse et sècheuse; congélateur 25 pi cubes; etc. 348-5828

ANTIQUEMENTS Mobilier de salle à manger, 9 morceaux; piano; table de salon; etc. Autres meubles Réfrigérateur 2 portes; ensemble laveuse et sècheuse; congélateur 25 pi cubes; etc. 348-5828

ANTIQUEMENTS Mobilier de salle à manger, 9 morceaux; piano; table de salon; etc. Autres meubles Réfrigérateur 2 portes; ensemble laveuse et sècheuse; congélateur 25 pi cubes; etc. 348-5828

ANTIQUEMENTS Mobilier de salle à manger, 9 morceaux; piano; table de salon; etc. Autres meubles Réfrigérateur 2 portes; ensemble laveuse et sècheuse; congélateur 25 pi cubes; etc. 348-5828

ANTIQUEMENTS Mobilier de salle à manger, 9 morceaux; piano; table de salon; etc. Autres meubles Réfrigérateur 2 portes; ensemble laveuse et sècheuse; congélateur 25 pi cubes; etc. 348-5828

ANTIQUEMENTS Mobilier de salle à manger, 9 morceaux; piano; table de salon; etc. Autres meubles Réfrigérateur 2 portes; ensemble laveuse et sècheuse; congélateur 25 pi cubes; etc. 348-5828

ANTIQUEMENTS Mobilier de salle à manger, 9 morceaux; piano; table de salon; etc. Autres meubles Réfrigérateur 2 portes; ensemble laveuse et sècheuse; congélateur 25 pi cubes; etc. 348-5828

ANTIQUEMENTS Mobilier de salle à manger, 9 morceaux; piano; table de salon; etc. Autres meubles Réfrigérateur 2 portes; ensemble laveuse et sècheuse; congélateur 25 pi cubes; etc. 348-5828

ANTIQUEMENTS Mobilier de salle à manger, 9 morceaux; piano; table de salon; etc. Autres meubles Réfrigérateur 2 portes; ensemble laveuse et sècheuse; congélateur 25 pi cubes; etc. 348-5828

ANTIQUEMENTS Mobilier de salle à manger, 9 morceaux; piano; table de salon; etc. Autres meubles Réfrigérateur 2 portes; ensemble laveuse et sècheuse; congélateur 25 pi cubes; etc. 348-5828

À VENDRE

40 ENSEMBLES cuisinières, réfrigérateurs, laveuses et sècheuses à vendre, à partir de 3500\$ avec bonne garantie, 185-A, rue Bouthillier, Saint-Jean, 346-3701.

40 ENSEMBLES de cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, avec garantie, 185-A, rue Bouthillier, 346-3701.

ANIMAUX

BERGER ALLEMAND: pur sang, enregistré(e)s, vermifugé(e)s, vacciné(e)s, 2 mois, 250\$, 347-7320.

BERGER ALLEMAND pure race, 11 mois, vacciné, opéré, accessoires inclus; affectueux, aime les enfants; 175\$, cause: déménagement. 348-2163.

CHienne à donner (labrador blond de 3 mois) à des gens qui sauraient s'en occuper, 358-1798, l'avant-midi.

CHihuahua pure race, enregistrée, tél.: 294-2584, 245-0222.

CHIOTS bichons maltais, chiots caniches «toy», vaccinés, vermifugés aussi caniche mâle «toy» pour accouplement. 1-295-3113.

CHIOTS MINI-COLLEY 75\$ aussi chiots bichons maltais frisés, réguliers 500\$, prix spécial pour Noël 299\$, adultes pesant 8 lb, 346-4264.

CHIOTS (8) à donner, mélange épagneul et samoyède, tél.: 346-6133.

BALMAYRIER mâle âgé de 6 mois, propre, très gentil avec les enfants, pur sang, enregistré, tatoué, tél.: 248-7458.

PETITS CHIENS de maison: Yorkshire, Shih-Tzu, poméraniens, bichons maltais, prêts à partir, 658-2430.

SCHNAUZER miniature 14 semaines, enregistré, vacciné, oreilles taillées. Spécial des Fêtes. Tél.: 349-3785, Micheline.

**demandes**

**GARDIENNES** enfants chez-moi de 0 à 5 ans, bonne nourriture, cour clôturée, toute équipée, avec expérience. Situé rue Savard, Saint-Luc, 348-9038.

**GARDIENNES** enfants 2 ans et plus, temps plein ou partiel, mère de 2 enfants, bonne nourriture, terrain clôturé, près de l'école Providence, Saint-Luc, 348-2371.

**GARDIENNES** chez-moi «bout d'choux» 0 à 5 ans, Saint-Jacques Le Mineur, tél.: 358-1717.

**VENDEUSE DE COMPAGNIE**, assistant pour personnes âgées ou malades, pour homme ou pour femme, sorties, promenade en voiture, gardiennage, etc. 349-4013.

**JE GARDE** des enfants, sur l'avenue Leclerc, Iberville, 2 ans et plus, 15\$ par jour, 347-1385.

**MAMAN SEULE**, garderait enfants chez-moi, à salaire très raisonnable. Flexible à vos heures de travail. Bébé bienvenu. Saint-Luc, 359-5953.

**MAMAN GARDIENNE** privée rue Des Roses à Saint-Luc, repas sains et équilibrés, activités dirigées/bricolage, jeux, sorties extérieures chaque jour, Jocelyne ou Nicole: 349-4227.

**51**

**offres**

**AUGMENTEZ VOTRE REVENU** de 300\$ à 800\$ par semaine, en vendant des gâteaux et biscuits diététiques et naturels. 345-5616 (français), 485-DIET (anglais), 24 h.

**CHERCHÉ** une personne de confiance pour garder à mon domicile un enfant de 3 ans. Heures et journées variables. Besoin immédiatement. Appelez l'avant-midi au: 358-1798.

**CONTENUES** à domicile, possédant «plain» et «overlock», tél.: 359-4737.

**GARDIENNE** responsable et expérimentée, demandée à domicile, pour bébé de 6 mois, 3 jours/semaine, à compter du début janvier 1991. Carignan, 447-7457.

**GARDIENNE** à domicile demandée de 8 h à 17 h 30, 5 jours/semaine, début 14 janvier; enfants 6 ans et 9 1/2 mois, 349-1631.

**POUR TOUTE** personne qui désire travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance, appelez sans frais: 1-800-567-1725.

**Serveuses «sexy»** avec expérience dans la restauration entre 20 et 25 ans À partir de 6 h (le matin) Motel d'Iberville 347-3741

**REVENUS ALTERNÉS** Prenez des commandes au téléphone. Commission. Travail à domicile. **VENDEUSE PROFESSIONNELLE** demandée, dans la vente de cosmétiques et de parfums. Située aux jonctions des Routes 15 et 87. Se présenter en personne. 1-246-3861.

**Centre de recyclage Saint-Jean,**  
une compagnie oeuvrant dans le domaine de l'automobile, est à la recherche d'un  
**CANDIDAT AU DÉMANTÈLEMENT**

**Exigences:**

- Posséder ses outils
- Connaissances générales en mécanique
- Un bon sens de l'observation

Salaire selon compétence. Travail à temps plein  
Demandez Jocelyn  
**346-1112**

**Une profession libérale**

Comme institution financière d'importance, cette opportunité exceptionnelle est votre si vous recherchez:

- autonomie
- sécurité et prestige
- être votre propre patron

Pour vous permettre d'atteindre cette indépendance professionnelle, nous offrons:

- revenu garanti de 2 ans plus bonis
- formation continue
- avantages sociaux

Pour rendez-vous, téléphonez au  
**348-6874**

**SPEC**

**VENDEURS D'APPAREILS ÉLECTRONIQUES**

- Expérience minimum d'un an
- Salaire selon expérience et capacité
- Temps plein 42 h/semaine

Téléphonez pour rendez-vous  
Demandez Marcel ou Denis Roy

**Hébert et Gouin**  
160, rue Notre-Dame  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(Québec) J3B 6M8  
348-5210

**recherche de VENDEUR(S) DE PUBLICITÉ**  
(temps plein ou partiel)

Sous la responsabilité du directeur général administratif vous aurez comme fonction de visiter les commerces de la région afin de leur offrir les multiples possibilités de publicité disponible. Votre salaire sera basé exclusivement à partir d'un pourcentage de commissions sur vos ventes.

Nos exigences sont les suivantes:

- Avoir de bonnes qualités de vendeur(se)
- Posséder une voiture

Si vous croyez être en mesure de performer dans ce genre de travail, veuillez communiquer avec M. Patrick Frégeau, au bureau des Lynx à:

**348-0914**

(Les postes sont ouverts également aux hommes et aux femmes)  
Le bureau des Lynx sera fermé les 24, 25, 26, 31 décembre ainsi que les 1er et 2 janvier

**Médecins demandé(e)s** pour faire de l'urgence dans une clinique médicale privée de la région  
**245-3383**

**VENDEUR DE CAMIONS USAGÉS DEMANDÉ**

- Connaissance dans le domaine du transport
- Bilingue

**Tél.: 246-3881**

**SECRÉTAIRE MÉDICALE demandée**

Clinique Médicale Centre-Ville Saint-Jean Inc.

- Temps partiel, 4 h à 8 h/semaine
- Temps complet, 6 mois: remplacement de congé de maternité
- Expérience minimale

S'il vous plaît vous présenter avec votre curriculum vitae, entre 11 h 30 et 16 h 30, au:

**171, rue Champlain  
Saint-Jean-sur-Richelieu**

**Le Conseil Économique du Haut-Richelieu recherche un(e)**

**DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)**

**L'organisme:**  
Cette corporation de développement économique dessert les villes de Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc et Iberville

**Fonctions:**  
Relevant du président du conseil d'administration, le(la) titulaire aura la responsabilité de:

- Établir et maintenir d'excellentes relations avec les partenaires économiques du milieu (intervenants industriels, d'affaires et gouvernementaux)
- Favoriser «l'entrepreneuriat»
- Mettre en oeuvre des stratégies de promotion industrielle
- Planifier, organiser, diriger, contrôler les activités du conseil

**Exigences:**

- Être titulaire d'un baccalauréat dans une discipline appropriée
- Avoir un minimum de trois (3) années d'expérience pertinente
- Excellent(e) communicateur(trice), dynamique et capable de réalisations nettement supérieures
- Bilingue

**Traitement:**  
- Selon l'expérience et les qualifications  
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 11 janvier 1991 au:

**Conseil Économique du Haut-Richelieu  
a/s Comité de sélection  
315, rue MacDonald, bureau 301  
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec  
J3B 8J3**

**Haut de gamme NOIR sur BLANC**

**Emplois disponibles**

- Centre d'emploi du Canada**
- Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.
- **Assistant techn. en pharmacie**  
Numéro de l'offre: se présenter à la direction des ressources humaines, 920 boul. du Séminaire, Saint-Jean.  
Salaire: \$398.39 à \$438.26/sem.  
Nombre d'heures par semaine: perm. sur appel/divers rempl.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.  
Exigences: diplôme d'études sec. et spéc. ass. tech. en pharmacie ou exp. perti. et récente en milieu pharm. Bonne conn. du vocabulaire ph. et méd. Dactylo.
  - **Moniteur conduite auto**  
Numéro de l'offre: prendre rendez-vous au 346-1555  
Salaire: \$9/heure.  
Nombre d'heures par semaine: temp. 1 an/lun. au vend./jour ou soir.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.  
Exigences: posséder un permis de moniteur. Être patient et responsable.
  - **Caissier**  
Numéro de l'offre: prendre rendez-vous avec Mme Laurette Laberge au 346-0944  
Salaire: \$5.30/heure.  
Nombre d'heures par semaine: perm. lun. au jeu. de 16h00 à 22h30.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.  
Exigences: personne fiable et honnête. Expérience sur caisse enregistreuse électronique.
  - **Vendeur camions lourds**  
Numéro de l'offre: prendre rendez-vous au 246-3881  
Salaire: \$200/sem. de base + comm.  
Nombre d'heures par semaine: 35 heures.  
Lieu de l'emploi: Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.  
Exigences: bilingue, conn. du domaine du transport et des camions lourds. Disp. 1 sam./2.
  - **Commis de poste d'essence**  
Numéro de l'offre: prendre rendez-vous au 1-800-363-1013  
Salaire: \$5.30/heure pour débiter.  
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.  
Lieu de l'emploi: Napierville.  
Exigences: personne honnête et responsable qui sait lire, écrire et compter.
  - **Conducteur de presse offset**  
Numéro de l'offre: prendre rendez-vous au 349-2252  
Salaire: \$9/heure et plus.  
Nombre d'heures par semaine: temps plein ou partiel.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.  
Exigences: minimum 5 ans d'expérience sur presse multi-lith, 2 couleurs avec système Mona.
  - **Commis-vendeur de librairie**  
Numéro de l'offre: prendre rendez-vous au 349-1072

- **Mécanicien d'automobiles**  
Numéro de l'offre: 1537337  
Salaire: \$10/heure.  
Nombre d'heures par semaine: 44 heures.  
Lieu de l'emploi: Saint-Luc.  
Exigences: avoir 5 ans d'exp. de la mécanique générale. Conn. du système d'injection obligatoire.
  - **Mécanicien d'automobiles**  
Numéro de l'offre: 1540689  
Salaire: \$11 à \$15/heure ou selon exp.  
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.  
Exigences: avoir minimum 5 ans d'exp. dans la mécanique auto. Conn. du fuel injection et de l'électronique un atout.
  - **Réparateur d'art. sports**  
Numéro de l'offre: se présenter au 315, McDonald, suite 126, Saint-Jean.  
Salaire: \$7.50/heure selon comp.  
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.  
Exigences: avoir obtenu accréditation dans le montage de skis obligatoire. Conn. du montage des raquettes un atout.
  - **Plombier**  
Numéro de l'offre: 1570102  
Salaire: \$16.80/heure.  
Nombre d'heures par semaine: temp. du 12-90 au 29-03-91  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.  
Exigences: franc. ess. Exp. acceptable des appareils et systèmes de chauffage à eau et vapeur. Doit détenir cert. de qualif. provincial de plombier tuyauteur.
  - **Conducteur de presse offset**  
Numéro de l'offre: 1573814  
Salaire: \$9/heure.  
Nombre d'heures par semaine: 38 1/2 heures.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.  
Exigences: minimum 3 ans d'exp. sur une presse offset.
- Nous diffusons une chronique d'offres d'emploi du lundi au vendredi:  
• au nouveau AM Z104 à 9h15 et 14h10.
- N.B.: Heures d'ouverture du service à la clientèle sont les suivantes: lundi, mercredi, jeudi, vendredi: de 8h15 à 16h15; le mardi de 8h45 à 16h15.
- Si vous êtes intéressé à ces offres, veuillez vous présenter au Centre d'Emploi du Canada, 1001 boulevard du Séminaire ou communiquer avec nous au 348-0961; local 320. Vous avez accès à plusieurs offres d'emploi 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Il suffit de composer le 348-7488.

**DIRECTEUR(TRICE) Machines agricoles**

La Société Coopérative Agricole du Sud de Montréal est à la recherche d'un(e) directeur(trice) pour son établissement de Napierville.

Le(la) titulaire planifie, organise, dirige et contrôle les activités inhérentes aux achats, à la vente, à la réparation et au service après-vente des machines agricoles.

Le(la) candidat(e) doit posséder un diplôme de niveau collégial ainsi qu'une expérience minimum de cinq (5) ans dans le milieu agricole. Une expérience additionnelle pourrait être considérée comme équivalente à un diplôme.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 11 janvier 1991 à l'adresse suivante:

**Monsieur Édouard Héту, directeur général  
S.C.A. du Sud de Montréal  
Case postale 30  
Sherrington, (Québec) JOL 2N0**

**CO-OP** **FIATAGRI**

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 28 décembre 1990 A-55



### Dessinateur(trice)

Notre compagnie spécialisée dans la transformation de métal en feuille avec outillage moderne, recherche un(e) dessinateur(trice) ayant une bonne formation technique (Cégep) ainsi qu'une excellente connaissance des méthodes de dessin, assisté par ordinateur et de l'estimation.

Si votre dynamisme et votre aptitude à relever les défis quotidiens d'un travail au sein d'une équipe jeune et dynamique vous caractérisent, faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

**N.B. - Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes.**

- Le bilinguisme sera considéré ainsi que votre bagage d'expérience relatif au poste

**Directeur technique  
Tarmac Itée  
325, boul. Industriel  
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec  
J3B 7M3**



Résidence Champagnat  
d'Iberville Inc.

La Résidence Champagnat d'Iberville Inc., centre d'accueil hébergement pour personnes âgées, d'une capacité de 105 lits, est à la recherche d'un(e)

### DIRECTEUR(TRICE)

des soins de santé et d'assistance

#### Sommaire des responsabilités:

Sous l'autorité du directeur général, le(la) directeur(trice) des soins de santé et d'assistance est responsable de la planification, de la coordination, du contrôle et de l'évaluation des soins de santé et d'assistance

#### Exigences:

- Membre en règle de l'O.I.I.Q.
- Posséder un baccalauréat en sciences infirmières ou un certificat universitaire en organisation des soins
- Connaissance théorique et expérience en gérontologie
- Expérience d'au moins cinq (5) ans dans le milieu
- Capacité à développer des relations harmonieuses avec les bénéficiaires et le personnel
- Bonne capacité pour le travail administratif

#### Rémunération:

• Selon les normes du M.S.S.S., classe 13  
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 4 janvier 1991, à l'adresse suivante:

**RÉSIDENCE CHAMPAGNAT D'IBERVILLE INC.**  
370, 5e Avenue  
Iberville, Québec J2X 1V1

**COURS DE PEINTURE à l'huile.** Vous désirez un passe-temps qui vous permet de vous exprimer, de relaxer, tout en créant de jolies choses? Vous avez un enfant qui a du talent? Vous avez toujours voulu faire de la peinture? Téléphonez moi au 346-1809, je me ferai un plaisir de vous donner tous les détails. Au plaisir de vous rencontrer!

**R. MATHIEU**  
Finition de mur sec Inc.

#### SPECIALITÉS

Tireur de joints  
Stucco  
Plafonds de style

**348-2809**  
15 MASSÉ,  
SAINT-LUC

**REPRO-COPIE**  
Rouge ou noir

**3¢**

**COPYON INC.**

263, boul. du  
Séminaire  
Saint-Jean-sur-  
Richelieu  
**359-1164**  
Taxe et master en sus

52

offres

**COURS D'HYPNOSE:** apprenez l'hypnose et le magnétisme avec le Dr Luc Deslopes, prochaine session à Saint-Jean, le jeudi 31 janvier 1991. Renseignements: 1-378-9642 ou écrire: C.P. 1098, Granby, J2G 9G6

### COMPTABILITÉ ADMINISTRATION

**Jacques R. Lachance, c.m.a., - adm. a.**  
Comptable en management accrédité,  
administrateur agréé

**Tél.: 349-3489**

### COVOITURAGE RECHERCHÉ

De L'Acadie rue Provost à rue Pierre-Caisse et boul. Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu (et vice-versa), 8 h - 15 h 30

**MARIBRO INC.**  
348-0947, Joseph

**DACTYLOGRAPHIE:** travaux de traitement de texte pour vos documents, lettres, curriculum vitae, etc. Qualité, rapidité. Après 15 h 30: 346-3427. S.V.P. laissez le message je vous rappelle le plus tôt possible.

**FABRICATION ET RÉNOVATION** d'armoires de cuisine, estimation gratuite, tél.: 346-4786.

**FERRAS TRAVAUX** d'entretien commercial ou industriel ainsi que peinture; honnête et fiable, Renald: 359-4517.

**RENOUVEAU** disponible pour tous genres de travaux de construction, réparations, joints de gypse, assurance responsabilité, permis de la RECO, 347-6100.

### PEINTURE

Intérieure-extérieure  
Réparation de joints  
Travaux de qualité  
seulement

ESTIMATION  
GRATUITE

**SERGE  
DESCHÊNES ENR.**  
**349-4359**

Pose de gypse  
Tirage de joints  
Plafonds de style  
Peinture au fusil et au rouleau

**GERMAIN  
L'HEUREUX ET FILS  
INC.**  
**347-9721**

### SERVICE DE MÉCANIQUE GÉNÉRALE

■ Freins ■ Transmissions  
■ Moteurs ■ Etc.

• Service 24 heures  
• 7 jours/semaine

**579, 6e Avenue, Iberville  
R. Guérette: 358-3787**

**WordPerfect 5.0-5.1,** ferait travaux divers (rapports, curriculum vitae, états financiers, thèses, etc.) impression laser, aussi cours WordPerfect. 349-6343.

53

demandes

**RECHERCHONS** joueurs de volleyball ou badminton amateur, pour les dimanches après-midi, débutant le 13 janvier 1991, demandez Jean-Pierre ou Chantal, 358-5201.

**URGENT** cherche stationnement à proximité coin Saint-Jacques et Champlain avant le 1er novembre 1990, faite votre prix, Gérard 358-1557 entre 9 h et 21 h.

### AVIS

**L'ORDRE DE LA ROSE-CROIX AMORC** offre un cheminement initiatique qui ouvre une fenêtre à la lumière du Maître Intérieur. Pour plus de renseignements appelez: 347-7143.

**REMERCIEMENT** au Sacré-Coeur de Jésus, pour faveur obtenue, 2X. Remerciement au Saint-Esprit pour faveur obtenue, 2X.

### RENCONTRE-AMITIÉ

56

rencontre  
amitié

**AGB, (Alliance à Coeur Ouvert,** pour personnes seules, 30 à 55 ans), l'invite au «Relais II», Auberge Nationale, à jaser le vendredi à 17 h 30 et à déjeuner le dimanche à 11 h. Bienvenue. Renseignements, Marjo 346-0653, Michel 348-5305.

**AFFINITÉ, AFFINITY** agence de rencontre sérieuse, confidentielle, rencontres garanties selon vos goûts, personnalité, quelque soit votre âge, consultation personnalisée à votre domicile, renseignements gratuits, spécial jeune fille, jeune dame, 482-3022 Brossard.

**AMÉRIAS** rencontrer jeune femme de 25 à 35 ans, but occasionnel ou qui sait? Appelez-moi: Renald au 359-4517.

**AMoureux DU NOIR.** Copies de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames. 6620-5, Cachée, Saint-Damien, JOK 2E0 (514) 835-3820.



**VILLE D'IBERVILLE**  
855, 1re Rue  
Iberville, Québec  
J2X 3C7

## AVIS PUBLIC

Règlement no 803-041

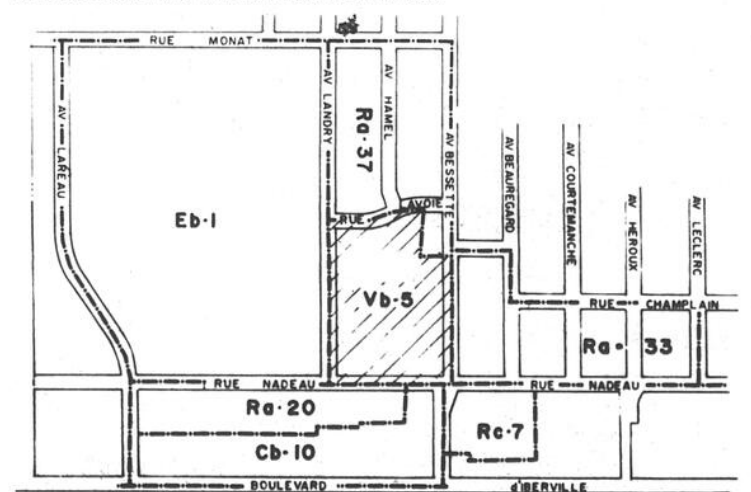
S'adressant aux personnes intéressées  
de la Ville d'Iberville

Le Conseil municipal a adopté, lors de son assemblée tenue le 17 décembre 1990 et ce, pour fins de consultation publique, le projet de règlement no 803-041: «Projet de règlement modifiant le règlement de zonage de façon à permettre, dans la zone Vb-5, l'exploitation d'un commerce à l'intérieur d'un bâtiment secondaire.

Ce projet de règlement a pour but de permettre, sur le terrain de la Palestre d'Iberville, l'exploitation d'un commerce à l'intérieur d'un bâtiment secondaire.

Ce projet de règlement affecte la zone Vb-5 dont les zones contigües sont les zones Ra-33, Ra-37, Eb-1, Ra-20, Cb-10 et Rc-7.

La zone concernée est délimitée comme suit:



#### Zone Vb-5:

Borné au NORD, par l'avenue Bessette d'une part, et par la limite Nord du lot 444-434 d'autre part; à l'EST, par la rue Nadeau; au SUD, par l'avenue Landry; à l'OUEST, par la rue Lavoie d'une part, et par la limite Est du lot 444-356 d'autre part.

Conformément à l'article 125 de la Loi sur l'Aménagement et l'Urbanisme, le Conseil municipal tiendra une assemblée publique présidée par Son Honneur le Maire, monsieur Luc Gauthier, le 21 janvier 1991, à 20 h, en la salle du Conseil au 855, 1re Rue, Iberville, Québec, afin d'entendre tous ceux qui désireront s'exprimer à ce sujet.

Au cours de cette assemblée, Son Honneur le Maire expliquera ce projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer. Suite à cette consultation publique, le Conseil municipal adoptera le règlement avec ou sans modification.

Avis est aussi donné que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, à l'Hôtel de Ville d'Iberville, 855, 1re Rue, Iberville, Québec, aux heures normales de bureau.

Donné à Iberville,  
ce 24 décembre 1990

**François Lapointe, avocat  
Greffier**

52

offres

**BOIS** à faire défricher ou arbres à faire couper, service: 358-2238.

**COIFFURE** à domicile, sur rendez-vous: 348-0808.

**CONSTRUCTION ET RÉNOVATIONS** de tous genres, aussi travaux connexes: peinture, plâtre, électricité, plomberie, menuiserie, etc. Prix compétitifs, évaluation gratuite et références fournies, 358-9980, 346-5428.

### Ameublement



Fermé  
le lundi

788, chemin  
des Ormes  
L'Acadie  
**347-4054**

**PEINTRE DÉCORATEUR,** papier peint, joints, menuiserie, travail de qualité à prix abordables, 246-2851.

**RÉCUPÉRATION:** en mathématiques et en français, occasionnel ou régulièrement. Cours pour apprendre à étudier avec succès durant les vacances de Noël, appelez 348-7416.

**RÉNOVATIONS,** construction, résidentiel, commercial, industriel, Construction Gilles Duval Enr. 347-9047, membre de la R.E.C.O.

**RÉPARATION** de cuisinières, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, congélateurs de toutes marques, service rapide (journalière même). Bon prix. Grande Service 348-3411.

**SARLAGE DE PLAQUERIE,** finition au choix. Tapie et tulles, 348-3626 M. Laurin.

**TAROT,** numérologie, possibilité de cours offerts. pour rendez-vous: 348-4291.

**TENUE DE LIVRES,** impôts, gestion, Les Services Administratifs, J.L.M. Inc. tél.: 358-2463.

**TENUE DE JONTS,** réparations et peinture, estimation gratuite, 348-7120.

**Service  
d'entretien  
ménager  
résidentiel**  
Personnes fiables  
et compétentes  
**346-5353**  
après 18 h

**SERVICE**

**PHOTOCOPIES**

**20¢**  
8 1/2" x 11"

**25¢**  
8 1/2" x 14"

**30¢**  
11" x 17"

d'une  
qualité  
surprenante!

**BELINOGRAPHE (FAX)**

**2\$**  
1 à 3  
pages

**50¢**  
par page  
additionnelle

S'ADRESSER  
AU JOURNAL

**LE CANADA  
FRANÇAIS**

84, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu

# dates à retenir

## SOCIAL

19 déc. N.D.L.  
Âge d'or Voyage

Du 14 février au 3 mars «Espagne», groupe accompagné, départ de Saint-Jean, présentation le 9 décembre à 14 heures au 95, rue Frontenac. Information Lorraine 348-8285.

### Location de salle Légion Royale

Pour tous genres d'événements de 10 à 200 personnes, petite salle de conférence pour 30 personnes, système d'intercom, grande salle, grand stationnement, collation sur demande. Légion royale canadienne, 5 rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu. Renseignements 346-3632.

21 déc. - 7 janv.  
Comptoir St-Athanase

On vous informe que le comptoir Saint-Athanase situé au 580, 1ère Rue (ancienne pharmacie L. Paquette) sera fermé du 21 décembre au 7 janvier. S.V.P. ne pas apporter de linge durant cette période. Le comptoir ouvrira le mardi 8 janvier de 9 heures à 16 heures.

21 déc. - 7 janv.  
Comptoir St-Athanase

On vous informe que le comptoir Saint-Athanase situé au 580, 1ère Rue (ancienne pharmacie L. Paquette) sera fermé du 21 décembre au

7 janvier. S.V.P. ne pas apporter de linge durant cette période. Le comptoir ouvrira le mardi 8 janvier de 9 heures à 16 heures.

27 déc. 3 x 20 ans

Le Club 3 x 20 ans organise une soirée aux Ice Capades le 27 décembre. Information 348-5749. Bienvenue à tous.

27 déc. Saint-Blaise  
Âge d'Or Danse

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise organise une soirée de danse le jeudi 27 décembre à 20 heures au Centre communautaire. Orchestre Les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

28 déc. 3 x 20 ans

Soirée de danse à la salle du club avec «Les Gais Chevaliers». Bienvenue à tous les membres.

3 x 20 ans

Journée de remerciement Royaume des Quilles le 28 décembre de 13h00 à la fermeture. Spécial 1\$ la partie.

29 déc. Marieville

Soirée de danse du club de l'Âge d'Or de Marieville, le samedi 29 décembre au centre récréatif, 400 rue Dr Poulin, Marieville. Système de sons, chants, goûter, prix de présence. Cordiale bienvenue à tous.

31 déc. Henryville  
Âge d'Or

Soirée canadienne du club de l'Âge d'Or d'Henryville au Sabot d'Or à 20h30. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Billets vendus d'avance à 6\$. Tél. 299-2805.

31 déc. Légion  
Réveillon

Seul, couple ou en groupe, réveillon du Jour de l'An, le 31 décembre à partir de 20 heures à la Légion Royale Canadienne de Saint-Jean, 5 rue Frontenac, Saint-Jean. Prix 15\$ par personne, billet limité. Information 346-3632.

31 déc. N.D.A.  
Réveillon

Le comité paroissial N.D.A. organise son réveillon pour les familles. Il reste encore quelques tables. Buf-

fet chaud et froid. Musique disco. \$13/personne. Information 348-3284.

31 déc. Réveillon  
Club des Raquetteurs

Le Club des Raquetteurs Champlain vous invite à sa soirée du Nouvel An, le 31 décembre à leur salle située au 60 Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu. Orchestres «Les Frères Patenaude». Un goûter sera servi. 5\$/membres et 6\$/non membres. Bienvenue à tous. Pour information 348-5455.

31 déc. Iberville  
Légion Royale

Super souper de la veille du Jour de l'An à 18 heures avec dinde et tourtière. Coût 8\$ par personne. Bienvenue à tous. Joyeuses Fêtes.

3 janv. Cartes  
Villa Saint-Jean

Partie de cartes le 3 janvier à 19h30, à la Villa Saint-

Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

5 janv. Danse  
Club Luçois

Soirée de danse sociale du Club Luçois le samedi 5 janvier de 21h00 à 1h00 à l'école Providence de Saint-Luc. Information 348-2174.

## IBERVILLE BREF DE SAISIE EXECUTION IMMOBILIÈRE

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT D'IBERVILLE  
NO: 755-05-000189-900  
755-18-000018-904

BANQUE NATIONALE DU CANADA  
Partie demanderesse  
VS  
MARCHÉ ST-GRÉGOIRE INC.

ET  
VINCENT SICILIANO  
ET  
DAME GISÈLE DUGUAY-SICILIANO  
Partie défenderesse

ET  
LE RÉGISTRATEUR DU BUREAU  
D'ENREGISTREMENT DE LA DIVISION  
D'ENREGISTREMENT D'IBERVILLE  
Mis-en-Cause

### DÉSIGNATION

IMMEUBLE NUMÉRO 1 APPARTENANT À MARCHÉ ST-GRÉGOIRE INC.

Un immeuble connu et désigné comme étant composé des parties de lots suivants à savoir:

1.- Une partie du lot numéro TROIS CENT UN (Ptie 301) du cadastre officiel de la paroisse de St-Grégoire, division d'enregistrement d'Iberville, division d'enregistrement d'Iberville, bornée vers le nord-ouest par l'Avenue de la Montagne Est et mesurant dans cette ligne (droite), une distance de vingt-sept mètres et quarante-trois centimètres (27,43 m), vers le nord-est par une partie du lot 301 dudit cadastre et mesurant dans cette ligne (droite) une distance de trente-cinq mètres et cinq centimètres (35,05 m), vers le sud-est par une partie du lot 301-2 dudit cadastre et mesurant dans cette ligne (droite) une distance de vingt-sept mètres et quarante-trois centimètres (27,43 m) et vers le sud-ouest par le lot numéro 300 dudit cadastre et mesurant dans cette ligne (droite) une distance de trente-cinq mètres et cinq centimètres (35,05 m), ayant une superficie totale de neuf cent soixante et un mètres carrés et cinq décimètres (961,5 m carrés);

2.- Une partie du lot numéro DEUX de la subdivision officielle du lot originaire numéro TROIS CENT UN (Ptie 301-2) dudit cadastre et bornée vers le sud-est par la rue Gladu (lot 301-1 dudit cadastre) et mesurant dans cette ligne (droite) une distance de vingt-sept mètres et quarante-trois centimètres (27,43 m), vers le sud-ouest par le lot numéro 300 dudit cadastre et mesurant dans cette ligne (droite) une distance de dix-huit mètres et vingt-neuf centimètres (18,29 m), vers le nord-ouest par une partie du lot numéro 301 dudit cadastre et mesurant dans cette ligne (droite) une distance de vingt-sept mètres et quarante-trois centimètres (27,43 m) et vers le nord-est par une partie du lot numéro 301-2 dudit cadastre et mesurant dans cette ligne (droite) une distance de dix-huit mètres et vingt-neuf centimètres (18,29 m), ayant une superficie de cinq cent un mètres carrés et sept décimètres (501,7 m.car.).

Avec bâtisses y dessus construites portant le numéro civique 85, Avenue De La Montagne St-Grégoire.

Tel que tout se trouve actuellement sans exception ni réserve de la part de l'emprunteur.

Évaluation uniformisée au 01-01-91 - 73 025.00\$.

Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser audit shérif en argent ou par chèque visé au moment de l'adjudication, est fixé à 25% de l'évaluation municipale soit: 18 256.25\$ pour compte tenu du facteur établi pour le rôle par le ministre des affaires municipales en vertu de la loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de St-Jean-sur-Richelieu au 320 boul. Séminaire, St-Jean-sur-Richelieu. Ce 19ième jour de Février 1991 à 11:00 heures de l'avant-midi.

### DÉSIGNATION

Immeuble no 2 appartenant à M. Vincent Siciliano et Dame Gisèle Duguay-Siciliano

1.- Une terre située en la paroisse de St-Grégoire, comté d'Iberville, connu et désigné sous les numéros TROIS CENT QUARANTE-QUATRE, TROIS CENT QUARANTE-CINQ, TROIS CENT QUARANTE-SIX ET TROIS CENT QUARANTE-NEUF (344-345, 346 ET 349) du cadastre officiel de la paroisse de St-Grégoire.

Évaluation uniformisée au 01-01-91 - 261 162,00\$.

Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser audit shérif en argent ou par chèque visé au moment de l'adjudication, est fixé à 25% de l'évaluation municipale soit: 65 290.50\$ compte tenu du facteur établi pour le rôle par le ministre des affaires municipales en vertu de la loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de St-Jean-sur-Richelieu au 320 boul. Séminaire, St-Jean-sur-Richelieu. Ce 19ième jour de Février 1991 à 11:00 heures de l'avant-midi.

Daté à St-Jean-sur-Richelieu, Québec. Ce 19ième jour de décembre 1990.

Bureau du Shérif  
Cour Supérieure  
Suzanne Bussières  
Shérif

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT D'IBERVILLE  
NO 755-02-001032-908  
COUR DU QUÉBEC  
(CHAMBRE CIVILE)  
Présent  
Me Claude Trudeau  
Partie demanderesse  
C.  
Dame Marie Létourneau  
d'adresse inconnue  
Partie défenderesse  
ASSIGNATION  
Ordre est donné à Dame Marie Létourneau de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans «Le Canada Français».

Une copie du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de Dame Marie Létourneau. Lieu: Saint-Jean-sur-Richelieu Date: 12 décembre 1990 J.-G. Chauvin, g.a.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT D'IBERVILLE  
NO 755-02-001171-904  
COUR DU QUÉBEC  
(CHAMBRE CIVILE)  
Présent  
Me Claude Trudeau  
Partie demanderesse  
C.  
Aline Laplante,  
Partie défenderesse  
ASSIGNATION  
Ordre est donné à Aline Laplante de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, rue Saint-Charles à Saint-Jean-sur-Richelieu, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans «Le Canada Français».

Une copie du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de M. Alain Laplante. Lieu: 109, rue Saint-Charles Date: 11 décembre 1990 J.-G. Chauvin, g.a.

VILLE D'IBERVILLE  
855, 1re Rue  
Iberville, Québec  
J2X 3C7



### AVIS PUBLIC DE PROMULGATION

Avis public est, par les présentes, donné que le Conseil municipal a adopté, lors de son assemblée tenue le 17 décembre 1990, les règlements suivants:

**RÈGLEMENT NO 702-013:** «Règlement imposant une taxe générale pour l'année 1991».

**RÈGLEMENT NO 628-008:** «Règlement imposant une taxe pour l'utilisation de l'eau pour l'année 1991».

**RÈGLEMENT NO 629-005:** «Règlement fixant un nouveau taux pour la location des compteurs d'eau».

**RÈGLEMENT NO 674-012:** «Règlement imposant une taxe pour l'enlèvement des déchets pour l'année 1991».

**RÈGLEMENT NO 576-002:** «Règlement modifiant le Règlement no 576-001 de façon à modifier le coût des licences de chiens».

**RÈGLEMENT NO 824:** «Règlement ayant pour objet d'établir et de maintenir, pour les fonctionnaires et/ou employés de la Ville d'Iberville, un régime d'assurance collective, vie, maladie, salaire à court et à long termes».

Ces règlements entrent en vigueur à compter de ce jour et sont disponibles pour consultation au bureau du Greffier, à l'Hôtel de Ville d'Iberville, les jours ouvrables, entre 9 h et 16 h.

Donné à Iberville,  
ce 24 décembre 1990

François Lapointe,  
avocat  
Greffier

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT D'IBERVILLE  
NO 755-02-001114-904  
COUR DU QUÉBEC  
(CHAMBRE CIVILE)  
Présent  
Me Claude Trudeau  
Partie demanderesse  
C.  
Richard Gosselin  
d'adresse inconnue  
Partie défenderesse  
ASSIGNATION  
Ordre est donné à Richard Gosselin de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans «Le Canada Français».

Une copie du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de Richard Gosselin. Lieu: Saint-Jean-sur-Richelieu Date: 12 décembre 1990 J.-G. Chauvin, g.a.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT D'IBERVILLE  
NO 755-02-001111-900  
COUR DU QUÉBEC  
(CHAMBRE CIVILE)  
Présent  
Me Claude Trudeau  
Partie demanderesse  
C.  
Gilles Rochon  
d'adresse inconnue  
Partie défenderesse  
ASSIGNATION  
Ordre est donné à Gilles Rochon de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans «Le Canada Français».

Une copie du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de Gilles Rochon. Lieu: Saint-Jean-sur-Richelieu Date: 12 décembre 1990 J.-G. Chauvin, g.a.

### AVIS PUBLIC

Canada  
Province de Québec  
District d'Iberville  
No 755-04-000304-908  
Cour Supérieure  
Présent  
Emmanuelle Gaumont  
Partie demanderesse  
C.  
Jacques Roberge  
Partie défenderesse  
Assignation  
Ordre est donné à Jacques Roberge de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, rue Saint-Charles à Saint-Jean-sur-Richelieu, salle R.C. 02, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal «Le Canada Français».

Une copie d'une requête pour garde d'enfant et pension alimentaire a été remise au greffe à l'intention de Jacques Roberge. Lieu: Saint-Jean-sur-Richelieu Date: 17 décembre 1990 Suzanne Bussières, P.C.S.I.

Canada  
Province de Québec  
District d'Iberville  
Cour du Québec  
(Chambre civile)  
No 755-02-000947-908  
Garage Morin St-Jean Inc.  
Partie demanderesse  
vs  
Mme Claire Gagné  
Partie défenderesse  
Le 14e jour de janvier 1990 à 10 heures, au 954, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, district d'Iberville, Québec, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Mme Claire Gagné, saisis en cette cause, consistant en: téléviseur «Magnavox»; lave-vaisselle «G.E.»; couleur or; congélateur «Hot Point»; téléviseur portatif «Zenith»; 21 po; système de son comprenant «tuner», table tournante, 2 haut-parleurs «Koss» et «computer control»; four à micro-ondes «Citizen».

Conditions: argent comptant et/ou chèque visé. Renseignements: J.P. Van Brazeau huissier (514) 347-1335

# dates à retenir

## SOCIAL

### 5 janv. St-Césaire

La direction du club des loisirs Or et Argent est heureuse de vous inviter à leur soirée de danse qui aura lieu à la salle de l'aréna Guy Nadeau, le samedi 5 janvier à 20h30. Orchestre «Les Etincelles». Buffet froid et prix de présence. Bienvenue à tous.

### 5 janv. Marieville

Soirée de danse du club de l'Âge d'Or de Marieville, le samedi 5 janvier au centre récréatif, 400 Dr Poulin à Marieville. Orchestre «Duo Tempo», chant, goûter, prix de présence. Cordiale bienvenue à tous.

### 5 janv. Danse Sabrevois

Vous êtes invités le samedi 5 janvier à 20h30 au Centre communautaire de Sabrevois, pour une soirée de danse organisée par le Club de l'Âge d'Or de Sabrevois inc. orchestre «Les Ducs». Il y aura goûter et prix de présence. Information 347-6682.

### 5-6 janv. Servantes

Invitation aux 24 heures d'adoration du samedi 5 janvier à 20 heures au dimanche 6 janvier 20 heures chez les Servantes du Saint-Sacrement (coin Lajeunesse et boul. Gouin). Bienvenue à tous. Information 346-4526 ou 347-2555.

### 6 janv. Saint-Jean

Heure sainte chez les Servantes du Saint-Sacrement le dimanche 6 janvier de 19 heures à 20 heures. Soyez des nôtres.

### 6 janv. Iberville

Déjeuner surprise de 10 heures à 13 heures, coût 4\$/personne. Bienvenue à tous.

### 6 janv. Danse

Le dimanche 6 janvier à 20 heures, le club de l'Âge d'Or de Saint-Sébastien vous invite au Centre communautaire pour une soirée de danse avec «Les Gais Chevaliers». Buffet froid et prix de présence.

### 8 janv. Saint-Luc

Réunion mensuelle à 19h30 au sous-sol de l'église. Nous vous invitons à commencer l'année du bon pied en vous souhaitant une bonne et heureuse année à tous nos membres. Bienvenue à toutes.

### 9 janv. A.M.O.R.C.

Une convocation mystique se tiendra mercredi le 9 janvier au Pronaos «Etoile du matin» de Saint-Jean. L'arrivée des membres doit se faire avant 19h45. Pour de plus amples informations 347-7143.

### 10 janv. Bingo

Bingo le 10 janvier à 19h30 à la Villa Saint-Jean.

145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

### 14 janv. Saint-Jean

Assemblée mensuelle le lundi 14 janvier au sous-sol de l'église Saint-Edmond à 19h30. La soirée se terminera par une partie de cartes. N'oubliez pas d'apporter votre jeu de cartes. Bienvenue à tous. N.B. Avis à toutes, la cotisation pour l'année 1991 est maintenant due. Communiquez avec la secrétaire Jeannette Lussier 346-6690. Celles qui possèdent l'assurance vous devez maintenir votre cotisation à date.

### 15 janv. CID

Souper conférence à 18h30 organisé par le CID au Complexe Oasis, 1050 Stéphanie à Saint-Jean. Invité M. Jean Blouin, il parlera du tabagisme. Pour information 346-0662.

### Âge d'Or Saint-Jean

Le repas des Fêtes est reporté au 18 janvier à la salle des Chevaliers de Colomb. Musique Action-danse Les billette sont disponibles auprès des membres du conseil de l'Âge d'Or. La carte de membre est aussi disponible au local. Pour information 348-6221, 346-5554, 348-7833, 348-5984 ou 347-0223.

### 19 janv. Cartes

Partie de cartes le 19 janvier à 19h30 à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

### 19 janv. Danse

Le samedi 19 janvier à 20h30 vous êtes invités au Centre communautaire de Saint-Sébastien pour une soirée de danse organisée par le club de l'Âge d'Or de Saint-Sébastien avec l'orchestre «Duo-Action-Danse». Buffet froid et prix de présence. Cordiale bienvenue à tous.

### 24 janv. Bingo

Bingo le 24 janvier à 19h30 à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

### 31 janv. Cartes

Partie de cartes le 31 janvier 1990 à 19h30 à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

### Âge d'Or Saint-Luc

Partie de cartes tous les vendredis soir à compter du 15 septembre au local de l'Âge d'Or, 78 rue Clermont, Saint-Luc. Amicalement Âge d'Or de Saint-Luc.

### Aux collectionneurs

Tous les mercredis soir à 19h30, messieurs R. Chouinard et J.P. Denis rencontreront les collectionneurs de timbres, de monnaie, de cartes postales, de cartes de sport, de macarons ou d'épinglettes. Les nouveaux collectionneurs sont les bien-

venus, ils pourront profiter de leur expérience. Vous avez rendez-vous au Chalet des Loisirs de Saint-Edmond, parc Marquis de Montcalm, rue Fortin.

### Bingo

Bingo au profit de la Société Luçoise des personnes handicapées actifs à tous les deux jeudis au Centre Saint-Luc à compter de 19 heures. Information 359-4139.

### Bingo des Lynx

Il se tient des soirées de bingo tous les mardis au centre Saint-Luc (à Saint-Luc), au profit du club de hockey Les Lynx.

### Bingo du lundi

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel oeuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir au Centre Saint-Luc, situé au 191, boul. Saint-Luc à Saint-Luc à compter de 19 h 30. Informations: 349-2214.

### Bingo Iberville

La Commission des Loisirs d'Iberville vous invite à son bingo tous les samedis soirs à 20 h 00 à la salle Mille-Roches située au 190 rue Lareau, Iberville. Prix d'entrée 4\$. Gros lot de 1,000\$.

### Bingo Ste-Thère/Talon

Le Club de l'Âge d'Or Ile Sainte-Thère/Talon organise un bingo tous les mardis à 19h30 au Chalet des Loisirs 41, rue Riendeau, Ile Ste-Thère. Pour informations Romuald Paquette 348-4014 ou Rose Pelletier 349-3605.

### Bingo St-Luc

Bingo organisé par Action-Jeune Saint-Luc à tous les vendredis à 19h15 au Centre Saint-Luc. Bienvenue à tous.

### Cadet de l'Air

As-tu entre 12 et 18 ans? Es-tu fier(e) de toi? Si oui, deviens Cadet ou Cadette de l'Air de l'Escadron 613. Viens nous voir tous les mardis entre 19h00 et 21h00 à la Base militaire Hangar D-4. «Viens te joindre à nous». Un autobus passera prêt de chez toi pour l'aller et retour tous les mardis soirs. Pour de plus amples renseignements 358-7301.

### Cartes

Partie de cartes à tous les mardis à 14 heures au Patro Normandie. Bienvenue à tous.

### Centre de Bénévolat

Gardiennes d'enfants, aides-ménagères, aides aux personnes âgées demandées. Rémunération suivant les ententes avec les familles. Travail à temps plein ou partiel. Adressez-vous au Centre de bénévolat de la région de St-Jean au 347-7527 entre 8h30 et 15h45 du lundi au vendredi.

### Comptoir Saint-Athanase

On vous informe que le

comptoir Saint-Athanase maintenant situé au 580, 1er Rue, Iberville (ancienne pharmacie Louise Paquette) ouvre ses portes tous les mardis de 9h00 à 16h00 à 21h00. On vous rappelle que nous avons de très bons et beaux vêtements que nous offrons à des prix ridicules. Bienvenue à tous.

### Comptoir Saint-Lucien

À tous les mercredis de 13h00 à 17h00 et en soirée de 19h00 à 21h00 nous recevons et vendons à bas prix: linges, vaisselles, bibelots, livres, etc. Le comptoir est situé au sous-sol de l'église Saint-Lucien, 120 rue Dollard (entrée par la rue Des Trinitaires), Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour informations 347-4036.

### Coup d'Elle

Le Coup d'Elle, maison d'accueil et d'hébergement pour les femmes et leurs enfants victimes de violence conjugale, ouvert 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Tél. 346-1645.

### Église l'Acadie

Rosaire et Angélus sont récités tous les samedis à l'église de l'Acadie après la messe de 11 heures.

### Ile Sainte-Thérèse

Tu veux être en forme, viens le jeudi à 19h30 à la salle des Loisirs, 41 rue Riendeau.

### Rencontre Groupe

Rencontre à tous les mardis de 19h15 à 21h00 au Centre Georges-Phaneuf, 230

### Rencontre Ces femmes qui aiment trop

Rencontre à tous les mardis de 19h15 à 21h00 au Centre Georges-Phaneuf, 230

## CLINIQUE DE PRÉVENTION

### C.L.S.C.

### VALLÉE DES FORTS

### ACTIVITÉS

### Clinique de vaccination

### Enfants d'âge pré-scolaire

■ **Jeu 3 janvier** Saint-Eugène: Centre communautaire, 165 rue Roman, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 9h15 à 11h25 et de 13h15 à 15h25.

■ **Saint-Edmond**; Sous-sol de l'église Saint-Edmond, 230 boul. Gouin, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 9h15 à 11h20.

### Clinique Voyage-Santé

■ **Lundi 7 janvier** Au 874, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 8h45 à 11h25 et de 13h15 à 15h20.

### Rencontres prénatales

■ Les rencontres débutent entre douze (12) et seize (16) semaines de grossesse. L'inscription doit se faire de préférence quelques semaines à l'avance.

### Rencontres postnatales

■ Au 874, rue Champlain, Iberville. Le mercredi de 13h30 à 15h00. Sur inscription.

### Rencontre d'allaitement

■ Au 874, rue Champlain, Iberville. Le deuxième lundi du mois, à 13h30 ou 19h30. (Sur inscription).

Toutes nos cliniques et nos rencontres se font sur rendez-vous seulement, les personnes intéressées doivent communiquer aux numéros suivants: Clinique d'immunisation 347-1345. Clinique voyage-santé, rencontres prénatales, rencontres postnatales, rencontres d'allaitement au numéro 358-2572. Point de services de Venise-en-Québec 244-5825.

deau, Ile Sainte-Thérèse. On joue au «deck tennis». Association Les Portes ouvertes de l'Ile. (Hommes et femmes). Information 348-5810, 348-4154, 348-0791.

### Légion de Marie

Nous vous invitons cordialement à vous joindre à nous paroisse du Sacré-Coeur, Saint-Athanase, Saint-Noël. Tous les lundis à 14 heures, réunion, prières, fraternisation. Endroit: Au sous-sol de l'église Saint-Noël. Profitons de l'année mariale pour dire à Marie que nous l'aimons.

### Normandie

Partie de cartes et goûter tous les jeudis de 13h30 à 16h00. Sacs de sable et pétanque tous les lundis de 13h30 à 16h00 (à compter du 17 septembre) au Patro Normandie, 937-A boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

### On demande BÉNÉVOLES

Au centre de bénévolat de la région de Saint-Jean inc., on demande bénévoles pour accompagnement, visites d'amitié, appels sécuritaires, téléphones d'amitié, nouveaux programmes intéressants. Tél. 347-7527 du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 15 h 45.

### Rencontre Groupe

Rencontre à tous les mardis de 19h15 à 21h00 au Centre Georges-Phaneuf, 230

### Rencontre Ces femmes qui aiment trop

Rencontre à tous les mardis de 19h15 à 21h00 au Centre Georges-Phaneuf, 230

Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean, local 100. Information Suzanne 358-2678 ou Jacqueline 349-5147.

### Rougemont-Bingo

La Chambre de Commerce et Les Loisirs Mont-Rouge Inc. vous invitent à leur bingo tous les dimanches à 19 heures à la salle Le Pavillon de l'Agriculture au 735 rue Principale, Rougemont. \$2,200.00 en prix sont distribués dont un gros lot de \$1,000.00. Prix d'entrée \$3.00 pour 8 cartes ou \$5.00 pour 18 cartes. Bienvenue à tous.

### Saint-Jean

### Comptoir C.P.C.J.

Au comptoir communautaire à 2 Place du Marché, vous trouverez des vêtements et des articles divers à bas prix. Ouvert: le jeudi de 13h00 à 20h30 et le vendredi de 10h00 à 17h00. Bienvenue à tous.

### Saint-Jean

### Bingo

Bingo au profit des Castors de Saint-Jean à tous les mardis au lieu du jeudi. Endroit: Centre Saint-Luc.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001148-902 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001033-906 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001037-907 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001119-903 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001119-903 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001119-903 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001119-903 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### Saint-Vincent-de-Paul

Le comptoir familial de la Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc est maintenant situé au 332, boul. St-Luc, Saint-Luc. Les mêmes bas prix dans une atmosphère différente. Ouverture: Les mardis, jeudis, vendredis et samedis de 13h00 à 16h00.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001148-902 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau, avocat Partie demanderesse C.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001112-908 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001112-908 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001112-908 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001112-908 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001119-903 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001119-903 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001119-903 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001119-903 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-02-001119-903 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) Présent Me Claude Trudeau Partie demanderesse C.

### SHOWER MIXTE

de Pierre Lebeau et Sylvie Savard

à la Légion Canadienne

64, rue Richelieu

Saint-Jean-sur-Richelieu

Le samedi 5 janvier 1991 à 21 heures Admission: 4\$ Disco mobile



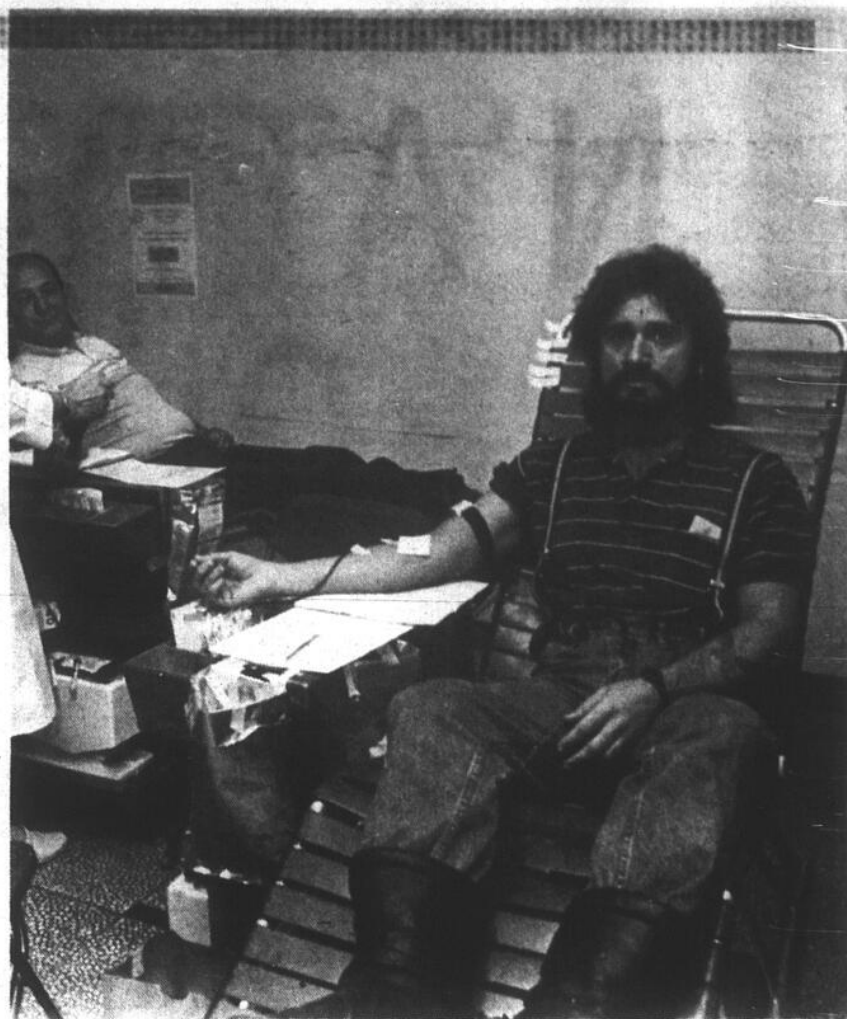
## Concours Opti-Génie

Les jeunes des classes de 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années de l'école Sainte-Anne de Sabrevois se sont disputés, dernièrement, les grands honneurs du concours Opti-Génie, mis de l'avant annuellement par le Club Optimiste de Sabrevois. C'est l'équipe des 5-100 watts, composée de Sarah Hamard, Jessica Woolcott, Sébastien Lanoue, Isabelle Delfosse et Mona Blanchard qui a remporté le trophée de l'école Sainte-Anne. Sur la photo, tous les participants du concours Opti-Génie du Club Optimiste de Sabrevois. (photo bruno PETROZZA)



## Subventions aux Fermières de Saint-Luc

Le Cercle de Fermières de Saint-Luc vient de recevoir une contribution financière de \$4,018 du gouvernement du Canada. Cette contribution permettra à cet organisme de mettre sur pieds de nouvelles activités. Les personnes âgées participeront à des ateliers de couture ainsi qu'à des repas communautaires. Ce programme permettra au membres du groupe de se créer de nouveaux centres d'intérêt et de se divertir tout en fraternisant. Sur la photo, Mme Madeleine Rôy, secrétaire, Mme Cécile Cayer, directrice, M. Clément Couture, député du comté de Saint-Jean, Mme Thérèse Dépelteau, présidente, et Mme Thérèse Langlais, directrice. (photo jacques PAUL)



## 182 donneurs de sang

Un total de 182 personnes ont participé à la clinique de sang organisée par l'hôpital du Haut-Richelieu. Même si le nombre de donneurs est légèrement inférieur à l'objectif fixé, les organisateurs se sont dit très satisfaits des résultats obtenus. Rappelons que l'hôpital du Haut-Richelieu organise deux fois par année des cliniques de sang, une en juillet et l'autre au mois de décembre. (photo jacques PAUL)

## CLSC: bureaux fermés pour les Fêtes

Le CLSC Vallée des Forts tient à informer la population que ses bureaux seront fermés les 25 et 26 décembre 1990 et le 1<sup>er</sup> et 2 janvier 1991.

L'horaire du CLSC sera également modifié entre le 24 décembre et le 2 janvier, soit de 8h30 à 16h30.

Les services de maintien à domi-

cile et les services d'intervention en situation de crise en santé mentale (RISC) seront offerts sans interruption au cours de cette période.

Par la même occasion, le conseil d'administration et le personnel du CLSC Vallée des Forts désirent offrir leurs meilleurs souhaits à la population du Haut-Richelieu.

# LE BON NUMÉRO

### Social

**Ambulance Saint-Jean** 347-4906  
**AFEAS Cathédrale** 348-5728  
**AFEAS de Sainte-Thérèse** 348-3202  
**AFEAS N.D.A.** 348-3771  
**AFEAS Saint-Athanase** 346-9747  
**AFEAS Saint-Edmond** 347-3489  
**AFEAS Saint-Gérard** 348-4707  
**AFEAS St-Nicolas Chabanel** 347-7685  
**Age d'Or Iberville** 346-3801  
**Age d'Or de Sainte-Thérèse** 348-4014  
**Age d'Or Normandie** 347-3171  
**Age d'Or Notre-Dame-de-Lourdes** 347-3171  
**Age d'Or de Sabrevois** 347-6682  
**Age d'Or Saint-Eugène** 347-0208  
**Age d'Or Saint-Jean** 347-0223  
**Age d'Or Saint-Luc** 348-7148  
**Age d'Or, Conseil Régional R.S.M.** 347-0910  
**Association des Dames Seules** 347-4219  
**Association des handicapés de St-Luc** 348-8174  
**Association des Handicapés Montaux** 347-2324  
**Association de paralysés cérébraux** 346-1796  
**Association pulmonaire du Québec** 347-1514  
**Association des Paralysés Enseignement** 349-3957  
**Centre d'aide aux adolescents Le Pont** 348-8102  
**Centre de bénévolat, Saint-Jean** 347-7527  
**Centre de formation Autogestion** 347-1172  
**Cercle de Fermières St-Grégoire** 346-8357  
**Chevaliers de Colomb St-Jean** 347-4861  
**C.I.B.: Centre de Femmes du Haut-Richelieu** 346-0662  
**Cine Mont St-Grégoire** 346-0406  
**Club des 3 fois 23** 348-5749  
**Club Les Jeunes Allés de St-Jean** 346-6690  
**COFFEE** 348-9254  
**Comité d'accueil** 346-8744  
**Comité d'entraide** 347-4832  
**Comité La Case** 347-5019  
**Coopérative alimentaire** 348-7495  
**Coup d'Élle** 346-1645  
**Croix Rouge** 348-1435  
**Guy Duval** 347-4906  
**Monique England** 348-5728  
**Marthe Bernard** 348-3202  
**Geneviève Billodeau** 348-3771  
**Nicole Carreau** 346-9747  
**Diane Desbiens** 347-3489  
**Lorraine Germain** 348-4707  
**Gisèle Denicourt** 347-7685  
**René Paradis** 346-3801  
**Romuald Paquette** 348-4014  
**Germain Kéroack** 348-3684  
**Thérèse Horrobin** 347-3171  
**Léo St-Pierre** 347-6682  
**Jeanne Desenneville** 347-0208  
**Béatrice Gagnon** 347-0223  
**Jeannine Laliberté** 348-7148  
**Nicole G. Hébert** 347-0910  
**Juliette Quintin** 347-4219  
**Cécile Tremblay** 348-8174  
**Manon Boudriau** 347-2324  
**Claudette Bégin** 346-1796  
**Jacques McNulty** 347-1514  
**Germain Lussier** 349-3957  
**75 Place du Marché** 347-7527  
**510, 1ère Rue** 347-1172  
**Louise Philippe** 346-8357  
**Réjeanne Benjamin** 347-4861  
**André Payant** 346-7513  
**Michelle Durand** 346-0662  
**Jeanne Laberge** 348-5749  
**Jeannette Lussier** 346-6690  
**Martine Groux** 348-9254  
**Cheri Brasseau** 346-8744  
**Dolores Lamothe** 347-4832  
**Nicole Bélanger** 347-5019  
**Diane Raymond** 348-7495  
**Marie Bisailion** 346-1645  
**Claire Savoie** 348-1435

### C.W.I.L.

**Développement et Paix** 348-4011  
**Fermières Iberville** 348-0010  
**Fermières Saint-Jean** 347-9364  
**Filles d'Isabelle de St-Jean** 347-7106  
**Fonds des Oeuvres communautaires des employés de Bell** 346-5690  
**I.G.O.B. - S.I.V.S.** 346-3764  
**L'Amicale Mirandolle Bleue (Artists)** 348-4707  
**La Bouchée Double** 347-6225  
**La Porte Ouverte de l'Île Sainte-Thérèse** 348-1603  
**Les Rotatives** 348-5810  
**Les Rotatives** 358-4641  
**Marcotiques anonymes** 939-3092  
**Mouvement Écologique du Haut-Richelieu** 358-5800  
**Mouvement SEM** 358-4148  
**Outremonteurs anonymes** 844-3642  
**Parents efficaces** 348-5651  
**Parents Secours** 348-2828  
**Regroupement personnes handicapées** 347-6041  
**Relais Jeunesse** 346-2565  
**Santé au travail** 348-7326  
**Santé Public** 348-7326  
**Sensibilisation à l'enfance maltraitée** 358-4148  
**Services d'accueil St-Edmond (Fondraillies)** 347-5689  
**Société du cancer** 347-5351  
**SSJB N.D.A.** 348-4349  
**Télévision communautaire** 348-0277  
**Travaux communautaires du Haut-Richelieu** 347-1799  
**Joan McLoughlin** 348-4011  
**Hugette Martin** 348-0010  
**Francine Fortier** 347-9364  
**Pierrette Boudreau** 347-7106  
**Ghyslaine Lamoureux** 348-2503  
**Denis Perreault** 346-3764  
**Laetitia Thouin** 349-6225  
**Sylvie Rousseau** 348-1603  
**Clara Cyr** 348-5810  
**Marie Deschênes** 358-4641  
**939-3092**  
**Michel Galipeau** 844-3642  
**Pierre Chénier** 348-5651  
**Claude Thibodeau** 348-2828  
**J.-P. Normandin** 347-6041  
**Dany Granger** 346-2565  
**Louise Normandeau** 348-7326  
**Dr Alain Messier** 348-7326  
**M-Claire Raymond** 358-4148  
**Béatrice Gagnon** 347-5689  
**Nicole Laporte** 347-5351  
**Romain Poissant** 348-4349  
**Sylvie Houle** 348-0277  
**Jean Thouin** 347-1799

### Clubs de services

**Chambre de Commerce du Haut-Richelieu** 346-2544  
**Chevaliers de Colomb conseil 1145** 346-3838  
**Chevaliers de Colomb conseil 3206** 358-3597  
**Club Aramis** 346-3211  
**Club Lions** 348-8888  
**Club Lions St-Luc** 348-4647  
**Club Optimiste St-Luc** 359-6036  
**Ginette Veilleux** 346-2544  
**Gérard Mercier** 346-3838  
**Richard Langelier** 358-3597  
**Réjean Grégoire** 346-3211  
**Robert Lanciuit** 348-8888  
**Marcel Dubé** 348-4647  
**Gisèle Labrecque** 359-6036

### Jeunesse

**Association Rorale bleue** 347-7472  
**Rayon d'Espoir** 349-1212  
**Baladins de Saint-Jean** 348-2131  
**Cadets de l'air** 349-4789  
**Cadets de l'armée** 347-5642  
**Cadets de la Marine** 347-5642  
**Castors Louveteaux et Scouts, 1ère St-Jean** 347-3261  
**Centre de plein-air** 246-3554  
**L'Estacade** 348-7326  
**BCC** 348-5312  
**Gardiens Chez Fan-Fan** 349-3688  
**Grands Frères Grandes Sœurs** 358-1625  
**Groupe Scout & Guide, 53<sup>e</sup>, St-Luc** 347-5429  
**Groupe Scouts-Guides, St-Eugène** 346-1351  
**Inter culture Canada** 347-0446  
**Jardin d'enfants bilingues de St-Jean** 348-0310  
**Groupe Scouts-Guides 35<sup>e</sup> St-Gérard** 348-7326  
**Kino-Québec** 346-2147  
**Le Môme des Jeunes** 346-1888  
**La Ronde 55e** 348-8561  
**47e Ronde Jeannettes St-Gérard** 348-3712  
**52e Ronde** 347-3269  
**Les Louveteaux Seomoe** 348-1017  
**Liberté sans Droque du Haut-Richelieu** 358-1631  
**Louveteaux Meute de N.D.A.** 348-3712  
**Pâtisseries artistiques** 348-7612  
**Pavillon de l'enfance** 348-3196  
**Scouts Canada Bilingues** 346-8207  
**Scouts-Guides, 53e St-Luc** 358-1625  
**Yves Begnoche** 348-9221  
**Roland Kruse** 347-7585  
**Jeanne Laberge** 348-5749  
**Serge Rondeau** 347-7472  
**Dr Yves Tremblay** 348-7326  
**Diane Tanguay** 346-5312  
**Michel Lafond** 349-3688  
**Raymond Gauthier** 358-1625  
**Claude Rolland** 347-5429  
**M.-A. Monast** 346-1351  
**École** 347-0446  
**Danielle Côté** 348-0310  
**Lucie Lemieux** 348-7326  
**Carmen Carpentier** 346-2147  
**Claire Poulin** 348-8561  
**Céline Paquin** 347-3269  
**Gaston Robert** 348-1017  
**Maurice Rainville** 358-1631  
**Réal Goyette** 348-3712  
**Pierre Chouinard** 348-7612  
**Daniel Lussier** 348-3196  
**Lou Cabana** 346-8207  
**Raymond Gauthier** 358-1625

### Socio-Culturel

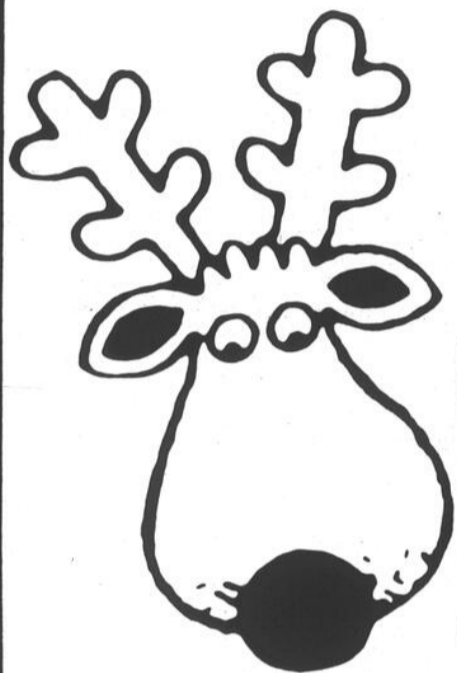
**Artisans des Mille Roches** 347-3953  
**Association des Artistes et Artisans** 346-4130  
**Association parolésiale N.D.A.** 347-1514  
**Attraction INC** 349-3658  
**Anne-Marie Ferland** 347-3953  
**Jeanne D'Arc** 346-4130  
**Deslauriers** 347-1514  
**Jacques McNulty** 347-1514  
**Pierre Raymond** 349-3658

**Balladin St-Jean** 349-1212  
**Ballet classique** 348-3945  
**Ballet-jazz, Troupe Petites Fleurs** 348-8507  
**Bridg** 346-2720  
**Centre N.D.A.** 347-1514  
**Centre des Oeuvres** 348-2291  
**Cercle philharmonique** 347-5413  
**Chœur du Richelieu** 349-1027  
**Chœur de la relève** 348-1269  
**Club d'Échoes** 347-2158  
**Danistes** 347-0776  
**Folkloristes de St-Jean** 358-2418  
**Groupe Ode** 349-1027  
**Le Groupe INC** 349-4982  
**Musée** 347-0649  
**Philatélie** 347-4265  
**Société d'histoire du Haut-Richelieu** 358-5220  
**349-2861**  
**Daniel Turcotte** 347-4103  
**S. DeLaDurantaye** 346-7148  
**Guy Boulanger** 358-3949

### Sports

**Association sportive St-Luc** 348-8412  
**Association Loisirs St-Gérard** 347-7468  
**Chasse et pêche** 347-7468  
**Club de loisir et camping** 346-4701  
**Club des Couraillours** 246-3711  
**Club Raquetteurs Champlain** 346-5505  
**Club Rivecan** 346-3928  
**Club Ski Surois** 346-2550  
**Club de Plein air Les Aventuriers** 346-2550  
**École de Gymnastique** 346-7653  
**Fort Saint-Jean des C.P.S.** 348-7326  
**Kino-Québec** 348-8815  
**Ligue de ballé-motte** 348-5004  
**Ligue de Baseball Mineur St-Luc** 348-2728  
**Ligue Juvenile de Soccer St-Luc** 348-1340  
**Loisirs N.D.A.** 347-8703  
**Loisirs Saint-Eugène** 346-5656  
**Motomoto** 291-3084  
**Saint-Jean Olympique** 347-2565  
**Sti Ghick** 346-2696  
**Francine Mungar** 348-8412  
**Laurent Choquette** 347-7468  
**Gérard Rancourt** 347-7468  
**Marc-Henri Sylvain** 346-4701  
**Michael Lun** 246-3711  
**Adrien Dextradeur** 346-5505  
**François Oligny** 346-3928  
**Yves Benoit** 346-2550  
**Roland Boudriau** 346-2550  
**Richard Lefebvre** 346-7653  
**Lucie Lemieux** 348-7326  
**Jean-Claude Poirier** 348-8815  
**Manon Benoit** 348-5004  
**Rosario Richard** 348-2728  
**Richard Hudon** 348-1340  
**Mme G. Poissant** 347-8703  
**Pierre Davignon** 346-5656  
**Jean Lahaie** 291-3084  
**Hélène Larose** 347-2565  
**Serge Patenaude** 346-2696

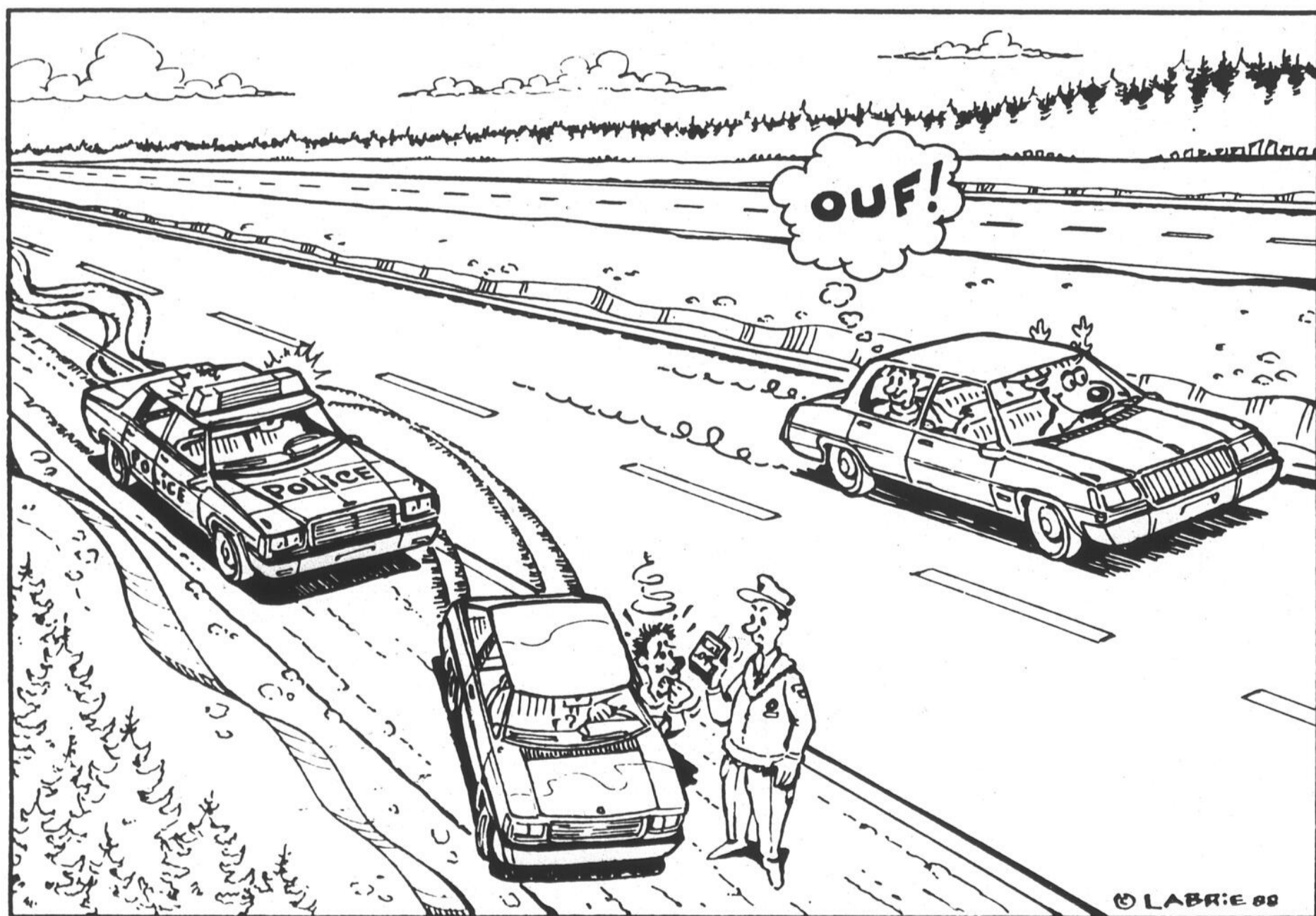
# N'ATTENDEZ PAS QUE ÇA VOUS ARRIVE...



## Opération Nez rouge

### 358-1216

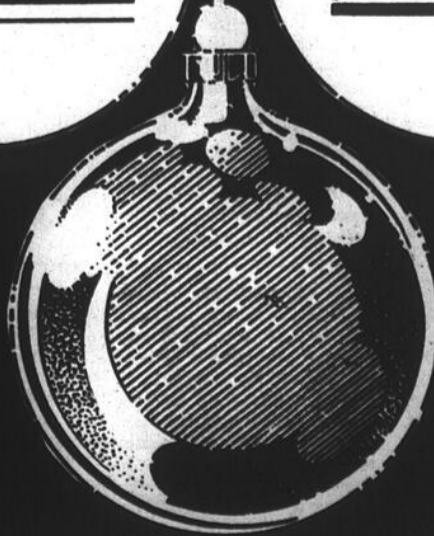
Jusqu'au 31 décembre  
de 21 h à 4 h du matin





**C**es vœux des plus  
sincères et  
chaleureux expriment  
du fond du cœur  
beaucoup de joie et  
d'affection en cette  
heureuse occasion.

*Joyeux Noël et  
Bonne Année!*



La direction  
et  
l'équipe  
de  
publicité



# dates à retenir

## SOCIAL

### Salle C de C

Pour location de salle pour tout genre de party pouvant contenir 400 personnes, s'adresser aux Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 200 rue Cousins à Saint-Jean. Tél. 346-3642.

### Service de garde d'enfants

Pour les parents intéressés à échanger des services de garde. Le Réseau d'échange de gardiennage «Copains-Copines» est maintenant ouvert dans le Haut-Richelieu. Il fonctionne avec des jetons. Pour d'autres renseignements supplémentaires, appelez-nous: Joan 347-7637, Claudette 358-5239.

### Voyages Âge d'or Saint-Jean

Mardi 11 déc.: Salon des Métiers d'Art (Place Bonaventure). Jeudi 20 déc.: Restaurant La Maison Hantée (Mt). Vendredi 28 déc.: Icos Capades (Mt). Ils restent encore quelques places. Réservez tôt. Information Béatrice 348-7833.

### Société du cancer Armoire à cadeaux

Les bénévoles de l'Armoire à cadeaux se rencontrent tous les mercredis de 13 à 17 heures à leur local du 262, rue Foch à Saint-Jean. Nous avons à notre disposition des perruques et nous confectionnons des tricots pour les malades. Toute personne intéressée à se joindre à nous est la bienvenue. Tél.: 348-5749.

### Cercle Féminin Base militaire

5 sept.: Assemblée annuelle. 6 oct.: Visite du Château Montbello. 18 oct.: L'émission «De Bonne Humeur» avec Michel Louvain. 21 oct.: A l'érablière «Des

Quatre Feuilles». 4 nov.: Visite du Château Frontenac à Québec. 23 nov.: Chez Dumont, les vins spiritueux. Spécial: Cinq sorties pour le prix de quatre.

18 nov.: Un dîner Amour & Amitié pour le temps des fêtes. Information Pierrette 347-0206, Thérèse 347-7666 ou Doris Horth 348-2992.

### Casa Saint-Eugène Âge d'Or St-Eugène

27 au 30 sept.: Salon des Aînés à l'Hôtel Vallée des Forts, Saint-Jean-sur-Richelieu. 11-12-13 oct.: Noël d'Antan, motel de la Roche pleureuse, Ile aux Coudres. 9-10-11 nov.: Carnaval des Aînés au motel Régent à Beauport. 24 au 27 déc.: Manoir du Lac Etchemin, 30 déc. au 2 janv. pour le jour de l'An. En mars, la Floride. Préparez-vous. Pierrette 347-0206 ou Thérèse 347-7666.

## SOCIO-CULTUREL

### Besoin de timbres

Nous avons besoin de timbres usagés de tous les pays pour les donner aux jeunes qui débutent. Vous pouvez nous aider en nous envoyant vos timbres usagés à l'Union Philatélique de Saint-Jean, 190 rue Laurier, Saint-Jean J3B 6K6 ou les apporter au bureau de poste 245, rue Champlain à Saint-Jean.

### Club de bridge Saint-Jean

Le Club de bridge de Saint-Jean vous invite au 136, Jacques-Cartier nord (346-2720 ou 347-7622). Duplicata: tous les lundis soirs à 19h30. Contrat: tous les mercredis soirs à 19h30. Chicago: tous les samedis à 19h30.

### Club de Scrabble Bravissimots

Enrichissez votre vocabulaire tout en vous amusant: les amateurs de jeux de lettres se rencontrent tous les lundis à 19h30 au centre culturel Fernand-Charest (2e étage), 190 rue Laurier, Saint-Jean.

Informations 347-5073 (soir) ou 348-1285.

### Le Club Ram

Les buts du club Ram sont de promouvoir l'utilisation de la micro-informatique dans la communauté. Le club possède un babillard électronique. Les réunions mensuelles du club se tiennent le deuxième vendredi du mois au centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier à Saint-Jean. Sections: Amiga, Apple, Atari, CoCo, Commodore, Mac, IBM. Informations: C.P. 237, Iversville, Qc J2X 4L1, Tél. 346-6376.

### Société d'Histoire

Les heures d'ouverture du Centre de documentation de la Société d'Histoire du Haut-Richelieu sont le mardi de 13h à 17h, mercredi de 18h à 22h, jeudi de 14h à 18h et le samedi de 14h à 17h au 203 rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu.

## DIVERS

### Agoraphobes du H-R

Êtes-vous angoissé? Avez-vous peur? Paniquez-vous facilement et sans raison dans les centres d'achat, les foules, les ponts, la banque, l'épicerie, même dans la sécurité de votre propre résidence, alors vous êtes peut-être victime de l'agoraphobie. Pour information le jeudi de 12h à 17h au 358-5619, ou en écrivant à Agoraphobes du Haut-Richelieu, Local 55, L'Acadie, JOJ 1H0.

### Al-Anon Bedford

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec le Groupe Vers l'Espoir, C.P. 1576 Bedford JOJ 1A0 ou téléphonez au 293-3275.

### Al-Anon Saint-Lucien

Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Réunion Al-Anon le mardi soir à 20 heures à l'église St-Lucien, 120 rue Dollard, Saint-Jean-sur-Richelieu, au sous-sol.

### Al-Anon St-Jean

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous vous rendez bien vite compte des effets que ce problème a sur vous. Réunion le mercredi soir à 20 heures au 75, Place du Marché à Saint-Jean. Entrée: rue des Artistes.

### Départ-Divorce-Décès

D-D-D-A (Départ-Décès-Divorce Anonyme): Tu as vécu le décès, le départ, un divorce, alors vient partager amicalement et anonymement cette expérience avec d'autres au Centre Saint-Eugène, le samedi de 13h30 à 17h00. Gratuit. Information 358-2219 (répondeur), laissez votre prénom et votre numéro de téléphone.

### Bénévoles Parrainage Civique

Le Parrainage Civique du Haut-Richelieu est à la recherche de citoyens bénévoles qui voudraient vivre une relation d'amitié avec des personnes handicapées ou avec des personnes qui ont des problèmes de santé mentale. Tél. 347-8091.

### Émotifs Anonymes

Si tu n'es pas bien dans ta peau et tu ne te sens pas aimé, tu te sens jugé et tu désires mettre de l'ordre dans tes émotions. L'Association Émotifs Anonymes peut t'aider à trouver une meilleure façon de vivre avec paix d'esprit et sérénité. Rencontre tous les mardis soirs, à l'amphithéâtre, salle B de l'hôpital du Haut-Richelieu à 19h30h. Info Carole 358-2435 ou Serge 347-3105.

### Espoir de vivre

Nouveau groupe qui veut réunir les personnes qui souffrent de cancer, de maladies cardiaques ou autres. Ces maladies causent souvent de l'angoisse qu'il est bon de partager. Les rencontres ont lieu au Patro-Normandie 937 boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu (face à l'hôpital, voisin de Remax) le dernier jeudi de chaque mois à 19h30. Patro 349-4989 ou Mme Raymond 349-1083.

### Fédération des Parents Adoptants du Québec

La Fédération des Parents Adoptants du Québec (FPAQ) est un organisme visant à promouvoir l'adoption d'enfants et défendre les droits et intérêts des parents autant que ceux des enfants. Nous, parents adoptants, savons combien il est long et difficile de réaliser une adoption internationale. Joignez-vous à la FPAQ. Info 346-4077 ou 1-243-0458 (le soir).

### Grands Frères Grandes Soeurs

Vous pouvez vous procurer des moments de joie inoubliables. Informez-vous dès maintenant au sujet des Grands Frères et Grandes Soeurs, cela ne prend qu'un instant... et le résultat sera sans fin. Info 349-3688.

### Groupe d'entraide Pi-Après

Cette alternative en santé mentale a pour mission de réunir des gens qui vivent des difficultés émotives et ainsi briser l'isolement dans lequel ils se retrouvent trop souvent. Nouvel horaire d'accueil: Lundi au vendredi de 13 heures à 21 heures et le samedi de 13 heures à 17 heures. Activité: Soirée vidéo tous les mercredis à 19 heures. Souper communautaire tous les jeudis à 18 heures. Adresse: 386, Laurier, Saint-Jean. Tél. 359-1182.

### Le C.I.D.

Le Centre d'information et de documentation des Femmes du Haut-Richelieu invite les femmes à venir participer à notre café-rencontre du mardi après-midi de 13h30 à 15h30 et session d'éducation populaire le jeudi soir de 19h à 21h. Accueil, référence, écoute, support, information, discussion sur différents thèmes concernant la condi-

tion de vie sur les femmes. Le local est situé au 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, local 100 ouvert de 9h00 à 16h00 du lundi au vendredi. Information 346-0662.

### Lacolle Alcoolique Anonymes

Tous les jeudis soir à 20h30, assemblée hebdomadaire à la salle des Chevaliers de Colomb, 39 rue de l'église, Lacolle. Conférencier de marque à toutes les semaines. Information Yves 294-3158.

### Les Relevailles Groupe d'entraide aux parents

Un support est offert. Nos personnes ressources sont des mamans qui ont le goût d'aider les nouveaux parents à mieux vivre leur rôle parental. Une écoute téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Des échanges enrichissants. Contactez Colette 246-3751 ou Lise 346-7041.

### Liberté sans drogue Rencontres

Tu as des problèmes de drogues? Tu veux t'en sortir? Viens nous voir au 237, Jacques-Cartier Nord tous les jeudis à 19h30. Information: 358-1631.

### Maison d'hébergement Le Point Commun

Notre porte est ouverte aux gens vivant des situations émotives, difficiles (séparation, divorce, burn-out, solitude, dépression) et éprouvant des difficultés de fonctionnement et/ou voulant faire le point dans leur vie. Info 346-5706.

### Napierville Al-Anon

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour des renseignements et de l'aide, communiquez avec Al-Anon à Napierville ou tél. au 729-3034. Réunion à 19h45 les lundis au C.L.S.C. Jardin du Québec, 509 rue St-Jacques, Napierville.

### Narcotiques Anonymes

Problème de drogue? Nous pouvons t'aider. Appelle Narcotiques Anonymes (514-939-3092). Réunion tous les vendredis à 20h00 à l'église Saint-Noël-Chabanel, 819, 2e Rue, Iberville.

### Outremangeurs Anonymes

Mangez-vous quand vous n'avez pas faim? Votre poids affecte-t-il votre façon de vivre? Nous sommes une fraternité. Réunion les lundis à 20 heures au séminar du 6e étage de l'hôpital du Haut-Richelieu. Vous pouvez appeler Outremangeurs Anonymes au 844-3642.

### PAR-ADO Parents d'adolescents

Êtes-vous prêt à prendre position face à vos problèmes avec vos adolescents? Si oui, venez nous rencontrer le lundi soir. Information Louise 348-4647 ou Diane 348-8677.

### Parents Anonymes Chez nous

Pour qui? Pour tous les parents qui veulent améliorer leurs relations avec leur enfant et qui désirent améliorer leur qualité de vie et celle de leur famille. Rencontre hebdomadaire, groupe d'entraide, confidentiel et gratuit. Info et ligne d'écoute à Saint-Jean: 1-800-361-5085 (sans frais).

### Pharmaco-Dépendant Anonyme

Si vous avez un problème avec les médicaments, nous pouvons vous aider. Sous-sol de l'Eglise Saint-Luc, 350 boul. St-Luc. Tous les jeudis à 20h30.

### Rencontre ACO

L'ACO (Alliance à coeur ouvert) pour personnes seules (30-55 ans) t'invite chaque vendredi à 18h00 au bar Cognac pour jaser et au brunch du dimanche au relais 11, Auberge Nationale à 11h00. Bienvenue, rensei-

gnements, Carmen 359-1742, Michel 348-5305

### Saint-Jean Femmes Qui Aiment Trop

Soirée à toutes les semaines, le mardi soir de 19h15 à 21h au Centre Georges Phaneuf, local 100, 230 Jacques-Cartier nord. Info: Suzanne 358-2678 ou Jacqueline 349-5147.

### Saint-Jean Comptoir C.P.C.J.

Au Comptoir Communautaire à 2, Place du Marché, vous trouverez des vêtements et des articles divers à bas prix. Ouvert le jeudi de 13 à 20h30, le vendredi de 10 à 17 heures.

### 6-7 déc. Activités Groupe «Pi-Après»

Vendredi 7 déc.: Planétarium à Montréal, départ du local du Groupe d'Entraide vers midi, retour vers 15h30. Prix 1\$. Vous êtes tous les bienvenus. Réflexion le jeudi 6 décembre à 14 heures.

# NÉCROLOGIE

## INDEX DES DÉCÈS

- BEAUDOIN (Jean-François)
- BÉDARD (Laura)
- BENOIT (Marie-Claire)
- BOUCHER (Léo)
- BROSSEAU (Mathieu)
- DUBUC-DELAND (Antoinette)
- GUITARD (James)
- LEQUIN (Jean)
- POITRAS (Béatrice, Mlle)

### DUBUC-DELAND (Antoinette)

À Iberville, le 15 décembre 1990, à l'âge de 57 ans, est décédée Mme Ernest Dubuc, née Antoinette Deland.

Outre son époux, elle laisse son fils Réjean (Chantal Montpetit), sa fille Johanne (Richard Coupal), cinq frères et deux soeurs, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Un service religieux en présence des cendres a été célébré le vendredi 21 décembre, à 11 heures, en l'église Saint-Athanase d'Iberville, suivi de l'inhumation à Iberville. Direction funéraire: Edgar LeSieur, 530, 4e Rue, Iberville.

La famille de Mme Antoinette Deland-Dubuc remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

## Remerciements

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

A.V.

Certificat cadeau pour photo de famille

Studio Brouillette 155, rue Richelieu Saint-Jean 346-5676

L'INGRÉDIENT INCENDIAIRE: LA NÉGLIGENCE.



Votre service d'incendie

# NÉCROLOGIE

## BÉDARD (Laura)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 20 décembre 1990, est décédée à l'âge de 75 ans, madame vve Antoine Vivier, née Laura Bédard.

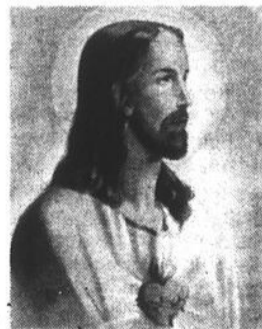
Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Annette (Pierre Campbell), Réjean (Yolande Bissonnette), André (Myrielle Lamoureux), René, Serge (Dyane Garceau), Mireille (Jocelyn Lapointe), Ginette (Jean Lajeunesse), Carole (Denis Plourde), Linda, un gendre: Jean Veaugeois, deux frères, une soeur: Émile Bédard, Rosaire Bédard, Corine Bédard (Aurèle Paré), plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis.

Exposée au Complexe funéraire LeSieur & Frère Ltée, 95 boul. Saint-Luc, Saint-Luc. Une célébration de la Parole a eu lieu le 22 décembre dernier en la chapelle du Complexe LeSieur & Frère Ltée et de là au cimetière de Saint-Jean.

Les membres de sa famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et d'affection lors du décès de madame Laura Bédard décédée le 20 décembre dernier.

Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements à titre personnel soient pour leurs offrandes de messe, carte, don, visite au salon, présence aux funérailles.

## Remerciements



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

P.L.

## LEQUIN (Jean)

À l'hôpital Saint-Jean-sur-Richelieu, le 15 décembre 1990, est décédé à l'âge de 83 ans, monsieur Jean Lequin, époux de Alice Brault.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Guy, Robert, Réal, Lucie, Ghislaine, sa soeur: Thérèse, une belle-soeur: Suzanne Lequin Lévesque.

Exposé au Complexe funéraire LeSieur & Frère Ltée, 95 boul. Saint-Luc, Saint-Luc, les funérailles ont eu lieu le mardi 18 décembre en l'église Saint-Gérard de là au cimetière de Clarenceville.

Madame Alice Brault Lequin et les enfants ainsi que les membres de leur famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et d'affection lors du décès de monsieur Jean Lequin décédé le 15 décembre dernier.

Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements à titre personnel soient pour leurs offrandes de messe, carte, don, visite au salon ou présence aux funérailles.

## BENOIT (Marie-Claire)

À Iberville le 18 décembre 1990, Marie-Claire Benoit, 72 ans, époux en 1<sup>re</sup> noces de feu Gaspard Duval et 2<sup>e</sup> noces Hervé Frégeau.

Outre son époux, elle laisse ses enfants: Denis (Carmel Allard), Mariette (Denis Dupuis), Gabriel (Danielle Marsan), Pierre (Lucie Bouchard), Sylvie (Dr Lionel Doucet), Lise (Sarto Messier), Marielle (André Byrns), André (Vivianne Longtin), soeurs et frères: Gabrielle, Laurent, Gustave, belles-soeurs, beaux-frères: Simone, Antoinette, Cécile, Charles-Henri, Lucille, Léona.

Exposée au Centre funéraire Oligny & Desrochers, 826, 1<sup>re</sup> Rue, Iberville. Les funérailles ont eu lieu le samedi le 22, à 11 heures en l'église Saint-Sébastien. Inhumation à Saint-Sébastien.

La famille Benoit remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

## BOUCHER (Léo)

À l'hôpital Général le 21 décembre 1990, Léo Boucher, plombier, 57 ans, époux de dame Céline Rondeau.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: Suzanne, Daniel (Marlène Demers), Denise, frères, soeurs: Donald (Yvette Sirois), Rolland (Shirley Bédard), Rita (Raphaël Hamman), Albert (Yolande Côté), Nicole (Gilles Perrier), Madeleine (Marcel Charron), Lise (Michel Ducharme), Lise Renaud, 3 petits-enfants.

Messe commémorative le samedi 29 décembre à 10 heures en l'église Saint-Noël Chabanel. Direction Centre funéraire Oligny & Desrochers, 826, 1<sup>re</sup> Rue, Iberville.

La famille Boucher remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

## BEAUDOIN (Jean-François)

À Montréal, le 5 décembre 1990 est décédé Jean-François Beaudoin à l'âge de 32 ans.

Il laisse dans le deuil, sa mère Rolande Gagnon et son père Gaston Beaudoin (Gertrude Caron). Outre ses parents, il laisse dans le deuil son frère et ses soeurs: Rachel (Gilles Boulanger), Sylvie (Luc Pouliot), Renée, Denis (Chantal Beausoleil), Guylaine et ses neveux et nièces, Mathieu, Sébastien, Martin, Caroline, Maxime, Damien, Daniel et Pascale.

La célébration de la parole a eu lieu le vendredi 7 décembre en la Chapelle du Complexe LeSieur et Frère, 95 boul. Saint-Luc, Saint-Luc.

Les membres de la famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie et sont priés de considérer ces remerciements à titre personnel.

## POITRAS (Béatrice, Mlle)

Au Centre Georges-Phaneuf de Saint-Jean, le 15 décembre 1990, à l'âge de 94 ans, est décédée Mlle Béatrice Poitras.

Elle laisse un cousin M. Henri Boissonnault (feu Jeannette Bégnoche) et autres parents et amis.

Une messe commémorative a été chantée mercredi, le 19 décembre à 10 heures en l'église Saint-Athanase d'Iberville. L'inhumation des cendres a eu lieu au cimetière d'Iberville. Direction funéraire Edgar LeSieur, 530, 4<sup>e</sup> Rue, Iberville.

La famille de Mme Béatrice Poitras remercie toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

## BROSSEAU (Mathieu)



Accidentellement, le 4 décembre 1990 est décédé à l'âge de 28 ans, Mathieu Brosseau.

Il laisse dans le deuil son père Louis, sa mère (feu Ruth Bédard), ses frères: Jacques (Brigitte Rioux), Jean (Danielle Boivin), sa soeur: Sylvie, oncle, tante et amis.

Parents et amis n'ayant pu venir à ses funérailles sont priés de considérer ces remerciements à titre personnel.

## GUITARD (James)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 19 décembre 1990, est décédé à l'âge de 80 ans, monsieur James Guitard, époux de feu Yvette Tardif.

Il laisse dans le deuil, ses filles: Nicole, Francine, 4 petits-enfants: Guy, Sophie, Manon, Maxime, son frère: Bill (Pierrette), ses soeurs: Mme Kathleen Guitard Pelletier, Denise, Miraldo.

Exposé au Complexe funéraire LeSieur & Frère Ltée, 95, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, une Célébration de la Parole a eu lieu le 20 décembre dernier en la chapelle du Complexe LeSieur & Frère.

## 2<sup>e</sup> anniversaire



## SYLVAIN-BISSON (Rosa)

Rosa, tu nous as quittés il y a deux ans. On pense à toi tous les jours et tu nous manques énormément. On conserve l'image d'une femme pleine de bonté, avec un coeur d'une générosité remarquable, d'un sourire contagieux et d'un amour grandiose. Tu continues de vivre en chacun de ceux qui t'ont connue et aimée. Il y aura une messe le 28 décembre 1990 à 9 heures au Centre communautaire Saint-Eugène.

Ton époux et tes enfants

## Remerciements

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.A.B.

Pour un service personnel dans le respect et la dignité

## Centre funéraire Oligny & Desrochers Ltée



Yvon Desrochers propriétaire



René Hébert

110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu

247, rue Saint-Joseph Sud, Mont-Saint-Gregoire

826, 1<sup>re</sup> Rue, Iberville 346-1124

## Résidences funéraires

### Claude et Edgar LeSieur

maintenant 2 résidences funéraires pour mieux vous servir

- pré-arrangements funérailles
- traditionnelles ou privées
- incinération



Claude LeSieur

280 rue Jacques-Cartier N. St-Jean-sur-Richelieu

530, 4<sup>e</sup> rue Iberville

un seul numéro de téléphone: 346-6020

## À l'occasion d'un décès...

Offrez un don à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu

### IN MEMORIAM



Carte-offrande de sympathie disponible dans tous les salons funéraires de la région.

Contribuez ainsi à l'amélioration de la qualité des soins offerts à l'hôpital du Haut-Richelieu.

# CULTURE D'ICI

## Avec Daniel Lemire et Claudine Mercier Une «Grande Virée» sous le signe de l'humour...

C'est sous le signe de l'humour que se déroulera le grand spectacle du carnaval «La Grande Virée» à Saint-Luc, le 9 février prochain.

Ce spectacle qui aura lieu à la Mise en Scène (ancienne salle des Témoins de Jéhovah) mettra en effet en vedette deux humoristes parmi les plus populaires actuellement au Québec, Daniel Lemire et Claudine Mercier.

Daniel Lemire, avec ses personnages comme Oncle Georges, Yvon Travaillé, Grippette Tremblay, Ronnie et plusieurs autres n'a plus besoin de présentation; Claudine Mercier non plus d'ailleurs, puisqu'en plus d'être originaire de notre région, cette imitatrice hors pair connaît depuis ces derniers mois un très grand succès, tant sur scène qu'à la télévision.

Produit par l'Association Sportive de Saint-Luc dans le cadre de La Grande Virée, ce spectacle débutera à 20 heures et sera suivi d'une soirée de danse.

Les billets sont dès maintenant en vente, aux bureaux du Service des Loisirs à l'hôtel de ville de Saint-Luc, ainsi qu'au magasin «Au Carrousel» à Saint-Jean.



Daniel Lemire sera l'invité du grand spectacle de la «Grande Virée», le 9 février à Saint-Luc. Claudine Mercier, humoriste originaire de notre région, sera également de l'événement.

## Claudine Mercier en vedette dans le «Bye Bye»

Les gens qui regarderont le traditionnel *Bye Bye*, le 31 décembre prochain à l'antenne de Radio-Canada, pourront y voir une humoriste originaire de notre région.

.....  
**michel PHANEUF**  
.....

Claudine Mercier sera en effet de la distribution de cette émission, aux côtés des Dominique Michel, Patrice L'Écuyer, Yves Jacques et René Simard.

### ■ Un secret bien gardé

Le contenu du *Bye Bye* étant toujours, du moins jusqu'à sa diffusion, un secret bien gardé, il nous a donc été impossible d'en apprendre beaucoup sur ce que nous réserve l'édition 1990.

On peut toutefois s'attendre à ce que sketches et imitations y soient en vedette encore cette année, d'autant plus que Claudine Mercier est reconnue comme une des meilleures imitatrices au Québec. Ceux et celles qui l'ont vue à l'oeuvre se souviendront par



Claudine Mercier, humoriste originaire de notre région, sera de la distribution du «Bye Bye 90» aux côtés des Dominique Michel, Patrice L'Écuyer, Yves Jacques et René Simard.

exemple avec quelle justesse elle personnifie Soeur Berthe, Ginette Reno, Joe Bocan et nombre d'autres.

### ■ En direct

Fait nouveau cependant, l'émission ne sera pas enregistrée à l'avance, mais bien diffusée en direct depuis le Palais des Congrès de Montréal.

De plus, le tout se déroulera devant un public qui, en plus du *Bye Bye*, participera à un dîner suivi d'une danse. Les personnes qui assisteront à cette soirée auront déboursé la somme de \$50 chacune (\$500 par table de 10 personnes). Tous les profits de l'événement seront versés aux Petits Frères des Pauvres.

À noter qu'il est inutile de tenter de se procurer des billets pour cet événement, ceux-ci ayant tous trouvé preneur moins d'une heure après leur mise en vente.

Le *Bye Bye 90* sera diffusé à la télévision de Radio-Canada le lundi 31 décembre de 23h30, et en reprise le mardi 1<sup>er</sup> janvier à 20 heures.

## Elle sera à Saint-Jean en mai

# Céline Dion doit de nouveau reporter tous ses spectacles

Les problèmes de santé qui avaient déjà entraîné la remise des spectacles de Céline Dion à Saint-

.....  
**michel PHANEUF**  
.....

Jean viennent de nouveau de bouleverser tout l'horaire des représentations qu'elle doit donner au Québec au cours des deux prochains mois.

Ces bouleversements affecteront une fois de plus les spectacles de la chanteuse au Théâtre des Deux Rives (auditorium du Cégep). Ainsi, c'est maintenant au mois de mai 91, plus précisément les 19 et 20 mai, qu'ont été fixées les nouvelles dates des deux représentations originellement prévues pour les 22 et 23 décembre derniers, puis ensuite reportées en avril.

Encore cette fois, les billets pour les représentations de décembre demeurent valides pour le mois de mai. À noter cependant que ceux du 22 décembre seront acceptés lors du spectacle du 20 mai, tandis que ceux du 23 décembre seront bons pour la représentation du 19 mai.

### ■ Au repos forcé

Comme en ont fait état la plupart des médias québécois, tous ces chambardements sont dus aux problèmes de santé et d'épuisement de Céline Dion qui, selon ses médecins, ne s'est jamais pleinement remise de la laryngite aiguë contractée cet automne au début de sa tournée.

La chanteuse est donc au repos forcé pour une période d'au moins cinq semaines, précise le communiqué émanant de sa maison de



Les chambardements engendrés par le repos forcé que doit prendre Céline Dion se font sentir jusqu'à Saint-Jean. Les deux spectacles qu'elle doit venir présenter à Saint-Jean sont de nouveau remis, cette fois aux 19 et 20 mai 91.

production, après quoi elle pourra reprendre certaines activités de promotion incluant quelques apparitions télévisées. Elle ne pourra toutefois reprendre sa cédule de tournée qu'au printemps 91, d'où le report de tous les spectacles qu'elle devait présenter en province.

### ■ Une consolation: pas de TPS

Tous ces événements sont bien sûr totalement hors du contrôle du producteur johannais Paul Laforest, qui ne peut que s'excuser auprès du public de la région des inconvénients engendrés par la situation.

Des excuses qu'il assortit cependant d'une petite consolation puisque la TPS ne sera pas ajoutée au prix des billets déjà vendus pour les spectacles de Céline, nous a-t-il souligné en guise de conclusion.

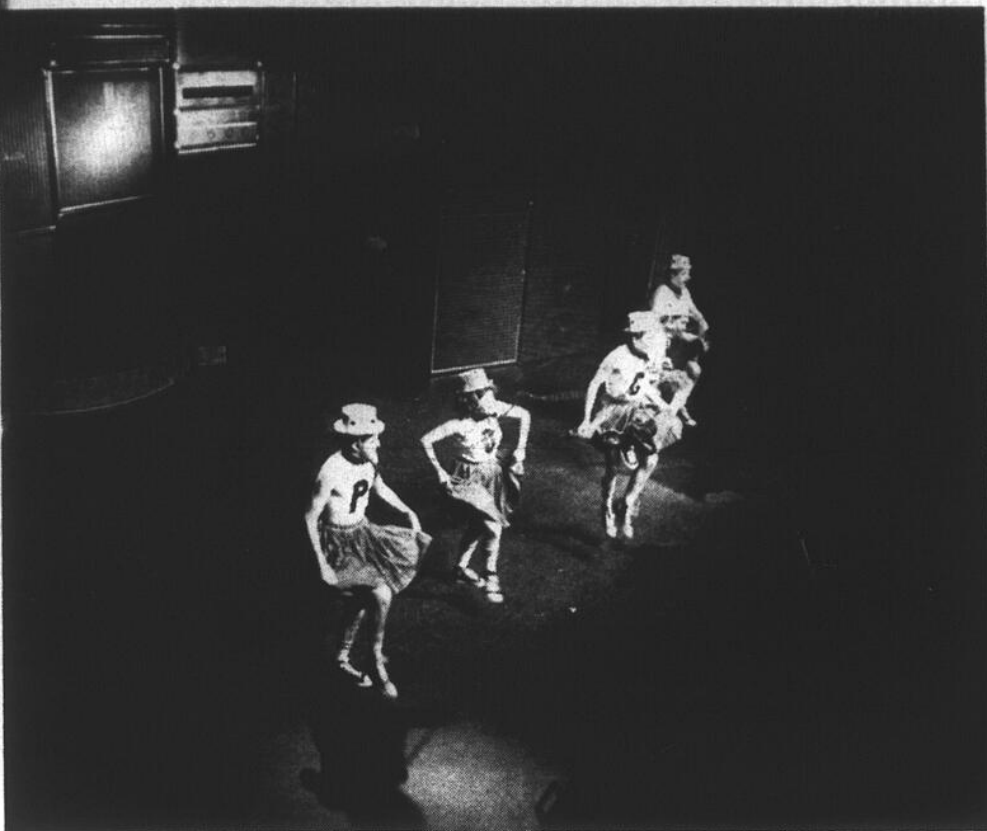
**ANDRÉ-  
PHILIPPE  
GAGNON**  
17 et 18 janvier 1991

NICOLE SAINT-JEAN ET LUC VANDAL  
PRÉSENTENT EN COLLABORATION AVEC

LE CANADA  
FRANÇAIS

Ne manquez pas le spectacle de  
André-Philippe Gagnon  
les 17 et 18 janvier 1991  
au Théâtre des Deux Rives (Cégep)  
Réservez dès maintenant pour voir ou revoir  
le meilleur spectacle de l'année. 348-6264





La pièce d'ouverture, «I Want To Pogne», a donné le ton au spectacle.



«Les philosophes au dépanneur», un numéro fort goûté! (Photos bruno PETROZZA)

## Rock et Belles Oreilles: un véritable feu d'artifice

Ils étaient tous là, au Théâtre des Deux-Rives du cégep, le 14 décembre: monsieur Caron, Ringo Rinfret, madame Brossard, de Brossard, pardon de Candiak, la famille Slomo au complet, sans oublier l'équipe de Roue de Fortune.

**daniel SIMARD**

Ils tenaient compagnie aux quelque quarante personnages, connus et

moins connus, que Rock et Belles Oreilles, plus irrévencieux et plus langue sales que jamais, comme on les aime, ont joyeusement massacré leurs têtes de turc préférées.

Personne n'y a échappé, en commençant par leur favorite, Martine Saint-Clair, dont le cerveau a été vendu aux enchères en début de soirée.

Le ton était donné. La suite fut un feu roulant de chants, de danses et

de sketches, tous plus méchants les uns que les autres. L'assistance qui remplissait à pleine capacité l'auditorium du cégep était gagnée d'avance. Elle n'a pas ménagé ses applaudissements.

Plusieurs avaient moins de dix ans, guère plus. Ils ont apprécié autant que les plus âgés, l'humour parfois crû, à l'occasion gratuit, de R.B.O. qu'ils avaient découverts au petit écran.

Ils sont aussi drôles sur scène, sinon davantage. Entre autres, ils n'ont pas à subir les contraintes de la télévision, dont le minutage et une certaine forme de retenu, pour des raisons évidentes. Si certains numéros manquaient d'intérêt, les temps morts furent plutôt rares.

Le rythme qui s'apparentait à un montage de film, était soutenu. Les changements de costumes qui s'effectuaient à la vitesse de l'éclair,

ajoutaient à l'éclairage et aux effets scéniques. Rien n'était laissé au hasard. C'était un véritable feu d'artifice.

Les talents de musiciens et de chanteurs de Rock et Belles Oreilles ont été une découverte pour ceux qui les connaissent moins. Évidemment, «I Want To Pogne» et «Bonjour la Police», vous l'avez deviné, ont été les pièces les plus appréciées.

Le meilleur «SMOKED MEAT» en ville!

**R E S T A U R A N T**

*Place de la République*

---

**SUPER SUPER SPÉCIAL**

Choix de **35** menus

**3<sup>25</sup>** DESSERT INCLUS 7 jours/semaine de 11 h à la fermeture

*Joyeux Noël à toute notre distinguée clientèle et à tous nos amis...*

Fermé les 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier

747, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
346-7306  
(à côté du Wakiki)

*Joyeux Noël  
et  
Bonne et Heureuse  
Année  
1991*

RESTAURANT

**OTO**

Livraison gratuite  
**347-0482**  
141, rue Champlain  
St-Jean-sur-Richelieu

# Alain Morisod: un concert fort à propos

L'église Saint-Athanase à Iberville était pleine à craquer; plus de 1,000 personnes, réunies non pas pour une cérémonie religieuse mais pour un concert, donné par Alain Morisod et son groupe «Sweet People».

.....  
michel PHANEUF  
.....

Un événement à la fois spécial et approprié puisque le concert, un concert de Noël, cadrait étonnamment bien dans l'église où il se déroulait.

## ■ Un événement de qualité

Il est vrai que la musique de Morisod et de Sweet People, musique douce, mélodique et si souvent touchante, est déjà propice au calme et au recueillement. Ajoutez à cela l'atmosphère particulière qui entoure les airs de Noël et vous avez là quelque chose qui convient fort bien à un lieu comme une église, où règnent beauté, grandeur et sérénité.

J'ajouterai que le musicien et son équipe ont d'ailleurs très bien su tirer partie de ce lieu, notamment avec des éclairages ingénieusement conçus et

disposés de façon à utiliser et mettre en valeur l'architecture de l'église.

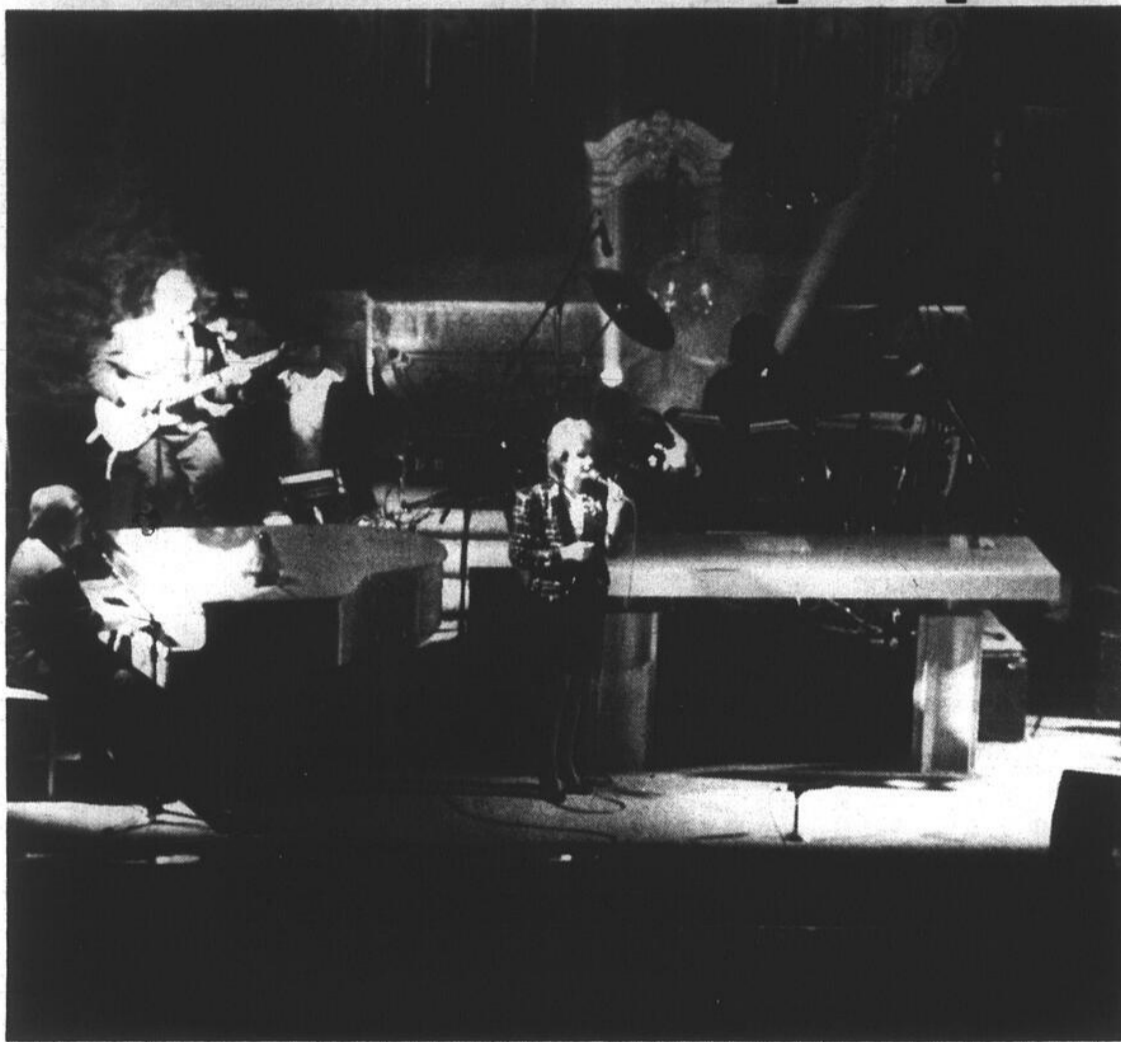
Le son était lui aussi d'une impeccable qualité: suffisamment fort et clair pour que 1,000 personnes puissent bien entendre paroles et musique, sans toutefois jamais s'avérer assourdissant ou agressif. Ni trop, ni trop peu...

## ■ Spécial mais fidèle

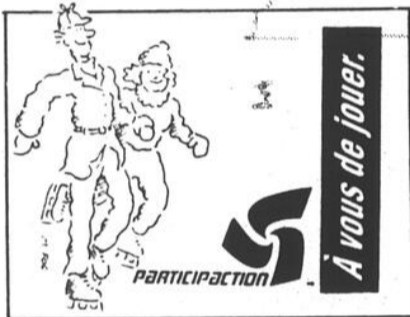
Bien que de nature un peu spéciale puisque surtout consacré au thème et à la musique de Noël, le concert n'en sera pas moins demeuré fidèle au style musical et à la personnalité d'Alain Morisod, avec cette délicatesse et cet humour que le public apprécie tant.

Sans compter que les nombreux spectateurs et spectatrices ont aussi eu l'occasion d'applaudir quelques uns de ses grands succès, notamment lors du «meddley», présenté à l'occasion d'un des rappels à la fin de la soirée.

On peut donc dire qu'Alain Morisod et Sweet People ont donné un concert fort à propos, le 17 décembre dernier à l'église Saint-Athanase. Un concert qui, comme l'a lui-même souhaité le musicien, a réussi, l'espace de quelques heures, à faire oublier les mots, *récession, guerre, inflation, chômage* et autres synonymes de malheur, pour les remplacer par des termes combien plus précieux, des termes comme *amour, tendresse, bonté et paix*. Quoi de plus approprié en cette période de l'année...



C'est dans une église pleine à craquer qu'Alain Morisod et son groupe Sweet People ont présenté leur concert de Noël, le 17 décembre dernier à Saint-Athanase. (photo jacques PAUL)



## SAISON 1990-1991



Avec HÉLÈNE LOISELLE, ANNE DORVAL, NORMAND D'AMOUR, PATRICK GOYETTE

Traduction: René Gingras Mise en scène: René Richard Cyr  
Décor: Guy Neveu Costumes: Luc J. Béland  
Éclairages: Claude Cournoyer Musique: Michel Smith

**Dimanche 24 février**

Billet: 16 \$

(Plus frais de billetterie)  
Information: 358-3949

Billets en vente au Carrousel: 348-6264

Présentée en collaboration avec

**SPEC**  
Spectaculaire!

LE CANADA FRANÇAIS



Théâtre des Deux Rives

CEGEP SAINT JEAN SUR RICHELIEU

A-66 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 26 décembre 1990

**POUR VOUS Y'A RIEN DE TROP BEAU!**

**Réveillon du Jour de l'An**

Musiciens - Danse - Ambiance de fête

**JOUR DE L'AN**  
ouvert à compter de 17 h

TABLE D'HÔTE A PARTIR DE **22<sup>95</sup>**

*Nous serons fermés les 24, 25 et 26 décembre et les midis entre Noël et le Jour de l'An.*

291, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4353

Au Théâtre des Deux Rives, le 27 décembre

# Les quatre saisons de Piquot: poésie et marionnettes

Poésie et marionnettes réunies dans un même spectacle à l'intention des jeunes de coeur et d'esprit.

Voilà ce que propose le Théâtre de Zef avec son spectacle *Les quatre saisons de Piquot*, le jeudi 27 décembre prochain à 14 heures au Théâtre des Deux Rives (auditorium du Cégep) à Saint-Jean.

## ■ Du conte de Vigneault

*Les quatre saisons de Piquot* c'est bien sûr l'adaptation du conte du même nom, écrit par Gilles Vigneault. Une adaptation à laquelle l'auteur de *Mon Pays* a d'ailleurs lui-même participé.

Il en résulte un spectacle d'une grande poésie, où les jeux d'un enfant rêveur sont un point de départ vers l'aventure et l'occasion de découvrir les trésors de la vie.

L'histoire nous présente un petit garçon de 6 ans, Piquot, qui se rend dans la forêt où il fait la rencontre de l'oncle Tobie. Ensemble, désormais amis inséparables, le vieillard et l'enfant vivront au fil des



**Piquot, le héros de l'histoire, est un petit garçon de 6 ans. Voici la marionnette qui le représente dans l'adaptation théâtrale du conte de Gilles Vigneault.**

saisons des moments merveilleux.

Le spectacle compte huit marionnettes: il y a Piquot, son père, sa mère, son chien Ti-Lou ainsi que d'autres animaux, mouffette, siffleur et écureuil. Sans oublier bien sûr l'oncle Tobie, à la fois comé-

dien et marionnette, personnage et narrateur. Le tout se déroule dans un décor illustrant la magie des saisons.

## ■ Le Théâtre de Zef

Troupe professionnelle fondée il y a huit ans et composée de

marionnettistes d'expérience, le Théâtre de Zef compte plusieurs spectacles à son actif. *Les quatre saisons de Piquot* est en fait sa sixième production.

Émerveiller, fasciner, faire pénétrer l'enfant dans le monde magique de la marionnette, créer des personnages touchants qui parlent aux plus petits comme aux

plus grands, tels sont les objectifs de Zef et de son Théâtre.

Le prix des billets pour la représentation du 27 décembre sera de \$8

par personne (plus les frais de billetterie). Ceux-ci sont disponibles au magasin «Au Carrousel» ainsi qu'à la Coop du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.



## Shawn Philips: supplémentaire

Shawn Philips ne donnera pas un mais deux spectacles à la Pointe aux Cafés à Saint-Jean en février. La forte demande vient en effet de nécessiter l'ajout d'une nouvelle représentation à celle du 24 février, représentation qui aura lieu le lendemain 25 février, toujours à 22 heures. Les billets sont disponibles dès aujourd'hui à la Pointe. Et encore une fois, leur nombre est limité.

LE PLUS  
**GROS "PARTY"**

*du jour de l'An*

DE LA RÉGION

le lundi 31 décembre 1990  
c'est la place

- Prix de présence
- Champagne
- Ballons, flûtes, serpentins, etc...
- Meilleurs "hits" 1990
- Décompte à minuit
- Tombée des ballons à minuit
- Surprises

*Bienvenue!*

**Bonne Année à tous: l'équipe du Rich**

AVIS  
OUVERTURE PÉRIODE  
DES FÊTES

Veille du jour de l'An (party)  
Soir du jour de l'An

31 décembre  
1er janvier

**BAR LE RICH**

Sole climatiseur  
265, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
346-4676

*C'est la fête*

BAR

*La Salsa*

365, rue Normand, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-4232

**RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN**

LE LUNDI 31 DÉCEMBRE 1990

DÈS 21 H

Nombreux prix de présence  
Amuse-gueule  
SPÉCIAL B-52

ENTRÉE: 5\$ (vestiaire inclus)



NOUVEAU

**CAMIONNETTE DE COURTOISIE**

DISPONIBLE POUR TOUS NOS CLIENTS-CONDUCTEURS  
à compter du jeudi 13 décembre et ce... toute l'année

# ÉVITEZ LA TPS

**Abonnez-vous  
maintenant**

au  
journal

**LE CANADA  
FRANÇAIS**

## ÉCONOMISEZ

**4\$** sur le prix en kiosque

**3<sup>64</sup>\$** de TPS

**4<sup>45</sup>\$** de taxe provinciale

Obtenez un certificat-cadeau d'une valeur allant jusqu'à 6,25\$ par année d'abonnement applicable à l'achat d'annonce(s) classée(s)

Une économie possible de 18,39\$ par an

1 an: **48\$**

2 ans: **96\$**

3 ans: **144\$**

### COUPON D'ABONNEMENT

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

code postal \_\_\_\_\_

tél. \_\_\_\_\_

1 an  2 ans  3 ans

paiement inclus

visa  master card

No: \_\_\_\_\_

Date d'expiration: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Valide au Canada seulement. Date limite: 31 décembre 1990.

Postez à:

**LE CANADA  
FRANÇAIS**

Service des abonnements  
84, rue Richelieu, c.p. 460  
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)  
J3B 6Z8

*Téléphonez-nous  
pour vous abonner!  
... ou passez à nos  
bureaux 347-0323*

## À l'affiche

### Spectacles et concerts

■ **Judi 27 décembre:** à 14 heures, au Théâtre des Deux Rives (auditorium du Cégep) à Saint-Jean, le spectacle de marionnettes «Les quatre saisons de Piquot».

**17 et 18 janvier:** à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives (auditorium du Cégep) à Saint-Jean, le spectacle d'André-Philippe Gagnon.

**Samedi 9 février:** à 20 heures, à la Mise en Scène à Saint-Luc, le spectacle de Daniel Lemire et de Claudine Mercier.

**Samedi 9 février:** à 20 heures, à l'église Saint-James à Saint-Jean, le concert de Danielle Forget, soprano, et de Luc Beauséjour, claveciniste.

### Expositions

■ **Du 17 décembre au 5 janvier:** au Carrefour Laplante à Iberville, l'exposition des oeuvres des élèves de Claire Neiderer.

**Du 18 décembre au 18 janvier:** à La Galerie, rue Saint-Paul, à Saint-Jean, exposition d'oeuvres de petit format réalisées par 14 artistes.

**Du 10 janvier au 3 février:** à la Galerie Action à Saint-Jean,



André-Philippe Gagnon

l'exposition du Conseil des Arts Textiles.

### Divers

■ **Samedi 5 janvier:** à 20 heures, au bar «La

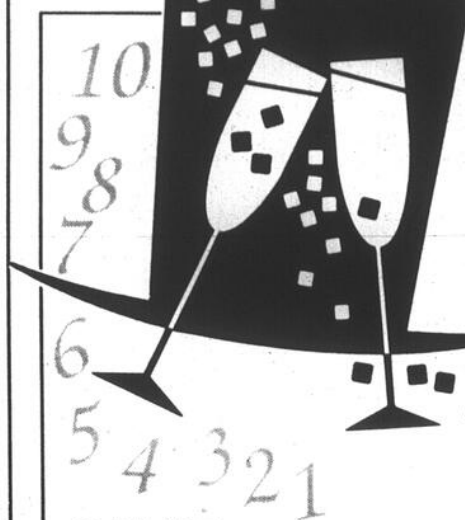
Nuit Magique» à Saint-Jean, match d'impro de la CLIC opposant l'équipe des Rouges à celle des Noirs.

**Samedi 12 janvier:** à 20

heures, au bar «La Nuit Magique» à Saint-Jean, match spécial d'impro opposant les joueurs de la CLIC à ceux de la LNI (Ligue Nationale d'Improvisation).

## le Chalet

RESTAURANT  
PUB DANCING



31 DÉCEMBRE 1990  
**RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN**  
SUPER «PARTY»  
au champagne  
à partir de 19 heures

Choix multiple de  
**TABLES D'HÔTE**  
à partir de **9<sup>95</sup>\$**

**SALUT 1990!**

Passez le cap de la Nouvelle Année avec nous dans une super ambiance de fête

Musique, flûtes, serpentins et plaisir assuré.

À VOIR ET À DÉGUSTER LE 1<sup>er</sup> JANVIER 1991

**BRUNCH**  
au champagne du Jour de l'An

de 10 h à 14 h **8<sup>95</sup>\$/personne**  
**4<sup>95</sup>\$/enfant**

**BUFFET**  
chaud et froid

à partir de 17 h **10<sup>95</sup>\$/personne**  
**5<sup>95</sup>\$/enfant**

**Service de traiteur - salle de réceptions**

197, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2515

## Les Ballets-Jazz Saint-Jean-sur-Richelieu

### COURS OFFERTS:

- Rythmique (4 à 6 ans)
- Pré-jazz (6 à 10 ans)
- Ballet-jazz (10 à 18 ans)
- Aéro-jazz (adultes de 18 à 78 ans)
- Programme double: ballet-jazz et danse

(En collaboration avec les professeurs invités de l'École de danse Louise Lapierre)

**Costumes disponibles sur place**  
**Réduction pour 2<sup>e</sup> enfant**

### Session hiver-printemps:

**Début des activités:** 7 janvier 1991

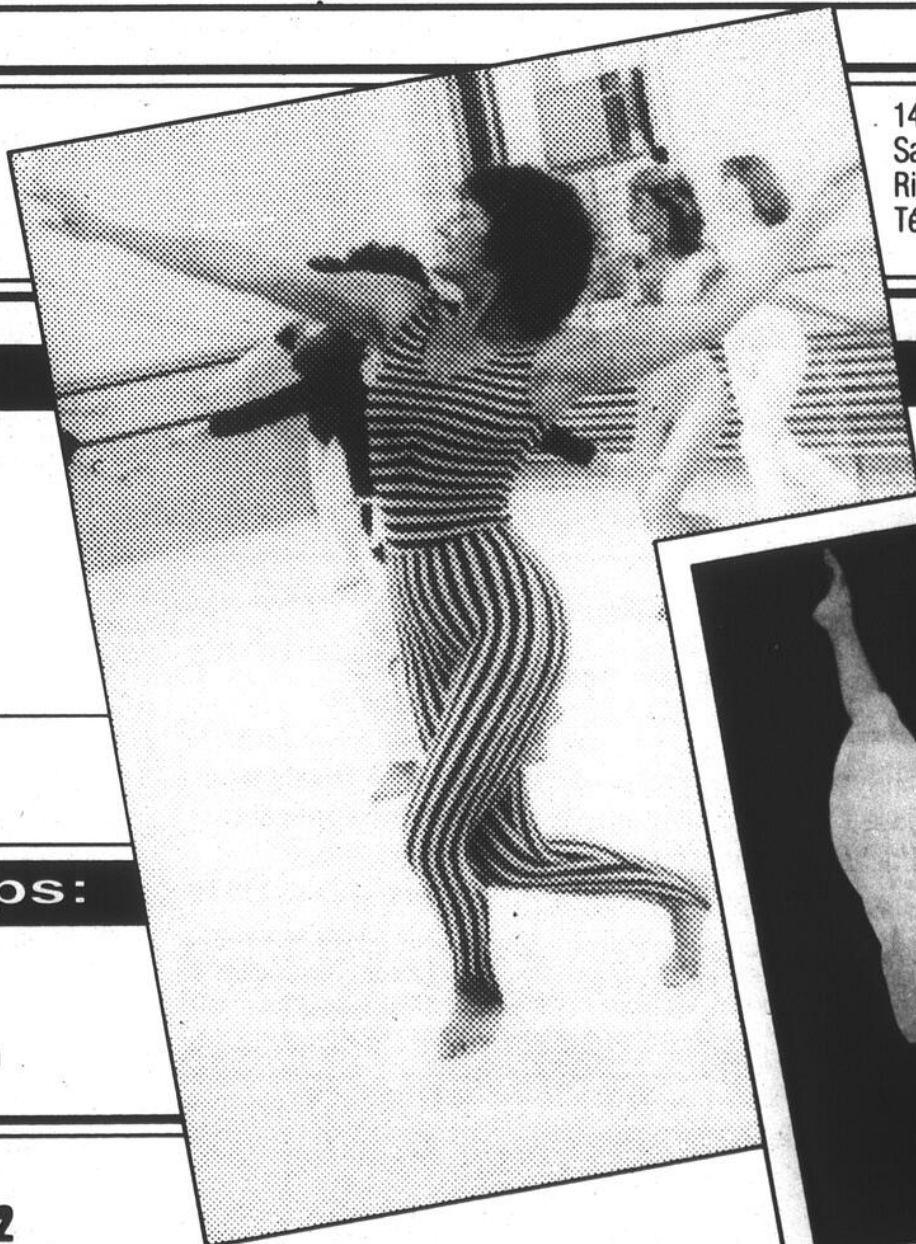
**Inscriptions:** 3, 4 et 8 janvier de 19 h à 21 h

Directrice:

**Lilliane Lelièvre**

Renseignements:

**346-1312 ou 348-9722**



146, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 346-1312

# le décompte

N.D.L.R. - Ce «décompte» des pièces musicales les plus en vogue dans les bars et discothèques de notre région a été établi par les «D.J.» des différents établissements concernés, sous la coordination de M. Christian Payette du magasin «Au Carrousel» à Saint-Jean.

## LA BOÎTE À PIERROT D.J.: Patrick-André Besner

- 1- Wiggle It
- 2- Everybody, everybody
- 3- O - Oh
- 4- Unarmed and dangerous
- 5- Unison

## LE RICH D.J.: Les Mr et Mr

- 1- Dirty Cash / Stevie V
- 2- Ice ice baby / Vanilla Ice
- 3- Everybody, everybody / Black Box
- 4- O - Oh / Plaza
- 5- I'm your baby tonight / Whitney Houston

## LE STUDIO 35 D.J.: Power

- 1- Unarmed and dangerous / Mc Hugie Baby
- 2- Groove is in the heart / Deee Lite
- 3- Ice ice baby / Vanilla Ice
- 4- Mary had a little boy / Snap
- 5- Strike it up / Black Box

## LA NUIT MAGIQUE D.J.: Alain Ducharme

- 1- The Christmas dance mix / Joy
- 2- I'm your baby tonight / Whitney Houston
- 3- Justify my love / Madonna
- 4- Groove is in the heart / Deee Lite
- 5- Itsy bitsy teeny weeny / Bombalurina

## LE CENTRE-VILLE D.J.: Bouch

- 1- Ice ice baby / Vanilla Ice
- 2- Groove is in the heart / Deee Lite
- 3- Mary had a little boy / Snap
- 4- Rain / The Cult
- 5- Hippy chick / So Ho

## LA SALSA D.J.: Y-Y-S Christmas

- 1- I'm your baby tonight / Whitney Houston
- 2- I can't feel it / The Yankees
- 3- Itsy bitsy teeny weeny / Bombalurina
- 4- Livin' in the light / Caron Wheeler
- 5- Fantasy / Black Box

## LA HOF BRAÛ HAUS D.J.: Pierre et Pascal

- 1- Capital Tropical / 2 Man Sound
- 2- So many man, so little time / Miguel Brown
- 3- Itsy bitsy teeny weeny / Bombalurina
- 4- Ya-Ya / Joël Denis
- 5- Everybody, everybody / Black Box

## LE TEQUILA D.J.: Teton - S.I.R.

- 1- Ice ice baby / Vanilla Ice
- 2- I was made for loving you / Kiss
- 3- Justify my love / Madonna
- 4- Same or situation / Motley Crüe
- 5- Groove is in the heart / Deee Lite

## ROUTE 66 D.J.: Mean Machine

- 1- Love is a ritual / Styxx
- 2- Tease me, please me / Scorpions
- 3- Old time rock'n roll / Bob Seger
- 4- Money Talks / AC/DC
- 5- Sweet emotion / Aerosmith



Haut de gamme  
**NOIR sur BLANC**



le nautique

55, rue Richelleu  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
347-2341

Réveillon du jour de l'An

le lundi 31 décembre à 20 h

Buffets chauds et froids, champagne

35\$ personne

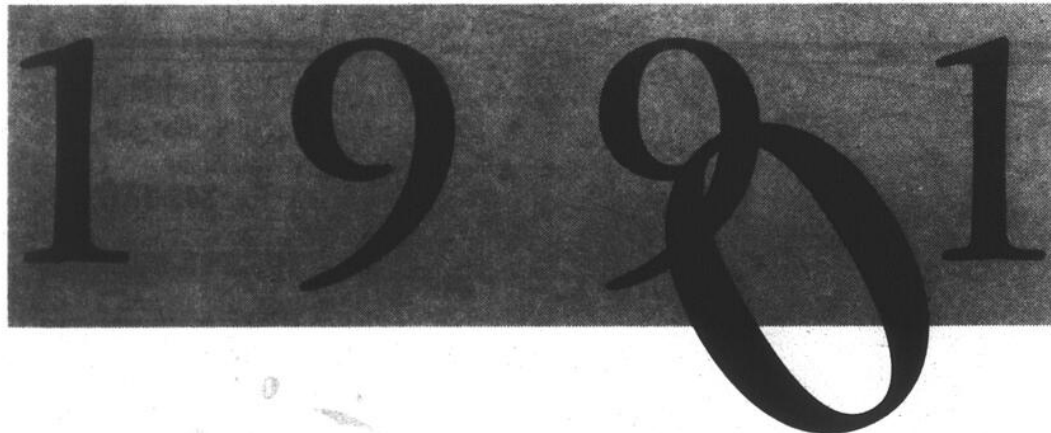
*Jan-François*

pianiste-chanteur

DU JEUDI AU SAMEDI DE 21 H À 2 H



*Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année*



*Le «party» de l'année*

*au nouveau Relais Signal*

31 décembre

• Orchestre  
(musique de danse  
avec le groupe Option)

• Prix de présence  
• Buffet froid  
servi GRATUITEMENT  
à la fin de la soirée

• Décor d'ambiance

• 5\$/personne  
(consommation gratuite)

**Le RELAIS SIGNAL Bar Restaurant**

3000, boul. Brunelle, Carignan

(autoroute 35, sortie Sherbrooke,  
intersection 10)

447-1010



**«PARTY» DE L'ANNÉE**

Le lundi 31 décembre 1990  
dès 20 heures

■ Cocktail-avant 23 h ■ Cadeaux, surprises  
■ Buffet froid ■ Prix de présence  
champagne, etc.

*Ne manquez pas le plus beau  
«party» de l'année!*

P.S. Evitez les files  
d'attente... arrivez tôt!  
Entree: 10

Reservations:  
**349-3334**

ou  
**347-9099**

(répondeur)

1050, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu



## Les reconnaissez-vous?

Cette photo fait partie du fonds Dubreuil-Southière, don de Mme Alice Dubreuil à la Société d'Histoire du Haut-Richelieu. Ce fonds comprend de nombreuses photos des familles Bessette, Bousquet, Goyette, Meunier et Lapière. Les généalogistes n'ont cependant pas pu identifier les membres de cette famille dont la photo remonterait au début du siècle. Ils font donc appel à nos lecteurs dans l'espoir d'en savoir plus long à leur sujet. Toute personne pouvant fournir des renseignements n'a qu'à composer le 358-5220 ou se présenter à la Société d'Histoire, 203, rue Jacques-Cartier nord à Saint-Jean.



## Quatorze artistes exposent

À l'occasion de la période des Fêtes, La Galerie, située au 87 rue Saint-Paul, à Saint-Jean, présente une exposition spécialement consacrée aux oeuvres de petit format. L'événement regroupe les oeuvres de 14 artistes, dont plusieurs de la région. Sur la photo, on voit l'aquarelliste Danielle Ouellet, une des participantes à cette exposition qui a débuté le 18 décembre dernier pour se poursuivre jusqu'au 18 janvier prochain.

## Réveillon du Jour de l'An le lundi 31 décembre à 19 h



Menu: dinde, tourtière, salade, dessert et coupe de vin

**ORCHESTRE DU BON VIEUX TEMPS**  
violin, mandoline et guitare

**Entrée: 10\$**

**EN SPECTACLE**  
les vendredi, samedi et lundi  
28, 29 et 31 décembre  
«**JEAN-PIERRE ALLARD**»

**l'as de l'accordéon**

Avec votre maître de cérémonie,  
chanteur **Richard Langeller**

**MOTEL D'IBERVILLE**

1. Route 35, Iberville 347-3741

## Beethoven BAR

## Bal en blanc RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN le lundi 31 décembre 1990 de 22 h aux petites heures du matin...

- Musique, danse, surprises, flûtes, serpentins, chapeaux, ballons
- Champagne à minuit

**ENTRÉE LIBRE**

P.S. Tenue vestimentaire en blanc, en noir ou en noir et blanc

**OUVERT LES 25 DÉCEMBRE ET LE 1ER JANVIER**

**TOUS LES JEUDIS  
ET VENDREDIS**

**Participez à notre super tirage**

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

**1 nuit + déjeuner pour 2 personnes**

À L'HÔTEL  
**ROUSSILLON**

*Réal, Sylvie et tout le  
personnel désirent  
souhaiter un Joyeux Noël  
rempli de bonheur à toute  
la population*

**Bière du mois**

HOPPSBRAU

MINUIT À 1 H «4.7» minuit à 1 h

163, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4513

*Joyeux Noël  
à tous!*

Lundi 24 décembre:  
fermeture à 20 h  
Mardi 25 décembre:  
ouverture à 16 h

## «Party» veille du Jour de l'An

**LE LUNDI 31 DÉCEMBRE**

**SOUPER À 20 H**

comprenant:  
tourtière, dinde et dessert Billets: 10\$

**Champagne en soirée**

BALLONS, SURPRISES

ENTRÉE  
LIBRE

SUPPLÉMENTAIRE  
**SHAWN PHILIPS**

le lundi 25 février  
Billets en vente au bar

SPECTACLE À VENIR:

**Le groupe BESS**

(anciens musiciens de Carbone)

Les samedi et dimanche  
19 et 20 janvier



347-9413

## Haut de gamme. NOIR sur BLANC

## RESTAURANT L'imprévu

Ouvert soirs (17 h)

Menu spécial **À 15<sup>50</sup>** 1/2 prix pour enfants  
moins de 10 ans

**LE 31 DÉCEMBRE**

Reveillon du  
Jour de l'An

**DISCO MOBILE  
DANSE**

Menu gastronomique  
cotillons et cadeaux

163, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-2417

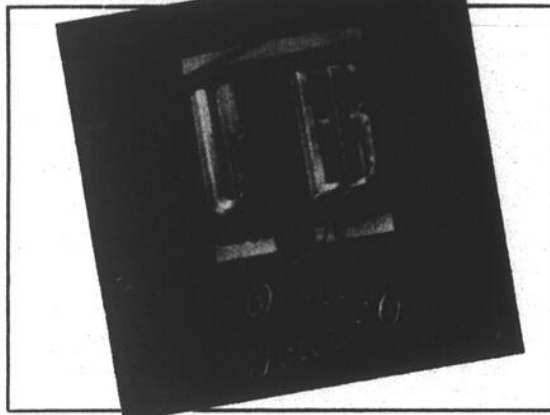


musique +

PAR GILLES LÉVESQUE

# Deux heures agréables en compagnie d'Uzeb

## World tour 90 UZEB



■ Un seul disque au menu cette semaine. Il y a suffisamment à écrire au sujet de cet album double pour prendre toute la place qu'occupe habituellement cette chronique.

Uzeb, c'est Uzeb. Au Québec, ils sont les meilleurs. Musicalement parlant, on s'entend. Il y a Uzeb et les autres. Ceux qui en doutent encore peuvent toujours continuer à écouter les Classels!

Pour les avoir suivis depuis leurs tout débuts, du temps où ils se produisaient à la Pointe au Café sous le nom de Uzeb Jazz, du temps où Alain Caron faisait «flipper» le monde avec ses envolées dia-

boliques à la contrebasse, il faut admettre aujourd'hui qu'Uzeb récolte ce qu'il sème depuis quinze ans.

Persévérance, expérience et maturité sont des mots tout désignés pour expliquer le succès que remporte ce trio qui n'a absolument rien à envier aux meilleures formations de jazz au monde. C'est d'ailleurs ce qui explique pourquoi ils sont si populaires à l'étranger, voire un peu partout dans le monde, à l'exception peut-être des États-Unis. Mais ça viendra. Uzeb a trop de talent pour ne pas produire L'ALBUM qui lui permettra enfin de côtoyer des formations comme Step Ahead et Spyro Gyra.

Cette présentation faite, parlons maintenant de l'album double qu'Uzeb vient d'offrir à ses fans comme cadeau de Noël. D'entrée, tout ce qui a déjà été écrit sur ce disque d'une durée de près de deux heures est fort juste.

C'est vrai que la qualité d'enregistrement est exceptionnelle pour un disque enregistré en spectacle et auquel aucune retouche n'a été faite en studio. Si vous avez une bonne chaîne audio, vous serez renversé. En fermant les yeux, vous aurez l'impression qu'Alain Caron, Michel Cusson et Paul Brochu sont là tout près, dans votre salon.

Rien à dire non plus pour ce qui est de la sélection des treize pièces instrumentales de l'album double, dont six nouveautés. On peut parler d'un choix judicieux faisant en sorte qu'il n'est pas nécessaire d'être un fan de la première heure pour écouter les deux disques d'un trait.

Évidemment, Caron, Cusson et Brochu profitent de l'occasion pour démontrer que Lucky Luke n'est pas le seul à être plus rapide que son ombre. Ça

donne de longs solos qui rendent justice au talent de ces excellents musiciens, ce qui est moins évident sur les albums enregistrés en studio, alors que chaque seconde et chaque note sont comptées.

Les membres d'Uzeb savent aussi faire preuve de subtilité. C'est notamment le cas sur les pièces intitulées *Riff 55* et *Mister Moe*. Voilà un bel exemple de ce que peut rapporter la maturité et l'expérience.

Uzeb, et c'est tout à son crédit, ne se contente pas non plus de reproduire fidèlement ses plus grands succès. *60, rue des Lombards* en est un bel exemple. L'os est le même, mais la viande est assaisonnée différemment. Tant et si bien qu'on a l'impression d'écouter une nouvelle pièce. Intéressant. Un exemple que d'autres formations auraient intérêt à suivre en spectacle.

Uzeb sait aussi improviser. Ça s'entend sans pour autant être dérangeant. Caron avouait dernièrement que le groupe n'avait jamais autant improvisé, peu importe s'il sentait la présence d'un studio mobile d'enregistrement. Ça donne des moments de grande spontanéité.

Pour ceux que cela pourrait intéresser, l'album double cache une brochure de seize pages fortement illustrées. On y apprend beaucoup de chose sur leur tournée et les membres de l'équipe qui accompagnait le groupe pour l'occasion.

Bref, ce très bel album s'adresse tant aux fans de la première heure qu'à ceux qui auraient envie de découvrir un peu plus en profondeur le groupe le plus talentueux du Québec. C'est le genre d'album que tout mélomane averti se doit d'avoir dans sa discothèque.

Oui, je suis un fan d'Uzeb. Je l'ai toujours été et continuerai de l'être. Tout comme je continuerai d'aller le voir en spectacle, peu importe si je les ai vus à au moins douze reprises, leur plus beau spectacle, à mon avis, étant celui que le grou-

pe a présenté au Spectrum il y a six ou sept ans en compagnie d'un percussionniste de renom, un dénommé Elias. Mais à en juger par le contenu de leur dernier album, le meilleur reste à venir. Performance: 8 3/4 sur 10

**BRUNCH DU JOUR DE L'AN**  
ADULTES: 17<sup>95</sup>  
ENFANTS: 8<sup>75</sup>  
(10 ans et moins)

**aux chutes de Richelieu**  
gastronomie italienne  
fruits de mer

■ Menu pour gens d'affaires  
■ Table d'hôte du soir  
et menu gastronomique

486, 1<sup>re</sup> rue, Richelieu  
TEL: (514) 658-6689

*Joyeux Noël et Bonne Année*

*Joyeux Noël et Bonne Année!*

**Comptoir Livraison**  
Salle à manger

**PRIX SPÉCIAUX**  
pour groupes de 10 personnes et plus  
Faites vos réservations dès maintenant!

**OUVERT À NOËL  
ET AU  
JOUR DE L'AN**

365, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

rôtisserie  
**LE COQ**  
RAPIDE

348-1191

A-72 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 26 décembre 1990

CHEZ **MICKEY**

**À noter:**  
Le restaurant chez Mickey sera fermé les mardis 25 décembre et 1er janvier

*Meilleurs vœux  
Que ce Nouvel An  
soit une année  
de joie et de bonheur!*

**Guy Beauvolks**  
propriétaire

126, 5<sup>e</sup> Avenue  
Iberville 346-6979



lecture +

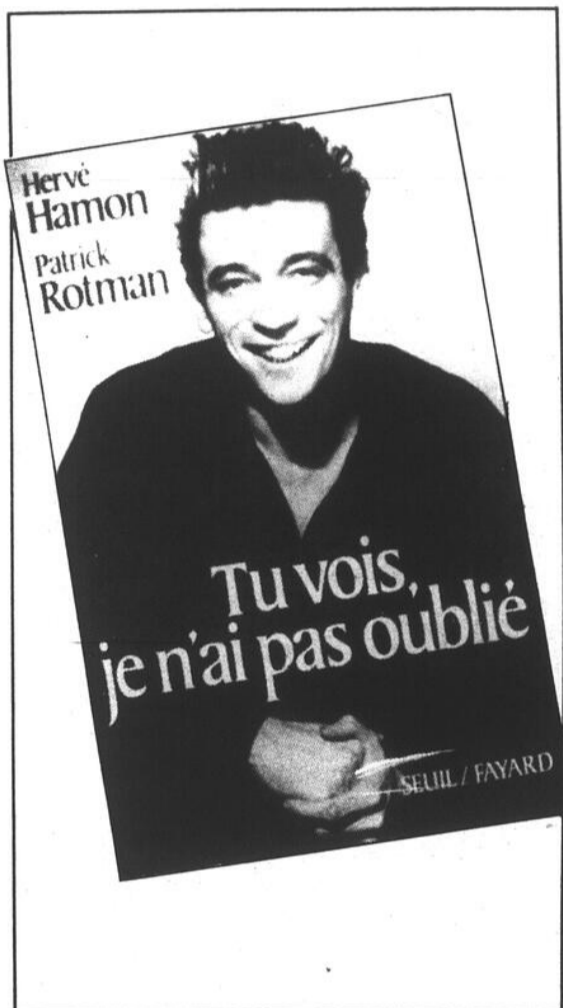
PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

# Non, Yves Montand n'a rien oublié

À quelques heures de Noël et du repos d'après, ou peut-être d'avant, je cherchais le livre qui ferait du bien par sa trame et son matériau littéraire. Je cherchais aussi un ouvrage pour dépayser un peu et laisser aller l'imagination entre les réunions de famille et les copieux repas. *Tu vois, je n'ai pas oublié* (Seuil/Fayard), biographie signée Hervé Hamon et Patrick Rotman a retenu mon attention.

Il faut dire que l'histoire qu'on y raconte est à la mesure de celui qui l'a inspiré, Yves Livi, ou si vous préférez, monsieur Yves Montand. C'est une histoire de géant dans un monde à sa mesure et c'est aussi le récit de la simplicité des grands.

De 1920 à aujourd'hui, du fils d'immigré italien, pauvre et quittant l'école à douze ans, jusqu'au jeune homme de dix-sept ans qui devient Yves Mon-



tand en 1938, nous avons droit aux détails de sa vie.

On l'a souvent écrit, *Tu vois, je n'ai pas oublié* n'est pas uniquement un travail de recherche, mais aussi beaucoup le travail autobiographique de

Montand lui-même.

C'est, à mon avis, un livre à part, un récit impossible à ranger sur quelque rayon littéraire que ce soit tant il fait appel à toutes les notions: histoire, essai, poésie, roman, nouvelle.

Peut-être *Tu vois, je n'ai pas oublié* ressemble-t-il à ces grandes fresques journalistiques comme on n'en fait plus? Chose certaine, le public de Montand ne peut-être déçu, car rarement a-t-on l'impression de croiser le sujet d'une biographie comme on le fait ici.

Malgré cet apparent strip-tease, jamais les auteurs ou Montand lui-même ne manquent de pudeur. Le respect le plus profond de l'être demeure.

Alors, entre le Joyeux Noël et la Bonne Année, une excellente lecture.

## TAI CHI

avec Robert Major



Gymnastique douce par excellence, qui redonne souplesse et vitalité.

Le TAI CHI se définit aussi comme une méditation en mouvement assurant de ce fait une diminution de la nervosité et un plus grand calme intérieur qui favorise ainsi la concentration et la maîtrise de soi.

Début des cours:  
lundi le 7 janvier 1991

Endroit:  
200, rue Cousins Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Renseignements:  
349-1463  
Réservez dès maintenant

### vitrine du livre



**L'ordinateur simplifié** (Logiques, Ordinateurs) de Sylvie Roy et Jean-François Guédon. J'ai la passion de l'informatique et lis tout ce qui me tombe sous la main. Rarement en français, sauf si c'est publié chez Logiques, les gens de Logidisque. Dans les nombreux titres publiés récemment celui-ci est le plus brillant document d'initiation à l'ordinateur (PC, PS/2 et Macintosh) qu'il m'ait été donné de lire. Simple et efficace, il constitue vraiment «la trousse de premiers soins». Pour tous les usagers.

**L'hypothèque** (L'Hexagone), roman de Léon Bigras. Premier livre de l'auteur, on peut facilement penser qu'il s'agit ici d'un récit autobiographique. Ici et là, certains indices portent à croire que l'intimité de l'auteur est très proche de celle de ses personnages. Tout comme des détails qui autrement échapperaient. Il y a aussi cette émotion difficile à feindre. N'allez pas croire que ce sont là des faiblesses: l'âme est souvent la muse la plus fidèle. Quant à l'art d'écrire, Léon Bigras est un excellent maître-élève. On verra au prochain ouvrage comment il établira vraiment l'empreinte de son style.

**Guide pédagogique**, Collection Conquêtes et Collection Deux Solitudes/Jeunesse (Éditions Pierre Tisseyre), de Lyse Chartrand et Sonia Laporte. Le titre dit exactement ce dont il s'agit: un guide pédagogique. On y trouve donc des pistes de lectures et plus de 200 activités différentes portant sur les livres-jeunesse parus dans les deux collections citées, lesquelles sont publiées chez Pierre Tisseyre. C'est très bien fait et ça engage à faire lire des ouvrages d'ici. Ce n'est pas exclusivement pour un usage scolaire. C'est aussi un bon guide de lecture. Avis aux parents!

## LE MANDARIN

BUFFET ORIENTAL



BONNE ANNÉE à notre fidèle clientèle et CORDIALE BIENVENUE en 1991

10% d'escompte tous les jours sur notre service au comptoir

TOUJOURS AU:  
1000, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

BUFFET CHINOIS  
SPÉCIAL DU MIDI de 11 h à 15 h 5.95\$

LE SOIR de 16 h à 23 h  
Soupe du jour (canadienne) et autres  
BAR À SALADES  
Plus de 35 variétés incluant la salade César et les fruits frais

BUFFET CHAUD  
Plus de 25 mets incluant 4 sortes de viandes et brochettes pour le barbecue dont les brochettes de poulet et crevettes, ainsi que rôti de boeuf, crevettes, cuisses de grenouilles, côtes levées barbecue, boeuf en lanières à l'hawaïenne, lasagne et plus

BAR À PAINS  
BAR À DESSERTS  
Plus de 20 variétés incluant gâteau Forêt Noire et autres, tarte au sucre, tarte aux raisins, etc.

Du lundi au jeudi 9.99\$

Vendredi, samedi et dimanche 10.99\$

Livraison gratuite à partir de 16 h

Galerias Richelieu  
(centre commercial Woolco)  
Juste à côté du marché d'alimentation Héritage

348-7311

# La CLIC fait relâche pour les Fêtes, mais...

La C.L.I.C. interrompt ses activités du 8 décembre au 5 janvier 1991. Le 5 janvier 1991, la première partie de la ligue opposera les Noirs aux Rouges.

Mais pour rester présents dans l'esprit de nos supporters nous avons pensé qu'il serait opportun de profiter de ce temps d'arrêt pour vous rappeler quelques bribes de règlements de la C.L.I.C. Soit:

1) Nombre de joueurs illégal.

Premier cas: si le total de joueurs ne respecte pas le nombre de joueurs requis par le thème. Exemple: improvisation mixte, nombre de joueurs: deux par équipe... Si une équipe envoie un ou trois joueurs, elle se mérite la punition «Nombre de joueurs illégal».

Deuxième cas: si une équipe présente un alignement de seulement trois joueurs alors que le règlement de la ligue précise un minimum de quatre joueurs, cette équipe mérite la punition.

2) Jeu retardé: il y a jeu retardé si une équipe n'envoie pas immédiatement ses joueurs sur la patinoire lorsque l'arbitre a sifflé le début de l'impro.

3) Non respect du thème. Toute équipe poursuivant une impro sans tenir compte du titre imposé par l'arbitre se



Une impro comprend toujours une catégorie imposée par l'arbitre, par exemple, mimée, par onomatopée, chantée, etc. Tous doivent s'y conformer (photo Jean-Luc Lebrun)

mérite la punition «Non respect du thème».

4) Non respect de la catégorie. Une impro comprend toujours une catégorie imposée par l'arbitre, par exemple, mimée, par onomatopée, chantée, etc. Tous doivent s'y conformer.

5) Le cliché. L'emploi de slogan publicitaire: «Moi j'aime MacDonald», «Molson salue les vrais» sont des clichés. L'utilisation d'une marque de commerce n'est pas un cliché. Le joueur peut dire j'aimerais boire un Coke ou une Molson ou aller manger chez MacDonald sans qu'il y ait cliché. Par contre l'utilisation de personnages existants comme «Ding & Dong» est un cliché.

6) Confusion. Il y a confusion lorsqu'un joueur ou une équipe ne respecte plus le scénario ou évoluait l'impro en cours. Exemple: changer le nom d'un personnage, changer le lieu inventé par l'impro, etc.

7) Cabotinage. Il y a cabotinage lorsqu'un joueur cherche à se faire remarquer par sa façon et/ou sa mimique sans rien apporter de constructif à l'impro en cours.

8) Décrochage. Il y a décrochage lorsqu'un joueur se retire du jeu en cours, soit en riant ou en oubliant l'accent d'un personnage en jeu et qu'on reconnaît l'acteur plus que le personnage.

9) Manque d'écoute.

Il y a manque d'écoute lorsqu'un joueur ou une équipe ne respecte pas la logique du scénario en cours. Exemple: entrer dans un appartement sans ouvrir la porte... Continuer une conversation téléphonique alors que le répondant a raccroché.

10) Vulgarité inutile. L'utilisation abusive de mots vulgaires, de jurons ou de grossièretés inutilisées.

Nous espérons que ces quelques explications vous permettront de mieux apprécier votre prochain match d'improvisation. N'oubliez pas surtout que le 12 janvier 1991 les Étoiles de la C.L.I.C. se mesureront sur la L.N.I.

Les billets sont disponibles, s'adresser aux joueurs de la C.L.I.C. ou à la présidente de la C.L.I.C. Hélène Desautels, tél.: 347-5000.

## Wayne Peter's

Votre musicien, les mercredi, jeudi, vendredi, samedi à partir de 21 h

«Party» du Jour de l'An  
lundi 31 décembre

Buffet, champagne et musique

PRIX DE PRÉSENCE

Billet: 10\$

RÉSERVEZ TÔT!

Le bar

avec la plus belle vue... sur le

bar de l'eau...

Ultra

Tous les mercredis Soirées des dames Special champagne

Stationnement souterrain le soir à 17 h

245, rue Richelieu  
Galerie du Centre  
346-2555

SURPRISE  
Panier de consommations

HEURES JOYEUSES  
4 A 7  
avec amuse-gueule

## SAISON 1990-1991

### Les Quatre saisons de Piquot

de gilles vigneault



Un petit garçon de 6 ans, Piquot se rend dans la forêt. Il fait la rencontre de l'oncle Tobie. Ensemble, désormais amis inséparables, le vieillard et l'enfant vivront au fil des saisons, des moments merveilleux.

Les «Quatre saisons de Piquot» est un spectacle d'une grande poésie où les jeux d'un enfant rêveur sont, avec la complicité de l'Oncle, un point de départ vers l'aventure et l'occasion pour chacun de découvrir, les trésors de la vie.

8 marionnettes enfant, animaux, et l'oncle Tobie à la fois conteur de l'histoire, évoluent dans un décor enchanteur illustrant la magie de chacune des saisons.

À voir par tous les enfants mais aussi par les grands qui le sont restés.

**BILLET: 8\$**

(Plus frais de billetterie)

**JEUDI 27 DÉCEMBRE**

Abonnements: 358-3949

Billets en vente au Carrousel (348-6264) ou à la Coop du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu (348-5301 poste 381).

Présentée en collaboration avec

LE CANADA FRANÇAIS

Black & White

SPEC Spectaculaire

Théâtre des Deux Rives  
CEGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

La seule et unique vraie boîte à chansons

Chansonnier invité pour les trois prochaines semaines  
**Jacques Provost**

D.J.  
Patrick-André Besner



**La Boîte au Clair de Lune**

(anciennement La Boîte à Pierrot)

240, boul. Saint-Luc, Saint-Luc  
(ancien local Pueria Del Sol)

**359-6040**

Semaine du 28 décembre 1990 au 3 janvier 1991

Une idée  
cadeau pour  
les cinéphiles!

Offrez un  
passeport ou  
encore un bon  
d'achat  
disponible  
pour nos deux  
cinémas à  
Saint-Jean-  
sur-Richelieu



3e semaine

28, 29 et 30 décembre:  
13h, 15h, 17h, 19h, 21h  
31 décembre: 13h, 15h  
1er, 2 et 3 janvier:  
13h, 15h, 17h, 19h, 21h

CINEMA  
**CAPITOL**

290 rue Richelieu  
St-Jean-sur-Richelieu, Québec  
Tél.: 347-2037

« UN SUCCÈS INQUALIFIABLE! »

**ROCKY V**

EN VERSION FRANÇAISE

« ROCKY A LA 10e PUISSANCE! »

Meilleur que les quatre premiers mis ensemble... Allez-y!

UNITED ARTISTS SAGE STALLONE TOMMY MORRISON BURGESS MEREDITH BILL CONTI MICHAEL N. KNIE JOHN G. AVILDSEN  
WILLIAM J. CASSIDY STEVEN POSTER TONY MUNAFO MICHAEL S. GLICK SYLVESTER STALLONE

Joyeux Noël et Bonne Année

"Deux gars en art..."  
"En nomination dans 7 cinémas..."  
"Un film à grand écran..."  
"Admirable de durée..."  
"Même sans spectateurs, les bancs sont pliés en deux..."

CLAUDE MEUNIER  
et SERGE THÉRIAULT  
dans

MARDI ET  
MERCREDI 3<sup>99</sup>\$  
TPS incluse

G  
VISA GENERAL

4e semaine

28, 29 et 30  
décembre: 13h,  
15h, 17h, 19h,  
21h  
31 décembre:  
13h, 15h  
1er, 2 et 3  
janvier: 13h, 15h,  
17h, 19h, 21h



STUDIO  
35

LE FILM

ALAIN CHARTRAND... ROGER FRAPPIER  
CLAUDE MEUNIER SERGE THÉRIAULT RAYMOND BOUCHARD SOPHIE FAUCHER YVES FAUCON DENIS BOUCHARD

" LE FILM LE PLUS DRÔLE DE 1990 ! "

LE FILM PAR EXCELLENCE POUR TOUTE LA FAMILLE.  
UN FILM A LA FOIS ATTACHANT ET ÉMOUVANT... UNE MERVEILLEUSE  
COMÉDIE LÉGÈRE... UN RENDEZ-VOUS POUR TOUS !

TOUTE LA FAMILLE VA EN RAFFOLER !

QUAND LA FAMILLE DE KEVIN  
EST PARTIE EN VACANCES  
POUR LA PÉRIODE DES FÊTES  
ILS ONT OUBLIÉ  
UN PETIT DÉTAIL...  
Kevin!



MAMAN,  
J'AI RATÉ L'AVION

version française de  
HOME ALONE

UNE COMÉDIE  
POUR TOUTE LA FAMILLE...  
PRIVÉE DE FAMILLE.

2e semaine

28, 29 et 30 décembre: 13h15,  
15h15, 17h15, 19h15, 21h15  
31 décembre: 13h15, 15h15  
1er, 2 et 3 janvier: 13h15,  
15h15, 17h15, 19h15, 21h15

STUDIO  
16



Musique interprétée par  
l'Orchestre symphonique  
de Londres

Mettant en vedette la voix de...

Gilbert Lachance  
dans le rôle du  
Prince Casse-Noisette

Violette Chauveau  
dans le rôle de  
Clara

STUDIO  
16

28 décembre au 3 janvier: 11h45

Le prince  
Casse-Noisette

de Tchaïkovsky

version française de  
the Nutcracker Prince

Admission  
générale  
28 au  
31 décembre:  
4\$  
3 janvier:  
4,25\$  
(TPS incluse)



en collaboration avec **GIORGIO**

# LE SPORT

## Le ballon ne roulait pas pour le Canada

■ Trois athlètes d'ici ont participé au championnat mondial de hand-ball féminin

Marie-Josée Racine, Louise Bélanger et Suzanne VanWijk faisaient partie de l'équipe nationale du Canada qui a participé aux derniers championnats du monde féminin de hand-ball. Même si le Canada a terminé en avant-dernière position, les trois athlètes de la région ont trouvé l'expérience enrichissante.

À Séoul, l'équipe canadienne féminine de hand-ball participait à sa première compétition mondiale

van BARRY

en classe A depuis les Jeux Olympiques de Montréal. En d'autres mots, l'équipe du Canada, composée très majoritairement de québécoises (14 joueuses sur 16) faisait face aux meilleures équipes du monde.

Parmi les 16 pays participants, la jeune formation canadienne s'est classée au 15<sup>e</sup> rang. La déception était très grande car au départ, l'objectif était de terminer en 12<sup>e</sup> position. Mais à l'approche des Jeux Olympiques de Albertville, l'expérience acquise en Corée sera certes bénéfique.

### ■ Adversaires

Cette quinzième position de nos représentantes au classement mondial fut le fait de leur seule victoire en sol coréen, survenue au dernier match, face à l'Angola. Auparavant, les joueuses avaient dû affronter la Roumanie, la Norvège, la Bulgarie, la Suède et la France, les trois premières nations composant la division D avec le Canada.

Après avoir essuyé des revers successifs aux mains de la Roumanie et de la Norvège, les Canadiennes rencontraient la Bulgarie le 29 novembre. L'enjeu de ce duel était très grand puisque le gagnant se verrait octroyer un laissez-passer pour la ronde suivante.

Croulant sous la pression, les filles de l'entraîneur Richard Deschênes se sont inclinées 33-20: «Toute l'équipe a vraiment mal joué lors de ce match décisif», s'entendaient pour dire Marie-Josée Racine, Louise Bélanger et Suzanne VanWijk.

Contre la Bulgarie, le plan de match de Richard Deschênes, l'entraîneur, était d'exercer une contre-attaque constante de façon à mettre beaucoup de pression sur la défensive adverse. «Nous nous sommes faits jouer à ce jeu, note Suzanne, car la Bulgarie adopte elle aussi un système similaire. Comme notre équipe mesurait en moyenne quelques pouces en moins comparativement aux autres équipes, il était difficile de passer le centre».

Dans le but de déterminer les positions 13 à 16 du championnat, la formation canadienne allait ensuite se frotter à la Suède, aux Français et à l'Angola. Seule une victoire de dernière heure face à l'Angola est cependant venue

mettre un peu de soleil dans ce périple jusque-là passablement ombragé.

### ■ Différences

«A chacune des rencontres, il y avait toujours un élément de notre jeu qui ne fonctionnait pas, souligne Suzanne. Le talent brut y était, mais nous n'étions pas capables de l'imbriquer dans un tout. En fait, seules notre gardienne Johanne Legault et l'attaquante Louise Graton ont performé à la hauteur de leur talent». Louise et Marie-Josée corroborent entièrement les propos de Suzanne.

L'expérience des formations y est aussi pour beaucoup quant au résultat de telles compétitions. Les trois athlètes, qui ont évalué sporadiquement à Séoul, soulignent que la plupart des joueuses adverses avaient disputé plus de 100 matches internationaux en carrière alors que du côté des Canadiennes, Marie-Claude Pesant dominait avec quelque 70 parties à son actif.

Les Coréens, hôtes du championnat, ont pu mesurer l'importance d'avoir une formation expérimentée puisque leur jeune équipe s'est fait éliminer très tôt. On se souvient qu'aux derniers Jeux Olympiques, l'équipe coréenne avait gravi la plus haute marche du podium.

Une autre différence marquante se rapporte au gabarit des adversaires des Québécoises. Les membres des autres équipes avaient non seulement quelques pouces de plus que les porte-couleurs du Canada, mais aussi quelques livres de plus: «Notre équipe pesait en moyenne 50 livres de moins que les autres formations», révèle Louise Bélanger qui n'oubliera pas de sitôt la corpulence des petites madames russes, surtout celle qui pesait plus de 200 livres et qui mesurait au-delà de 6 pieds... Par la puissance tous azimuts de leur équipe, les Russes n'ont d'ailleurs surpris personne en s'accaparant des grands honneurs à l'issue du tournoi.

### ■ Le paquet

L'équipe canadienne avait pourtant mis tout le paquet pour ce championnat. Afin de s'adapter convenablement aux différences orientales, l'équipe s'était déplacée au Japon dès le 14 novembre. Là-bas, les joueuses avaient été conviées à rehausser le niveau de leur rapidité en affrontant des Japonaises en exhibition. Plus petite équipe du championnat, le Canada aurait eu intérêt à affronter

des équipes plus lourdes.

«Cette compétition aura tout de même permis à notre entraîneur

Richard Deschênes d'évaluer le style de chacune de ses joueuses. On pourra dorénavant s'attarder

sur des aspects plus spécifiques à l'entraînement», conclut Suzanne VanWijk.



Suzanne VanWijk, Marie-Josée Racine et Louise Bélanger, trois athlètes de la région, sont les plus jeunes joueuses qui faisaient partie de

l'équipe du Canada aux championnats du monde du hand-ball féminin. (Photos Jacques PAUL)

## Le rot des Japonais; le rigodon des Québécoises

Même si elles n'ont joué que sporadiquement à Séoul, Marie-Josée Racine, Louise Bélanger et

van BARRY

Suzanne VanWijk sont tout de même sorties grandies de cette expérience. À noter aussi qu'au sein de l'équipe du Canada, les représentantes de la région étaient les seules encore d'âge junior, ce qui n'est pas à dédaigner. Elles constituent donc l'avenir de l'équipe.

Lorsqu'elles parlent de leur expérience, le mot caractère revient souvent dans la conversation: «Ce fut une expérience qui forme le caractère. Nous n'aurions pas manqué cette chance pour tout l'or du monde», disent-elles.

### ■ Expérience

Dans le cas présent, les filles devaient aussi concilier leurs études universitaires, elles qui en étaient à leur première session cet automne, la plus difficile selon plusieurs. Elles savent cependant que l'expérience qu'elles viennent de vivre ne s'achète pas: «Je suis persuadée que toutes les filles de l'équipe vont aller loin dans la vie suite à une expérience semblable», prétend même Marie-Josée Racine.

«À côtoyer un groupe de personnes lors d'une compétition du genre, on apprend aussi à être moins susceptible», pense pour sa part

Louise Bélanger. La gardienne substitut rappelle aussi que l'équipe était plutôt composée de deux groupes avant Séoul: les jeunes et les plus âgées. «Mais à force d'être ensemble, le groupe est vite devenu une belle entité», ajoute-t-elle.

Effectuer un premier voyage en Orient fut également une bonne occasion de connaître des cultures différentes et riches en patrimoine. En Corée, les athlètes d'ici ne cachent pas qu'elles n'ont pas retrouvé la chaleur humaine qui caractérisait le peuple japonais. Les Coréens leur ont semblé davantage préoccupés par leur train train quotidien.

Louise, tout comme Suzanne et Marie-Josée, a particulièrement été étonnée de voir (et d'entendre) les Japonais manger. C'est qu'au Japon, une des façons de dire qu'on apprécie un repas est simplement de noter à qui mieux mieux! L'étonnement est grand, convenons-en.

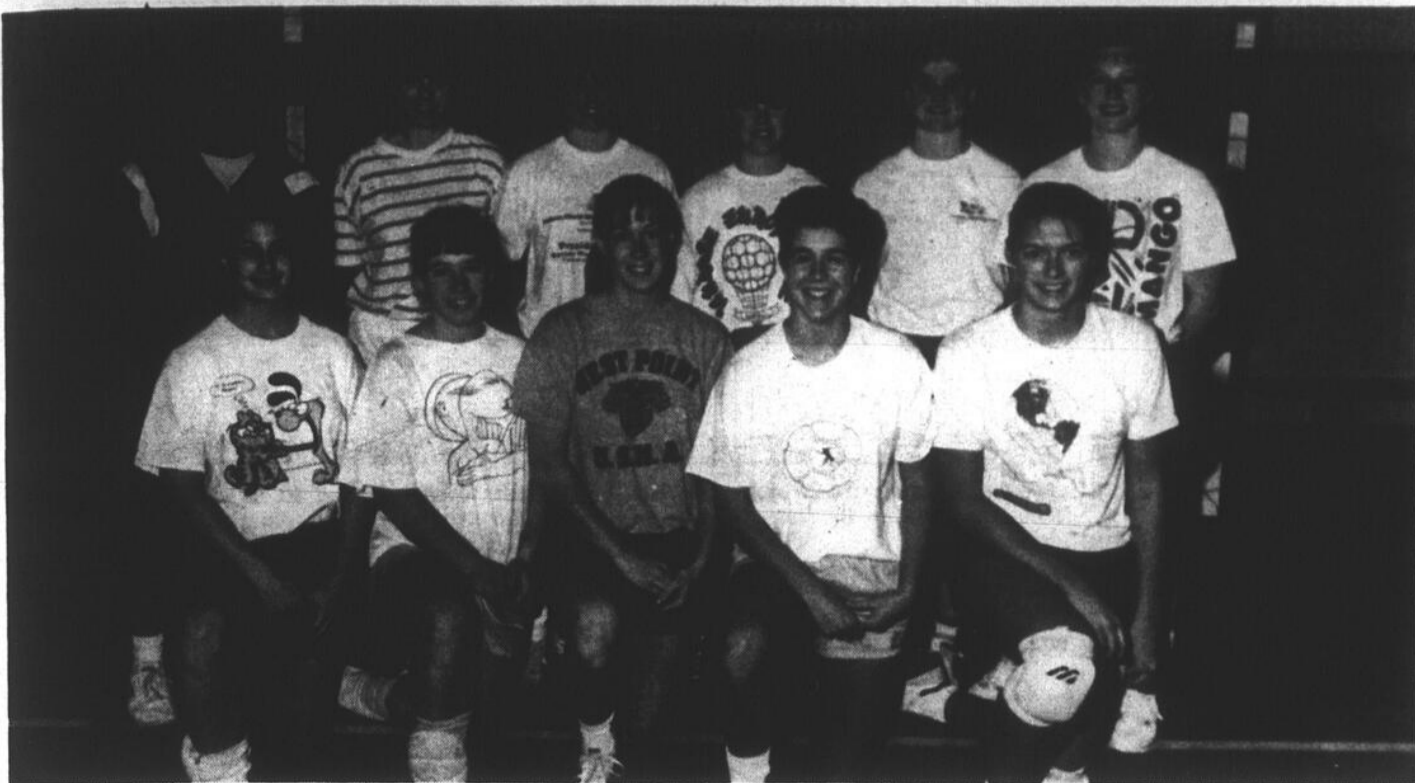
Lors d'un banquet organisé par les hôtes du championnat, les Canadiennes, qui peuvent maintenant compter sur les services d'un psychologue pour les aider à vaincre la pression, ont pu exhiber à leur tour une partie de notre culture lorsqu'elles ont entamé le traditionnel «C'est dans le temps du Jour de l'An». Le commerce coréen a également retenu l'attention des joueuses. Les échanges commerciaux sont empreints de marchandage, ce qui a bien fait leur affaire...

### ■ À venir

Afin de déterminer lequel des pays d'Amérique prendra part aux Olympiques de 1992, une compétition réunissant le Canada, le Brésil, le Mexique et surtout les États-Unis se tiendra en octobre prochain, au Brésil. Les membres de l'équipe canadienne auront donc beaucoup de pain sur la planche, côté entraînement, au cours des prochains mois. «L'objectif suprême est évidemment de battre les États-Unis et d'accéder aux Olympiques», raconte Louise, tout aussi enthousiaste à vaincre nos voisins du Sud que Marie-Josée et Suzanne.

Concernant leur avenir avec l'équipe du Canada, Marie-Josée Racine et Suzanne VanWijk espèrent percer l'alignement partant aux Jeux Pan-américains d'octobre prochain. Quant à Louise Bélanger, elle semble se résigner à son rôle de deuxième gardien: «Johanne Legault est à l'équipe canadienne ce que Patrick Roy est au Canadien de Montréal. Dans les circonstances, c'est assez difficile de faire mieux».

Entre temps, au junior AAA, les trois joueuses continueront d'aider l'équipe Champlain dont la suprématie au Québec est menacée par l'équipe du... Haut-Richelieu. Comme à l'accoutumé, les filles s'entraîneront une vingtaine d'heures par semaine, en gardant l'espoir avoué de battre les Américaines en octobre pour ensuite prendre part aux Olympiques.



Dirigée par Stéphane Berteau, l'équipe féminine de hand-ball junior AAA du Haut-Richelieu domine le classement avec une fiche parfaite de sept victoires et aucune défaite. (Photos Jacques PAUL)



Carole Martin, de Farnham, se révèle comme la pilier de l'équipe à l'offensive. Elle a notamment compté le tiers des buts du Haut-Richelieu dans une victoire contre Régina-Assumpta.

# Le Haut-Richelieu domine au junior AAA

## ■ L'équipe féminine de hand-ball n'a pas encore connu la défaite

L'équipe féminine de hand-ball junior AAA du Haut-Richelieu a poursuivi sa marche victorieuse en novembre et en décembre. Au jour de l'an, les athlètes pourront dire fièrement aux membres de leurs familles qu'elles n'ont pas encore connu la défaite avec sept gains en autant de matchs.

Lors de cette victoire, Carole Martin, de Farnham, a marqué à sept

du Régina-Assumpta par la marque de 22-16. Une

semaine plus tard, c'était au tour du collège Notre-Dame-de-Lourdes de subir les foudres du Haut-Richelieu: 24-12. Le 2 décembre, à Sherbrooke, les athlètes d'ici ont enregistré un triomphe de 20 à 16 et enfin, le 6 décembre le Haut-

Richelieu a eu le meilleur sur les Celtiques de Montréal au pointage de 27 à 8.

### ■ Remontée

L'histoire de la victoire contre Régina-Assumpta illustre bien la

puissance du Haut-Richelieu. La partie, au cours de laquelle les contacts physiques étaient francs et nombreux, a débuté lentement pour les athlètes d'ici. À la demie, le Haut-Richelieu tirait de l'arrière 8 à 7. Mais en

deuxième demie, le Haut-Richelieu a augmenté son rythme en courant beaucoup plus. Et leurs adversaires n'ont plus été capables de suivre. Selon Sydney Svoresek, un des dirigeants du club, on a constaté un très bon

travail d'équipe, autant en défense qu'à l'attaque, surtout en deuxième demie.

Son adjoint est Hugues Ouellette. Le prochain match du junior AAA est prévu à Marieville, le dimanche 13 janvier.

YVES MALLETTE

reprises; Caroline Hardy, de Marieville, a compté quatre buts et Suzie Gaboriault, trois. M. Svoresek raconte que Carole Côté, de Saint-Mathias, a joué un excellent match. Elle n'a pas compté, mais grâce à sa vitesse d'exécution et à ses pas précis, elle a provoqué plusieurs tirs de pénalité, sans compter qu'elle alimentait bien ses coéquipières.

Contre Notre-Dame-de-Lourdes, le 18 novembre, Mlle Côté s'est encore illustrée, cette fois, en comptant quatre buts; tout comme Carole Martin et Suzie Gaboriault. À Sherbrooke, le 2 décembre, c'est Manon Lessard qui a mené l'offensive avec cinq buts. Enfin, lors de la victoire contre le Celtique survenue deux jours plus tard, c'est Marie-Josée Surprenant qui s'est le plus distinguée en offensive en faisant mouche à six reprises. Mais Carole Martin, Carole Côté et Sophie Arbec ne sont pas demeurées en reste avec quatre buts chacune.

L'équipe féminine de hand-ball junior AAA du Haut-Richelieu est dirigée par Stéphane Berteau, l'entraîneur-chef.

Le 11 novembre, le Haut-Richelieu a disposé

## TOYOTA

met du soleil dans votre vie

Les TOYOTA en décembre... AUX PRIX DE JANVIER

Profitez dès maintenant DES RABAIS DE LA TPS et des Super-rabais de Dery

et courez la chance de voir votre vie ensoleillée...

**Consultez un de nos représentants**

*Joyeux Noël et Bonne Année à nos clients et amis!*

OUVERT	
Judi 27 décembre et 3 janvier:	9 h à 21 h
Vendredi 28 décembre et 4 janvier:	9 h à 19 h

**DERY** 359-9000

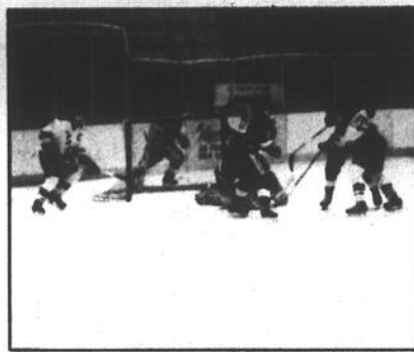
TOYOTA

1055, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

## Autopsie d'un but manqué



Yvan Corbin empêche le gardien d'immobiliser la rondelle.



La rondelle passe au-dessus de la tête du gardien et amorce une trajectoire descendante.



Avec son oeil de Lynx, Martin Lefebvre parvient à toucher la rondelle.



Mais la rondelle tourne sur elle-même à l'entrée du but.



Et le gardien réussit à se coucher sur la noire pour s'en tirer de justesse. (Photos Bruno PETROZZA)

# Des hauts et des bas... comme prévu

## Maintenant, on s'attend à ce que les Lynx participent aux séries

Richard Liboiron n'est pas trop déçu de la première moitié de saison des siens. Mais il aurait bien aimé remporter trois ou quatre victoires de plus. Quant aux supporteurs, ils s'attendaient à ce que l'équipe connaisse des hauts et des bas en considérant que les Lynx forment la plus jeune équipe du circuit avec les Olympiques de Hull.

Mais dès le retour des vacances, l'équipe devra livrer la marchandise. Et là, on ne parle pas nécessaire-



YVES MALLETTE

ment de toujours gagner, mais de fournir au moins un bon spectacle... et de gagner une place dans les séries éliminatoires. Quand les dirigeants de l'équipe avaient fait leur virage jeunesse le printemps dernier en échangeant Patrick Lebeau, François Leroux et Jean Blouin, on nous avait prévenu que les Lynx seraient en reconstruction et qu'il ne fallait pas s'attendre à la fin du monde en 1990-91.

Mais ce que les dirigeants ont toujours promis, l'entraîneur en premier, c'est que l'équipe serait intéressante à voir jouer et que la combativité serait un des traits caractéristiques de la nouvelle cuvée des Lynx de Saint-Jean.

### À domicile

En première moitié de saison, les Lynx nous ont donné de bons et de mauvais moments. Au début d'octobre, cette fameuse victoire de 3-0 contre le Collège Français nous

reste à la mémoire comme la plus belle performance des Lynx à domicile. Le gain de 5 à 4, en supplémentaire contre Saint-Hyacinthe, n'était pas piqué des vers lui non plus. Parmi les mauvais mauvais souvenirs, on note la défaite de 4 à 1 contre Laval en novembre et le blanchissage de 4 à 0 des Voltigeurs de Drummondville, le 2 décembre. Mais dans l'ensemble, les Lynx n'ont pas déçu leurs partisans avec une fiche gagnante de dix gains, sept revers et une nulle à domicile.

Précisons qu'au Colisée, les Lynx ne se sont jamais fait planter, mais c'est une autre histoire à l'extérieur. Des défaites de 10-2 (Laval), 11-2 (Trois-Rivières), 11-2 (Longueuil) et 9-3 (Saint-Hyacinthe) montrent que le club s'est écrasé plus souvent qu'à son tour sur les patinoires adverses où les Lynx montrent un triste bilan de quatre victoires, treize défaites et deux nulles. La consolation, c'est que les Johannais ont terminé la première moitié de saison en ne subissant pas la défaite à leurs trois derniers matchs à l'extérieur (deux victoires et une nulle), ce qui est de bon augure.

### Joueurs

Au commencement de la saison, on comptait sur deux piliers pour faire des Lynx une équipe potable: Patrick Labrecque et Stéphane Ouellet. Aucun des deux n'a répondu à l'appel. On s'attendait peut-être



Une des grosses questions à l'ordre du jour en prévision de la deuxième moitié de saison des Lynx concerne les assistances. Quels seront les

effets de l'augmentation des prix des billets? (Photo Jacques PAUL)

tre un peu trop de la part Stéphane Ouellet qui a fait ses débuts à 16 ans, l'an dernier. Mais cette année, avec une saison d'expérience, Ouellet aurait dû faire mieux, même à 17 ans. Malgré les déboires de son joueur, Richard Liboiron a persévéré à l'utiliser en attaque massive, ce qui lui vaut la majorité de ses points. Mais Ouellet a terminé la première moitié de saison du bon pied en comptant deux buts contre Drummondville. On espère que cette performance provoquera un déblocage.

Patrick Labrecque devait par ailleurs être un des gardiens étoiles du circuit. On le considérait comme une garantie importante derrière une défense relativement inexpérimentée. Mais voilà, à chaque fois qu'il se faisait compter un mauvais but, M. Labrecque abdiquait et s'en était fait des Lynx.

M. Labrecque aussi s'est arragé pour laisser une bonne impression aux partisans tout juste avant la pause des Fêtes. Il a concédé une moyenne d'un seul but à ses trois derniers matchs pour être proclamé le joueur de la semaine au sein de la ligue.

On ne peut par ailleurs passer outre les performances de Martin Lefebvre, Trevor Duhaime et Yvan Corbin qui ont soutenu l'offensive depuis le commencement de la saison. À sa deuxième saison avec l'équipe, Yvan Corbin s'améliore de match en match et il se révèle de plus en plus comme le joueur le plus complet de l'équipe. Quand à

Lefebvre et Duhaime, ils s'affirment comme de véritables leaders en fournissant constamment un maximum d'efforts.

### Défensive

En général, les défenseurs ont bien fait leur possible. Il y a eu de grandes séquences où les Lynx, même s'ils ne gagnaient pas toujours, n'étaient vraiment pas généreux en n'allouant que peu de buts. Et ce même si le gardien numéro un ne s'est pas toujours affirmé. En passant, le gardien Martin Lavallée a profité des déboires de Patrick Labrecque pour justifier la décision des entraîneurs de le garder avec l'équipe à l'issue du camp d'entraînement.

À la défensive donc, Stacy Dallaire et Jason Downey, bien qu'ils aient connu des performances irrégulières en début de saison, s'avèrent les piliers à la ligne bleue des Lynx. Les deux joueurs font la paire et ils se complètent très bien. De plus, Stacy Dallaire s'est révélé comme un digne successeur du défenseur Martin Lavallée, à la pointe, lors des avantages numériques.

Christian Proulx et Raymond Delarosbil représentent aussi une heureuse combinaison à la ligne bleue des Lynx, d'autant plus qu'il s'agit de deux recrues. En première moitié de saison, ces deux recrues ont laissé voir qu'ils étaient des joueurs très prometteurs au junior majeur. Éric Marcoux, un défenseur d'expérience, devrait par ailleurs

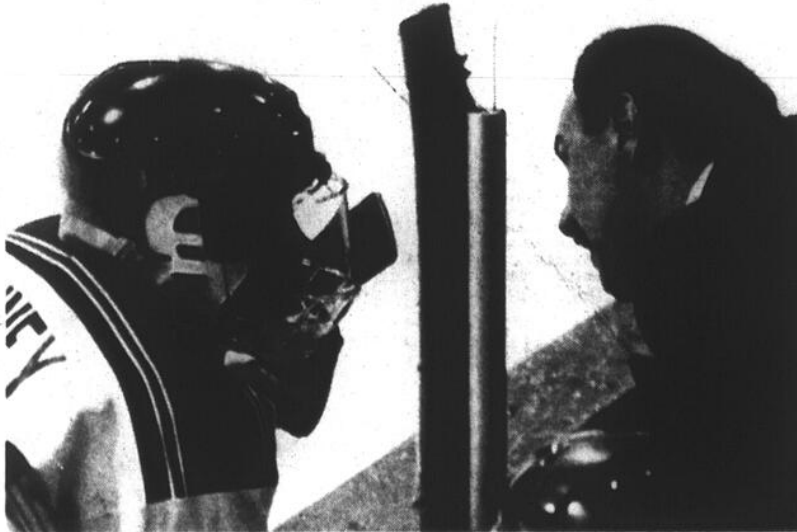
revenir au jeu le 28 décembre, ce qui compensera pour le départ de Marco Desmarais qui a laissé l'équipe il y a une couple de semaines.

Enfin, mentionnons que les entraîneurs se disent très satisfaits du rendement de leurs nombreuses recrues. Raymond Delarosbil, Christian Proulx, Stéphane St-Amour, Jason Campeau et Dave Belliveau, les cinq choix de première ronde, ont eu toute la glace qu'ils peuvent espérer et on peut prévoir qu'ils joueront avec encore plus de confiance lors de la deuxième moitié de la saison.

Avec Labrecque et Ouellet qui joueraient à la hauteur, les Corbin, Lefebvre et Duhaime qui continueraient à impressionner, les recrues qui poursuivraient leur progression, sans oublier les Brézéault et Lavallières qui peuvent imposer le respect sans mettre leur équipe dans le trouble, voilà que la deuxième saison s'annonce très intéressante.

Avec une équipe aussi jeune que celle des Lynx, l'adaptation fut un peu plus longue et la première moitié de saison a surtout servi à cimenter le groupe et à bien analyser les performances et les possibilités de chacun. Maintenant, les Lynx doivent mettre le cap sur les séries éliminatoires. C'est l'objectif ultime. Une participation aux séries dès cette année est l'étape indispensable dans le plan de développement de l'équipe. Une exclusion des séries devra être considérée comme un lamentable échec.

A-78 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 26 décembre 1989



Jason Downey s'affirme comme un pilier à la ligne bleue des Lynx. Quant à Richard Liboiron, il doit absolument mener son équipe dans les séries pour que le virage jeunesse des Lynx, en fonction de la saison prochaine, ait une certaine signification. (Photo Bruno PETROZZA)

# Victoire in extremis des Chevaliers

La semaine dernière, les Chevaliers junior AA d'Iberville ont réussi à jumeler deux victoires de suite en prenant la mesure, dans une joute terne au possible, des Aigles de l'Ouest au compte de 3 à 2.

Les Chevaliers évoluaient pour la dernière fois cette année devant

**Pierre ROY**

ses partisans en recevant la visite des Aigles de l'Ouest le mardi 18 décembre dernier. Jacques Chaput, l'entraîneur-chef des Chevaliers, s'attendait à ce genre de revirement à la suite de la surprenante victoire des siens face aux Étoiles de l'Est, le 15 décembre dernier.

## ■ Prévu

«Après avoir remporté une aussi belle victoire contre les Étoiles, il était à prévoir que nous ne serions pas encore revenus sur terre, au Palladium, face aux Aigles qui occupent la dernière place du classement. Il faut préciser aussi que cette formation a fait peau neuve en enrégimentant de nouveaux joueurs beaucoup plus talentueux. Lors de leur dernière rencontre contre les Étoiles, ils sont venus

tout près de remporter le match, baissant pavillon au compte de 4 à 3», rappelait avec insistance M. Chaput.

Une chose est cependant certaine. Ce dernier gain des Chevaliers ne passera pas à l'histoire. Comme dirait l'autre: «Plus plate que ça, tu meurs...»

«Nous avons tout juste assez bien joué pour gagner cette partie. Tout fonctionnait au ralenti. D'un côté comme de l'autre, on ne forçait pas le jeu. Les ouvertures ne se présentaient pas et pour comble de malheur vis-à-vis les spectateurs, personne ne songeait à provoquer quelque chose. Nous avons été chanceux de pouvoir nous en tirer avec une victoire car les Aigles auraient sûrement été capables de nous surprendre», avouait l'entraîneur des Ibervilleois.



Après avoir vaincu l'équipe de tête, les Chevaliers ont failli se faire jouer un vilain tour par l'équipe de dernière position. Mais les

Ibervilleois ont remporté une deuxième victoire consécutive.

## dans les corridors

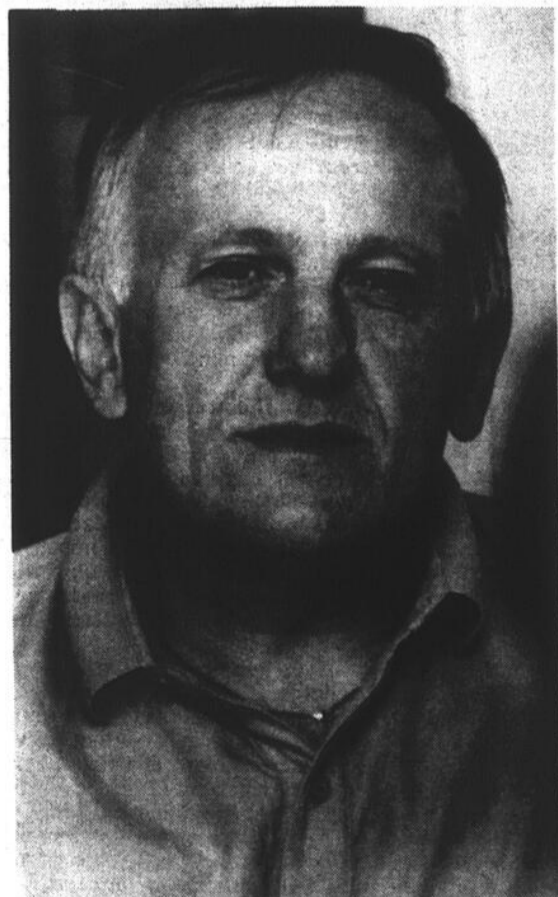
Mardi, face aux Aigles, Patrick Rousselle a inscrit une paire de buts pour diriger l'attaque des siens dans la victoire des Chevaliers. Mentionnons que M. Rousselle a enregistré le premier de ses deux buts lors d'un désavantage numérique, en milieu de deuxième période. Le troisième filet fut l'oeuvre de Martin Lacroix.

\*\*\*

Jean-Charles Doucet a dû quitter la rencontre de mardi après avoir reçu la rondelle sur une cheville. Il n'a pu terminer la joute. De plus, Claude Brassard, après avoir guéri une vilaine coupure à un coude, s'est blessé à l'autre coude lors d'une chute la semaine dernière. Il sera encore à l'écart du jeu pour quelque temps.

\*\*\*

Hier, dimanche, la troupe de Jacques Chaput était sur la route, plus précisément à l'aréna André-St-Laurent de Beloeil pour y affronter les Tigres de l'endroit. Par la suite, le junior d'Iberville prendra deux semaines de repos avant d'entamer le dernier droit de la présente campagne. Les Ibervilleois reprendront le boulot le lundi 7 janvier, alors qu'ils seront de passage à Boucherville pour y rencontrer les Élités de Richelieu.



Jacques Chaput est content que les siens aient remporté une deuxième victoire de suite mardi dernier. Mais il est conscient que les spectateurs ont parfois trouvé le temps long.

# Quel beau cadeau!

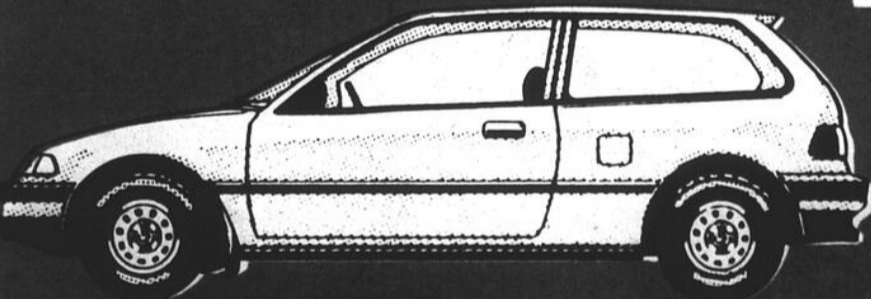
## HONDA

### CIVIC

À PARTIR DE

# 199 \$\*

PAR MOIS



Nous vous souhaitons de joyeuses fêtes en toute sécurité



\*Modèle ED633  
Bail de 60 mois  
TTP en sus

HEURES D'OUVERTURE  
Lundi au vendredi: 9 h à 21 h

Voitures de courtoisie fournies  
"GRATUITEMENT"  
concessionnaire  
Honda depuis 12 ans



La qualité  
à un nom et chez  
DAIGNEAULT  
on en a...  
Venez rencontrez  
notre équipe

400, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

Frais vites acceptés

(514) 347-7567

# Fleury est partant avec les Hoyas

## ■ Le Johannais de 7' 1" fait son nid au basket-ball universitaire américain

Il semblerait que les choses vont très bien pour Pascal Fleury, un Johannais de 7' 1" qui s'est exilé aux États-Unis pour tenter de faire carrière au basket-ball. À la surprise de plusieurs, M. Fleury a mérité un poste de partant à sa première année au sein des Hoyas de Georgetown.

C'est Louis McNulty, lui aussi de Saint-Jean, qui transmet la bonne nouvelle. M. McNulty est directeur

**yves MALLETE**

technique de la Fédération de basket-ball du Québec. Louis McNulty a tenté à plusieurs reprises de joindre Pascal Fleury à son domicile. En vain. Il n'a donc pas beaucoup de détails. Mais des conversations avec les parents du joueur de basket-ball et la lecture des journaux américains lui ont appris l'essentiel.

### ■ Partant

En septembre, on invoquait, au mieux, le «red shirt» pour Pascal Fleury. Le «red shirt», c'est un joueur qui a droit à sa bourse, qui fait partie de l'équipe, qui s'entraîne avec l'équipe, mais qui ne participe jamais aux parties officielles, ni ne voyage avec l'équipe. Une année comme «red shirt» ne compte pas comme une année d'admissibilité au sein du circuit. Un joueur peut donc faire partie d'une équipe pendant cinq ans, mais il ne peut jouer plus de quatre ans pour cette équipe.

Mais le «red shirt», ce n'était pas pour Pascal Fleury qui s'est chargé de faire culbuter ces prévisions par-dessus bord. Après le camp d'entraînement, Pascal Fleury a en effet été inséré dans l'alignement partant de 12 joueurs. Louis McNulty rapporte une déclaration de John Thompson, l'entraîneur de Georgetown, parue dans le Washington Post au début de la saison: «L'ardeur et la détermination de Pascal Fleury m'ont forcé à le prendre tout de suite».

On devinera que M. Fleury n'est pas un régulier (il a joué à peu près cinq minutes lors du dernier match contre SO Indiana). Mais faire partie de l'alignement partant à sa première saison relève déjà de l'exploit.

Pascal Fleury est un membre à part entière de l'équipe. Il est appelé à prendre la succession de Dikembe Mutombo, un futur choix de première ronde chez les professionnels, selon Louis McNulty. À propos, ce M. Mutombo, un Africain, est le compagnon de chambre de Pascal Fleury quand l'équipe est sur la route. Il s'agit d'un des rares individus avec lequel M. Fleury peut dialoguer sans avoir à pencher la tête. En effet, Dikembe Mutombo mesure 7' 2"...

### ■ Basket-ball

Au moment d'écrire ces lignes, l'Université Georgetown, située dans la région de Washington, était au 12<sup>e</sup> rang dans le Top 64 du basket-ball universitaire. Georgetown, qui fait partie de la première division de la National Collegial Athletic Association, est membre de la conférence Big East et montrait un bilan de six victoires et une défaite avant le match qui était prévu samedi dernier contre l'Ohio.

Georgetown est la plus vieille institution catholique de haut savoir aux États-Unis. Elle a été fondée en 1789. Aujourd'hui, elle regroupe 11,450 étudiants. L'équipe de basket-ball de l'institution a remporté le championnat national en 1984. John Thompson, l'entraîneur, est un ancien joueur des Celtics de Boston. Il en est à sa 19<sup>e</sup> année à la barre de l'équipe et il revendique un

peu plus de 400 victoires.

En terminant, pour situer un peu nos lecteurs plus habitués aux proportions de la Ligue nationale de hockey, mentionnons qu'aux États-

Unis, le basket-ball partage le titre de sport le plus populaire avec le football. Chez les pros, ce sont les joueurs de basket-ball qui sont les mieux rémunérés au monde...



La détermination et l'ardeur au travail ont permis à Pascal Fleury de faire sa place au sein de l'alignement partant de l'équipe de Georgetown.

Louis McNulty se réjouit de voir Pascal Fleury connaître du succès à sa première année sur le circuit universitaire américain. M. McNulty pense que Pascal Fleury est le seul Québécois en première division de la NBA.



### Horaire spécial

Les 27 et 28 décembre et les 3 et 4 janvier, au Colisée et à l'aréna de Saint-Jean, il y aura des périodes de patinage libre gratuit, de 13 à 14 heures. Des périodes de hockey libre suivront de 14 à 15 heures, au coût de \$3 par personne.



### Les plaisirs du sport

Comme le disait Vauven lui-même, il ne faut jamais juger sur la physionomie. Mais les faciès de ces jeunes gymnastes ne trompent pas. Jean-Luc Lebrun, un de nos photographes, a su capturer l'expression de ces fillettes qui semblent très heureuses de se trouver dans un gymnase. Sans doute que ces gymnastes comprennent bien le sens de «jouer pour s'amuser»... (Photo Jean-Luc Lebrun)

# On s'inscrit encore

Le service des Loisirs et Parcs de Saint-Jean annonce qu'il y aura une prolongation pour les inscriptions à certains ateliers sportifs pour la session d'hiver.

## ■ 9 janvier

Jusqu'au 9 janvier, les citoyens peuvent en effet s'inscrire aux ateliers suivants: conditionnement physique, danse aérobique, volley-ball et soccer.

Pour connaître les jours et les heures de ces ateliers ou pour savoir les coûts d'inscriptions, les intéressés communiquent avec Louis Michaud ou Julie Chenail au 346-5372, poste 319.

## Horaire des bains libres

### ■ Piscine Marie-Rivier

Lundi 16h00 à 17h00 3<sup>e</sup> Âge

(Port du casque de bain obligatoire et sandales de plage recommandées).

### ■ Piscine Claude-Raymond

Du lundi 19h30 à 20h30 Pour tous  
au vendredi 20h30 à 21h30 Adultes  
21h30 à 22h00 Longueurs (adultes)

Vendredi 18h30 à 19h30 Personnes handicapées

Samedi 09h00 à 10h00 3<sup>e</sup> Âge  
Samedi et dimanche 14h00 à 16h00 Pour tous

### ■ Horaire des Fêtes

En plus des périodes prévues à l'horaire régulier, les nageurs pourront profiter d'un horaire continu de baignade libre pendant les Fêtes. Du 26 au 30 décembre, de même que les 3, 4 et 5 janvier, la piscine ouvrira en effet de 14 à 16 heures. Le 6 janvier, on reprendra l'horaire régulier.

(Port de casque de bain et sandales de plage recommandées).

### ■ Coûts

- Moins de 2 ans: gratuit
- Enfant: \$0.50
- Adulte: \$1.50
- 3<sup>e</sup> Âge: \$1
- Adulte (étudiant): \$1
- Personne handicapée: \$1

### ■ Piscine du Cégep

Dimanche: 14h00 à 16h00  
Lundi: 11h50 à 12h40  
Mardi: 11h50 à 12h40  
20h30 à 21h30 (16 ans et plus)  
Mercredi: 11h50 à 12h40  
Jeudi: 11h50 à 12h40  
20h30 à 21h30 (16 ans et plus)  
Vendredi: 11h50 à 12h40  
Samedi: 14h00 à 16h00  
20h00 à 21h30

### ■ Coûts

- 17 ans et moins: \$1
- 18 ans et plus: \$2
- 55 ans et plus: \$1

# Vente «boxing day» CHEZ OBERSON

## Jusqu'à 60% DE RABAIS

sur tous les vêtements de ski en magasin

JUNIOR	INTERMÉDIAIRE	40% DE RABAIS	40% DE RABAIS	40% DE RABAIS	SPORTIF	PERFORMANCE
Skis: Dynastar, Élan Bottes: Nordica, Munari Fixations: Look Porte-bottes gratuit À PARTIR DE <b>129<sup>99</sup>\$</b>	Skis: Élan 955, Kastle Magic, Nordica 900, Munari MVI, Trapper Look GP Bottes: Nordica, Munari Fixations: Look Porte-bottes gratuit <b>169<sup>99</sup>\$</b>	sur vêtements <b>SUNALP</b> Collection 1990-1991	sur vêtements <b>JOFF</b> Collection 1990-1991	sur vêtements <b>COLTECH</b> Collection 1990-1991	Skis: Rossignol 343, Dynastar Sport, Élan 955 Bottes: Munari MX2 ou MV3, Nordica 600, Solemon 447, Look GP Fixations: Tyrolia 470, Solemon 547 Porte-bottes gratuit <b>269<sup>99</sup>\$</b>	Skis: Dynastar XSP, Élan, Omal, Head Vantage Bottes: Dynafit 2F PRO, Nordica 617, Munari MX15, Solemon 547 Fixations: Tyrolia 470, Solemon 547 Porte-bottes gratuit <b>389<sup>99</sup>\$</b>

Achetez avant le 31 décembre et ne payez qu'en mars 1991. Cette offre est valable pour tout achat de 250\$ et plus sur approbation du service de crédit. Les modèles, couleurs et grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les magasins. Jusqu'à épuisement des stocks. Aucun remboursement. Date limite d'échange: 2 janvier 1991.



# OBERSON

**OBERSON**  
897, boul. du Séminaire  
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-3725  
**OBERSON**  
999, boul. Taschereau  
Greenfield Park 671-0189



# Une tranche de la vie estivale



reportage  
photographique

Jacques PAUL



Am  
honne  
jacque

B  
ré  
A

Le  
l'Éco  
remp

d'un  
s'est  
Roya  
leur

La  
déro  
d'act  
évol  
Jolig  
s'ex  
de l  
souh  
insta

M  
men  
22 f  
s'ad  
unic

■

en  
Mil  
à l  
épr  
troi  
au  
ob  
qu

Isa  
son  
év  
l'a  
d'  
ex

de  
di  
g  
d

é  
a  
m  
s  
a  
r  
c



Annie Royer, Alexandra Lesnik et Marie-Claude Royer ont fait honneur au Richelieu lors d'une récente compétition à Joliette. (Photos Jacques PAUL)



SA

L'installation et le remisage des équipements demandent en moyenne six heures par semaine. Voilà qui explique pourquoi l'École de gymnastique est à la recherche d'un local permanent.

## Bonne récolte pour Alexandra

Les athlètes de la catégorie benjamine «B» de l'École de gymnastique du Haut-Richelieu ont remporté cinq médailles et deux rubans lors

YVES MALLETTTE

d'une récente compétition. Alexandra Lesnik s'est particulièrement illustrée. Marie-Claude Royer et Annie Royer ont aussi fait honneur à leur club.

La compétition «Noël mise au point 90» se déroulait le 15 décembre au Centre Lanaudière d'activités physiques, à Joliette. Les gymnastes évoluaient dans le gymnase permanent du club Joligym. «Les chanceux!», n'a pu empêcher de s'exclamer Roland Boudriau, le directeur technique de l'École de gymnastique du Haut-Richelieu, qui souhaiterait lui aussi avoir un endroit permanent pour installer ses équipements.

Mais pour en revenir à la compétition de Joliette, mentionnons que la catégorie benjamine B regroupait 22 filles en provenance de huit clubs. Cette catégorie s'adresse aux filles de 11-12 et 13 ans et présente uniquement des exercices à volonté ou libres.

### ■ Performances

Alexandra Lesnik s'est particulièrement illustrée en mettant la main sur quatre médailles d'argent. Mlle Lesnik a fait ses gains aux barres asymétriques, à la poutre, aux exercices au sol et au total des épreuves). Marie-Claude Royer a terminé en troisième position aux exercices au sol et cinquième au total des épreuves. Annie Royer a, quant à elle, obtenu une cinquième position aux barres asymétriques.

Claude Desgranges, l'entraîneur du groupe et Isabelle Montana, responsable des chorégraphies, se sont dits très satisfaits des résultats. Dans leur évaluation, ils considèrent qu'en cette période de l'année, les gymnastes ont seulement trois mois d'entraînement. De plus, le club en est à sa première expérience dans les exercices libres.

Le club commence donc son année gymnique avec des résultats encourageants. Roland Boudriau, directeur technique, souligne l'excellent travail de ses gymnastes et de ses entraîneurs, mais déplore le fait de ne pas avoir de place permanente pour s'entraîner.

«Plus le club désire s'améliorer, plus le besoin en équipement spécialisé et en temps de pratique augmente. L'installation et le remisage des équipements demandent en moyenne six heures par semaine. En plus d'occasionner un surcroît de travail aux entraîneurs, l'équipement se détériore plus rapidement. Trouver une place permanente pour nous entraîner, c'est donc une priorité pour l'année 1991», conclut M. Boudriau.

# VENTE

## du lendemain de Noël

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts

EN PLUS...

Le mercredi 26 décembre

SEULEMENT  
sports  
experts

vous offre les  
SPÉCIAUX

ÉCLAIRS  
PROFITEZ-EN!

NOTRE PLUS  
GRAND SOLDE  
DE L'ANNÉE

jusqu'à  
50%  
sur l'équipement  
de rabais

20 à 60%  
de rabais  
sur le vêtement de ski

sports  
experts

CARREFOUR RICHELIEU

600, rue Pierre-Calase  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
348-0937

Commanditaire  
officiel  
du Club de  
Tennis  
Elite Junior

Les prix sont en vigueur jusqu'au 29 décembre 1990 ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts



## chasse, pêche et plaisir

PAR LUC FORTIN

# Le renne ou le caribou

En cette veille de Noël, le sujet d'actualité est certes l'animal symbolique par excellence du temps des Fêtes: les rennes du Père Noël. Je vous entend déjà présumer que je suis sous l'effet des médicaments. Et bien non! Chasser le renne est un rituel vieux de plusieurs siècles. Mais nos amis les Amérindiens ont donné un autre nom à ce cervidé. Ils l'ont appelé «caribou».

### ■ Laperle

La chasse aux caribous, c'est toute une aventure, une aventure que connaît bien Daniel Laperle, un Johannais très expérimenté dans le domaine de la chasse et de la pêche. M. Laperle est guide ou homme de camp pour la chasse au caribou à la pourvoirie «Les Entreprises du Lac Lucault Inc.».

Si j'ai bien dit guide ou homme de camp, c'est que Daniel ne fait pas juste vous guider, car en plan européen (vous apportez votre bouffe), Daniel prépare votre buis pour votre camp satellite (carré de tente très bien isolé, pouvant coucher 12 personnes), vous installe bien confortablement, prépare vos moteurs de bateau pour le lendemain matin. Il vous fait connaître aussi les territoires de chasse et de pêche, parce que si votre forfait est avant le 7 septembre, vous pouvez pêcher des petites truites grises de 6 ou 7 livres pour le souper, sans trop vous compliquer la vie. Daniel Laperle va enregistrer vos caribous en plus de vous servir de père spirituel, car là-bas dans la Toundra, c'est lui le patron.

Tout ce que je viens de vous énumérer fait partie de son travail et c'est inclus dans le prix de votre voyage. De plus, il est de mise de verser un pourboire de \$50 à \$75 par chasseur. Croyez-moi, ce n'est pas cher du tout. Daniel vous aidera aussi à transporter vos caribous, il les dépecera, il les entreposera, il les préparera pour la naturalisation, il traitera votre panache si vous décidez d'en ramener un à la maison, il vous donnera des bons coins de pêche, il vous emmènera cueillir quelques Lagopèdes (perdrix blanche) pour déjeuner; si vous avez votre permis pour l'ours, il se fera un plaisir de vous les localiser; il vous fera «tripper» avec les aurores boréales et les «show» d'étoiles. En somme, il prendra soin de vous. Chose qui est très importante quand on est loin de la maison.

«Les entreprises du Lac Lucault ont aménagé le camp de chasse sur la route de migration du caribou entre 56 degrés et 57 degrés latitude et entre 70 degrés et 72 degrés longitude. Dans la Toundra de la province de Québec. En 1990, leurs taux de succès fut 100% avec choix du chasseur pour le sexe du caribou.

Certains doivent dire: «Ça doit être facile». Tիրer un caribou peut l'être, mais se rendre à lui demande souvent de bons efforts physiques, surtout quand il faut que vous le rameniez au camp. Les archés qui voudraient deux caribous au bout de leurs flèches seront choyés pour tenter cette expérience. Si par hasard les caribous bifurquaient de leur passe migratoire, deux avions sont disponibles pour vous déplacer vers les troupeaux.

### ■ Séjour

La durée du séjour est de six jours. Une radio-

émetteur accompagne tout les groupes de chasseurs en cas d'urgence. Côté vêtement, il est nécessaire d'avoir des vêtements de qualité, sans trop en emporter aussi. Là-bas, dans la même journée, vous pouvez avoir à rencontrer les quatre saisons. Ça doit être super!

Daniel mentionne au passage qu'il est très important pour les chasseurs d'apporter un «foam» pour mettre sous votre sac de couchage. Ce n'est pas seulement pour améliorer le confort, mais aussi pour couper l'humidité. Il faut aussi être très prudent avec les embarcations, car les lacs et rivières sont peu profonds.

Dans le plan européen, \$1,495.00 plus \$750 pour le transport Montréal-Shefferville, c'est votre groupe de chasseurs qui se fait à manger. Quant au plan américain (bouffe comprise et chalet), le prix est de \$2,500 plus \$750 pour le transport Montréal-Shefferville.

C'est sûr que c'est un voyage qu'on peut peut-être s'offrir qu'une seule fois dans sa vie, mais ça vaut la peine. Personnellement, je vais faire mon possible pour être là-bas à la fin du mois d'août. Pour informations ou réservations, vous pouvez écrire ou appeler à: 1911, Outarde, Chicoutimi (Québec) G7K 1C3, (418) 693-9173, Fax: (418) 549-2329. Merci Daniel Laperle pour ces précieux renseignements.

Maintenant, si jamais vous croyez voir des caribous pendant votre party de bureau ou lors du Réveillon, ou encore, si vous êtes convaincus que vous avez parlé au petit Renne au nez rouge, n'hésitez pas, justement, à téléphoner «Opération Nez Rouge» au 358-1216. Joyeux Noël!



Le renne est un cervidé qui fait partie du folklore du temps des Fêtes. Il a été baptisé caribou par les Amérindiens.

# Le trappage, un art

Le trappage est une activité fort populaire au Québec. Quelque 5,000 citoyens s'y adonnent, pour gagner leur pain ou par loisir. Mais on ne doit pas pratiquer le trappage «à peu près»: c'est un art qu'il faut bien maîtriser. Il vous faut connaître les moeurs de l'animal recherché, la pose des pièges et l'apprentissage des fourrures.

### ■ Peau

Une peau «parfaite» sera beaucoup mieux classée qu'une autre de même grandeur comportant des imperfections. Faites attention de ne pas «chauffer» les peaux; si vous ne pouvez écorcher vos bêtes immédiatement, congelez-les. Une fois le dégraissage et le séchage terminés, rangez les peaux dans un endroit frais, bien aéré et surtout à l'abri des rayons du soleil. Le fourreur appréciera davantage un travail soigné et méticuleux.

Si vous ne vous y connaissez pas, commencez par consulter des volumes spécialisés sur le sujet: ce n'est pas tout de capturer un petit animal à fourrure; vous devez vous assurer de rendre la peau utilisable.

N'oubliez pas que le certificat du trappeur sera obligatoire d'ici à 1991.

### ■ Nature

Dans un autre ordre d'idées, mentionnons que pour

les amateurs du plein air, découvrir la nature tout en splendeur dans le réseau de sentiers de ski au parc du Mont-Tremblant revêt un charme très particulier.

Plus de 80 kilomètres de pistes de courte randonnée à skis, entretenues mécaniquement, sillonnent les secteurs La Diable et La Pimbina et sont accessibles à prix modique pour toute la famille.

### ■ Secteur La Diable

Plus de 50 kilomètres de pistes, variant de faciles à difficiles, composent le réseau du secteur La Diable. Six relais chauffés sont à la disposition des skieurs le long des sentiers.

De plus, au centre communautaire du lac Monroe, les randonneurs ont accès à une salle de fartage, à des services d'initiation, de guide, de premiers soins et de location d'équipement ainsi qu'à un service de goûters légers. Le sentier Lac des Femmes et une aire située le long de la rive du lac Monroe sont disponibles pour les amateurs de raquette.

Ces activités sont gérées par les Services récréatifs Le Boulé inc. et l'inscription pour la pratique de celles-ci est obligatoire au centre communautaire du lac Monroe afin d'assurer votre sécurité.



Le petit Renne au nez rouge n'a plus de secret pour Daniel Laperle, un Johannais qui est expert dans la chasse au caribou. (Photo Jacques PAUL)

## LE VÉLOMANE

Achetez dès maintenant et payez en mai 1991

## Évitez la TPS

### Liquidation de vélos 1990

Marque	Prix suggéré	Prix été 90	Liquidation hiver 90-91
Miele Tournet	429\$	399\$	309\$
Miele Lupa	750\$	650\$	549\$
Limongi Cro-Mor (105)	975\$	899\$	749\$

QUANTITÉ LIMITÉE!

### Appareils d'entraînement

Marque	Prix régulier	Spécial
Weider-Breeze	399\$	349\$
Minoura-Magturbo III	299\$	249\$
Veloform-trainer	189\$	149\$

### Mise au point

Vélo (complet)	49\$
Ski alpin	11\$



281, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-3423

# L'horaire du tournoi midget de Marieville

## JEUDI, 27 DÉCEMBRE

B	Le Guide Cowansville	vs	Blue Jays de St-Hilaire	8h45
B	Chiefs de Boucherville	vs	Chevaliers d'Iberville	9h50
B	Esso St-Hyacinthe	vs	National de Cowansville	11h00
CC	Tigres de Victoriaville	vs		12h10
CC	Thetford Mines	vs	Maroons de Waterloo	13h45
B	Étoiles de Greenfield Park	vs	Thetford Mines	15h20
B	Agence Boislard	vs		
B	St-Hyacinthe	vs	Chiefs de Crabtree	16h30
B	Castors de Loroste	vs	Pyros de Fleurimont	17h40
B	Mohawks de Baie d'Urfé	vs	Pointe-aux-Trembles	18h50
AA	Patriotes du Haut-Richelieu	vs	Jets de St-Hubert	20h00
AA	Étoiles du St-Laurent	vs	Express de St-Hyacinthe	21h30

## VENDREDI, 28 DÉCEMBRE

B	Autos Honda St-Hyacinthe	vs	Étoiles de Greenfield Park	9h50
B	Rangers de St-Robert	vs	Castors de Loroste	11h00
CC	Maroons de Waterloo	vs	Tigres de Victoriaville	12h10
CC		vs	Thetford Mines	13h45
B	Chiefs de Crabtree	vs	Flyers de Delson	15h20
B	Pointe-aux-Trembles	vs	Chevaliers de St-Constant	16h30
B	Castors de Marieville	vs	Esso St-Hyacinthe	17h40
B	Blue Jays de St-Hilaire	vs	Toros de St-Césaire	18h50
AA	Royals du West Island	vs	Riverains de Laval	20h00
AA	Jets de St-Hubert	vs	Champlain	21h30

## SAMEDI, 29 DÉCEMBRE

B		Quart de finale		10h00
B		Quart de finale		11h15
AA	Champlain	vs	Élites de Beauce-Amiante	12h30
AA	Riverains de Laval	vs	Express de St-Hyacinthe	14h00
B		Quart de finale		15h50
B		Quart de finale		17h00
CC	Troisième	vs	Deuxième	18h15
AA	Royals du West Island	vs	Étoiles du St-Laurent	20h00
AA	Élites de Beauce-Amiante	vs	Patriotes du Haut-Richelieu	21h30

## DIMANCHE, 30 DÉCEMBRE

B		Semi-finale		10h30
B		Semi-finale		11h45
AA		Semi-finale		13h00
AA		Semi-finale		14h45
B		Finale		16h30
CC		Finale		18h00
AA		Finale		20h00

\* Partie d'ouverture officielle.

# Patinage des Fêtes à Iberville et à Saint-Jean

## Colisée Saint-Jean

Jour	Heure	Coût
Lundi, 24 décembre	fermé	
Mardi, 25 décembre	fermé	
Mercredi, 26 décembre	fermé	
Jeudi, 27 décembre	13 à 14 heures	Gratuit
	18 à 19 heures	Gratuit
Vendredi, 28 décembre	13 à 14 heures	Gratuit
Samedi, 29 décembre	20h30 à 21h30	\$1.50/adultes, \$0.50/enfant
Dimanche, 30 décembre	14 à 15 heures	\$1.50/adultes, \$0.50/enfant
Lundi, 31 décembre	fermé	
Mardi, 1 <sup>er</sup> janvier	fermé	
Mercredi, 2 janvier	fermé	
Jeudi, 3 janvier	13 à 14 heures	Gratuit
	18 à 19 heures	Gratuit
Vendredi, 4 janvier	13 à 14 heures	Gratuit

## Aréna Saint-Jean

Lundi, 24 décembre	fermé	
Mardi, 25 décembre	fermé	
Mercredi, 26 décembre	fermé	
Jeudi, 27 décembre	15 à 16h30	Gratuit
Dimanche, 30 décembre	14 à 15 heures	\$1.50/adultes, \$0.50/enfants
Lundi, 31 décembre	fermé	
Mardi, 1 <sup>er</sup> janvier	fermé	
Mercredi, 2 janvier	fermé	
Jeudi, 3 janvier	13 à 14 heures	Gratuit
	15 à 16h30	Gratuit
Vendredi, 4 janvier	13 à 14 heures	Gratuit

## Palladium d'Iberville

Lundi, 24 décembre	13h00 à 14h15	Gratuit
Mardi, 25 décembre	13h00 à 14h30	Gratuit
Mercredi, 26 décembre	18h00 à 19h30	Gratuit
Jeudi, 27 décembre	17h00 à 18h30	Gratuit
Vendredi, 28 décembre	14h00 à 15h30	Gratuit
Dimanche, 30 décembre	12h00 à 13h15	Gratuit
Lundi, 31 décembre	13h30 à 14h30	Gratuit
Mardi, 1 <sup>er</sup> janvier	13h00 à 14h30	Gratuit
Mercredi, 2 janvier	18h00 à 19h30	Gratuit
Jeudi, 3 janvier	13h30 à 15h00	Gratuit

Information: 347-6700

# TABLEAUX INDICATEURS

## HOCKEY

### Ligue junior AA de Montréal

Reprise des activités le 6-1-91

CLASSEMENT						
	PJ	G	P	N	BP	BC
Étoiles Est	24	17	5	2	141	86
Loroste	24	14	8	2	151	126
LaSalle	25	13	8	4	108	96
N.D.-Ass.	24	12	11	1	92	110
Beloeil	24	11	10	3	110	105
North Shore	24	11	10	3	85	75
Iberville	24	8	8	8	107	104
Laval	25	11	12	2	130	137
Richelieu	23	7	10	6	103	99
Montréal-Nord	23	8	12	3	98	112
Aigles Ouest	24	2	20	2	67	142

### Ligue junior provinciale Est-I

CLASSEMENT						
	PJ	G	P	N	BP	BC
Châteauguay	26	19	6	1	161	102
Montréal	27	17	8	2	171	140
St-Hubert	26	17	9	0	158	151
LaSalle	26	15	10	1	146	130
Coll. Français	25	12	9	4	145	116
St-Antoine	26	11	14	1	141	141
Buckingham	24	10	13	1	114	127
Marieville	27	8	18	1	118	161
Pierrefonds	25	8	17	0	116	147
Laval-Bourassa	26	6	19	1	112	164

### Hockey du Haut-Richelieu

Classement						
	PJ	G	P	N	Pts	BP
Pompes Goyette	15	9	2	4	22	167
Whalers	15	8	6	1	17	116
Détroit	15	5	9	1	11	98
Mustang	15	4	9	2	10	93

### Résultats

\*Pompes Goyette 9 Détroit 2  
Mustang 3 Whalers 9

### Ligue des généraux généraux Molsen

Semaine du 19 décembre 1990		
Position		
Yvon Godin (L.A.)	314	
Fernand Tougas (Hrt)	292	

Robert Rémillard (Cal)	290
Luc Papineau (St-L.)	270
Claude Charbonneau (Chi)	264
Michel Géliveau (Buf)	255
Pierre Dussault (Bos)	254
Denis Lanciault (Mtl)	234
Guy Charette (Was)	233
Pierre Parent (Edm)	231
Serge Larivière (Tor)	163

## Ligue junior majeur du Québec

### VENDREDI, 28 DÉCEMBRE

Trois-Rivières vs Hull (19h30)  
Laval vs Shawinigan (20h)  
Beauport vs Chicoutimi (20h)  
Granby vs Coll. Français (20h)  
St-Hyacinthe vs Victoriaville (20h)  
Drummondville vs Saint-Jean (20h)

### CLASSEMENT

#### Section Robert-Label

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Col. Français	37	23	14	0	161	123	46
St-Hyacinthe	38	20	16	2	163	157	42
Granby	36	18	15	3	119	118	39
Laval	38	18	17	2	147	138	38
Hull	36	14	19	3	123	153	31
St-Jean	37	14	20	3	117	152	31

#### Section Frank-Dillo

Chicoutimi	37	24	12	1	165	133	49
Drummondville	37	23	13	1	188	164	47
T-Rivières	36	22	14	0	194	145	44
Beauport	36	15	19	2	128	146	32
Shawinigan	38	15	22	1	154	151	31
Victoriaville	37	6	31	0	123	206	12

## HOCKEY COSOM

### Hockey Cosmos d'Iberville

Classement							
	PJ	G	P	N	BP	BC	
Les Glaces	14	11	3	0	100	48	22
Bistro chez Barlu	14	9	5	0	91	59	18
Le Ritz	14	8	6	0	58	61	16
O. Coupal	14	0	14	0	38	119	0

### Mercredi, 19 décembre

Les Glaces vs O. Coupal  
Bistro Barlu vs Le Ritz

Compteurs						
	PJ	B	A	Pts		
Y. Boucher	13	25	18	43		
S. Roussele	14	21	20	41		
D. Boucher	14	22	12	34		
M. Percy	14	20	13	33		
Y. Dupuis	14	17	12	29		
D. St-Germain	14	16	10	26		
S. Tétrault	13	17	7	24		
P. Robitaille	13	12	11	23		
S. Lupien	13	9	13	22		
M. Langlais	14	4	16	20		
Gardlens						
C. Morin	11	35	10	1	3,09	
S. Vinet	11	46	6	5	0	4,19
L. Lupien	14	59	9	5	0	4,20
J.P. Moreau	6	44	0	6	0	7,33

DERNIERE CHANCE  
AVANT LA TPS

L'offensive  
**AÉROSTAR**  
se poursuit



IL NE RESTE  
QUE QUELQUES  
UNITÉS...

Soyez les premiers  
à bénéficier de cette  
offre en or!

LA VEDETTE DE LA SEMAINE

**AÉROSTAR XLT 1990**

Stock: AE0351

*Spécial*

«Conversion quality design»

Rég. 31354\*

*Noël 1990*

Faites une offre pour ce petit bijou!

**NAPIERVILLE**  
**FORD**

4, rang Saint-André  
Napierville

245-3361

1-800-363-1906

(sans frais)

4 Saint-André, Napierville

**Bar Richelieu  
B.G.G.L.N.H.**

Division Adams	Pts	Pos
Buffalo (CL)	255	5
Québec (CB)	243	8
Boston (JFD)	240	9
Montréal (GM)	188	16
Hartford (MB)	172	18
<b>Division Patrick</b>		
New Jersey (SL)	261	3
Washington (MV)	258	4
Rangers (PB)	252	6
Philadelphie (CM)	228	10
Pittsburg (DP)	225	11
<b>Division Norris</b>		
St-Louis (ML)	266	1
Détroit (RV)	222	12
Chicago (AP)	205	15
Toronto, (CL)	151	19
<b>Division Smythe</b>		
Vancouver (MM)	263	2
Edmonton (DL)	250	7
Los Angeles (JYB)	221	13
Calgary (DL)	214	14
Winnipeg (LM)	187	17

**TENNIS**

**Tennis junior  
Ligue Sports Experts**

**Semaine du 15 décembre 90  
Ligue A**

	Pts	Cl
E. Martin	8	1
D. Vanslette	5	2
G. Guertin	5	2
B. Théorét	4	4
E. Sévigny	3	5
F. Pelchat	2	6
<b>Ligue B</b>		
M.-J. Théorét	8	1
J.-F. Coupal	6	2
P.-A. Poitevin	5	3
S. Hilspeers	5	3
F. Bastos	5	3
A. Beaudoin	1	6
<b>Ligue C</b>		
F. Geoffroy	8	1
Y. Alepin	8	1
M. Richer	6	3
T. Nguyen	5	4
S. Girard	4	5
A. Rochefort	4	5
F. Lemaire	4	5
F. Picard	3	7
<b>Ligue D</b>		
M.-H. Faucher	8	1
A. Cloutier	6	2
P. Senesac	6	2
R. Vanchestein	4	4
V.-A. Côté	2	5
P. Beaudoin	0	6
<b>Ligue E</b>		
S. Roy	8	1
C. Choquette	6	2
D. Quinette	6	2
S. Côté	5	4
S. Rondeau	5	4
B. Paquette	4	6
M. Rouillard	4	6
N. Farmer	0	8
<b>Ligue F</b>		
M. Gendron	6	1
F. Rondeau	6	1
M.-G. Lanciault	6	1
D. Rondeau	6	1
M. Surprenant	6	1
J. Pilote	3	6
A. Joubert	1	7
P. Farmer	0	8
<b>Ligue G</b>		
J. St-Mieux	8	0
D. Courtemanche	6	0
J.-F. Guertin	6	0
B. Brosseau	5	0
N. Granger	5	0
E. Vanslette	3	0
J.-S. Chaume	2	0
M. Bujold	2	0
<b>Ligue H</b>		
G. Alix	8	0
J.-F. Quesnel	8	0
D. Duguay	6	0
D. Bolduc	4	0
S. Ménard	4	0
J.-A. Whitton	3	0
M. Ashby	0	0

**DARDS**

**Ligue de dards  
Inter-Club (1990)**

Statistiques individuelles			
	PJ	PG	Moy
P. Crépeau, Co.	36	25	0.694
B. Sterrock, Co.	39	26	0.667
D. Lizotte, C.I.	24	16	0.667
B. Lajoie, Ritz	39	24	0.615
M. Brousseau, C.I.	39	24	0.615
A. Barrière, Co.	33	18	0.545
R. Webb, Co.	30	16	0.533
B. Demeules, C.I.	36	19	0.528
B. Brunelle, Ritz	27	14	0.519
M. Flibotte, Ritz	39	20	0.513
C. Turcotte, L.S.J.	30	13	0.433
D. Boucher, L.S.J.	36	14	0.389
G. Turcotte, L.S.J.	39	15	0.385
S. Lortie, C.I.	36	13	0.361
C. Ducharme, Ritz	24	8	0.333
J. Gélinas, L.S.J.	39	12	0.308
<b>Équipe</b>			
Cognac	234	130	0.556
Ritz	234	129	0.551
Tav. Cartier	234	120	0.513
Légion St-Jean	234	89	0.380

**BILLARD**

**Mercredi**

21 décembre  
Club Billard Richelieu 233

Bar Salon le Ritz	Pts
Bar du Rail	212
Bar Salon Samantha	165
Bar le Méridien	158
Bar St-Jacques	147
<b>Meilleures moyennes</b>	
F. Deland, C.B.R.	825
D. Grenier, C.B.R.	763
A. Benoit, C.B.R.	686
J. Yurkewich, B.S.L.R.	680
G. Paulin, C.B.R.	646
A. Ouellette, B.S.L.R.	643
P. Duteau, B.S.S.	627
G. Mallette, B.S.	625
Y. Lizotte, B.D.R.	616
R. Choinière, B.S.L.R.	593
D. Massé, B.D.R.	593
A. Bellock	31 20 11 645
M. Dupuis	37 23 14 621
A. Tremblay	57 35 22 614
L. Fréchette	53 30 23 566
D. Vallée	34 19 15 558
L. Levert	53 29 24 547
J. Fontaine	52 28 24 538
L. St-Laurent	56 30 26 535
H. O' Cain	50 25 25 500
F. Gilbert	55 27 28 490
J. Savary	52 25 27 480
C. Méthot	25 12 13 480
F. Tremblay	56 25 31 446
S. Crevier	43 19 24 441
J. Robert	50 21 29 420
A. Beaudin	56 22 34 392
S. Desroches	51 20 31 392
J. Boivin	55 21 34 381
M. Gilbert	54 18 36 333
D. Ste-Marie	48 16 32 333
L. Bélanger	46 13 33 282

**Femmes de 60 ans  
O'Keefe**

Position des équipes				
	Pts	PG	PP	
Ritz	199			
Med	158			
Méridien	157			
Blitz	126			
<b>Moy</b>				
S. Fréchette	38	29	9	763
M. Fréchette	36	26	10	722
M. Gossetin	50	36	14	720
L. Belisle	48	33	15	687

**Classement de  
Saint-Jean**

Classement au 12 décembre			
	PG	PP	Qui
B-S Ritz	55	25	9177
Multisport	47	33	8893
Lesieur & Frère	44	35	9257
Bar Richelieu	41	39	8685
Liqueurs Régál	40	40	8734
Mat. Jannelle	40	40	8729
Westinghouse	39	40	8857
Gymforme	38	42	8655
Molson	37	43	8517
Nettoyeur	34	46	8692
Coq Rapide	32	48	8763
RBL Vent.	32	48	86050
<b>Matériaux Jannelle</b>			
<b>Q</b>			
C. L'Écuyer	9196	45	204
N. Agostino	7482	42	178
D. Audette	8066	45	179
S. Massie	3292	18	182
<b>RBL Ventilation</b>			
R. Bélanger	8945	45	198
C. Dallaire	8100	45	180
J.N. Belval	8046	45	178
N. Dextradeur	7434	42	177
<b>Molson</b>			
D. Audette	7335	39	188
S. Kershaw	7941	45	176
F. Blais	8093	45	179
D. Larose	7214	39	184
<b>Nettoyeur Martin</b>			
M. Boutin	8508	45	189
M. Desnoyers	7514	42	178
R. Laplante	7306	42	173
A. Raymond	8125	45	180
<b>Multisport</b>			
G. Parent	8561	45	190
G. Robert	8089	45	179
J. Noisieux	6786	36	188
R. Leroux	8778	45	195
<b>Bar Salon Ritz</b>			
Y. Demers	7150	39	183
P. Fréchette	7927	42	188
R. Boone	7750	42	184
D. Breton	7829	39	200
<b>Gymforme</b>			
M. Gauthier	8425	45	187
J. Dumont	3618	21	172
N. Maya	8133	45	180
F. Thuot	1556	9	172
<b>Coq Rapide</b>			
R. Morin	8499	45	188
J. Girard	7791	45	173
C. Breton	3363	18	186
C. Trudeau	7459	45	178
<b>Liqueurs Régál</b>			
C. Fortin	7962	42	189
C. Breton	8543	42	189
A. Rémillard	7106	42	169
J.P. Desnoyers	6441	36	178
<b>Westinghouse</b>			
J.N. Audette	7952	42	189
R. Lefebvre	5783	30	192
L. Audette	6869	39	176
J. Tétrault	4745	27	175
<b>Lesieur &amp; Frère</b>			
R. Dextradeur	8568	45	190
J. Balthazar	8005	42	190
V. Landry	8220	45	182
R. Sauvé	9059	45	201
<b>Bar Richelieu</b>			
S. Larose	8273	45	183
J.G. Savoie	8505	45	189
A. Desrochers	6334	36	175
B. Bolduc	4738	27	175
<b>Équipe</b>			
A. Campbell	1012	6	168
M. Raymond	3898	21	185
Y. Allard	1766	9	196
G. St-Pierre	3877	18	184
J. Lapointe	3820	21	181
L. Duquette	559	3	186
W. Gagné	476	3	158
A. Audette	1042	6	173
A. Bourdon	1705	9	189
M. St-Pierre	1119	6	186
J.C. Paré	3067	17	180

**Plus haute moyenne**

G. Larivière	584	3	194
<b>Moyenne individuelle</b>			
Claude L'Écuyer	204		
Roger Sauvé	201		
Denis Breton	200		
Robert Bélanger	198		
Roland Leroux	195		
Raymond Lefebvre	192		
<b>Plus haut triple</b>			
Claude L'Écuyer	669		
Denis Breton	665		
Robert Bélanger	639		
<b>Plus haut simple</b>			
Marcel Boutin	268		
Pierre Fréchette	257		
Jean Girard	246		
Denis Breton	246		
F. Thuot	246		

**Classement au 19 décembre**

	PG	PP	Qui
St-Jean	57	23	8541
Pizzeria	52	28	8259
J.B. Martin	49	30	7993
L. Papineau	49	30	7993
Fenêtres	46	33	8112
St-Jean	46	33	8112
Granger	42	37	7978
Service Fleurel	40	39	7907
Rest.	37	43	7941
Multisport	36	43	7953
Madore et	35	44	8031
Bourassa Tr.	31	49	7868
Pub	28	51	8165
C. Couillard	28	51	8165
Pharm.	23	56	7487
Clermont	23	56	7487
J.-G. Martin	34	181	
R. Brodeur	42	180	
P. Rémillard	36	180	
M. Beauchemin	36	179	
M. Lefebvre	28	178	
N. Beauchemin	25	177	
C. Fontaine	34	177	
G. Lemieux	8	176	
P. Bernier	42	175	
A. Lebeau	32	175	
Y. Saumier	22	173	
M. Brodeur	9	173	
P. Beauchemin	33	172	
C. Couillard	35	170	
M. Oumette	41	170	
A. Benoit	30	169	
P. Lauzon	14	169	
D. Ditcham	22	169	
M. Vigeant	31	168	
P. Bellini	24	168	
S. Dupré	31	168	
C. Croussette	21	167	
R. Deneault	38	167	
Y. Roman	33	167	
M. Lavigne	31	166	
Y. Frappier	28	166	
J.F. Alix	29	166	
A. Lincourt	36	166	
G. Crispo	16	166	
R. Doré	32	165	
D. Belle	27	164	
A. Zinman	30	164	
A. Campbell	28	163	
D. Skelling	25	162	
R. Beauchemin	13	161	
L. Duquette	27	161	
C. Bessette	30	160	
B. Alexandre	28	160	
A. Perron	25	160	
C. Bisailion	28	160	
D. Milville	3	160	
A. Sylvain	25	159	
M. Bujold	17	159	
L. Guay	24	158	
C. Therien	23	154	
M. Lapointe	24	152	
C. Gaudreau	20	149	
R. Legault	18	149	

**Ligue Age d'Or  
Sabrevois**

Semaine du 12 décembre			
Position des équipes			
	Pts	PG	PP
Huguette	67		
Gertrude	61		
Rita	60		
Raymond	60		
Françoise	59		
Aurore	57		
Roger	56		
Madeleine	53		
Hélène	51		
Lina	45		
<b>Moyenne de la saison</b>			
Thérèse Pomerleau	137		
André Mathieu	122		
<b>Triple de la semaine</b>			
Thérèse Pomerleau	424		
Roger Lemay	380		
<b>Simple de la semaine</b>			
Thérèse Pomerleau	151		
Roger Lemay	191		

**Classement de  
Femmes**

Classement au 19 décembre			
	PG	PP	Qui
Prudentielle d'Amérique	41	22	5763
Grégoire	41	22	5736
Jeep Eagle	41	22	5736
Boul.	39	24	5706
Bissonnette	39	24	5706
Dugré & Bonneau	24	40	5394
Mat. Jannelle	23	41	

# GRANDE VENTE CHEZ LORD PHOTO DU 26 DECEMBRE AU 12 JANVIER

## FINITION COULEUR



**PAS DE SI,  
PAS DE MAIS,  
PAS D'EXCEPTION !**

**Obtenez** →

Prix régulier:

12 poses 9.42\$  
24 " 14.94  
36 " 20.56

**SPÉCIAL**  
5.99\$  
9.26\$  
12.69

**38%**  
**D'ESCOMPTE**  
Sur développement  
de films photo C-41  
35mm 110 et 126.

Doublez vos photos pour .18c ch.

Même à ce prix, nous incluons la qualité...

En plus de ces super prix, vous obtenez des photos de grande qualité en format 4 x 6, glacé ou mat (35mm seulement), ou le format régulier 3. x 5. Chez Lord Photo, chaque négatif est analysé par ordinateur et corrigé (si nécessaire) par une technicienne d'expérience. Toutes nos photos sont garanties; si vous n'aimez pas une photo, rapportez-la et s'il est possible de l'améliorer, nous le ferons avec plaisir.

## VENTE D'INVENTAIRE

**OLYMPUS**  
Infinity Zoom 200

**ÉCONOMISEZ**

**30\$**  
sur notre  
prix

**1 389\$**



Étui  
et piles  
inclus

LE NO 1 DE LA RÉGION

**TRIPLE VIDÉO**  
Velvet 50  
Rég.: 149,95

**1 999<sup>95</sup>**

**CADRES**

**25%**  
d'escompte

**ALBUMS DE PHOTOS**

**25%**  
d'escompte

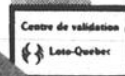
**lord photo inc.**

• 185 CHAMPLAIN  
• CARREFOUR LAPLANTE  
• 950 DU SÉMINAIRE

Consultez notre circulaire en magasin pour les autres spéciaux

Spéciaux valides au comptoir seulement du 26 au 31 décembre 1990 inclusivement ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Limite 3 par client. Nous nous réservons le droit de corriger sur place les erreurs d'impression. Quantité limitée.

**OUVERT**  
7 jours/7 soirs



Centre de validation  
Loto-Québec

Département  
d'orthopédie



**ESSAIM**  
Alain & Guy Papillon

900, Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

HOMÉOPATHIE  
**BOIRON**  
Soigner avec une  
efficacité nouvelle.

Livraison  
gratuite

**348-4931**

*Bonne et  
Heureuse  
Année!*

Articles de Noël

**50%**

de réduction

sur le prix de détail suggéré  
sur papiers, choux, étiquettes  
et lumières de Noël

**Gratuit**

Film 24 poses et  
un coupon  
valide pour un  
agrandissement  
avec chaque déve-  
loppement de film  
procédé C 41  
110, 135, 126,  
Disc

T'es Protégé Sérieusement

**10%**

de rabais

sur tous les articles en magasin, dont le prix comprend toujours  
la taxe fédérale à l'exception des médicaments sous ordon-  
nance, les produits de tabac et les promotions internes.

Essaim  
Papier  
mouchoirs

Blanc, 2 épaisseurs  
Format 150



**69¢**

**Ouvert**

le

**Jour de l'An**

de 10 h à 16 h

Laurentide  
Lave-glace  
Format 4 L



**99¢**

Huggies Jumbo  
Couches jetables  
Formats assortis



**17<sup>99</sup>**

Surf  
Poudre à lessive  
Format 5 L



**2<sup>99</sup>**

Eveready Classic  
Piles

2xAA ou 2xC ou 2xD  
ou 1x9 volts



**1<sup>29</sup>**

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 26 décembre 1990